

Katie J. Rawson

**CRUZANDO**

**CULTURES**

*con JESÚS*

*Sharing Good News with Sensitivity and Grace*

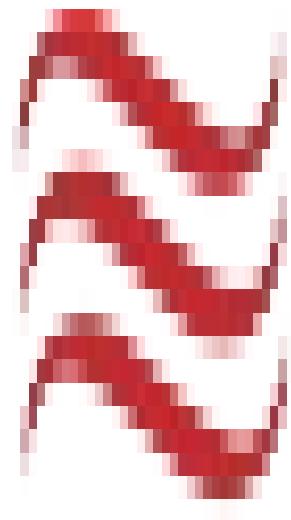




*Compartiendo buenas noticias con*

*Sensibilidad y gracia*

Katie J. Rawson



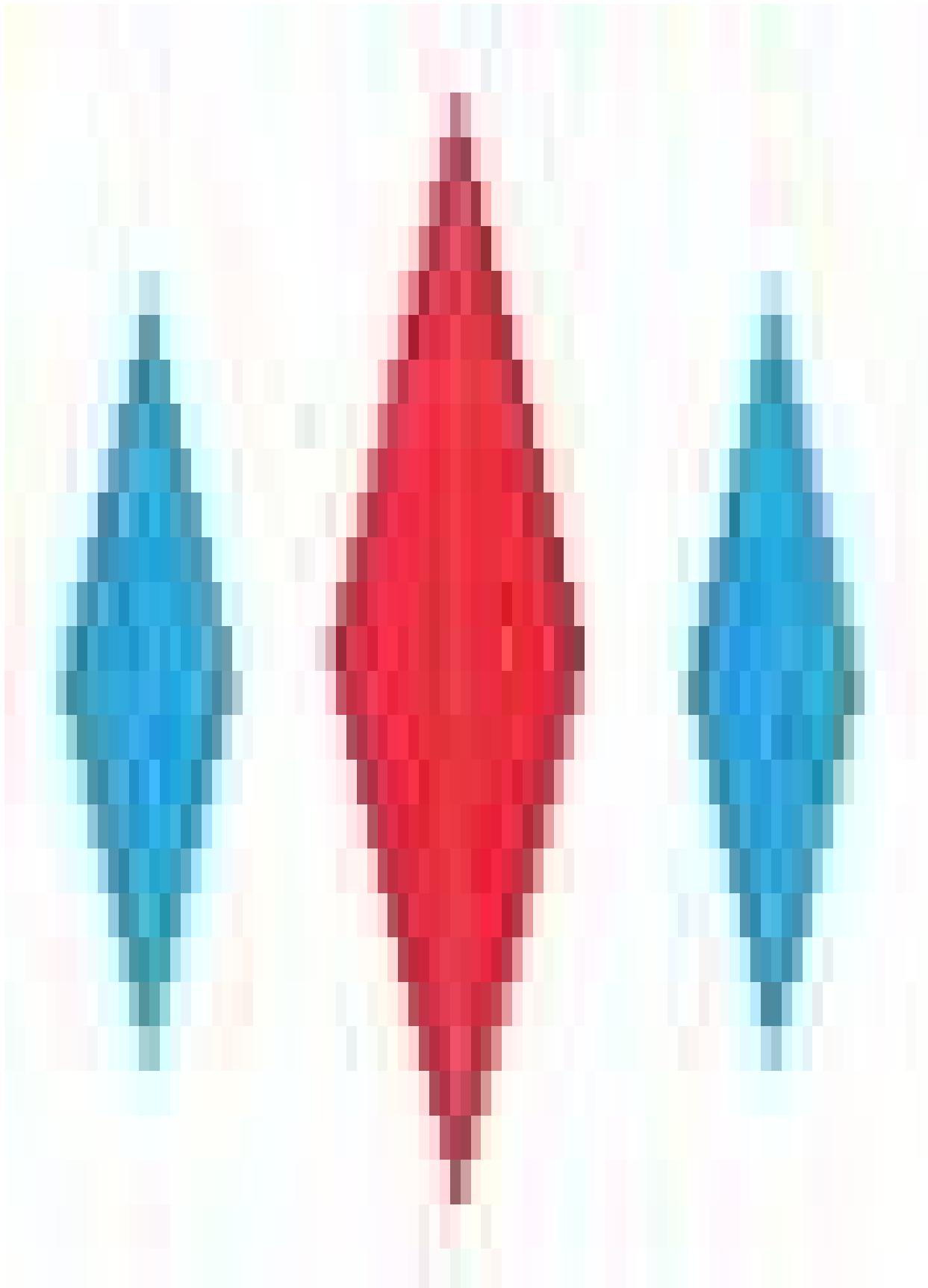
# IP Books

An Imprint of InterVarsity Press

Downers Grove, Illinois

Para honra y gloria de

Padre, Hijo y Espíritu Santo



## Introducción: El desafío y la oportunidad de la evangelización transcultural

### 1 El amor en el corazón del universo: un Dios completamente bueno y hermoso

Primera parte: Entrando

### 2 Mantenerse en sintonía con el Espíritu

### 3 Orar y ejercer la autoridad espiritual

### 4 Desarrollar relaciones de confianza

### 5. Examinando las lentes de la cosmovisión: troncos y motas

### 6 Comprensión de los sistemas de valores: honor, inocencia, alegría y poder

Segunda parte: Dibujando

7 comunidades que atraen: vivir y compartir buenas noticias

8 Conversión en comunidad: cinco etapas

9 Comunicación que conecta

10 historias que generan cambio: comprender y compartir el Evangelio

11 Haciendo discípulos en comunidad

Conclusión

Expresiones de gratitud

Notas

Lista de figuras, tablas y barras laterales

Acerca de InterVarsity ISM

[Elogios para Cruzar Culturas con Jesús](#)

[Acerca del autor](#)

[Más títulos de InterVarsity Press](#)

[Derechos de autor](#)

## Introducción

Paseé lentamente entre las mesas de la feria internacional de otoño de la Universidad Estatal de Carolina del Norte. Era mi primer semestre como especialista en estudiantes internacionales en InterVarsity y esperaba conocer a estudiantes internacionales interesados en aprender sobre Dios. Pronto, un joven asiático respondió a mi amable saludo y encontramos asientos en un rincón tranquilo de la sala de exposiciones. Tao, de Tailandia, parecía entusiasmado por hablar conmigo.<sup>1</sup> Él quería practicar su inglés, pero yo estaba decidido a compartir el evangelio. Tao prestó mucha atención a cada palabra que decía, y su rostro denotaba gran entusiasmo cuando le invitó a invitar a Jesús a su vida.

Lleno de alegría, le pedí que repitiera después de mí lo que yo decía mientras yo hacía una oración de compromiso.

Pero la siguiente vez que nos vimos, no noté ningún cambio en su vida, ningún deseo de conocer a Dios, solo interés en continuar la relación conmigo. Tao no se había convertido al cristianismo cuando oramos antes. Confundí el afán de comprender mis palabras y el deseo de no avergonzarnos con la preparación espiritual. Cuando más tarde conocí culturas como la suya, me di cuenta de que había puesto a mi nuevo conocido en una situación de no querer decir que no, obligándolo a decir una oración que no tenía ningún significado para él. Estos errores ocurrieron porque asumí que Tao era como yo y los estudiantes internacionales con los que había interactuado anteriormente.

Comencé el ministerio universitario sin formación intercultural, pero con cierta experiencia intercultural; había sido estudiante internacional y monitor de campamento en Francia. Más tarde, mientras investigaba material para una tesis sobre literatura francesa, me involucré con el movimiento hermano francés de InterVarsity y tuve varias...

Oportunidades para compartir la fe y el camino junto a quienes buscaban la verdad. Pero todas las personas con las que había interactuado se expresaban directamente; aún no conocía culturas menos directas como la de Tao. Más importante aún, me había acercado a la feria internacional con un celo orgulloso por obtener resultados rápidos, no con la oración de escuchar la guía del Señor ni el deseo de hacer nuevas amistades. Definitivamente no era buena noticia para Tao, y mi intento de compartirla fracasó. Al recordar el incidente, rezo para que mi insensibilidad no alejara a Tao para siempre de los cristianos, y para que incluso ahora un cristiano comparta la buena noticia con él.

## **Las manos, los pies y la espalda de Jesús**

Treinta años después, una calurosa tarde de primavera, decidí dar un paseo cerca de la hora en que los niños de mi barrio, Raleigh, Carolina del Norte, bajaban del autobús. Iba de camino a casa cuando vi a una adolescente subiendo lentamente una colina con una bolsa de plástico grande y, al parecer, muy pesada. Aceleré el paso, me acerqué y me ofrecí a llevarle la bolsa un rato. Se negó, murmurando que no podía hablar con desconocidos. Pero seguí caminando a su lado y pronto cedió; la bolsa era realmente demasiado pesada para su complejión adolescente. En cuanto empezamos a hablar, sospeché de inmediato que había nacido en el extranjero o que sus padres habían nacido en el extranjero. Con la esperanza de calmar sus temores de dejar que una desconocida le llevara la bolsa, le dije que mi trabajo consistía en servir a estudiantes internacionales y compartir a Jesús con ellos. El nombre de Jesús no le provocó ninguna reacción, pero pareció entender que los cristianos creemos en el cuidado de los demás.

Mientras caminábamos lentamente —la mochila era casi demasiado pesada para mí—, la estudiante de secundaria compartió parte de su historia. Su madre había llegado a Estados Unidos desde China tras un segundo matrimonio con un estadounidense. Su padrastro pasaba todo el tiempo en Nueva York, dejando a su esposa y a su hija en un pequeño apartamento en mi barrio. Su madre, que sabía muy poco inglés, pasaba los días sola en casa. Cuando vi su apartamento, mi nueva amiga insistió en llevarse la mochila y se marchó rápidamente, decidida a que su madre nunca supiera que había dejado que un desconocido la llevara. Totalmente agotada por el inesperado desvío en un día caluroso, oré para que Dios enviara a alguien —quizás un compañero cristiano de su clase— para que amara a esta adolescente.

Mi misión ese día fue ser las manos, los pies y la espalda de Jesús para esta joven, llevar su carga un poco y orar para que un día conociera a Jesús y le entregara todas sus cargas. Cuando decidí alcanzarla y ofrecerme a llevar la bolsa, no tenía ni idea de que era china; Jesús dentro de mí lo habría hecho por cualquiera. Y cuando le mencioné a Jesús, no tenía intención de compartir el evangelio, pero sí quería darle a Jesús una buena reputación ante ella, confiando...

Que otros cristianos regaran la pequeña semilla que planté. Aunque no pude compartir buenas noticias esa tarde, en pequeña medida fui una buena noticia.

## Desafío y oportunidad

Estos dos incidentes ilustran tanto el desafío como la oportunidad de la evangelización intercultural. Sin una adecuada comprensión intercultural y una dependencia del Espíritu de Dios, es posible hacer más daño que bien, como hice con Tao. Pero con tal comprensión y dependencia de Dios, los cristianos de todas las edades pueden llegar a personas que nunca han oído hablar de Jesús, como la joven que conocí en mi camino y su madre, sin cruzar fronteras. Actualmente, hay 45,8 millones de migrantes, incluidos más de 1,1 millones de estudiantes y académicos internacionales, en Estados Unidos. Canadá, Europa, Australia y muchos otros países también acogen a un gran número de migrantes.

Las personas desplazadas están más abiertas al evangelio que en su país de origen, y los nuevos conversos de las poblaciones migrantes tienen conexiones globales a través de las cuales pueden difundir el evangelio. Cuando un nuevo amigo se encuentra con Jesús, ese testigo puede, como la mujer samaritana de Juan 4, tocar a toda una familia o incluso a todo un grupo étnico. En "No tienes que cruzar el océano para alcanzar al mundo", David Boyd relata historias de nepaleses de ascendencia mongola, provenientes de algunos de los grupos étnicos mongoles y de otros grupos menos alcanzados, que llegaron a Cristo a través del Centro Familiar de Jesús, una congregación multicultural en Cabramatta (Sídney, Australia). Sus conexiones e influencia posteriormente dieron lugar a iglesias en zonas remotas de Nepal, en la capital de Nepal, Katmandú, y entre los nepaleses que viven en Londres.<sup>3</sup> Esta iglesia urbana, fundada deliberadamente en una comunidad inmigrante, afecta a múltiples pueblos no alcanzados al amar a su prójimo.

Los recientes acontecimientos en Oriente Medio han atraído a más musulmanes a nuestras ciudades que nunca. Personas de muchas naciones han llegado a lugares donde viven cristianos; ahora es el momento de actuar. ¿Quién se acercará a la joven china que conocí en mi camino? ¿Iniciará alguna iglesia de mi barrio una clase de inglés que atienda las necesidades de su madre? Creo que Dios ve a los peregrinos que viven en nuestros pueblos y ciudades y dice: "¿A quién enviaré? ¿Y quién irá por nosotros?" (Isaías 6:8). O quizás eres una persona desplazada que reside en otro país por elección o necesidad; ¿será que Dios te ha colocado en medio de un grupo étnico diferente para que puedas estar con ellos y compartir buenas noticias?

## Jesús: compañero y guía

Al extender nuestra presencia intercultural, ¿cómo evitamos errores como el que cometí con Tao? Sin duda, necesitamos conocimiento sobre las diferencias interculturales, pero el conocimiento no basta. También necesitamos un compañero, un guía y un modelo. Encontramos todo esto en Jesús, el mayor transcultural. Él desea acompañarnos, empoderarnos y transformarnos a través del Espíritu mientras vivimos en unión con él. En Juan 20:21-22, Jesús nos dice cómo planea alcanzar al mundo: «¡Paz a ustedes! Como el Padre me envió, así también yo los envío». Y dicho esto, sopló sobre ellos y les dijo: «Reciban el Espíritu Santo».

Somos enviados al mundo por Jesús, tal como él fue enviado por el Padre. Con el Espíritu del Padre y Jesús en nuestro interior, mostramos a Jesús al mundo, tal como él encarnó y mostró al Padre. Así como Jesús entró en nuestro mundo y nos atrajo al suyo —la comunidad del Padre, el Hijo y el Espíritu—, debemos entrar en el mundo de quienes nos rodean y atraerlos a la comunidad de Jesús.<sup>4</sup> Dios ya está llevando a cabo su misión en el mundo a través del Espíritu, y debemos salir como participantes de su misión, guiados por el Espíritu, tal como lo hizo Jesús. Y nuestro motivo es el mismo que tuvo Jesús: mostrar la gloria del Padre a todos los pueblos del mundo para que cada grupo étnico pueda unirse en la adoración eterna a la Trinidad.<sup>5</sup>

Juan 1:14 en El Mensaje capta a la perfección el impacto de la encarnación de Jesús: «El Verbo se hizo carne y sangre, y se instaló en el vecindario». El Creador del universo se hizo carne y se acercó a nosotros en la encarnación. Seguir el modelo encarnacional de Jesús proporciona la clave para una fructífera labor de difusión entre culturas: entrar en el marco de referencia de nuevos amigos, mostrarles el carácter de Jesús a medida que el Espíritu nos empodera y atraerlos a una comunidad cristiana que también demuestre la naturaleza de Jesús. «Atraer» significa acoger e incluir en la labor de la comunidad.

6

A menudo no practicamos la evangelización intercultural con esta gracia. Algunos estamos tan ansiosos por atraer a las personas al reino que no nos tomamos el tiempo de amarlas. En cambio, las tratamos como proyectos evangelísticos, como hice con Tao.

Otros pueden forjar relaciones profundas, pero dudan en compartir asuntos espirituales por miedo a perder amistades o ser juzgados. Otros están tan ocupados con el trabajo, la familia y las actividades de la iglesia que les resulta imposible conocer a personas no cristianas de otras culturas. He estado en todos estos lugares alguna vez. Pero Jesús aún nos manda a salir como él lo hizo (Juan 20:21). Él está deseoso de enseñar y empoderar a quienes obedecen.

## **¿Por qué escribí el libro?**

Durante los años que transcurrieron entre mi encuentro con Tao y mi encuentro con el estudiante chino de secundaria, ministré tanto en Carolina del Norte como en California. Mientras estudiaba misiones en la Escuela Fuller de Estudios Interculturales de California, investigué los patrones de conversión entre los estudiantes de Asia Oriental en Estados Unidos.<sup>7</sup> Algunos de los testimonios de los veintiocho conversos que entrevisté me inquietaron. Sus conversiones parecían superficiales; estos estudiantes no habían cambiado su cosmovisión. Años adicionales de observación me llevaron a la conclusión de que ayudar a las personas a comprender cómo el evangelio les afecta culturalmente es fundamental para que las conversiones sean profundas y transformadoras. El componente transcultural de la evangelización intercultural no debe ignorarse.

Además, durante los años transcurridos entre estos dos encuentros, aprendí a vivir y ministeriar con y en Jesús, no solo para Jesús. Jesús, a través del Espíritu, sigue cruzando culturas. Al escucharlo y depender de él, puedo sumarme a la obra que ya realiza y recibir la guía del Espíritu para comprender las culturas. Este enfoque, permanecer en Jesús y depender de Él para que produzca fruto en nosotros, elimina el estrés de la evangelización transcultural (ver Juan 15:1-8). El fruto del Espíritu nos permite ser buenas noticias, y compartir nuestra fe se convierte en una parte normal de vivir en unión con Cristo.

¿Qué podemos aprender de Jesús sobre la evangelización transcultural? El capítulo uno analiza el modelo de Dios de entrar y atraer, como se vio en el Edén. La primera parte, «Entrar», y la segunda, «Atraer», muestran cómo funciona este modelo. Jesús entró en nuestro mundo en dependencia del Espíritu (cap. 2), orando y ejerciendo autoridad sobre el mal y la enfermedad (cap. 3). Forjó relaciones de confianza (cap. 4) y discernió y cuestionó cosmovisiones y sistemas de valores (caps. 5-6). Jesús atrajo a las personas al formar una comunidad de bendición e involucrarlas en la obra del Padre (caps. 7-8). Vivió y compartió la buena nueva de maneras completamente apropiadas para su público (caps. 9-10). E hizo discípulos en comunidad mientras sus aprendices participaban con él en la obra del Padre (cap. 11).

## **Prácticas que nos ayudan a ser y compartir buenas noticias**

La lección más crucial que aprendí durante los años transcurridos entre mi primer error con Tao y la actualidad es que quienes somos en nuestras relaciones dan credibilidad a lo que compartimos. Ser, hacer y hablar deben estar en armonía. La mayoría de nosotros necesitamos ayuda para permanecer — viviendo continuamente— en Jesús y para practicar la interacción intercultural. Por eso, cada capítulo del libro concluye con cinco textos bíblicos para la meditación personal, pasajes que el Padre puede usar para realizar su obra de poda en nosotros mientras vivimos en Jesús (Juan 15:3). También incluye preguntas de reflexión, guías para la discusión en grupo y ejercicios de aplicación para guiar a tu grupo hacia el ministerio intercultural.

Los tiempos de discusión grupal utilizan el principio de responsabilidad para impulsar el crecimiento individual y grupal. Cada sesión comienza con los miembros compartiendo sus experiencias al realizar los ejercicios de la sesión anterior. Este ciclo de discipulado, inspirado en las interacciones de Jesús con sus discípulos en Lucas 10:1-23, implica escuchar la Palabra, obedecer y reflexionar sobre esa obediencia para un mayor aprendizaje.<sup>8</sup> Si lees el libro solo, invita a un amigo a que te acompañe en la lectura y reúnanse semanalmente, por teléfono o video si es necesario, para compartir lo que Dios está haciendo mientras respondes las preguntas y realizas los ejercicios. Al reflexionar, dialogar y obedecer con fe, observa cómo Dios te transforma a ti y a tu grupo en personas que viven y comparten su buena nueva. Y espera la aventura y la alegría al comenzar a cruzar culturas con Jesús.

**Para la reflexión y el debate**

## ***Reflexión personal***

Las siguientes son algunas actitudes hacia la evangelización mencionadas en la introducción:

Dependiendo de Jesús para que nos fortalezca y nos guíe

Buscando establecer relaciones genuinas y entrar en el mundo de nuestros amigos

Ver a las personas como proyectos evangelizadores en lugar de amigos potenciales a quienes amar

miedo a perder la relación o ser juzgados si compartimos nuestra fe

Sentirse demasiado ocupado para comunicarse

¿Con cuál de estas actitudes te identificas? ¿En qué áreas esperas crecer como resultado de la lectura de este libro?

*Pasajes de la lectio divina. Encontrarás una guía para la lectio divina en el capítulo dos. Lee despacio, medita sobre los textos y pídele a Dios que te hable a través de ellos.*

Colosenses 1:15-19

Juan 15:1-8

Lucas 8:11-15

Gálatas 2:20

Juan 1:9-14

### ***Discusión en grupo***

Dedica tiempo a conoceros y a compartir vuestros pensamientos a partir de las reflexiones personales que habéis hecho durante la semana.

Establezcan un pacto grupal que les ayudará a saber qué esperar el uno del otro. A continuación, se presentan algunos elementos a considerar:

Escribe el propósito o la visión del grupo. No te preocupes demasiado por la redacción.

¿Con qué frecuencia se reunirán y por cuánto tiempo? ¿Dónde?

¿Qué compromiso quieres asumir respecto a la asistencia y lectura anticipada del capítulo?

¿Estás comprometido a realizar las preguntas de reflexión personal y las aplicaciones personales o grupales?

Describa su compromiso mutuo, por ejemplo:

oren unos por otros durante la semana

Sea abierto pero no dominante durante las discusiones

Anime a las personas a compartir, pero no presione a quienes no están preparados.

Anímense unos a otros a poner en práctica lo que están aprendiendo

Mantener confidencial lo que se comparte en el grupo

Hablad la verdad en amor los unos a los otros

Describe cómo celebrarán juntos cuando hayan terminado el libro.

Cuéntanos sobre tu cultura. ¿Qué aspectos de tu cultura disfrutas más?

¿Qué experiencias has tenido con personas de otras culturas? ¿Qué te resultó agradable y qué te resultó confuso o difícil?

¿Qué preguntas tienes sobre la introducción? ¿Qué te gustó y qué no?

### ***Solicitud de grupo***

Comprométete a hacer la lectio divina con los pasajes sugeridos esta semana. Ven preparado para compartir la próxima vez cómo te habló el Señor.

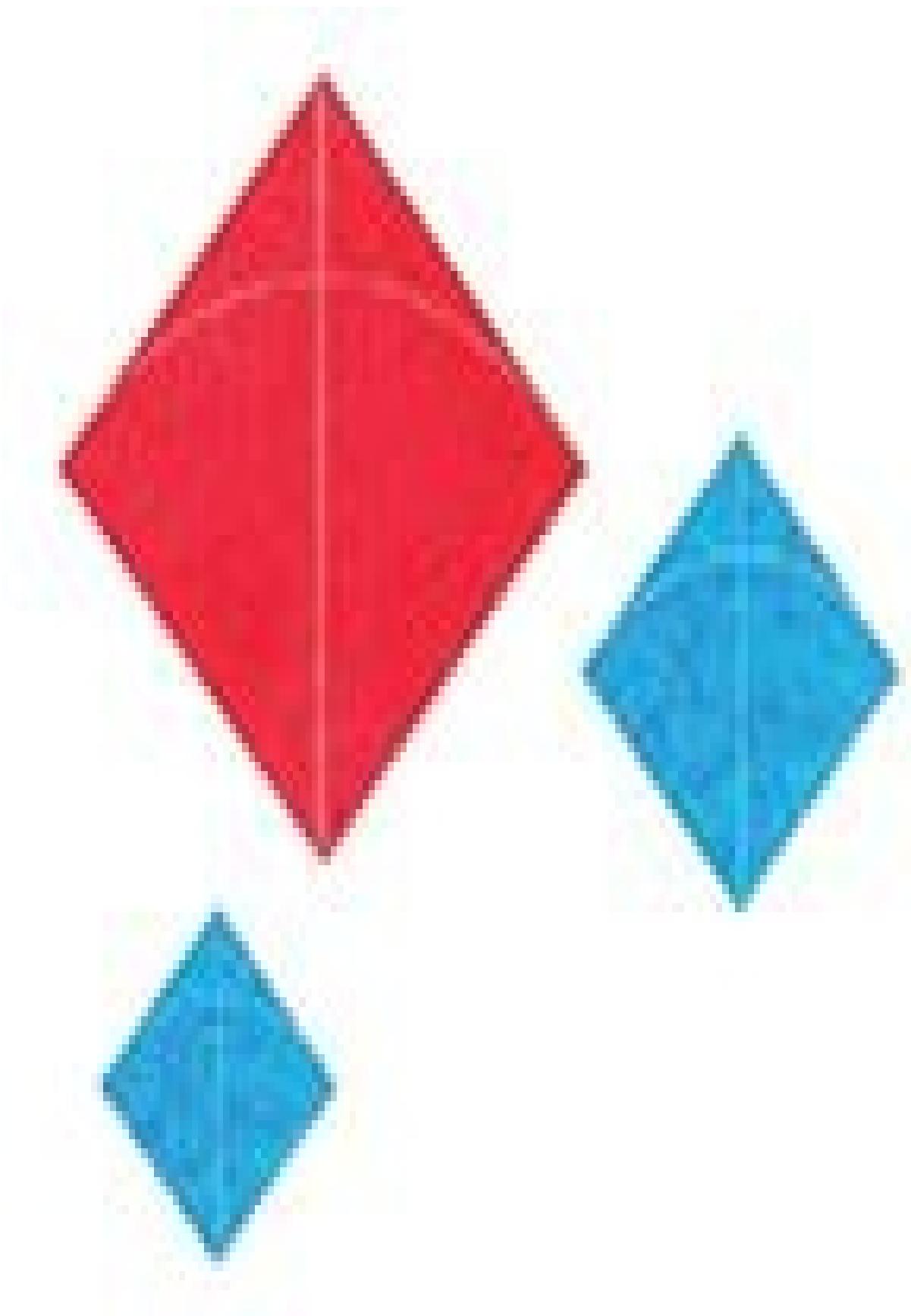
## ***Recursos sugeridos***

*Extraños de al Lado: Inmigración, Migración y Misión, de J.D. Payne. ¿Desea más información sobre la migración mundial y cómo Dios la usa para difundir el evangelio? Este libro contiene estadísticas, historias inspiradoras de la acción de Dios entre la diáspora (pueblos dispersos del mundo) y una introducción a la misiología de la diáspora, el estudio de la misión entre estos grupos.* <sup>9</sup>

Crossingculturesbook.org. Consulta el sitio web de este libro para encontrar recursos relacionados con cada capítulo, incluyendo enlaces a libros y sitios web recomendados, y varias descargas gratuitas.

**uno**

*Un Dios completamente bueno y hermoso*



**Corrie se acercó a la residencia internacional de la Universidad Estatal de Carolina del Norte un día de finales de verano. Acababa de regresar de una misión de verano en Taiwán y tenía una carta escrita en chino que no sabía leer. Corrie subió las escaleras hasta la planta de mujeres; a mitad del pasillo había una puerta abierta. Al ver a una pequeña mujer asiática, entró en la habitación y le preguntó: "¿Sabes leer chino?". Unas tres semanas antes, Shao-Leng había llegado de Taiwán para estudiar contabilidad, y sin duda sabía chino. Tomó la carta y empezó a traducirla. Hacia el final, Shao-Leng leyó una referencia a comprar dulces en el mercado de su ciudad natal. Esta mención de un lugar tan querido para ella fue demasiado para la joven nostálgica, y rompió a llorar. Corrie, conmovida por las lágrimas de su nueva conocida, lloró con ella. Así nació una amistad entre las dos mujeres.**

Corrie visitaba a Shao-Leng en la residencia con regularidad y la escuchaba sin juzgarla mientras le contaba sobre sus orígenes. Si Shao-Leng no estaba en casa cuando Corrie llegaba, le pasaba una nota con un versículo bíblico alentador por debajo de la puerta. Tras haber perdido a su madre a los diecisiete años, Shao-Leng anhelaba el amor. Creía que los dioses y los espíritus ancestrales podían traer mala suerte y la muerte si uno los desagradaba; en su mente, pensar en Dios se asociaba con el miedo. Pero Corrie amaba a Shao-Leng y hablaba de un Dios que era cien por cien amor. Corrie dejó una profunda impresión en Shao-Leng. «Era la persona más feliz que he conocido», comentó Shao-Leng más tarde. Cuando los padres de Corrie vinieron de visita ese mismo otoño, ella les presentó a Shao-Leng. Ellos también eran personas felices, y Shao-Leng disfrutaba preparándoles una copiosa comida china.

Cuando llegó el Día de Acción de Gracias, Corrie invitó a su nueva amiga a pasar el fin de semana con ella. Allí, Shao-Leng se encontró con algo que nunca antes había experimentado: una familia cristiana. Las interacciones entre los miembros de la familia eran tan hermosas que Shao-Leng solo podía admirar y maravillarse. Se sentía incluida y tenía un fuerte sentido de pertenencia y bendición. Apreciaba la risa espontánea y la fortaleza espiritual que percibía en la madre de Corrie. Shao-Leng se dio cuenta de que este era el tipo de familia que le gustaría tener algún día. El amor que recibía de Corrie y su familia ya estaba empezando a sanar a Shao-Leng, y ella anhelaba lo que ellos tenían. Así que Shao-Leng decidió seguir a Jesús. Corrie había entrado en su mundo; ella y su familia habían atraído a Shao-Leng a su mundo y luego a la familia del Padre, el Hijo y el Espíritu.

Las palabras que James Bryan Smith usa para describir a Dios en su libro *El Dios bueno y hermoso* se volvieron reales para ella.<sup>1</sup> A diferencia de los dioses con los que creció temiendo en Taiwán, el Dios revelado por Jesús —y por la familia de Corrie— era completamente bueno, amoroso y hermoso.

## **La prioridad de la relación**

En todas las sociedades, las personas valoran mucho las relaciones. Buscamos honrar y cuidar a nuestros padres, hijos, hermanos, hermanas, tíos, tías, sobrinos y primos. Anhelamos tener esposos, esposas, novios o novias. Deseamos buenos amigos y personas de confianza. Shao-Leng comprendía que las relaciones amorosas son cruciales para la vida, y la familia de Corrie las tenía. Las interacciones amorosas en esa familia le mostraron cómo debía vivirse la vida. Fuimos creados para las relaciones, y Shao-Leng había visto relaciones que funcionaban. Génesis 1-3 revela que Dios diseñó a la humanidad para las relaciones, y la Biblia ofrece el primer ejemplo de cómo entrar y atraer. Profundizar en estos capítulos nos proporcionará una nueva comprensión del evangelio y nos ayudará a ver por qué es una buena noticia en todas las culturas.

*Amor en el centro. La relación —la relación de amor entre Padre, Hijo y Espíritu— se encuentra en el corazón del universo. Génesis 1:1-2 muestra a las tres personas de la Trinidad activas en la creación: el Espíritu se movía sobre las aguas (v. 2) y el Padre habló repetidamente, dando a luz los diversos elementos de la creación a través de su palabra. Juan 1:1-17 identifica a la Palabra de Dios, a través de la cual hizo el mundo, como Jesús. Construyendo sobre esta verdad de que el mundo fue hecho a través de Jesús, Colosenses 1:17 enseña que todas las cosas se sustentan en él: "Él es antes de todas las cosas, y en él todas las cosas subsisten". Donde está Jesús, también están las otras dos personas. John Ortberg describe la Trinidad como "una comunidad de mayor humildad, servicio, sumisión mutua y deleite de lo que tú y yo podemos imaginar".<sup>2</sup> El amor perfecto que todos los humanos anhelan existe en la Trinidad, y mantiene unido al universo. El amor en el corazón del universo se manifiesta como honor. El misiólogo de la frontera Steve Hawthorne observa que el título del libro de Fawn Parish, Honor: What Love Looks Like, contiene una gran cantidad de verdad.<sup>3</sup> Este amor que honra mutuamente al Padre, al Hijo y al Espíritu fluyó en la creación de personas capaces de amar a Dios porque fueron hechas a su imagen. Los seres humanos son personales, creados a imagen de las tres personas divinas. La personalidad de Dios incluye la relación de la Trinidad.<sup>4</sup> Ser una persona —ser humano— es estar en relación.*

*La intención original de Dios: Shalom. Génesis 1-2 describe la intención de Dios para los humanos y la tierra: shalom, el reino de las relaciones correctas.<sup>5</sup> El amor de Dios por Adán y Eva les permitió corresponder a su amor. Permitió que sus criaturas lo conocieran personalmente, revelando su amor al entablar una relación íntima con ellas. Al recibir honor de la relación con Dios, estaban en paz consigo mismos y entre sí. Gobernaban la creación. El shalom —paz y plenitud— que vemos en el Edén nos muestra las buenas nuevas del evangelio. En Efesios 6:15, Pablo se refiere al evangelio como el evangelio de la paz; el recuadro sobre shalom explica más sobre esa paz.*

■

## **Shalom**

La palabra hebrea shalom puede significar “paz”, “prosperidad”, “plenitud”, “bienestar”; tiene contenido relacional:

Paz con Dios: un don experimentado en su presencia

paz con los demás

paz consigo mismo

paz con la creación

Más adelante, el Antiguo Testamento nos da otra imagen de shalom. En Números 6:24-26, Dios instruye al sumo sacerdote Aarón y a sus hijos a pronunciar una bendición sobre el pueblo hebreo:

El Señor te bendiga

y te guardará;

el Señor haga resplandecer su rostro sobre ti

y tenga misericordia de vosotros;

el Señor alce hacia ti su rostro  
y te daré paz.

La mayor bendición que uno puede recibir es ver el rostro del Señor; esa intimidad brinda shalom. Así como Dios bendijo y honró a Adán y Eva en Génesis 1, Aarón y sus hijos debían bendecir al pueblo. El shalom recibido en la presencia de Dios se traduce en paz y armonía en otras relaciones. La promesa del verdadero shalom hace que el evangelio sea poderosamente atractivo. Murad Lazar encuestó a más de mil trescientos musulmanes para descubrir los deseos más profundos de sus corazones y escribió relatos del evangelio basados en sus respuestas. El deseo de paz verdadera ocupó el primer lugar en las encuestas, y el primer folleto de Lazar aborda ese anhelo.

6

*Relación íntima con Dios. El apologista cristiano Jay Smith cree que Génesis 3:8-9, que se refiere a Dios caminando por el jardín en busca de la primera pareja, es una "clave hermenéutica" o secreto para comprender verdades cruciales sobre Dios: "El hombre y su mujer oyeron la voz del Señor Dios mientras él se paseaba por el jardín al aire del día, y se escondieron de la presencia del Señor Dios entre los árboles del jardín. Pero el Señor Dios llamó al hombre: '¿Dónde estás?' " Smith señala que Dios se rebaja y se limita a buscar a Adán y Eva. Dios llama aunque sabe dónde están. Pero estos versículos también nos recuerdan que Adán y Eva estaban acostumbrados a estar en la presencia de Dios. La idea de que el Creador del universo entrara en una relación íntima con sus criaturas, un acto de asombrosa humildad, parece vergonzosa y chocante para los musulmanes con los que Smith interactúa. <sup>7</sup> La intimidad que Dios ofreció a Adán y Eva es diferente a todo lo que los dioses de otras religiones pueden dar. He aquí el amor que no duda en entrar en el mundo de las criaturas para atraerlas al amor y a la alegría que Dios tiene en sí mismo como Padre, Hijo y Espíritu.*

*Shalom se hizo añicos. Adán y Eva rompieron la relación perfecta que tenían con Dios, y la imagen de Dios en ellos quedó dañada, pero no destruida. Shalom se hizo añicos: las relaciones entre las personas y Dios, en los corazones humanos, entre los seres humanos y con la creación, se rompieron. Dios desea restaurar el shalom a las personas, los grupos y a toda la creación, y su método es entrar y atraer. La entrada y la atracción al Edén presagian la encarnación de Jesús y modelan el ministerio transcultural. El teólogo James Torrance utiliza*

***la imagen de un abrazo, el Padre en el centro usando sus dos brazos, la Palabra (Jesús) y el Espíritu, para atraernos a su abrazo:***

Cuando abrazamos a alguien a quien amamos, hay un doble movimiento. Nos entregamos a la persona amada y, en el mismo acto, al abrazarla, ¡la acercamos a nuestro corazón! Esta es una parábola del doble movimiento de la gracia: el movimiento de Dios hacia el ser humano y el movimiento de los seres humanos hacia Dios en el sacerdocio de Cristo y el ministerio del Espíritu.

En Jesús, quien es a la vez divino y humano, recibimos el abrazo del Padre. Atraídos a la comunión de la Trinidad, extendemos el abrazo a los demás. Encarnamos al Padre, al Hijo y al Espíritu, mientras el Espíritu nos capacita para amar con su amor, para ser buena nueva para los demás y para llevar shalom dondequiera que vayamos.

***Entrada y atracción repetidas. Génesis 1-2 nos muestra cómo la entrada y la atracción se unen para revelar la verdadera naturaleza de Dios. Al interactuar Dios con la primera pareja, esta interacción se repitió una y otra vez. Lo mismo puede suceder en nuestras relaciones. Al conectar con nuestros amigos, escuchándolos y haciéndoles preguntas, comenzamos a ver el mundo a través de su perspectiva. Nuestro deseo de comprender sus contextos a menudo despierta en ellos un deseo similar. He visto cómo muchas relaciones con amigos internacionales se profundizaban al explorar juntos las diferencias y similitudes culturales.***

Los grupos también pueden entrar en la vida de otros grupos y atraerlos. Algunos cristianos de Myanmar, que antes eran budistas, se sintieron horrorizados por el trato que recibían las minorías musulmanas que vivían cerca. Algunos decidieron entrar en aldeas musulmanas cercanas para compartir a Jesús. Forjaron relaciones y brindaron alivio. Dado que los musulmanes ocupan el último lugar en la sociedad birmana, los aldeanos se sintieron honrados por estos cristianos, y algunos de ellos se acercaron a Jesús. Estos nuevos creyentes se unieron a otros conversos del islam que ya vivían en las aldeas, y los antiguos cristianos budistas disculparon a líderes para una comunidad en crecimiento de ambos grupos de conversos. Los cristianos de origen budista se arriesgaron y hicieron sacrificios para entrar en las aldeas musulmanas, pero sus acciones permitieron la formación de una atractiva comunidad de seguidores de Jesús. Entrar condujo a la atracción. Aunque examinamos la entrada y

Al profundizar en los próximos capítulos, es importante recordar que se complementan: la penetración nos permite conectar, seguida de una mayor penetración a medida que buscamos comprender verdaderamente a los nuevos amigos. Cada penetración conduce a una comprensión más profunda y a una mayor capacidad para ser y compartir buenas noticias.

**Para la reflexión y el debate**

### ***Reflexión personal***

¿Qué te enseñaron sobre Dios y el amor cuando eras joven? ¿Qué moldeó tu visión de cada uno, incluso si uno o ambos parecían ausentes?

¿Cómo respondes a la idea de que un Dios completamente bueno y hermoso quiere atraerte hacia una relación de amor íntima?

#### *Pasajes de la lectio divina:*

Romanos 8:1-4

Romanos 8:9-13

Romanos 8:14-17

Romanos 8:26-30

Romanos 8:31-39

***Discusión en grupo***

¿Qué preguntas tienes sobre este capítulo? ¿Qué te gustó y qué no?

Comenta tu experiencia de lectio divina a partir de los pasajes que leíste esta semana. ¿Qué te reveló el Espíritu?

¿Qué dice el autor sobre la Trinidad que muestra que “el amor está en el centro”?

¿Dónde te invita Dios a profundizar en su belleza y bondad? ¿Qué te impide decir que sí?

¿Cómo sería una comunidad —un barrio, una hermandad o una sociedad— cuando el shalom (florecimiento humano) está realmente presente? Dedique cinco minutos a que cada miembro del grupo escriba sus ideas antes de compartirlas.

### ***Solicitud de grupo***

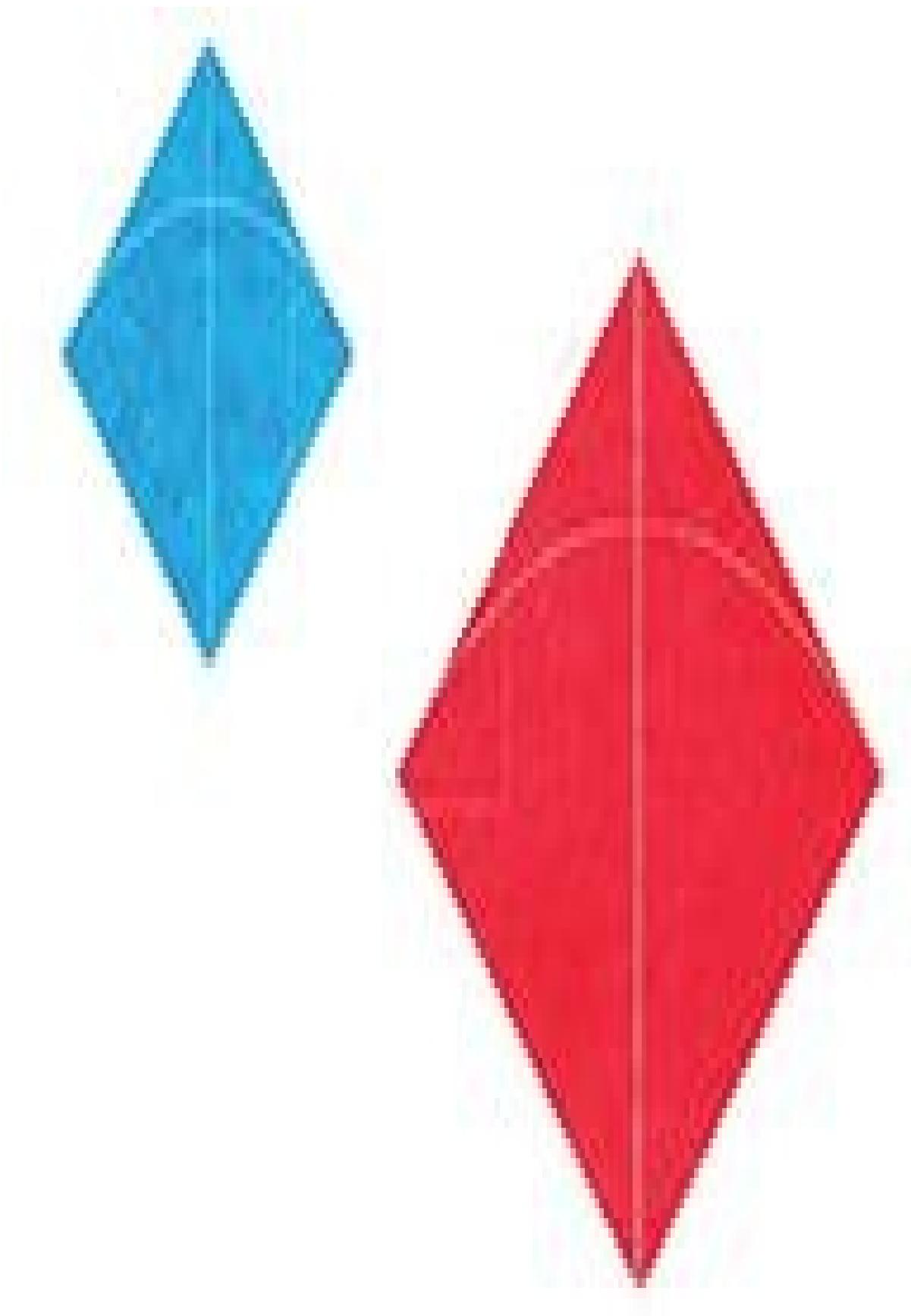
El autor conecta repetidamente el amor con el poder del evangelio. Piensa en un vecino, compañero de trabajo, compañero de clase o persona de servicio a quien otros podrían pasar por alto. ¿Qué acto práctico de bondad podrías hacer por esta persona para que conozca a Dios? Ponlo en práctica.

## ***Recursos sugeridos***

*El Dios Bueno y Hermoso: Enamorándonos del Dios que Jesús conoce, de James Bryan Smith.* ¿Quién crees que es Dios y cómo se relaciona eso con las Escrituras? Ya sea que lo explores en un grupo pequeño o individualmente, este libro puede ayudarte a vivir el ejemplo de Jesús.

*Caminando con Dios a través del dolor y el sufrimiento, por Timothy Keller.* Puede ser difícil ver a Dios como bueno cuando ocurren cosas malas. Keller ofrece respuestas bíblicas y prácticas a esta antigua pregunta.

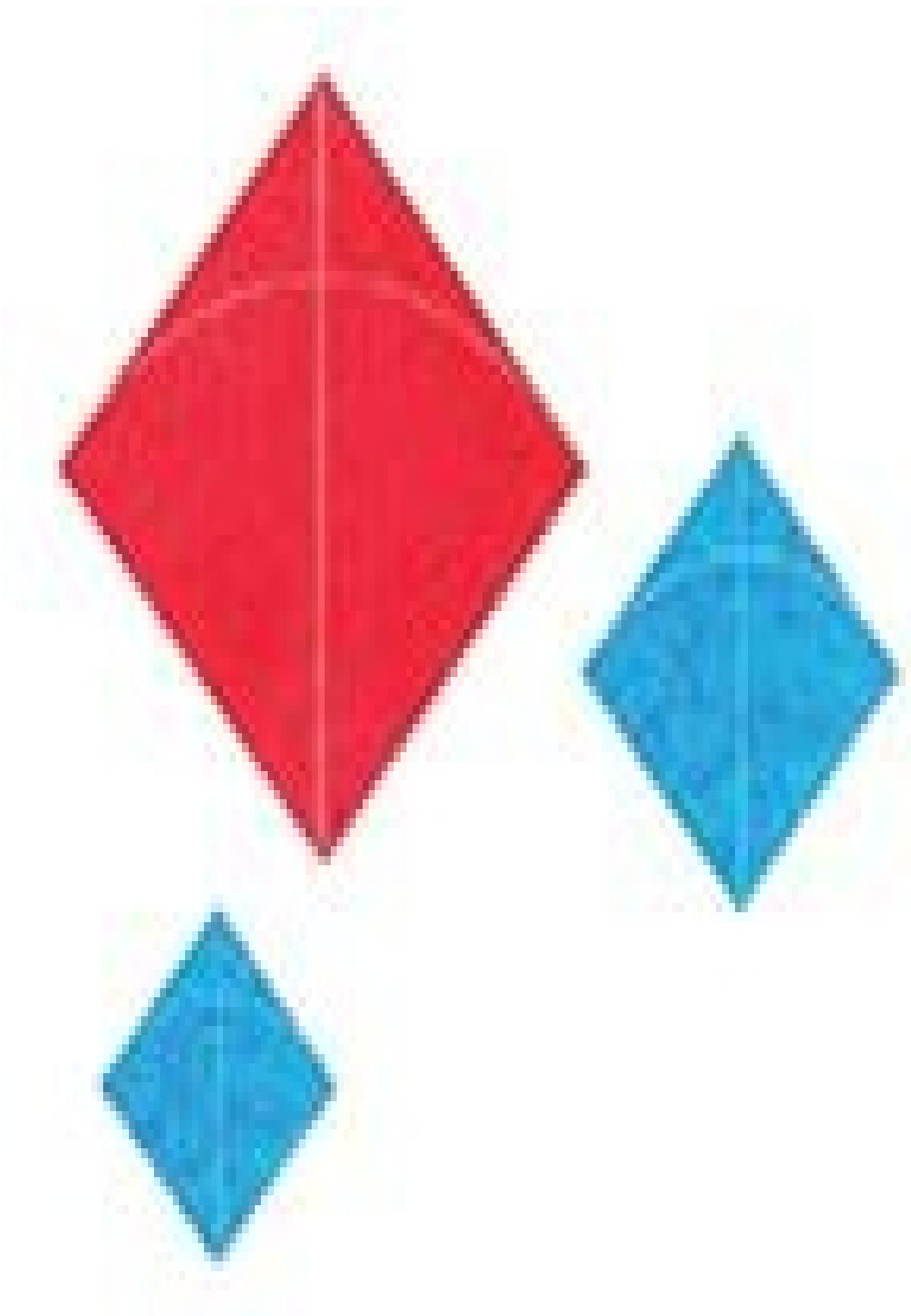
Primera parte





dos





**En la planta alta del centro estudiantil de una gran universidad del sur, esperaba en un cómodo sofá, agradecido por un lugar tranquilo y cómodo para conversar sobre temas espirituales. Sri, un buscador espiritual de la India, llegó puntual a nuestra cita vespertina. Lo había conocido el mes anterior en nuestro fin de semana evangelístico anual. Un mes después, su compañero de habitación, Thomas, los demás miembros de la Comunidad Cristiana India (CCI) y Dave, el pastor local del campus, sintieron que Sri estaba listo para seguir a Jesús. Pero querían que lo invitara a comprometerse. En respuesta a mi correo electrónico, Sri accedió de buena gana a compartir conmigo algunas de las dificultades que enfrentan las personas de origen hindú para acercarse a Jesús.**

Conmovido por la vida de sus amigos y compañeros de piso cristianos, y por la profunda adoración y comunión que experimentaba en el ICC, Sri ya pasaba media hora con Dios cada día. Deseaba sinceramente seguir a Jesús. «Pero no logro que la mentalidad hindú desaparezca por completo de mi mente. Todavía no tengo una fe perfecta», confesó. Sri estaba al borde de la desesperación. «De hecho, hoy decidí ayunar y orar porque deseo con todas mis fuerzas librarme de toda esta mentalidad hindú».

Mientras escuchaba a Sri, me vino a la mente la imagen de una taza de barro con algunas motas de tierra y una jarra de agua con gas. «Sri, supongamos que tienes agua limpia y una taza casi limpia, salvo por algunas motas de tierra. Podrías pensar: «No quiero ensuciar el agua echándola en la taza». Pero la única manera de limpiar la taza es introduciendo agua. No puedes eliminar todos los rastros de pensamiento hindú que aún quedan en tu mente. Pero si permites que Dios introduzca el agua de su Espíritu Santo, el Espíritu puede limpiar tu mente por completo».

La mirada de Sri indicaba comprensión, así que busqué en mi Biblia el texto que también me había venido a la mente: Marcos 9:14-27. Le pedí que leyera la historia del padre que le dijo a Jesús: «Creo; ¡ayúdame a vencer mi incredulidad!» (v. 24). Este hombre trajo su combinación de fe y duda a Jesús, y Jesús liberó a su hijo de un espíritu impuro. «No necesitas tener una fe perfecta cuando vienes a Jesús. Simplemente tráele la fe que tienes». La imagen de la copa y la Escritura superaron las dificultades de Sri: esa noche recibió a Jesús en su corazón e invitó al Espíritu a purificar completamente su mente.

Cuando Sri compartió por primera vez su obstáculo a la fe, no tenía idea de cómo responder, pero el

El Espíritu Santo dentro de mí sabía exactamente lo que necesitaba. La evangelización transcultural fructífera requiere ser guiado por el Espíritu, como lo fue Jesús y lo han sido sus seguidores a lo largo de los siglos. En la encarnación, Jesús asumió las limitaciones humanas y tuvo que recibir la guía de su Padre, como nosotros, por el poder del Espíritu Santo. Por eso, Jesús buscaba con frecuencia la soledad para estar con su Padre. Jesús elogia a María de Betania por esta misma devoción, diciéndole a su hermana Marta que, al escucharlo, en lugar de distraerse con otras ocupaciones, María había elegido algo mejor (Lucas 10:38-42). El ejemplo y las enseñanzas de Jesús en los Evangelios contienen lecciones cruciales sobre la intimidad y la escucha, prácticas que nos permitirán «mantenernos en sintonía con el Espíritu» (Gálatas 5:25).

## **Intimidad con Dios**

Al igual que Marta y María, necesitamos intimidad con Jesús. En 2 Corintios 3:17-18, el apóstol Pablo describe los resultados de pasar tiempo habitualmente con Jesús y acudir a él en oración: «Ahora bien, el Señor es el Espíritu, y donde está el Espíritu del Señor, allí hay libertad. Y todos nosotros, que con el rostro descubierto contemplamos la gloria del Señor, somos transformados a su imagen con una gloria cada vez mayor, que proviene del Señor, que es el Espíritu».

El verbo traducido como «contemplar» también significa «reflexionar». Al igual que Moisés, que resplandecía tras pasar tiempo a solas con Dios en la montaña (Éxodo 34:33-35), cuando contemplamos a Jesús en oración y meditación nos transformamos a su imagen, según Pablo. A través del Espíritu podemos experimentar una relación íntima con Jesús que nos permite reflejar su carácter a los demás.

*Intimidad y reflejo de Jesús. Jesús se adentró plenamente en las experiencias humanas de dolor y alegría. Lloró por la muerte de Lázaro, el hermano de María y Marta (Juan 11:35). Pero también ofreció vino para una boda, fue el invitado de honor en las fiestas y experimentó "gozo por el Espíritu Santo" (Lucas 10:21). Owel Hansen, gerente de banco en Winnipeg, Canadá, durante los días oscuros de la Gran Depresión, mostró el gozo de Jesús a un desconocido cuando se encontró con Bakht Singh en una YMCA. El estudiante de la India notó que Hansen tenía un rostro radiante, así que le pidió que describiera su experiencia más feliz en la vida. Hansen respondió: "Fue entonces cuando recibí a Jesús como Salvador y Señor. Pero no todos los que se llaman cristianos son verdaderos cristianos". Singh explicó que había tenido una experiencia de la presencia de Jesús dieciocho meses antes y estaba ansioso por aprender sobre el Señor vivo. Así que Hansen le dio a Singh un Nuevo Testamento. Tras leerlo durante tres días seguidos, Singh sintió de nuevo la presencia de Jesús, se arrodilló con tristeza por su pecado y vergüenza, y escuchó las palabras de perdón de Jesús. Cuando Singh regresó a la India tras ser discipulado por una sólida familia cristiana, inició un movimiento que condujo a decenas de miles de personas a Jesús.<sup>1</sup>*

La alegría visible de Hansen produjo frutos que nunca hubiera imaginado. Pero Jesús...

Desea que tanto las comunidades como los individuos reflejen su carácter mediante el amor mutuo y una alegría desbordante (Juan 13:34-35; 15:9-10). Pablo les dice a los efesios que su diversa comunidad se está convirtiendo en una morada de Dios en el Espíritu (Efesios 2:21-22). Contemplamos juntos al Señor mediante la adoración espiritual en estos grupos. Esta profunda adoración, junto con el amor y la alegría de los amigos de Sri en la Comunidad Cristiana India, lo acercaron a Jesús.

*Intimidad, dar fruto y poder en la oración. La intimidad con Jesús también nos permite dar fruto y ser eficaces en la oración, como Jesús nos enseña con la imagen de la vid y los pámpanos (Juan 15:7-8). Sus contundentes palabras: «Separados de mí nada podéis hacer» y la imagen de las ramas secas quemándose (Juan 15:5-6) nos advierten que tengamos cuidado de perder la conexión con él. Ya sea que Jesús se refiera al fruto del Espíritu o al ministerio fructífero, la lección es clara: debemos mantenernos conectados a nuestra fuente de vida.*

La intimidad también facilita el poder en la oración. El incidente de Marcos 9:14-29 también demuestra que la cercanía a Dios, alcanzada mediante la oración, es necesaria para tener autoridad en el conflicto espiritual. Los discípulos no pudieron expulsar un espíritu impuro de un niño, pero Jesús sí lo hizo. Cuando los discípulos preguntaron por qué no pudieron liberar al niño, Jesús respondió: «Este género solo puede salir con oración» (v. 29). La práctica de la soledad y la oración de Jesús lo había preparado para una difícil batalla espiritual.

## **Escuchando a Dios**

La intimidad de Jesús con el Padre le permitió ver la obra del Padre en la vida de los demás y escuchar su dirección en cada momento (Lucas 6:12-15; 22:39-44; Juan 5:19, 30). La intimidad lo llevó a escuchar. El tercer cántico del siervo de Isaías presenta a Jesús, el Mesías, como un oyente:

El Señor Soberano me ha dado una lengua instruida,

para conocer la palabra que sostiene al cansado.

Él me despierta mañana tras mañana,

Despierta mi oído para escuchar como alguien que recibe instrucciones.

El Señor Soberano me ha abierto los oídos;

No he sido rebelde,

No me he apartado. (Isaías 50:4-5)

El tiempo que Jesús pasó en oración le brindó instrucción y palabras para los demás. Escuchar con humildad y obediencia nos permitirá percibir la guía de Dios para nuestras relaciones y recibir Escrituras e imágenes para nuestros amigos, como yo lo hice con Sri.

A veces, Dios nos da conocimiento real sobre la vida de nuestros amigos, como lo hizo cuando Jesús interactuó con la mujer samaritana (Juan 4:17-18). Un día, cuando ministraba en Los Ángeles en la década de 1990, nuestro equipo ministerial decidió saltarse el almuerzo y orar por nuestros amigos buscadores. Mientras oraba por el Dr. Zhen, un amigo erudito chino, Dios me recordó la Escritura sobre la facilidad con la que Jesús...

Yugo (Mateo 11:28-30). Anoté el versículo junto a su nombre y oré por él. Seis meses después, elegimos este texto para nuestro estudio bíblico semanal. Tras varios meses sin asistir a las reuniones, ¡el Dr. Zhen y su familia vinieron esa noche! Pude leer un profundo interés en sus ojos a medida que avanzaba la conversación. Después, cuando le dije que había anotado ese versículo para él mientras oraba seis meses antes, se conmovió tanto que casi lloró.

Jesús insistió en que sus ovejas reconocerían su voz y prometió que el Espíritu sería nuestro Consejero para enseñarnos todas las cosas, capacitarnos para vivir en él y guiarnos a toda la verdad (Juan 10:4; 14:16-20, 26; 16:13). Escuchar a Dios debería ser parte normal de nuestra experiencia como discípulos. Peter Wagner, especialista en crecimiento de la iglesia, afirma que «la clave para la evangelización mundial es escuchar a Dios y obedecer lo que escuchamos». <sup>2</sup> Experimento continuamente la verdad de esta afirmación al extender mi alcance a diferentes culturas.

***Aprender a escuchar y oír. El Espíritu Santo nos enseñará a escuchar si se lo pedimos. Cada otoño, pido a mi equipo de oración que ore para que Dios guíe a los estudiantes cristianos hacia los recién llegados que ya buscan a Dios, así como Felipe se encontró con el eunuco etíope cuando fue guiado por el Espíritu (Hechos 8:26-40). Dios responde a esta oración repetidamente, y las personas que conocemos a través de estos encuentros divinos casi siempre llegan a Cristo.***

A veces el Padre organiza estas reuniones incluso cuando no hemos orado. Cuando vió mi collar de pez, Mitsuko, una estudiante de posgrado japonesa, se presentó en una fiesta de bienvenida para estudiantes internacionales. Mitsuko, una buscadora espiritual, sabía que el pez era un símbolo cristiano y asumió que yo era seguidora de Jesús. Había asistido a la fiesta por mi compañero francés, pero Dios tenía planes para Mitsuko y para mí. Nueve meses y una hermosa amistad después, Mitsuko declaró que era una nueva cristiana. Estar disponible al Espíritu implica aventura, sorpresa y deleite.

***Dos lecciones cruciales sobre la escucha. Pero ¿cómo escuchamos a Dios? Cuando asistí por primera vez a un taller diseñado para brindarnos experiencia práctica en la oración de escucha, escuché muy poco durante los ejercicios. Pero seguí buscando escuchar, y el Espíritu me guió a través de un proceso gradual de aprendizaje. Todavía no escucho a Dios con la frecuencia ni la claridad que quisiera, pero ahora reconozco su voz con mucha más facilidad y a menudo recibo una dirección clara en situaciones personales o evangélicas. Mi experiencia de escucha me ha enseñado dos lecciones cruciales.***

Primero, el Espíritu inspiró las Escrituras y se deleita en hacerlas vivas para nosotros. La principal forma en que Dios ha hablado a los cristianos a lo largo de los siglos es a través de la Biblia. Escuchar a Dios específicamente a menudo proviene de escuchar primero a Dios en general. En otras palabras, Dios se revela principalmente a través de la Biblia. A medida que su carácter, su verdad y nuestra obediencia a lo que leemos comienzan a transformar nuestra mente, nos encontramos escuchando palabras más específicas. Realmente reconocemos a nuestros amigos cuando exclamamos: "¡Sabía lo que ibas a decir!". Así es con Dios: compartimos la vida y comenzamos a saber lo que piensa y aprendemos a reconocer sus pensamientos cuando nos sumergimos primero en la reflexión en oración de su Palabra.

El simple hábito de comenzar cada lectura bíblica con la oración: «Padre, háblame a través de tu Palabra» me ha traído abundantes frutos. A veces, el Espíritu aplica los textos de forma muy personal; otras Escrituras hablan claramente a los grupos a los que pertenezco. La antigua práctica de la lectio divina, una forma de meditar en oración sobre las Escrituras que permite a las personas escuchar a Dios, me ayudó mucho a aprender a escuchar (véase el recuadro «Lectio Divina»). Durante varios años, hice una lectio cada mañana, siguiendo los pasos de escuchar una palabra o frase que me llamara la atención, meditar en ella y responder en oración. Esta práctica, más que ninguna otra, me acostumbró a escuchar a Dios.

-

## Lectio Divina

*Prepárate. Aquieta tu mente, respira profundamente tres veces y conecta con tus emociones. Preséntate honestamente ante Dios; invita al Espíritu Santo a hablar a través de la Palabra. Recuerda la verdad de Apocalipsis 3:20: «¡Aquí estoy! Estoy a la puerta y llamo. Si alguno oye mi voz y abre la puerta, entraré y cenaré con él y él conmigo».*

*Lectio divina. Tradicionalmente, la lectio divina utiliza textos compartidos con la comunidad. Si su iglesia o comunidad no cuenta con una guía de lectura bíblica diaria, elija una de un grupo como los Gedeones o la Comunidad Internacional de Estudiantes Evangélicos.*

*Lee y escucha. Lee el texto para obtener una visión general, prestando atención al contexto. Luego, léelo lentamente en voz alta varias veces, buscando una palabra o frase que te llame la atención.*

*Medita. Repite la frase y piensa en ella lenta y cuidadosamente, asimilándola como el alimento espiritual que es. Reflexiona sobre por qué esta frase en particular te llama la atención.*

*Ora. Responde adecuadamente a lo que Dios te ha dicho. ¿Qué te llama Dios a experimentar u obedecer?*

*Contempla. Quédate quieto y disfruta de la presencia de Dios, sabiendo que él encuentra gozo en ti.*

*estar contigo (ver Sofonías 3:17).*

■

En segundo lugar, practicar la presencia de Dios y orar a lo largo del día aumenta enormemente mi capacidad para estar en sintonía con el Espíritu. Elegir enfocarme en Dios y orar mientras preparo la comida, conduzco o hago las tareas del hogar me permite escuchar con mayor constancia. A menudo he recibido consejos sobre cómo orar por mis amigos mientras camino o lavo los platos. ¿Cómo podemos recordar practicar la presencia de Dios en medio de días ajetreados? Un hábito que me ha resultado útil es ponerme una banda elástica en la muñeca para recordarme la presencia de Dios que me rodea. Otras opciones incluyen configurar el dispositivo móvil para que me recuerde orar u orar durante una actividad repetida como correr, caminar o tomar un descanso del estudio.

***Juzgando lo que oímos. Al escuchar, ¿cómo juzgamos lo que creemos oír?  
Las siguientes preguntas son un buen punto de partida:***

¿Está de acuerdo con la Palabra y el carácter de Dios?

¿Qué piensan otros cristianos maduros al respecto?

¿Sientes paz al respecto?

Si las respuestas a las dos primeras preguntas son afirmativas, a veces sigo adelante con espíritu de aventura. Lo que sucede después suele sugerir que estaba escuchando a Dios. Cuando un versículo o una imagen bíblica me viene a la mente para mis amigos, lo comparto tentativamente, preguntándoles si tiene algún significado para ellos. Para quienes deseen más detalles sobre cómo discernir la voz de Dios, el libro de Dallas Willard, "Escuchando a Dios", contiene excelentes consejos.

Cuatro personas que escuchaban a Dios impulsaron a mi amigo Sri al reino. Dave y

Thomas, ambos hombres de profunda intimidad con Jesús, estaban escuchando cuando me pidieron que invitara a Sri a la familia. Años de oración, escucha y inmersión en las Escrituras me habían preparado para esa noche. Y Sri mismo eligió ese día para clamar a Dios mediante el ayuno. Cuando buscamos a Dios mediante la intimidad habitual y la escucha deliberada, el Espíritu se libera para obrar y los obstáculos culturales a la fe pueden desaparecer.

**Para la reflexión y el debate**

### ***Reflexión personal***

Lee el Salmo 115:3-8, el primer texto de lectio de este capítulo. Cualquier ídolo en nuestra vida puede impedirnos ver u oír lo que Dios quiere que veamos u oigamos. Pídele a Dios que te muestre cualquier ídolo en tu vida que pueda impedirte escucharlo.

Practica la oración de escucha por tu cuenta, como se describe en la siguiente conversación grupal. Si no la has practicado antes, no te preocupes por hacerlo bien; simplemente confía estos momentos a Aquel que busca hablar más de lo que tú buscas escuchar.

### ***Pasajes de la lectio divina***

#### **Salmo 115:3-8**

Lea lentamente el himno “Oh, el profundo, profundo amor de Jesús” (se encuentra fácilmente en Internet)

#### **Juan 5:19-24**

#### **Juan 14:23-27**

Juan 15:9-17

-

## **Escuchar en grupo**

Preséntate ante el Señor y confiesa cualquier cosa que pueda separarte de Él.

Mantén la calma durante treinta segundos, respirando en silencio la Oración de Jesús unas cuantas veces.  
—“Señor Jesucristo, Hijo de Dios vivo, ten misericordia de mí”. La alabanza es apropiada.

En la quietud, puede que te venga a la mente una imagen, una Escritura, una palabra o un sentimiento. Si persiste y no contradice la Escritura ni el sentido común, recíbelo como si viniera del Espíritu. Puede ser una palabra para ti, para alguien por quienoras o para tu comunidad.

Pueden surgir distracciones. ¡No te preocupes! Regresa con delicadeza y agradece a Aquel a quien prestas atención. No estás haciendo un examen ni actuando en un escenario.

Cuando llega una palabra o una imagen, hay una expectativa de parte de Dios de que actuarás conforme a lo que Él dice.

Comparte con el grupo lo que estás experimentando, aunque no sea nada. El Espíritu a menudo hará evidente una unidad perceptible en lo que se le dice a cada persona individualmente. Responde con obediencia, celebración o intercesión.

■

### ***Discusión en grupo***

De la semana pasada, describe cómo mostraste bondad a alguien que la necesitaba, dándole una muestra de Dios. ¿Qué aprendiste sobre ti mismo o sobre Dios?

¿Qué preguntas tienes sobre este capítulo? ¿Qué te gustó y qué no?

Organice un tiempo de oración de escucha grupal para los miembros del grupo y los amigos (ver la barra lateral "Escuchar en grupo").

¿Cómo respondes a la frase "Busca la intimidad con Dios"? ¿De qué maneras tú y tu comunidad la han buscado, y qué ha sucedido como resultado?

Imagínate sentado en la mesa de tu cocina, en una cafetería o caminando por la calle, y encontrarte con Jesús allí. ¿Qué sientes y piensas? Compártelo con el grupo como te sientas cómodo.

¿Qué prácticas te han sido más útiles para conectarte con el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo?

### ***Solicitud de grupo***

Pasen tiempo juntos escuchando a Dios e intercediendo por amigos a quienes se están acercando a través de líneas culturales o, si aún no tienen ninguno, para que Dios los guíe hacia ellos.

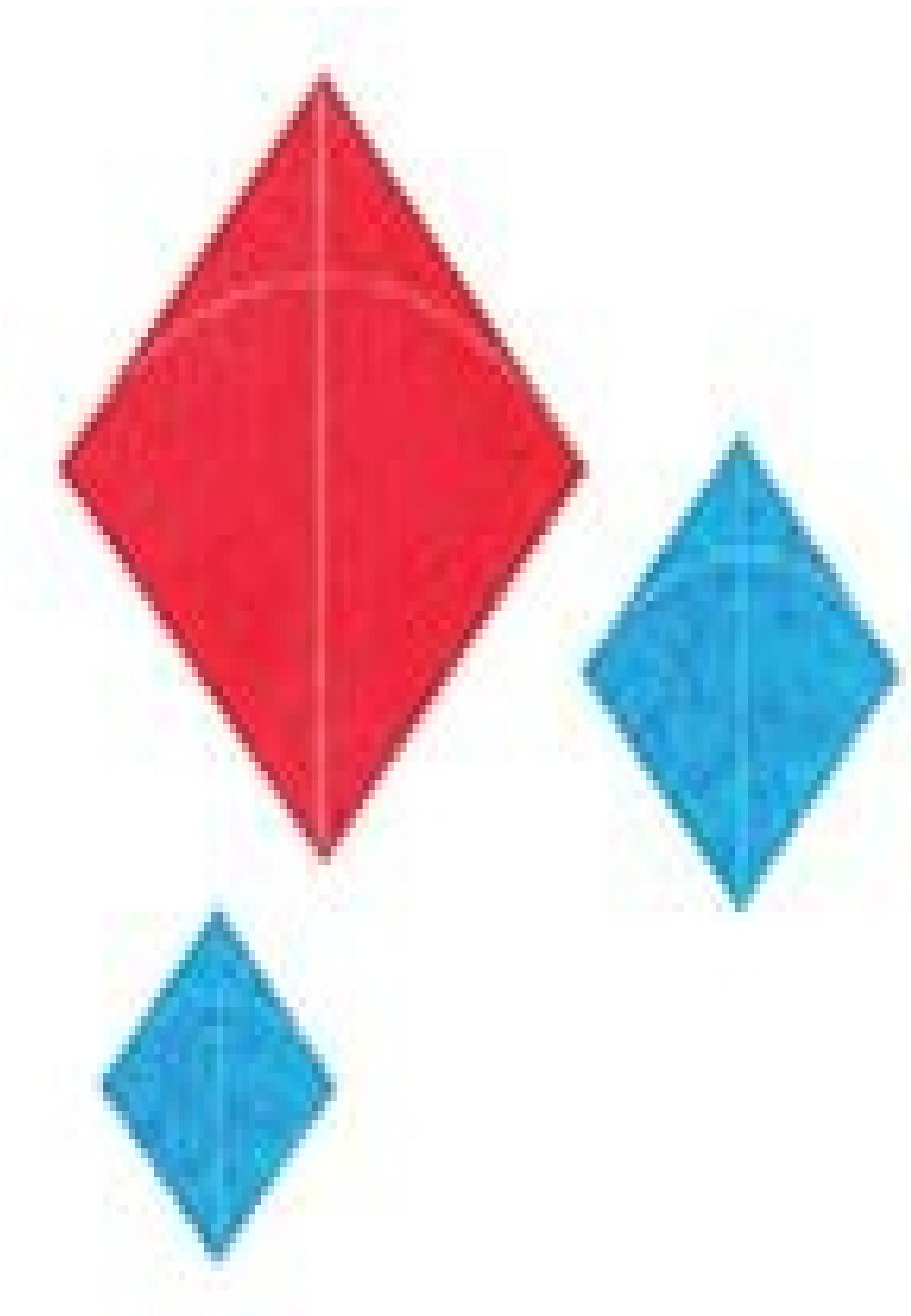
## ***Recursos sugeridos***

*Equipamiento Espiritual para la Misión: Prosperando como Portadores del Mensaje de Dios, por Ryan Shaw. Aprenda más sobre cómo el Espíritu nos capacita para continuar como testigos transculturales a largo plazo.*

*Apertura a Dios: Lectio Divina y la Vida como Oración, de David G. Benner. Siguiendo el marco de la lectio divina, este libro conduce a una mayor comunión con Dios. Este camino puede incluir la oración con imaginación, con música y creatividad, en contemplación y en servicio.*

**tres**





**Durante mis años en Los Ángeles, una pareja china con una hija de cinco años se hizo asidua a nuestra confraternidad internacional. Empecé a practicar inglés con Jiling, la madre, y conocí a su hermosa hija, Cindy. Una semana, Jiling pidió ayuda: Cindy estaba a punto de empezar el kínder, pero tenía unos berrinches terribles que la pareja temía que fueran un problema en la escuela. "Jiling, me encantaría que un grupo de mujeres de la confraternidad orara contigo y Cindy por esto", respondí. "¿Por qué no vienen ustedes dos a la reunión temprano el próximo domingo para que podamos orar y conversar juntas?". Habiendo escuchado a las mujeres orar durante nuestras charlas bíblicas regulares en grupos pequeños, Jiling aceptó de buena gana, aunque ella y su esposo, Meng, aún no eran seguidores de Jesús.**

Reflexioné sobre lo que sabía del pasado de Cindy: Meng y Jiling la habían adoptado. Creció en mí la convicción de que un espíritu demoníaco había entrado en Cindy durante el trauma del abandono. Pero Cindy había estado asistiendo a Awana, un programa infantil en la iglesia evangélica local, y estaba aprendiendo sobre Jesús. Pedí a muchas personas que oraran por nuestro tiempo juntos y me preparé mediante la oración.

Ese domingo por la noche escuchamos a Jiling, y algunas de las mamás del grupo le dieron consejos de crianza. Entonces pregunté si ella y Meng estaban abiertos a que Cindy decidiera seguir a Jesús.<sup>1</sup> "Oh, eso estaría bien para nosotros si ella quiere convertirse en cristiana. Es muy difícil para nosotros porque nos han enseñado que Dios no existe, pero no es tan difícil para ella". Así que me dirigí a Cindy: "Cindy, has estado aprendiendo sobre Jesús en Awana. ¿Te gustaría tenerlo en tu corazón?". El pequeño rostro de Cindy se iluminó con expectativa y esperanza: la respuesta era sí. Así que le pedí que se sentara en mi regazo y la guié en una sencilla oración de bienvenida a Jesús. Luego, colocando mi mano suavemente sobre su hombro, le pedí al Padre que la llenara tanto del Espíritu Santo que no hubiera espacio para nada más.

Dos semanas después, visité a la familia para nuestra clase de inglés habitual, y Meng se acercó a mí. "Katie, muchas gracias. Las rabietas de Cindy han parado". Cindy entró al kínder sin problemas, y ambos padres con el tiempo se convirtieron en seguidores de Jesús. No sé con certeza si el origen de las rabietas era demoníaco, pero sí sé que Jesús marca la diferencia cuando entra en los corazones humanos y que quiere que oremos por la sanación y la libertad de nuestros amigos. Nuestros equipos continuaron orando por los buscadores y creyentes cuando expresaron sus necesidades, y vimos algunas sanaciones emocionales profundas.

lugar.

¿Por qué son tan esenciales la oración y el ejercicio de la autoridad espiritual? El apóstol Pablo responde a esta pregunta al describir su ministerio evangelístico en 2 Corintios 4:3-4: «Aunque nuestro evangelio esté aún encubierto, lo está para los que se pierden. El dios de este siglo ha cegado el entendimiento de los incrédulos, para que no les resplandezca la luz del evangelio que muestra la gloria de Cristo, el cual es la imagen de Dios». Satanás, el dios de este siglo, ciega a los incrédulos y les impide ver que Jesús es Dios encarnado; no pueden ver en Jesús al Dios bueno y hermoso que conocemos. Pablo describe a quienes no conocen a Jesús como súbditos del reino de las tinieblas (Hechos 26:17-18; Colosenses 1:13). Debido a esta oscuridad, toda evangelización nos involucra automáticamente en un conflicto espiritual que solo se puede ganar mediante la oración. Pero cuando nuestros amigos adoran ídolos, consultan a chamanes para tener buena suerte o usan amuletos para protegerse —como suele ocurrir con personas influenciadas por religiones populares—, nos estamos adentrando en territorio enemigo. Debemos aceptar nuestra autoridad en Cristo, orar por nuestros amigos y con ellos, y ejercer autoridad sobre el enemigo en el nombre de Jesús.

■

### **Religiones populares: satisfacer las necesidades cotidianas**

*Las religiones elevadas o formales responden a preguntas sobre los orígenes últimos, el propósito y el destino del mundo; las religiones populares abordan la vida cotidiana de los individuos.*

Muchos pueblos practican mezclas de ambos: la veneración de los antepasados con el budismo, por ejemplo.

Las religiones populares tratan del significado de la vida y la muerte, la buena suerte, la guía curativa y el mantenimiento del orden moral de la comunidad.

Las prácticas incluyen la búsqueda de ayuda de chamanes o brujos, el apaciguamiento de espíritus locales o ancestrales y el uso de amuletos para protección.

La relación con los espíritus es mágica.

-

## **Orando por: Intercesión**

Los Evangelios nos ofrecen solo algunos atisbos de las oraciones de Jesús por la gente. Mateo nos dice que tuvo compasión de las multitudes «porque estaban agobiadas y desamparadas, como ovejas sin pastor» (Mateo 9:36). Como el verdadero buen Pastor, estoy seguro de que oró para que sus oyentes fueran buena tierra para las semillas de la palabra que estaba sembrando en ellos. Y sabemos que oró por sus discípulos, anticipando la negación de Pedro (Lucas 22:31-32), y por todos los que lo seguirían en su misión (Juan 17). Jesús continúa este ministerio de intercesión hoy como nuestro sumo sacerdote en la presencia del Padre (Hebreos 7:25), y tenemos el privilegio de unirnos a él en oración. Una de las oraciones que a veces hago es: «Permíteme [o que nos] sume a las intercesiones de Jesús, para saber cómo ora hoy por mis amigos». Podemos aprender a orar de Jesús y de quienes lo imitaron.

*Aprendiendo de Jesús y Pablo. Las imágenes de oración de Jesús en Lucas 11:11-13 y Lucas 18:1-8 nos enseñan valentía y perseverancia. Su oración modelo para los discípulos (Mateo 6:9-13; Lucas 11:2-4) sugiere varias peticiones adecuadas para quienes no son cristianos. Por ejemplo, ora para que el reino de Dios venga a la vida de tus amigos. Visualiza cómo se cumpliría su voluntad en sus vidas. Ora para que puedan perdonar cuando sea necesario.*

La primera petición en la oración de Jesús presenta un desafío. Para santificar o apartar el nombre de Dios, primero es necesario comprender claramente la verdadera naturaleza de Dios. Ya hemos visto en 2 Corintios 4:4 que Satanás impide que los incrédulos vean esa verdad. Una de las oraciones de Pablo por los creyentes de Éfeso aborda esta ceguera y ofrece un modelo para orar tanto por quienes buscan la verdad como por los creyentes:

Sigo pidiendo que el Dios de nuestro Señor Jesucristo, el Padre glorioso, les dé el Espíritu de sabiduría y revelación, para que lo conozcan mejor. Ruego que los ojos de su corazón sean iluminados para que puedan saber...

La esperanza a la que él los ha llamado, las riquezas de su gloriosa herencia en su pueblo santo, y su incomparable poder para con nosotros los que creemos. (Efesios 1:17-19)

El Espíritu Santo no puede morar en los incrédulos, pero sí los convence de pecado (Juan 16:8-11) y obra en sus corazones para traerles un nuevo nacimiento (Juan 3:8). A menudo oro para que el Espíritu quite la ceguera de mis amigos y les dé vida, tal como lo hizo cuando se cernía sobre las aguas en la creación (Génesis 1:2). Aquí Pablo ora para que los efesios conozcan mejor a Dios y conozcan la esperanza a la que están llamados. Quienes buscan a Dios necesitan ver tanto el verdadero carácter de Dios como las verdaderas identidades que están llamados a recibir en Cristo. Las fortalezas que ciegan sus mentes deben ser derribadas.

***Derribando fortalezas. El apóstol Pablo habla de nuestro conflicto espiritual en 2 Corintios 10:3-5:***

Aunque vivimos en el mundo, no libramos guerras como lo hace el mundo. Las armas con las que luchamos no son las armas del mundo. Al contrario, tienen poder divino para derribar fortalezas. Destruimos argumentos y toda altivez que se levanta contra el conocimiento de Dios, y llevamos cautivo todo pensamiento para someterlo a Cristo.

Pablo se refiere aquí al razonamiento de los falsos apóstoles que influyen en la iglesia de Corinto. Pero el término fortaleza también se aplica a las mentiras que la gente cree sobre Dios y sobre sí misma, las cuales les impiden ver la verdad del evangelio. Satanás es mentiroso y padre de mentira (Juan 8:44). Nuestro conflicto diario en la evangelización implica discernir las mentiras que alejan a nuestros amigos de Jesús, y orar y trabajar para que sean derribadas. La oración, la enseñanza y el ejemplo de la verdad bíblica, y la realización de las obras del reino son tres armas poderosas en la batalla contra las fortalezas.

Las fortalezas más poderosas a menudo se basan en creencias sobre el carácter de Dios. Benjie, de Japón y estudiante en el centro de California, estaba tan dolido por una relación dolorosa con un padre distante que no podía conectar con Dios Padre en absoluto.

En cambio, siempre oraba a Jesús. A Benjie le costaba creer tanto en la bondad como en el poder de Dios, y expresaba mucho temor a los espíritus malignos. Cuando Benjie se comprometió con Jesús, necesitó un discipulado cuidadoso y una oración especial de sanación para comprender profundamente la verdadera naturaleza de Dios.

Las creencias sobre la identidad también pueden ser fortalezas. Nuestro grupo en Carolina del Norte atrajo en una ocasión a una pareja de estudiantes de posgrado de Taiwán. Huang Yi, la esposa, conocía a Jesús, pero Lo, el esposo, se consideraba excluido del reino. Por eso, su compañero de idioma de la comunidad le repetía una y otra vez: «Mira, fuiste creado a imagen de Dios para Dios». Las Escrituras y la verdad bíblica son la espada del Espíritu en la batalla para derribar fortalezas. Todo el equipo de liderazgo oró para que Lo comprendiera la verdad. Después de muchos meses de oración y estudios bíblicos especialmente seleccionados, vimos cómo esta fortaleza se derrumbaba: Lo se unió a Huang Yi en la familia de Dios.

■

## **Ora las Escrituras por tus amigos**

Para entender las fortalezas que alejan a los amigos de Jesús y para que esas fortalezas caigan: 2 Corintios 10:3-5.

Para que los amigos tengan una visión del carácter de Dios: Efesios 1:17-19; 3:14-19.

Para que Dios encienda la luz para que los amigos entiendan quién es Jesús: 2 Corintios 4:4-6.

Para que el Espíritu Santo se mueva sobre una persona, grupo o situación, dándole vida: Génesis 1:1-2.

Para que se haga la voluntad de Dios y venga su reino en una persona o grupo: Mateo 6:10.

Para la salvación de un grupo o familia: Romanos 10:1.

-

## Ayuno

El ayuno nos ayuda enormemente a escuchar e interceder. Siguiendo la guía del Espíritu, Jesús ayunó antes de comenzar su ministerio público (Mateo 4:1-2). Los discípulos de Jesús no ayunaron mientras él estaba con ellos, pero él les indicó claramente que ayunarían cuando ya no estuviera presente (Marcos 2:19-20). La iglesia de Antioquía envió a los primeros misioneros como resultado de la guía del Espíritu que llegó mientras sus líderes ayunaban y oraban (Hechos 13:1-3). Y con ayuno y oración, esos misioneros nombraron líderes para sus iglesias recién establecidas (Hechos 14:23). El ayuno nos prepara para la batalla espiritual y nos permite acceder a una mayor autoridad espiritual. El ayuno parece superar obstáculos que ninguna otra cosa puede.

Mis experiencias de ayuno y oración por personas no cristianas con equipos ministeriales se remontan a muchos años atrás. En la mayoría de los casos, simplemente elegíamos un día de la semana para no almorzar, buscar un lugar tranquilo y orar solos, todos orando durante el mismo período de almuerzo. Un semestre de primavera, el primer equipo de liderazgo estudiantil de la comunidad internacional de la Universidad Estatal de Carolina del Norte oró así por nuestro "hermanito" malasio, y Dios respondió con gracia a nuestras oraciones cuando se entregó a Cristo el último día del campamento de verano InterVarsity.

Años después, nuestro equipo de ministerio universitario, que abarca toda la zona, decidió saltarse el almuerzo y orar semanalmente por las listas de estudiantes de varias universidades. Unas semanas después de este experimento, una estudiante china de posgrado de nuestra lista de oración anunció repentinamente su intención de bautizarse, para sorpresa de su ministro universitario. Un voluntario habló con ella, y su testimonio en el bautismo dejó claro que efectivamente había entrado en el reino. Este mismo equipo ministerial siempre pasa dos o tres horas en oración juntos, saltándose el almuerzo, antes de nuestro retiro evangelístico anual. Sin importar cuándo programemos la reunión de oración, las inscripciones al retiro siempre aumentan después de orar. Un año, las inscripciones fueron tan bajas que uno de los equipos del campus realizó dos ayunos adicionales. Esto se convirtió en una costumbre tan común que mi supervisor se negó a preocuparse por las bajas inscripciones, diciendo: «Las inscripciones siempre llegan después de orar».

¿Por qué Dios usa a menudo el ayuno para ayudar a establecer sus propósitos? El ayuno no es una forma de controlar a Dios ni una fórmula mágica para la evangelización. Al contrario, el ayuno nos ayuda a humillarnos y a adorar a Dios sin distracciones, reconociendo su soberanía y nuestra dependencia de él en la evangelización y en todo lo demás. Creo que nos ayuda a sintonizarnos con la voz de Dios y a saber cómo orar o actuar según su voluntad. Los textos de los Hechos lo asocian con la toma de decisiones. Mi llamado a dedicarme al ministerio de tiempo completo entre estudiantes internacionales se hizo evidente poco después de dedicar parte de un día a la soledad y al ayuno.

Ahora tengo algunas dificultades físicas que hacen que ayunar no sea recomendable, pero hay otras maneras de hacerlo. Normalmente me salto un programa de televisión favorito y dedico tiempo a la oración; otros optan por prescindir de algún medio de comunicación durante un tiempo. El ayuno requiere que renunciemos a algo que normalmente necesitamos o disfrutamos para buscar a Dios. Él ha prometido recompensar a quienes lo buscan (Mateo 6:17-18; 7:7-8; Lucas 11:5-13).<sup>2</sup>

-

## **Comenzando con el ayuno**

Si tiene un problema de salud, o como alternativa al ayuno de alimentos, considere ayunar de los medios de comunicación (como la televisión, Internet y la tecnología portátil) para pasar tiempo concentrándose en Dios.

*Empieza poco a poco, saltándote solo una comida. Mantente hidratado bebiendo abundante agua pura.*

En lugar de comer, pase tiempo en oración, leyendo las Escrituras, escuchando, adorando e intercediendo.

*Registre cualquier información que reciba mientras escucha.*

-

## Orar con autoridad y ejercerla

Jesús llegó a nuestro mundo predicando, enseñando, sanando y expulsando demonios. En él, el reino de Dios se acercó a la gente, avanzando con fuerza contra el reino de las tinieblas. Cuando entramos en la vida de nuestros amigos y los atraemos a nuestras comunidades, el amor a veces nos impulsa a orar por su sanación o liberación de sus ataduras. Jesús ya ha provisto para nosotros; la autoridad que ejerció para sanar, resistir al enemigo y expulsar demonios está disponible para los discípulos que se acercan a él.

*Orando con. Cuando las personas buscan a Dios, es apropiado y útil orar con ellas. Primero, simplemente permita que quienes buscan a Dios escuchen sus oraciones individuales y grupales. Modelará una relación dinámica y de confianza con Dios que puede contrastar enormemente con las oraciones temerosas o mágicas con las que están familiarizados. La adoración reverente e íntima de la comunidad cristiana india jugó un papel clave para atraer a Sri a Jesús. Procure demostrar verdadero respeto por Dios; nuestras oraciones informales, a veces casuales, podrían escandalizar a amigos musulmanes o hindúes que rezan con gran reverencia.*

Luego, ofrécte a orar por las preocupaciones de tus amigos. Hace poco, mi amiga india Raina me envió un correo electrónico para decirme que estaba demasiado enferma para nuestra velada planeada. Estaba orando por ella cuando sonó el teléfono: llamaba para asegurarse de que recibiera el mensaje. Habíamos orado juntos en mi casa, así que me aventuré a pedirle: «Raina, sé que orar por teléfono probablemente sea nuevo para ti, pero realmente quiero orar contigo por tu sanación». Ella dijo que sí, y oré algunas peticiones sencillas, pidiendo paz profunda, descanso y sanación para su migraña. Volvió a enviarme un correo electrónico un poco más tarde, agradeciéndome por las oraciones, y sentí que Jesús la había tocado de alguna manera. Pospusimos nuestra reunión veinticuatro horas y la migraña remitió. No hubo sanación instantánea, pero mis oraciones transmitieron amor e invitaron a Jesús a su situación. Sentir la presencia de Jesús en la oración a menudo commueve a las personas, haya o no una sanación drástica.

Si hay una curación dramática, debemos tener cuidado de que nuestros amigos no tengan la impresión de que Jesús es un poderoso chamán o mago y comprometerse a seguirlo.

Él, con la esperanza de que cada oración fuera respondida positivamente. Quienes creen que los dioses deben ser controlados mediante promesas u ofrendas adecuadas quizá no comprendan que el Dios de la Biblia es muy diferente. Las conversiones profundas ocurren cuando las personas comprenden que la relación con Dios es dinámica y viva, no mágica.

*Orar contra: Abordar lo demoníaco. Orar con también implica abordar asuntos demoníacos. Las personas con cosmovisiones occidentales pueden leer historias sobre demonios en las Escrituras como una forma antigua de describir las enfermedades mentales. Algunos pueden asumir que los demonios, aunque reales durante la época de Jesús, ya no están activos en el mundo. Pero aprendemos de manera diferente de los eruditos bíblicos, misioneros y consejeros pastorales. En Poderes de las Tinieblas, Principados y Potestades en las Cartas de Pablo, el profesor de Nuevo Testamento Clinton Arnold elabora una teología bíblica de los demonios, principados y potestades, y argumenta convincentemente que los demonios son reales y que el tipo de actividad demoníaca descrita en las Escrituras no ha cesado.<sup>3</sup> Jesús delegó su poder sobre el mundo espiritual a grupos de discípulos (véase Marcos 3:13-15; Lucas 10:17-20). Los seguidores que fueron llenos del Espíritu Santo después de Pentecostés sanaron a personas y ejercieron autoridad sobre los demonios, además de predicar el evangelio.*

Varios autores argumentan que la palabra poseído en las Escrituras, como en Marcos 1:32, se traduce mejor como "endemoniado". Poseído implica control total; no todos los casos citados en las Escrituras se ajustan a esa descripción.<sup>4</sup> Aunque las Escrituras, la historia de la iglesia y la experiencia actual dan testimonio de casos de posesión total, también describen otras situaciones que prefiero llamar opresión.<sup>5</sup> Las personas oprimidas no están completamente controladas por el enemigo, pero espíritus enemigos pueden estar afligiéndolas. Me viene a la mente la mujer lisiada a quien Jesús liberó en sábado (Lucas 13:10-17). Las personas a las que he ministrado se describen mejor con el término oprimidos.

Los misioneros que trabajan en diversos países describen tanto la actividad demoníaca como el impacto de los ministerios que liberan a las personas. El profesor de teología práctica Neil T. Anderson aprendió por experiencia a ministrar a cristianos oprimidos por el enemigo y fundó una organización para capacitar a otros en este sentido.<sup>7</sup> Sus libros "Victoria sobre la Oscuridad" y "Rompedor de Ataduras" ofrecen caminos hacia la libertad de la influencia del enemigo mediante el discipulado y la consejería.<sup>8</sup>

Así que los eruditos bíblicos, los misioneros experimentados y los consejeros pastorales dan testimonio de que los demonios son reales. Las personas involucradas en la evangelización intercultural deberían...

No nos sorprendamos al encontrarnos con la influencia demoníaca y debemos aprender a ministrar en estas situaciones. Pero debemos posponer la oración por la liberación de nuestros amigos hasta que se sometan a Jesús como su Señor, como hice con Cindy. Jesús nos enseña en Lucas 11:24-26 que quienes son liberados del demonio deben ser llenos de algo mejor, el Espíritu Santo, o corren el riesgo de una esclavitud aún mayor.

¿Cómo pueden los seguidores de Jesús tener espíritus demoníacos viviendo en su interior? El término posesión demoníaca causa una confusión innecesaria. Ciertamente, los cristianos no pueden estar totalmente poseídos por espíritus malignos. Pero sí pueden estar oprimidos y necesitan el ministerio de liberación para alcanzar la libertad. El misionero y experimentado ministro de liberación, Ed Murphy, enumera varias causas de opresión entre los cristianos, incluyendo pecados generacionales, abuso sufrido en la infancia, maldiciones y participación en prácticas ocultistas.

9

Puede haber barreras demoníacas para la conversión. Mary, una amiga cristiana india de Carolina del Norte, me enseñó sobre el empoderamiento espiritual de objetos físicos como amuletos o santuarios personales. En el nombre y la autoridad de Jesús, debemos orar para que se rompa el empoderamiento de tales objetos. Mary convenció a Partha, un buscador con quien compartía, de que se quitara su amuleto de la suerte y se lo diera para que lo guardara. Luego oramos juntos para que el Espíritu Santo se cerniera sobre Partha y le diera vida. Partha nunca volvió a ponerse el amuleto; en cambio, encontró una nueva fuente de poder en Jesús.

Aprendí a combatir lo demoníaco gracias a una sabia y experimentada compañera de iglesia durante mis primeros días en el ministerio en Carolina del Norte. Llevaba a mis estudiantes y amigos a ver a Joanna y participaba mientras ella los guiaba hacia la libertad. Este aprendizaje hizo que mi primera experiencia ministerial sin ella fuera mucho más fácil. Consulta el documento en [crossingculturesbook.org/breakingfree](http://crossingculturesbook.org/breakingfree) para obtener recursos sobre cómo ayudar a las personas a liberarse de las ataduras.

## **Entrando en un nuevo territorio**

El conflicto espiritual puede ser especialmente intenso cuando nos adentramos en un nuevo territorio con el evangelio. Comencé el capítulo dos con la historia de la conversión de Sri, pero no describí la oración que la precedió. Cuando Dave llegó a la universidad, él y su asesor académico comenzaron a orar semanalmente para que Dios levantara un ministerio entre los indios. Pasaron dos años antes de que Dios trajera cristianos indios con un corazón para sus compañeros hindúes. Durante meses, los miembros de la Comunidad Cristiana India ayunaron y oraron semanalmente antes de que Sri se convirtiera en Jesús. Otras conversiones del hinduismo siguieron a la decisión inicial de Sri. Dave, el asesor académico, Thomas y los demás miembros de la ICC ganaron un nuevo territorio para el evangelio al pagar el precio en oración.

Además de la oración y el ayuno, las obras de servicio que aportan paz a una situación pueden ser un arma importante en un conflicto. Una organización de desarrollo dirigida por cristianos en un país asiático se adentró en un pueblo no alcanzado, sumido en la adoración a los demonios, construyendo letrinas y proporcionando sistemas de agua potable. En una de las aldeas, siete personas, incluido el esposo del brujo local, se convirtieron a la fe. Ahora todos rezan para que su esposa siga su ejemplo.<sup>1</sup> El servicio práctico abrió las puertas a un nuevo pueblo.

La adoración y la alabanza conducen poderosamente a la intercesión. Pablo y Silas decidieron cantar himnos en una cárcel de Filipos; un terremoto los liberó de sus cadenas y toda la familia del carcelero llegó a la fe. Jenny Mayhew intercede por las naciones mediante la adoración, la grabación de cánticos y la oración de las Escrituras. Cuando se enteró de que Afganistán atravesaba una sequía de tres años, Jenny fue allí con una amiga y encontró un lugar donde quedarse. Ambos adoraron y oraron día y noche durante siete días. Al terminar, llovió durante veinticuatro horas seguidas.<sup>11</sup> Juntas, la alabanza y la oración habían logrado un gran avance.

Un grupo multiétnico de estudiantes y exalumnos de InterVarsity en una importante universidad de Los Ángeles decidió mudarse a una residencia privada llena de estudiantes internacionales y personas involucradas en drogas y estilos de vida alternativos. Los residentes juntaban dinero para las comidas y colaboraban para mantener la residencia y preparar la comida, así que...

Hubo muchas oportunidades para forjar relaciones. Tanya, la primera mujer que se mudó, sufrió inmediatamente pesadillas y dificultad para dormir. Sintiendo un ataque espiritual, el grupo oró por ella cada noche hasta que las pesadillas cesaron. Los estudiantes comenzaron rápidamente una reunión de oración nocturna por su equipo y una reunión semanal de adoración y oración por todos los cristianos del dormitorio. Reconociendo la intensidad de la oposición espiritual que enfrentaban, comenzaron su segundo año con una ofensiva de oración. Recorrieron cada piso del edificio, orando mientras caminaban, y terminaron en la azotea. Liberaron una de sus habitaciones para una vigilia de oración de veinticuatro horas con énfasis en el mundo.

El grupo también realizaba obras de servicio. Se sentaban en la sección de la cafetería habitualmente ocupada por estudiantes chinos y buscaban hacer amigos allí. Se reunían semanalmente para conversar con quienes deseaban practicar inglés. Cuando surgió un conflicto por una comida preparada para el Año Nuevo chino, quisieron hacer las paces. La publicidad prevista para la cena no se materializó y varios estudiantes no chinos se perdieron la comida. Uno de estos estudiantes publicó una carta criticando duramente al organizador de la comida, y pronto los no chinos se enfrentaron a los chinos. Los no chinos estaban enojados porque su dinero había ayudado a pagar una comida costosa que disfrutaron varios invitados chinos, pero no muchos de ellos. Los miembros del grupo abordaron esta división racial indirectamente. Para celebrar el último día del Año Nuevo chino, el día del festival de los dumplings, invitaron a amigos chinos y no chinos a unirse a ellos para preparar pequeños paquetes de regalo para cada residente de la residencia. Cada paquete contenía dulces chinos, una galleta de la suerte (un dulce chino-estadounidense) y una nota explicando el festival. La nota añadía que el regalo provenía de chinos y no chinos. Tras descubrir los paquetes en sus buzones, una sensación de paz regresó a la residencia. Tanto los estudiantes chinos como los extranjeros se sintieron fortalecidos; el grupo había traído un poco de paz a su mundo.

Los miembros del grupo estudiaron el Evangelio de Marcos con personas interesadas y ofrecieron un estudio bíblico sencillo en inglés. Durante dos años, acogieron a seis estudiantes internacionales en el reino, y Tanya, la mujer que había sido atacada espiritualmente al principio, tuvo el mayor impacto de todos. Su amistad y servicio atrajeron a la gente a Jesús, y su oración intensa y persistente les aseguró la autoridad espiritual necesaria para la victoria.

**Para la reflexión y el debate**

### ***Reflexión personal***

¿Qué oraciones bíblicas serían apropiadas para mis amigos? ¿Qué mentiras podrían creer que los alejan de Jesús? ¿Qué ídolos les impiden ver la verdad?

### *Pasajes de la lectio divina*

Mateo 6:7-13

Lucas 10:17-20

Efesios 1:17-23

Efesios 2:1-10

Efesios 6:10-20

***Discusión en grupo***

¿Qué has aprendido acerca de Dios y su hablar al practicar la oración escuchando?

¿Qué preguntas tienes sobre el capítulo? ¿Qué te gusta y qué no?

¿Qué autoridad tenemos en Cristo respecto al mundo espiritual? ¿En qué basa su respuesta?

### ***Solicitud de grupo***

La próxima semana, elija un momento en común para saltar una comida o renunciar a algo que normalmente disfruta para orar por amigos y hacer un resumen de lo sucedido.

## ***Recursos sugeridos***

*Experimentando la Oración Sanadora: Cómo Dios Transforma Nuestras Heridas en Plenitud, de Rick Richardson. Este libro nos ayuda a encontrar el origen de nuestras heridas emocionales y espirituales y nos enseña cómo orar por quienes sufren.*

*Guerra Espiritual en la Misión por Mary Anne Voelkel y Jack Voelkel. Este folleto ofrece una introducción y ayuda para prepararse y defenderse de ataques durante el ministerio transcultural.*

*Oren por el mundo: Un nuevo recurso de oración de Operación Mundo, de Patrick Johnstone. Una guía informativa de oración para las naciones del mundo.*

“La falla del medio excluido” de Paul G. Hiebert, en Perspectivas sobre el Movimiento Cristiano Mundial: Un lector, ed. Ralph D. Winter y Steven C. Hawthorne, 4.<sup>a</sup> ed. Este artículo describe las necesidades que satisfacen las religiones populares y sugiere maneras bíblicas de abordarlas.

*El Rompedor de Ataduras de Neil T. Anderson. Este libro contiene pasos específicos para romper ataduras.*

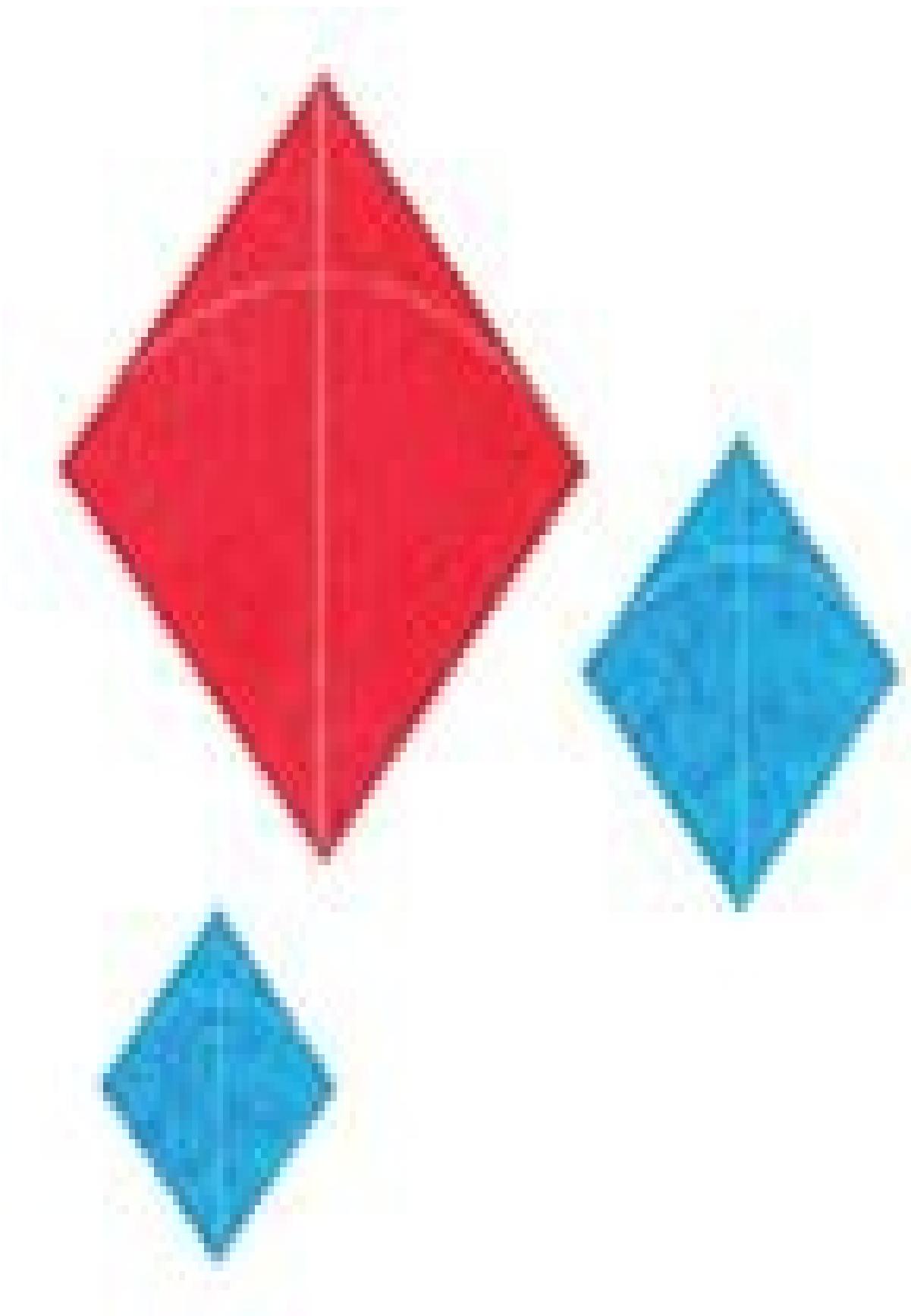
Ministerios Libertad en Cristo, [fcmc.org](http://fcmc.org). Fundado por Neil Anderson, este grupo internacional ofrece capacitación en sanidad interior y liberación.

Restaurando los Cimientos, <http://rtfi.org>. Fundada por Chester y Betsy Kylstra, esta es otra organización internacional que ofrece capacitación.

[Crossingculturesbook.org/breakingfree](http://crossingculturesbook.org/breakingfree). Este artículo contiene pasos para ayudar a estudiantes internacionales y otras personas a liberarse de ataduras personales y familiares, una oración de The Bondage Breaker en inglés simplificado y sugerencias para reflexionar sobre cómo abordar prácticas culturales cuestionables.

**cuatro**





**Al entrar en la pequeña sala de práctica musical del campus de una gran universidad del Medio Oeste, Alice no estaba segura de qué esperar. Conocía la música occidental gracias a sus años de clases de piano y al coro del instituto, pero participar en un coro tradicional chino era, sin duda, algo fuera de su zona de confort. Como ministra universitaria caucásica, deseando comprender mejor a los estudiantes chinos de su campus, había conseguido el puesto en las audiciones. Ahora se adentraba en un mundo de letras escritas en caracteres chinos y música indicada por números en lugar de notas en una escala. El director del coro estudiantil dirigía los ensayos solo en mandarín, y Alice apenas conocía cinco palabras del idioma. Todas estas dificultades empezaron a mermar su entusiasmo por integrarse en el coro.**

Pero Alice decidió perseverar durante los difíciles ensayos. Sus nuevos amigos le susurraban instrucciones y le escribían palabras chinas en pinyin, el sistema fonético del mandarín. Alice escuchaba la música repetidamente mientras conducía de un lado a otro. Un fin de semana, pasó cinco o seis horas en una fiesta de dumplings chinos organizada por el coro, aprendiendo de la experiencia de ser recibida por estudiantes internacionales en lugar de ser ella quien los hospedaba.

Al llegar febrero, el coro fue invitado a cantar en una celebración del Año Nuevo Chino en toda la ciudad, y Alice solo conocía la mitad de la letra. A pesar de su miedo a una mala interpretación, se alineó con los demás miembros del coro, ataviados con sus trajes tradicionales, y cantó y realizó playback durante los quince minutos del concierto. Alice, quien se describe a sí misma como una perfeccionista, se sintió honrada de tener que hacer playback. Pero también estaba agradecida; Dios había usado sus esfuerzos en la encarnación para ampliar su comprensión y abrirle puertas a la comunidad china en la universidad.

Al pasar un semestre aprendiendo a cantar música tradicional china, Alice demostró su amor y respeto por la cultura china y forjó una relación de confianza con todo un grupo étnico en el campus. Después de ese semestre, los estudiantes chinos, recordándola como la estadounidense que había aprendido a cantar su música, se mostraron más abiertos a las relaciones. Alice tuvo que dejar atrás su cómoda comunidad cristiana y su familiar música occidental para adentrarse de lleno en un nuevo mundo durante unas horas a la semana. Su esfuerzo requirió persistencia, sacrificio y humildad, pero Jesús la motivó y la fortaleció.<sup>1</sup>

## **Jesús entró en nuestro mundo**

Jesús abandonó la alegría de la presencia inmediata del Padre, entró de lleno en nuestra experiencia terrenal y se identificó con nuestro dolor. Encarnando la bondad y la belleza de la Trinidad, demostró amor y honor por la humanidad. Entró en nuestro mundo como un humilde aprendiz, creciendo como un niño sujeto a padres y maestros. Asumiendo el rol de un rabino errante, mostró humildad, aceptación, integridad y servicio. Era una buena noticia y la predicaba: ser, hacer y compartir estaban perfectamente alineados en su vida. Jesús era un genio para generar confianza. Desarrolló confianza con sus discípulos, con un grupo más amplio de seguidores que incluía a varias mujeres y con las multitudes que lo seguían. Fue a pescar con los pescadores, hizo que el recaudador de impuestos le ofreciera una cena y frecuentó la casa de María, Marta y Lázaro. Contaba historias usando elementos cotidianos de la experiencia de sus oyentes. A medida que las personas y los grupos lo conocieron mejor con el tiempo, se desarrollaron lazos de confianza.

A veces, cuando Jesús entraba en la vida de un miembro de una familia o comunidad, abría las puertas a todo un grupo, como en el caso de la mujer samaritana (Juan 4:1-42). La confianza que forjó con la mujer le brindó la oportunidad de entrar en su aldea. Y después de dos días con Jesús, los habitantes del pueblo le dijeron: «Ya no creemos solo por lo que dijiste; ahora hemos oído por nosotros mismos, y sabemos que este hombre es verdaderamente el Salvador del mundo» (Juan 4:42).

-

## **Construyendo confianza con la mujer samaritana: el ejemplo de Jesús (Juan 4:1-42)**

Al entrar en Samaria, Jesús cruzó barreras culturales y religiosas (vv. 3-4).

Arriesgó su reputación al hablar con una mujer marginada (v. 7).

Él tomó una postura de humildad y necesidad al relacionarse con la mujer (v. 7)

Jesús le mostró respeto como mujer al darle enseñanza espiritual (vv. 10-24).

Él fue auténtico con ella y le reveló su identidad (v. 26).

La aceptación transformadora de Jesús permitió que la mujer se convirtiera en testigo para su pueblo (vv. 28-30).

-

Quizás no puedas sumergirte en otra cultura cruzando una frontera o incluso dedicando unas horas a la semana a aprender un nuevo idioma y música. Pero siempre puedes adentrarte en el marco de referencia —el mundo mental y emocional— de tus nuevos amigos.<sup>2</sup> Empieza por preguntarles sobre sus vidas y familias, y por responder preguntas similares sobre ti. Al adentrarte en sus vidas, tu primer reto es desarrollar confianza.

## **Construyendo confianza**

Construir confianza comienza con entrar en el mundo de nuestros amigos. Continúa al hacernos la pregunta que debería tener prioridad sobre todas las demás en las relaciones interculturales: ¿Lo que planeamos hacer o decir generará o debilitará la confianza? <sup>3</sup> Desarrollar confianza entre culturas requiere discernimiento; lo que genera confianza en una sociedad puede debilitarla en otra. En Francia, construí confianza pasando tiempo con amigos en cafés, discutiendo profundas cuestiones filosóficas y espirituales. Algunos amigos del seminario forjaron relaciones en Japón al involucrarse activamente con la gente. Fundaron una organización sin fines de lucro para involucrar a japoneses en experiencias de servicio y aprendizaje a corto plazo en Camboya. Muchos miembros de la junta directiva de la organización sin fines de lucro y la mayoría de las personas que van a Camboya a servir no son seguidores de Jesús. Pero mis amigos construyen confianza con ellos al trabajar juntos.

En una nación, dialogar genera confianza; en otra, trabajar juntos es importante. ¿Cómo podemos descubrir cómo desarrollar la confianza en una nueva cultura? Una práctica crucial es buscar socios en las culturas a las que intentamos acceder. Como es bien sabido, el centro de gravedad del mundo cristiano se ha desplazado hacia el sur y el este. Tanto el crecimiento numérico como el dinamismo espiritual caracterizan a la iglesia en África, Asia y Latinoamérica. Un crecimiento y un dinamismo similares abundan en las iglesias no blancas de Occidente. Las personas caucásicas que trabajan con estudiantes internacionales e inmigrantes suelen tener múltiples socios potenciales.

***Busquen socios. Primero, busquen socios en la comunidad cristiana: ¿hay alguna iglesia étnica cerca o estudios bíblicos étnicos en el campus? Conectar con hermanos creyentes que conozcan el idioma y la cultura debería ser una prioridad. Cuando comencé mi ministerio, mi amigo Daniel Ming se convirtió en un valioso instructor cultural (el término antropológico es «informante») para mí, al entrar en el mundo de los únicos ocho académicos chinos en Raleigh. Daniel, cuya familia había llegado a Estados Unidos desde Taiwán cuando era joven, hablaba mandarín con fluidez y sabía cómo desafiar respetuosamente a los investigadores de mediana edad a quienes les dábamos clases particulares de inglés. Me presentó al pastor de la iglesia china local y me ayudó a conseguir Biblia en chino, algo que no era tan fácil en...***

*En aquellos días. Y cuando el primer erudito decidió seguir a Jesús, Daniel estuvo allí para confirmar que estaba listo y orar con él en mandarín.*

Carolynn Hudson, ministra universitaria que pasó años colaborando con asociaciones e iglesias chinas para llegar a académicos de China, presenta bien los argumentos a favor de la asociación:

Cuando los internacionales ven alianzas igualitarias entre occidentales y cristianos internacionales, el argumento de que el cristianismo es una religión occidental pierde fuerza. Cuando, a través de nuestras alianzas igualitarias, animamos a los internacionales a involucrarse en un contexto donde el cristianismo se modela según su propio estilo cultural, se reduce el peligro real que obstaculiza la reinserción, la asimilación de gran parte de la cultura cristiana occidental. Dado que los socios de otras culturas comprenden aspectos de su cultura que nosotros jamás podremos comprender, la alianza es lo único que tiene sentido.

Colaborar con informantes culturales internos también es crucial al trabajar con poblaciones inmigrantes, así quepersevere en desarrollar alianzas. Asegúrese de mostrar respeto por el pastor o líder y enfatice su deseo de aprender y servir. Por supuesto, los hijos de padres inmigrantes y los hijos de misioneros son excelentes informantes culturales, por lo que podría descubrir que los mejores colaboradores ya son miembros de su grupo. Si le resulta difícil encontrar colaboradores a nivel local, contacte con una junta misionera denominacional o un ministerio universitario con vínculos internacionales.

*Practica la aceptación y el honor. El antropólogo misionero Marvin Mayers afirma que la aceptación del otro es parte integral del proceso de construcción de confianza.<sup>5</sup> La aceptación no implica necesariamente acuerdo, pero sí respeto. Podemos estar en desacuerdo con el comportamiento o las creencias de las personas, pero aun así comunicarles respeto. Los occidentales que no están acostumbrados a pensar en términos de honor y vergüenza no comprenden plenamente el poder del honor y el respeto para mostrar amor a individuos y grupos. Tanto el Antiguo como el Nuevo Testamento, las palabras para bendición incluyen la noción de honrar; lo contrario también es cierto: honrar también es bendecir. Entonces, cuando honramos la cultura de un amigo tomándola en serio, bendecimos a esa persona y mostramos un amor que puede llevarla a la bendición de Jesús. Jesús a menudo honraba a las personas con su atención y*

***Presencia. Cuando se invitó a comer a casa de Zaqueo (aunque el texto no menciona ninguna comida, las costumbres de hospitalidad de la época lo exigían), demostró su aceptación ante un judío marginado, un odiado recaudador de impuestos. Tan solo unas horas en la presencia de Jesús transformaron a Zaqueo; el amor y la honra incondicionales le brindaron la bendición suprema de la salvación (Lucas 19:1-10).***

Al intentar mostrar aceptación, debemos tener cuidado de no comunicar rechazo inadvertidamente mediante evaluaciones negativas del trabajo, las ideas o el grupo de nuestros amigos. Dado que las personas de culturas orientadas a grupos suelen pensar de forma holística, es posible que no puedan separarse de su trabajo o ideas. Por lo tanto, las críticas a su trabajo o pensamientos pueden interpretarse como rechazo. Y podemos herir los sentimientos de las personas al expresar desaprobación de sus gobiernos, religiones o culturas. No importa cuán merecidas sean las críticas, pueden causar una gran ofensa. Muchas personas desconocen los hechos sobre las malas acciones de sus gobiernos en el pasado, pero son muy conscientes de las fechorías de las naciones occidentales. Es prudente nunca decir nada que refleje una mala imagen del gobierno, la religión o la cultura de un nuevo amigo.

■

## **Dar y recibir hospitalidad**

La hospitalidad básica en muchas culturas presupone que a cada invitado, incluso a uno que se detenga un momento, se le servirán refrigerios y bebidas. Estos pueden ser tan simples como agua y galletas, si es lo único que tiene. Pero debe honrar a sus invitados sirviéndoles. A continuación, algunos consejos:

Cuando alguien entre a tu casa, sírvele bebidas y bocadillos. Si no lo haces, podrías dar la impresión de que estás molesto con esa persona o de que no la valoras.

Si tus invitados no comen ni beben nada, no te preocupes. No están obligados a comer. El único requisito es que les sirvas.

No preguntes: "¿Te traigo algo de beber?", porque podrían decir que no. Su cultura podría obligarlos a decir que no, porque no pueden exigir que se les sirva. Simplemente sírveles algo.

Algunas bebidas y bocadillos sencillos para tener a mano incluyen té, agua, refrescos, frutas secas, nueces, galletas y galletas saladas.

Algunas otras sugerencias:

Salude a las personas cuando entren en la habitación, incluso si interrumpe una conversación. Acompáñelas hasta la puerta cuando salgan y quedese en la puerta hasta que salgan.

entrada de coches.

Anticípate a las necesidades de tus invitados. Busca vasos o tazas vacíos y llénalos.

Siempre acepta cuando tus amigos te inviten a su casa y disfruta de su hospitalidad. Esto fortalecerá la amistad y garantizará que la generosidad sea recíproca.

*Nota: Gracias a Beth Lindahl por preparar el material de esta barra lateral.*

■

Una de las mejores maneras de honrar a las personas es preguntarles sobre sus familias y orígenes culturales. Tengo un atlas mundial en mi mesa de centro; cuando llegan nuevos grupos de estudiantes internacionales a cenar, todos les muestran su ciudad natal en uno de los mapas del atlas y les cuentan un poco sobre su ciudad y región. A veces, los estudiantes comparten con tanto entusiasmo que siento que estoy viendo diarios de viajes que compiten entre sí, pero se sienten queridos y aprendo más sobre sus países. Cuando solo hay una o dos personas presentes, internet puede ayudarnos a conectar con sus contextos. Conocí a Raina, de la India, en una cena de bienvenida para estudiantes internacionales. Compartíamos un interés mutuo por la comunicación, así que la invité a cenar a mi casa para conocernos mejor. Después de la comida, Raina encontró fotos preciosas de su ciudad natal y de su internado en internet. Mi admiración por la belleza de lo que me mostró transmitió honor. Más adelante, en nuestra amistad, vimos juntos una película india. Para entonces, Raina ya sabía qué me gustaría y eligió una película llena de belleza natural y danza india. Me sentí encantado, y ella se alegró de compartir conmigo, como yo lo había hecho con ella. Permitir que la gente nos enseñe y nos dé muestra de honor y amor.

Cuando invites a alguien a tu casa por primera vez, no te sorprendas si trae un pequeño regalo. Dar regalos es una forma importante de forjar relaciones en muchas culturas, así que cuando visites a nuevos amigos, no llegues con las manos vacías. Lleva un

Un refrigerio u otro pequeño obsequio. Si no está seguro de un regalo apropiado, pregúntele a alguien que conozca bien la cultura. El evangelista libanés Fouad Masri anima a regalar copias del Nuevo Testamento a los musulmanes. Cuenta la historia de una pareja española que hospedó y se hizo amiga de Haytham, un musulmán devoto que estaba de vacaciones en Europa. Haytham experimentó la hospitalidad cristiana de esta pareja y estaba ansioso por leer el Nuevo Testamento que le regalaron. Mateo 5:8, "Bienaventurados los de limpio corazón, porque ellos verán a Dios", cambió la vida de Haytham, y se bautizó un año después de conocer a la pareja española.<sup>7</sup> La hospitalidad y los regalos generaron confianza horizontal, y el regalo en sí mismo condujo a la confianza en Dios.

Aprende. Al integrarnos a la vida de nuestros amigos con una actitud respetuosa, nos convertimos en aprendices de cultura. Aprender incluso unas pocas palabras de un idioma puede brindar una perspectiva de la cultura. Considera invitar a un nuevo amigo a un intercambio de idiomas que implique pasar la mitad del tiempo juntos enseñando y aprendiendo ambos idiomas. Puedes aprender valiosas lecciones sobre la cultura a medida que aprendes el idioma, y te conectarás con tu nuevo amigo de una manera especial.

Si aprender el idioma te resulta demasiado difícil, al menos deberías aprender vocabulario nuevo. Por ejemplo, cuando amigos chinos y coreanos me enseñaron palabras diferentes para hermano y hermana menor y mayor, empecé a comprender aspectos de las relaciones familiares que no había visto antes. Cada vez que converso o simplemente me hago amigo de un estudiante o académico, me aseguro de aprender algo de su historia o cultura. Si no te fascinan las diferencias culturales por naturaleza, pídele a Dios que te conceda su amor por la diversidad. Alice reconoció que le llevó un tiempo apreciar realmente la música tradicional china, pero que su tiempo invertido finalmente le trajo verdadero disfrute.

-

## **La primera reunión**

Aprenda el verdadero nombre de la persona, no el apodo occidental que pueda haber elegido.

Escribe la ortografía fonética de ese nombre, pídeles que lo repitan varias veces y practica hasta que puedas pronunciarlo correctamente. Dirigirse a una persona por el nombre de su país de origen demuestra el deseo de conocerla de verdad.

Si después de mucho esfuerzo te das cuenta de que no estás pronunciando muy bien el nombre de tu amigo, pregúntale qué nombre preferiría que usaras.

Ven preparado con un pequeño mapa del país de origen de tu amigo o busca uno en Internet y pídele que te muestre su ciudad natal; haz lo mismo con la tuya.

Pide ver fotos de tus familiares; tal vez tu amigo pueda llevarte a una plataforma de redes sociales de su país; haz lo mismo con tu familia.

Pregúntale a tu amigo sobre su campo de estudio o línea de trabajo.

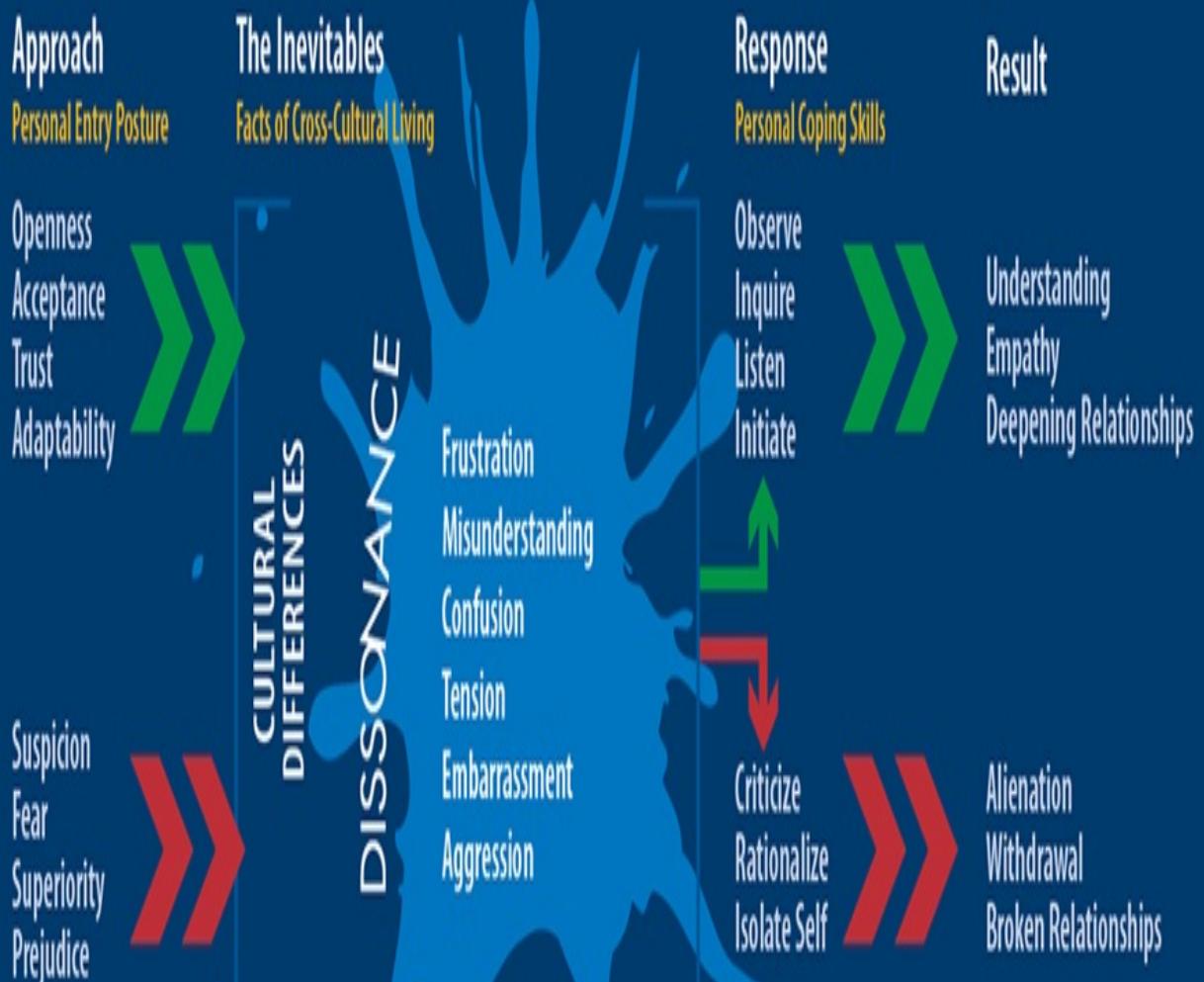
Tan pronto como termine el tiempo con tu amigo, toma algunas notas de lo que aprendiste para que puedas orar específicamente y recordar los nombres de la familia y los detalles para la próxima vez.

*Abordar las diferencias como aprendices. Al construir relaciones interculturales, podemos sentirnos incómodos. Susan, una estudiante cristiana estadounidense en una pequeña universidad del Medio Oeste, estaba lavando platos después de haber preparado una comida para un grupo grande de estudiantes internacionales. Kevin, un cristiano internacional miembro de su comunidad, se acercó y le dijo: "Tráeme un poco de agua". Susan se sorprendió; ¿acaso Kevin no veía que estaba ocupada y agotada? ¿Qué derecho tenía él a darle órdenes? Pero, recordando el ejemplo de servicio de Jesús, le trajo el agua. Más tarde, le pidió a una mujer del país de origen de Kevin que le aclarara su comportamiento. "En nuestro país, las mujeres siempre sirven a la gente, especialmente a los hombres y a los ancianos", explicó la amiga. Esto le dio a Susan la información que necesitaba para compartir con Kevin cómo se había sentido con respecto al incidente.*

Al iniciar relaciones con personas de otras culturas o al incorporarnos a un nuevo lugar de trabajo, escuela o vecindario, nos encontraremos con diferencias causadas por valores distintos. Nuestra actitud hacia estas diferencias determinará nuestra capacidad para prosperar en el nuevo entorno. ¿Qué haremos con la frustración, la confusión, el estrés, la vergüenza o la tensión que sentimos? El diagrama "Aproximación a las diferencias" de la figura 4.1 muestra dos maneras de responder.

El tramo superior de la figura 4.1 sugiere cuatro conductas de afrontamiento que conducirán a una mayor comprensión: observar, indagar, escuchar e iniciar. Usar incluso una de las estrategias puede ser extremadamente útil. El formador intercultural Duane Elmer, uno de los diseñadores originales de este diagrama, da el ejemplo de la cercanía en la conversación. Si me siento incómodo porque siento que las personas están demasiado cerca de mí para hablar, es bueno observar cuándo ocurre ese comportamiento en el nuevo entorno. Podría ser una señal del deseo de forjar una amistad. Elmer cita un proverbio de Oriente Medio que habla de la amistad como "compartir el aliento del otro". Pedir respetuosamente a alguien que explique las conductas<sup>8</sup> que nos resultan confusas, como hizo Susan cuando Kevin la molestó, puede ayudarnos a superar la frustración.

# APPROACHING DIFFERENCES



■

#### **Figura 4.1. Aproximación a las diferencias**

El nivel inferior del diagrama ofrece respuestas a las diferencias que perjudican la construcción de relaciones. Inevitablemente, experimentaremos algunos de los sentimientos enumerados en la sección central del diagrama si nos integramos profundamente en otra sociedad. Y los amigos que se integran a la nuestra también lo harán. Pero elegir los comportamientos descritos en el nivel inferior (crítica, racionalización o aislamiento) ralentizará el desarrollo de las relaciones y la comprensión cultural. Responder a las diferencias con humildad y apertura, como nos permiten las opciones del nivel superior, nos permitirá amar, aprender y desarrollar la confianza. Podemos pedirle al Espíritu Santo que nos ayude a darnos cuenta de cuándo nos dirigimos hacia el nivel inferior y a cambiar de rumbo. También podemos compartir este diagrama con los amigos que se integran a nuestra sociedad; hay un marcapáginas económico que representa los dos niveles y que es un buen regalo de bienvenida.<sup>1</sup>

0

## **Comprender las diferencias culturales**

Ser consciente de algunas diferencias culturales básicas que impactan las relaciones también nos ayudará a construir confianza de forma más eficaz (véase el recuadro "Diferencias Culturales que Afectan las Relaciones"). Como todas las generalizaciones sobre la cultura, los recuadros de este libro deben considerarse como guías para la reflexión y el diálogo, no como afirmaciones absolutas. También es crucial recordar que la mayoría de las personas y grupos se encuentran en un continuo entre los dos polos del individualismo y el colectivismo, y no en los extremos.

■

## Diferencias culturales que afectan las relaciones

Cultura mayoritaria de EE. UU.	Muchas culturas no occidentales
pensamiento individualista	pensamiento colectivista (orientado al grupo)
amistades a corto plazo	amistades a largo plazo
amistades de baja obligación	amistades de alta obligación
orientación temporal	orientación de eventos
orientación a objetivos	orientación relacional
énfasis en la igualdad	énfasis en la jerarquía
amistades mixtas	Las amistades mixtas son menos comunes

-  
-  
  
Utilizo el término “cultura mayoritaria de Estados Unidos” porque no quiero hacer suposiciones sobre otras naciones occidentales.

-  
  
*Individualismo y colectivismo. El individualismo y el colectivismo se esconden bajo la superficie cultural, pero ejercen una fuerte influencia en el pensamiento y el comportamiento, determinando dónde las personas encuentran su sentido de identidad. Los colectivistas, personas orientadas al grupo, obtienen su identidad de la pertenencia a un grupo: familia, nación o comunidad. Los individualistas obtienen su identidad de lo que hacen. Entrar en el marco de referencia de los colectivistas requiere que conozcamos a los amigos y familiares de las personas recién conocidas. Los colectivistas pueden sentirse más cómodos en pareja cuando entran en nuevos entornos; pueden llevar amigos a eventos sociales y charlas bíblicas. Así que siempre tengan suficiente comida o Biblias. Cuando un nuevo amigo trae amigos a conocernos, generalmente ya se ha generado cierto grado de confianza. En toda sociedad hay un porcentaje de personas que exhiben el patrón cultural opuesto, y la globalización e internet fomentan el individualismo, así que observe y escuche atentamente para discernir la fuerza con la que el colectivismo influye en sus amigos.*

Conocer a familiares de colectivistas genera confianza. Una Navidad, mi amiga india Raina iba a casa para ver a su madre, y sentí la necesidad de enviarle un regalo. Pensando que esto podría ser una guía del Señor, envolví un hermoso candelabro de cristal y le escribí una breve nota diciéndole cuánto apreciaba mi amistad con su hija y honrándola por haber criado a una amiga tan encantadora. No exageré en absoluto; Raina se había vuelto muy querida para mí. Este gesto de homenaje me llevó a una amistad por correo electrónico con la madre de Raina, y mi relación con ella se fortaleció.

El individualismo y el colectivismo también influyen en la forma en que los grupos practican la hospitalidad y la ayuda social. Cuando Bette se mudó a una ciudad en la frontera entre Estados Unidos y México, pronto descubrió que su ayudante de hogar latina, Lola, era una hermana en Cristo y entabló una amistad con ella. Un otoño, las dos mujeres descubrieron que sus dos...

Las iglesias estaban planeando festivales divertidos para niños. La encargada de la iglesia de Bette pidió a todos los padres que donaran dulces y le informaran con antelación cuántos niños traerían. Planificó cuidadosamente una serie de estaciones de juegos. Treinta y cinco niños vinieron y cada uno se fue a casa con una bolsa de dulces. La iglesia de Lola hizo las cosas de manera diferente. Así lo cuenta Bette:

La siguiente vez que vi a Lola, le pregunté cómo había ido el evento de su iglesia. Fue todo un éxito, dijo. Vinieron más de cien niños. Se corrió la voz de su fiesta por el barrio y acudieron muchos niños que nunca iban a la iglesia. Me pregunté cómo cabían tantos niños en la iglesia de Lola en sus pequeñas instalaciones. Admitió que estaba muy lleno. Me pregunté si su iglesia tendría suficientes dulces para todos los niños. Pues no, admitió. Pero a última hora, alguien llegó con un pastel. Así que hubo suficientes para que todos los niños se fueran a casa con dulces.

Dos iglesias, dos eventos exitosos y dos maneras muy diferentes de lograr y ver ese éxito. Las mujeres de mi iglesia habrían entrado en pánico si cien niños hubieran llegado a su fiesta. No así la iglesia de Lola. Nunca se les ocurrió inscribir a los niños con anticipación y decirles a las familias que solo trajeran esa cantidad. ¡Qué crueldad! ¿Y si algunos niños se quedaban fuera? ¿Y si familias enteras se quedaban fuera? Si una familia del vecindario decidía venir, todos sus primos podrían estar de visita y querer ir también. Los miembros latinos de la iglesia simplemente invitaron a todos los que se les ocurrieron, dieron la bienvenida a todos los presentes, se adaptaron al instante y se alegraron de la maravillosa asistencia del vecindario.<sup>11</sup>

La hospitalidad colectivista permitió a la iglesia latina conectar con muchos en su vecindario. Su deseo de incluir a todos y su actitud relajada hacia la comida les permitió atraer a los recién llegados de una manera que la iglesia anglosajona no pudo.

*Corto plazo, largo plazo. Dado que las amistades en culturas no occidentales suelen ser duraderas, es prudente centrarse en una o dos amistades interculturales en lugar de muchas. Cuando conozcas a varias personas, pídele a Dios que te guíe a una o dos que Él tenga en mente para que las conozcas profundamente. ¿Cómo discernes con qué persona construir una relación? En Lucas 10:5-7, Jesús mandó a sus discípulos:*

*Quédate con personas de paz, familias que acogerían y proveerían a los predicadores errantes que él había enviado de dos en dos. Las personas de paz demuestran apertura hacia nosotros y hacia Jesús, desean acogernos en sus vidas y tienen el potencial de impactar a sus familias y amigos. Las invitaciones a comidas y fiestas deben hacerse a grupos completos, incluyendo a miembros del grupo que no conoces. Pero haz planes para tomar un café o un té con una o dos personas. Una vez que estés seguro de las personas con las que Dios quiere conectar, planifica tiempo regular con tus nuevos amigos y busca descubrir qué ayudará a que la amistad crezca.*

Al comenzar a forjar una nueva amistad, es recomendable pasar tiempo en la casa o comunidad de tu amigo y conocer a sus amigos o compañeros de piso. Este esfuerzo consciente por conectar con la comunidad ayudará a minimizar el posible resentimiento que los miembros del grupo puedan sentir por el tiempo extra que pasas con su amigo. Si pasas de visita, lleva fruta para todo el apartamento o la familia. Ser amable y hospitalario con los amigos de tu amigo podría abrir los corazones de todo el grupo.

En un contexto estudiantil internacional, podrías encontrar a alguien a través de un compañero de amistad o un programa de tutoría de idiomas. Si tu nuevo amigo no muestra signos de ser una persona de paz, entonces Dios podría querer que prepares el terreno o plantes una semilla que otros regarán. Mitchell, un ministro universitario en Carolina del Norte, compartió recientemente esta experiencia:

Shaodong ha asistido a todos los eventos sociales, estuvo en nuestra casa dos veces para el Día de Acción de Gracias y se quedó en casa la Navidad pasada. Sin embargo, nunca mostró interés en las cosas espirituales. Para mi gran sorpresa, vino a nuestro último estudio bíblico este semestre. Con una gran sonrisa, se aferró a cada palabra y claramente dejó que el Espíritu Santo plantara una semilla. Le di un Nuevo Testamento en chino y un libro evangelístico llamado El Viaje. Los recibió con entusiasmo. Me despedí de Shaodong ayer, ya que regresa a China. Que la semilla crezca, Señor. Que crezca profundamente.

El amor incondicional de Mitchell y su esposa por Shaodong plantó una semilla que alguien más regará.

Obligación. A medida que conozcas bien a las personas, no te sorprendas de las solicitudes de

Ayuda en áreas que están más allá de tu capacidad. En muchas sociedades orientadas al grupo, las amistades implican una gran obligación, y las personas logran cosas a través de conexiones. Uno de los primeros académicos chinos con los que trabé amistad entre 1980 y 1982 me pidió posteriormente que consiguiera una beca para que su sobrina asistiera a la universidad aquí, algo que no pude hacer. Sin embargo, con la ayuda de la comunidad cristiana, a veces he podido brindar ayuda en situaciones difíciles. Cuando un amigo chino y nuevo creyente fue citado injustamente por una infracción de tránsito peatonal hace unos años, una abogada de mi iglesia se ofreció como voluntaria para investigar y logró que el caso se desestimara. Este acto de amor y el cuidado de queridos amigos a quienes les pedí que acompañaran a mi amigo al tribunal llevaron a una apertura sin precedentes al evangelio por parte de su madre. Así que, si un nuevo amigo te pide ayuda, considera con oración si alguien que conoces puede ayudarte, incluso si la solicitud es algo que tú mismo no puedes manejar. Ora siempre para tener discernimiento sobre las solicitudes fuera de lo común. En algunos casos, se te puede pedir que hagas algo inmoral, ilegal o ambas cosas. Decir no puede terminar la relación, pero tu relación con Dios nunca debe sacrificarse por el bien del ministerio.

*Orientación a objetivos y tiempo. Si participas en un intercambio semanal de idiomas o un estudio bíblico, evita la tentación de centrarte demasiado en los objetivos durante el tiempo que pasan juntos; recuerda dedicar un buen rato a ponerte al día con tu amigo cada vez que se vean. Alice cuenta sobre un estudio bíblico vespertino que tuvo con su amiga tailandesa Nahm en su apartamento. Nahm quería conocer la vida de Alice y compartir la suya antes de empezar el estudio, pero Alice, consciente de sus limitaciones de tiempo, decidió empezar después de unos diez minutos de compartir. Con el tiempo, Alice se dio cuenta de que compartir sus vidas era crucial para la relación. Si visitas a un amigo extranjero, planea pasar más tiempo del que inicialmente consideras suficiente. Aceptar la hospitalidad o recibir algo de nuestros amigos fortalece la relación al añadir el componente crucial de la reciprocidad. Al visitar amigos o asistir a un evento cultural, los occidentales a menudo necesitamos dejar de lado nuestra orientación temporal y centrarnos más en los eventos, relajándonos cuando las cosas parecen suceder más tarde de lo anunciado y aprovechando el tiempo para comunicarnos con nuestros amigos.*

*Igualdad y jerarquía. En Estados Unidos y en otras naciones occidentales, enfatizamos la igualdad entre personas de diferentes estatus sociales y minimizamos la distancia entre quienes ostentan el poder (padres, maestros, profesores, pastores, líderes políticos) y quienes tienen menos poder. Nuestras relaciones informales con las autoridades pueden impactar a personas de países no occidentales. Al conectar con amigos no occidentales, debemos tener presente la distancia de poder y...*

*Demostrar el debido respeto a los ancianos y a las autoridades. Y necesitamos saber cómo nos perciben en el espectro de poder-distancia: como maestros o líderes de estudios bíblicos, podríamos ser considerados merecedores de tal respeto que la gente nunca nos haría quedar mal haciéndonos preguntas que no pudiéramos responder. Y cuando algunos no occidentales empiezan a pensar en Dios, el pensamiento jerárquico puede ayudarles a comprender su grandeza y gloria, pero les impide comprender su deseo de una relación íntima.*

*Relaciones entre personas de ambos sexos. En culturas donde las amistades individuales con personas del sexo opuesto son menos frecuentes, tanto hombres como mujeres deben recordar que las acciones que podrían transmitir simple amabilidad en una cultura podrían ser inapropiadas en otra. Preguntar a los informantes sobre el comportamiento adecuado entre sexos evitará errores.*

Las amistades individuales con personas del sexo opuesto no son apropiadas en algunas culturas, especialmente en las musulmanas. Cuando un grupo interactúa con otro, está bien que las mujeres inviten a grupos de hombres y mujeres a comidas o fiestas. Pero las reuniones individuales con un musulmán del sexo opuesto pueden ser confusas y dolorosas. Hace unos años, Dottie, líder estudiantil de un grupo de InterVarsity, aceptó pasar tiempo con Ali, un amigo palestino con cierto interés en el cristianismo. Al principio, Ali dejó claro que buscaba el cristianismo principalmente porque sentía algo romántico por Dottie. La animé a que buscara un hermano cristiano para que se involucrara con Ali y dejara de verlo a solas. Ali se reunió una vez con el pastor local del campus de InterVarsity, pero no le dio seguimiento. Mientras tanto, Dottie continuó viéndolo con la esperanza de guiarlo hacia Jesús. Después de unos meses, le dejó claro que no tenía intención de tener una relación. Ali estaba dolido; había investigado la fe por ella, y ahora ella estaba dejando la relación. Había dolor por ambas partes, y él dejó de explorar el cristianismo. Mujeres, si un hombre internacional no está dispuesto a buscar la fe con la ayuda de un hombre cristiano, no piensen que pueden guiarlo hacia el Señor. Hombres, por favor, involucren a una mujer cristiana con cualquier mujer internacional que busque pareja. Si las personas que buscan pareja no están dispuestas a conocer a alguien de su mismo género, probablemente no sean verdaderos buscadores. Seguir esta sencilla guía les ayudará a evitar muchos malentendidos.

## Asumir la unicidad

La conciencia de las diferencias culturales, como las descritas anteriormente, podría hacernos caer en estereotipos culturales, dando por sentado que todos nuestros amigos de una sociedad determinada seguirán el mismo guion cultural. En lugar de asumir que todas las personas de una misma sociedad son iguales, es más sensato asumir que cada persona que conocemos es única. Y tratar de sacar a la luz nuestras suposiciones y las de nuestros amigos aumentará nuestra comprensión cultural y nos ayudará a evitar la confusión que frena la construcción de la confianza.

Ya hemos visto cómo las diferentes suposiciones de Susan y Kevin sobre los roles de las mujeres confundieron a Susan. Fácilmente podría haber decidido que Kevin era egocéntrico y desconsiderado, una atribución errónea. En cambio, investigó para descubrir las suposiciones de Kevin sobre la hospitalidad y pudo evitar un posible conflicto. Explorar nuestras suposiciones y las de nuestros amigos puede ser crucial para construir confianza. Hablar sobre algunas de estas diferencias culturales con un compañero de idioma puede ayudar a ambos a comprenderse mejor.

## **Cristianos confiados: La primera etapa de la conversión**

A medida que busquen profundizar la relación pasando tiempo juntos, aprendiendo y participando en actividades que les permitan recibir, la confianza crecerá, al igual que su alegría en la relación. En algún momento, se darán cuenta de que sus amigos han alcanzado lo que Don Everts y Doug Schaupp llaman el primer umbral o etapa de la conversión posmoderna: confiar en un cristiano.<sup>12</sup> El capítulo ocho describirá las cinco etapas descritas por Everts y Schaupp, pero establecer la confianza es la primera etapa crucial.

■

## **Supuestos y atribuciones**

*Las suposiciones son los elementos básicos de una cosmovisión, y detrás de la mayoría de los malentendidos interculturales hay diferentes suposiciones.*

Cuando interactuamos con miembros de nuestra propia cultura, a menudo asumimos que son iguales.

Al interactuar transculturalmente, puede ser más sensato suponer que existen diferencias.

Cada individuo es único y existen variaciones generacionales, geográficas y culturales minoritarias en cada nación.

Por lo tanto, al conocer gente de diferentes culturas, debemos asumir que cada individuo es único. Los nuevos amigos pueden o no ser como otros que hayas conocido en el mismo país.

Las palabras y las acciones tienen significados diferentes en distintas sociedades. Por lo tanto, podemos atribuir a otros caracteres o motivos falsos, y ellos pueden hacer lo mismo con nosotros.

Las atribuciones erróneas, a menudo negativas, ocurren cuando las personas suponen incorrectamente que entienden las palabras y las acciones de los demás.

Cuando se encuentre con confusión o conflicto en situaciones interculturales, intente determinar las suposiciones subyacentes de cada persona o grupo involucrado. Puede haber atribuciones erróneas debido a diferentes suposiciones. Sacar a la luz las suposiciones será el primer paso para resolver el problema.

*Nota: Estoy en deuda con Lisa Espineli Chinn por el esquema básico de esta barra lateral.*

aVéase Duane Elmer, Cross-Cultural Conflict: Building Relationships for Effective Ministry (Downers Grove, IL: IVP Academic, 1993), para obtener ayuda para comprender y resolver conflictos.

Peter, profesor de inglés en una agencia de reasentamiento de refugiados en una ciudad del suroeste, aprendió a jugar al fútbol cuando empezó a conocer a familias refugiadas. También aprendió a saludar y despedirse en birmano, farsi, árabe, bantú, francés, congoleño, tailandés, coreano y chino. Aunque a veces pronunciaba mal las palabras y hacía reír a sus amigos, sus esfuerzos por aprender incluso algunas palabras empezaron a generar confianza. Gracias a su breve experiencia en misiones, Peter sabía que la observación era fundamental al introducirse en nuevas culturas. Tras un mes trabajando en la agencia, se dio cuenta de que los estadounidenses empleados allí salían a comer a restaurantes o volvían a casa, pero los trabajadores de reasentamiento, que también eran refugiados, llevaban sus almuerzos y comían juntos en la sala de descanso de la agencia. Así que decidió prepararles un almuerzo y acompañarlos cada día.

En dos semanas, Peter había escuchado historias de inmigración de la gente, visto fotos de sus hijos y disfrutado de algunos chistes. Después de tres semanas, ya no tenía que llevarle el almuerzo porque sus amigos querían compartir su comida con él; ¡sus deliciosos almuerzos eran mucho mejores que la mantequilla de cacahuete y la mermelada! Se convirtió en informante para sus compañeros de trabajo, explicándoles aspectos de la cultura estadounidense que les resultaban extraños. Shamin, una de sus compañeras de almuerzo, le pidió que orara por su sanación física.

Esposo. Cuando su esposo mejoró, ella continuó pidiendo oración; se abrió una puerta para compartir de Jesús con esta pareja. Los amigos de Peter de la sala de descanso finalmente le pidieron que defendiera las necesidades de la comunidad de refugiados ante el municipio local, una muestra de su confianza. La decisión de Peter de pasar tiempo comiendo con sus colegas refugiados cinco días a la semana, escuchando sus historias y entrando en sus mundos, generó confianza en toda la comunidad.

**Para la reflexión y el debate**

### ***Reflexión personal***

Piensa en una ocasión en la que hayas entrado en otra cultura. ¿Cómo fue tu experiencia? Usa la figura 4.1 para explicar tu respuesta.

*Pasajes de la Lectio Divina. Imagínate como un personaje o espectador en cada una de estas historias sobre Jesús, que cruza fronteras culturales o de género. ¿Qué sientes o piensas? ¿Por qué?*

Juan 4:4-15

Lucas 7:1-10

Mateo 15:21-28

Lucas 7:36-50

Lucas 19:1-10

***Discusión en grupo***

Comenta cómo fue tu ayuno u otra actividad realizada para orar. ¿Qué notaste?

¿Cuáles de los marcadores de diferencias culturales mencionados en el capítulo observa usted en su comunidad o lugar de trabajo?

¿Qué formas de generar confianza sugeridas por el autor adoptaría usted en una relación intercultural?

### ***Solicitud de grupo***

Visita otra comunidad durante unas horas: asiste a una celebración cultural o a una reunión de una asociación, come en un restaurante auténtico donde se hable otro idioma (mejor en pareja). Si es posible, pide a un experto en cultura que te acompañe.

## ***Recursos sugeridos***

*Conflictos Interculturales: Construyendo Relaciones para un Ministerio Eficaz, de Duane Elmer.* Este libro práctico ilustra las situaciones de conflicto cultural y ofrece estrategias eficaces para abordarlas.

*Servicio Transcultural: Sirviendo al Mundo con Humildad Cristiana, por Duane Elmer.* ¿Cómo se comunica respeto y se genera confianza con personas de otras culturas, evitando malentendidos?

*Cruzando culturas aquí y ahora: Amistades con estudiantes internacionales, de Lisa Espineli Chinn (disponible en [tiny.cc/cchn](http://tiny.cc/cchn)).* Este folleto ofrece una buena introducción a cómo construir relaciones de confianza con estudiantes internacionales.

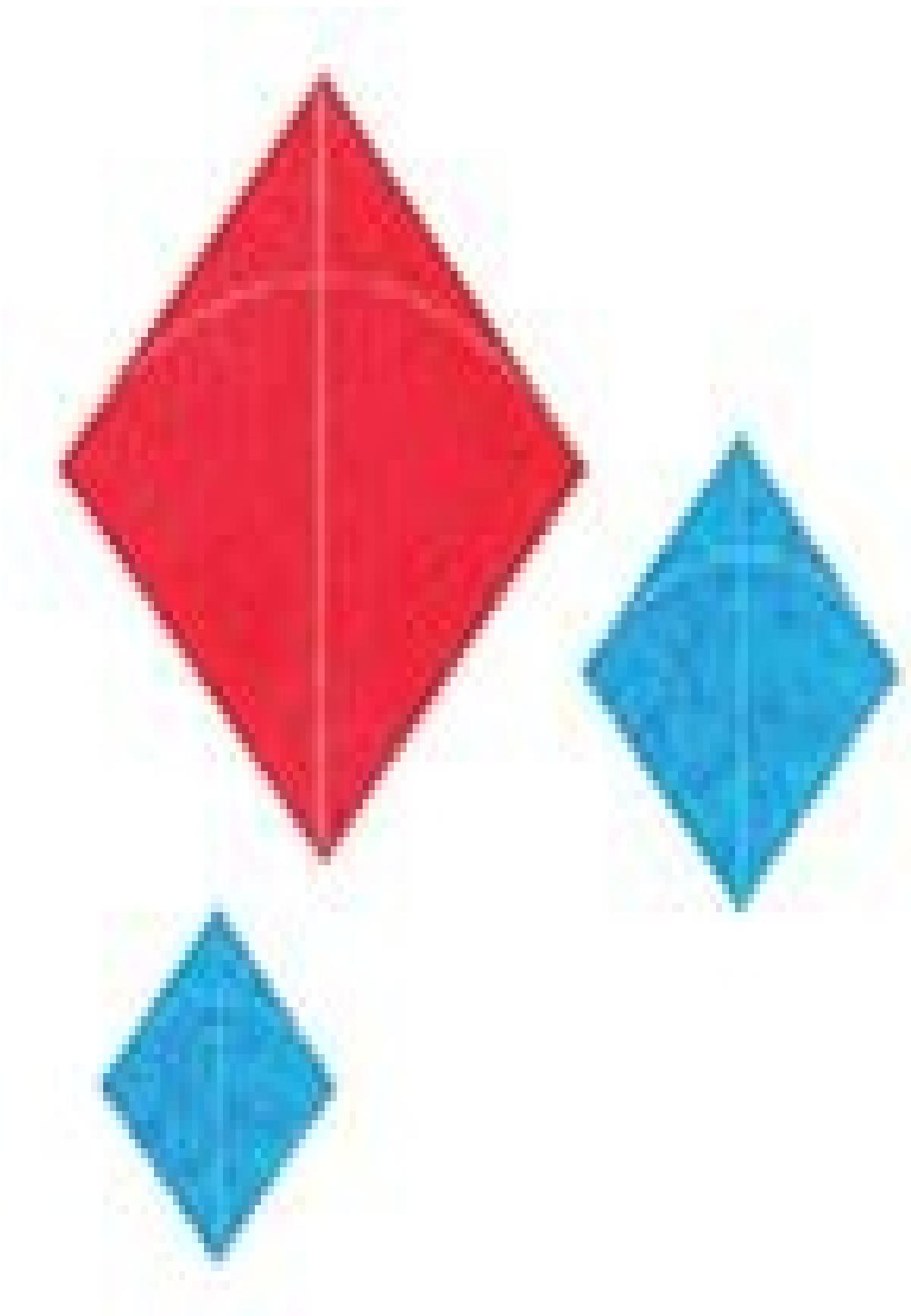
*Descifrando a los extranjeros: Una guía práctica de Craig Storti.* Este libro de autoaprendizaje ayuda a personas de todas las culturas a prepararse para afrontar las diferencias culturales.

*Hijas del Islam: Construyendo puentes con mujeres musulmanas, de Miriam Adeney.* Este libro ofrece ideas útiles para forjar amistades y compartir la fe con mujeres musulmanas.

[Crossingculturesbook.org/chinese](http://Crossingculturesbook.org/chinese). Este artículo de Carolynn Hudson arroja luz sobre el valor cultural de la obligación.

**cinco**

*Troncos y motas*



**En los primeros días de la beca internacional en la Universidad Estatal de Carolina del Norte, una pareja estadounidense de graduados que participaba en el grupo luchaba por sobrevivir con el escaso sueldo del esposo como asistente de investigación. En más de una ocasión, Frank y Susan encontraron sobres con dinero en efectivo en la puerta de su casa. Con el tiempo, supimos que nuestros "hermanitos" malasios, Andy y Ben, beneficiarios de generosos estipendios para estudiar ciencias avícolas de una conocida empresa de pollo frito, estaban detrás de los sobres misteriosos. Ben era un nuevo cristiano que ya experimentaba la alegría de compartir.**

Mi amiga india Raina creció en una casa que también servía de consultorio para su padre, médico homeópata. Los pacientes esperaban su turno para verlo, a veces durante horas. "No teníamos mucho dinero, pero les proporcionábamos comida", dijo. "Hay un dicho en India: 'Trata a tus invitados como si fueran dioses'". Observé la misma generosidad sacrificial entre Raina y sus amigas; compartían generosamente el apartamento, los coches y la comida. Cada vez que veo tanta amabilidad entre amigos internacionales, me enfrento a mi propia tendencia a quedarme con lo que tengo en lugar de dar generosamente, como mandó Jesús.

A mis amigos, tanto cristianos como no cristianos, les resulta más fácil practicar la generosidad gracias a su formación en grupos. Interactuar con ellos a lo largo de los años me ha ayudado a superar una ceguera cultural que me ciega: la preocupación por mis propias necesidades y la creencia de que tanto yo como todos los demás debemos ser autosuficientes. Al entablar amistades interculturales, necesitamos liberarnos de nuestras cegueras culturales. Al buscar la ayuda de nuestros amigos para ver estas cegueras culturales, ellos podrían seguir nuestro ejemplo y descubrir también algunas de las suyas.

## Cultura, cosmovisión y lentes

El Padre, el Hijo y el Espíritu ven la realidad sin distorsión, pero los seres humanos la vemos a través de la perspectiva de nuestros propios valores culturales y cosmovisiones. Estas perspectivas influyen en nuestra comprensión de Dios, las Escrituras, la vida cristiana y la evangelización, resaltando ciertas verdades y oscureciendo otras. Aprender con oración sobre nuestras cosmovisiones y las de los demás puede permitirnos ver cómo nuestras diversas culturas reflejan y se quedan cortas en la imagen de Dios. También comprenderemos la Biblia con menos distorsión y veremos el evangelio desde nuevas perspectivas.

Jesús comparó la cultura, la cosmovisión y los sistemas de valores con la salud y la enfermedad de los ojos. Los menciona por primera vez en el contexto de las actitudes hacia el dinero:

El ojo es la lámpara del cuerpo. Si tus ojos están sanos, todo tu cuerpo estará lleno de luz. Pero si tus ojos están enfermos, todo tu cuerpo estará lleno de oscuridad. Si la luz que hay en ti es oscuridad, ¡cuán grande será esa oscuridad!

Nadie puede servir a dos señores. O aborrecerás a uno y amarás al otro, o te apegarás a uno y despreciarás al otro. No se puede servir a Dios y al dinero. (Mateo 6:22-24)

Las palabras griegas para sano y no sano implican generosidad y tacañería. Nuestros valores culturales pueden permitirnos ver la realidad con claridad o caminar a ciegas. En Mateo 7, Jesús se refiere a los ojos al advertir contra juzgar a los demás:

¿Por qué miras la paja que está en el ojo de tu hermano, y no echas de ver la viga que está en tu propio ojo? ¿O cómo puedes decirle a tu hermano: «Déjame tomar

**¿La paja de tu ojo? ¿Y la viga está en tu propio ojo? ¡Hipócrita! Saca primero la viga de tu propio ojo, y entonces verás con claridad para sacar la paja del ojo de tu hermano. (Mateo 7:3-5 NVI)**

Podemos pensar que vemos una mota, un malentendido de la verdad, en la cosmovisión de un amigo internacional, pero Jesús nos advierte que nos aseguremos de que no haya vigas en nuestros propios ojos antes de tratar de corregir la visión de un amigo.

-

## **La cultura y la imagen de Dios**

*La cultura puede definirse como un sistema compartido de significados y valores que configura las actitudes y el comportamiento de un grupo.a La cultura estructura las relaciones humanas y las relaciones con la tierra.*

El mandato de Dios de llenar, someter y gobernar toda la tierra en Génesis 1:28 es un mandato de crear cultura: este es el mandato cultural.

Como representantes y gobernantes de Dios, Adán y Eva debían relacionarse con Dios, consigo mismos, con los demás y con la tierra de maneras que reflejaran la imagen de Dios.

Cuando la imagen de Dios en la primera pareja fue dañada por su desobediencia, todas sus relaciones fueron dañadas; las culturas que crearon reflejan tanto la imagen de Dios como la distorsión de esa imagen.

Dios honra las culturas humanas y la creación de culturas al incluir ambas en la nueva creación (véase Apocalipsis 21-22).

Debemos buscar la imagen de Dios en las culturas, trabajar por la sanación de aquellos lugares donde la imagen de Dios está dañada y desarrollar sociedades y creaciones culturales que honren a Dios.

-

Esta definición amplía una dada por Patty Lane en *A Beginner's Guide to Crossing Cultures* (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2002), 16.

Véase Andy Crouch, *Culture Making* (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2008), para un análisis de las implicaciones de este mandato.

■

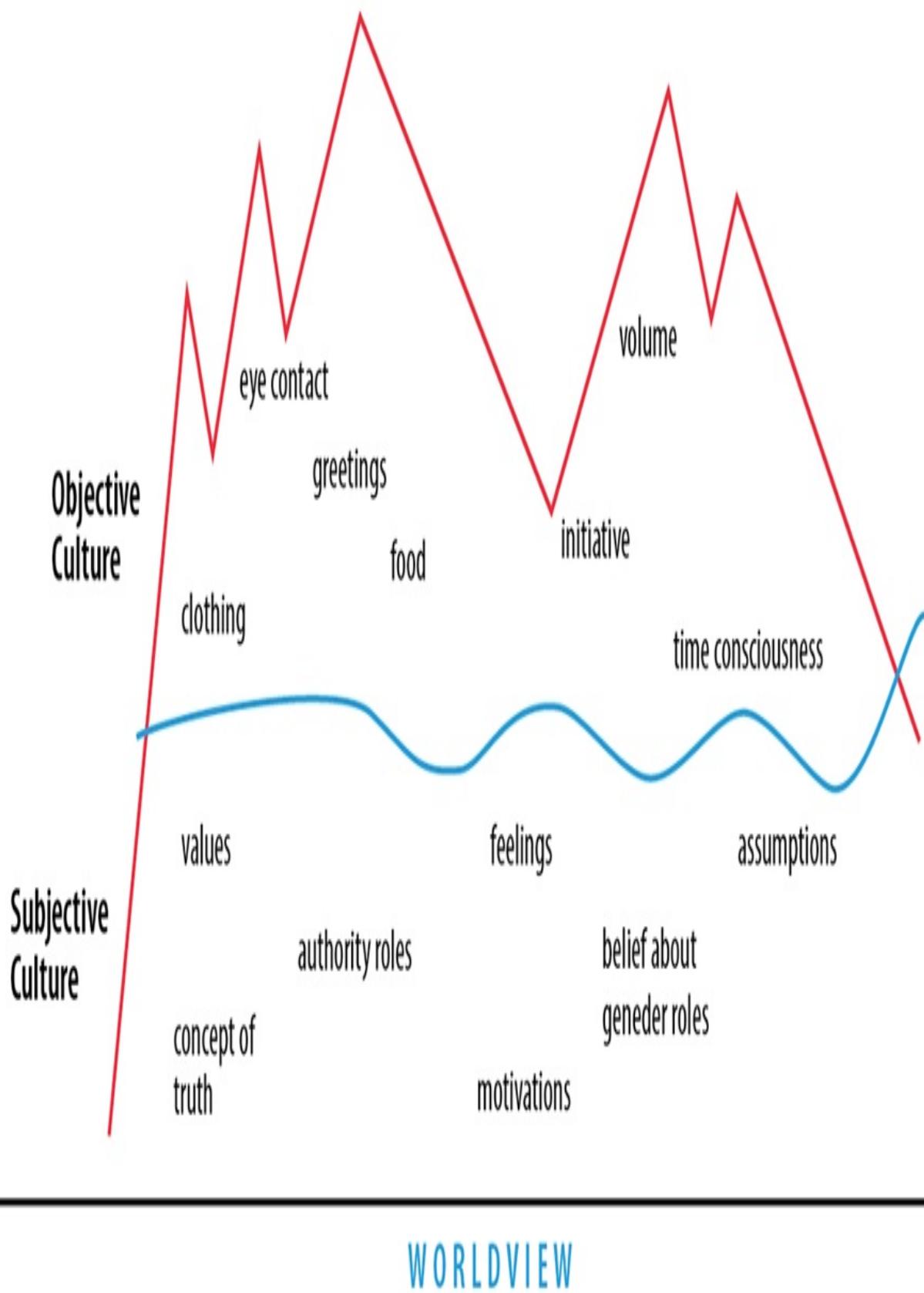
Cuando visito a mi oftalmóloga, ella busca lentes que corrijan mi visión al 100%. El examen incluye identificar los lentes que, en conjunto, me brindan una buena visión. Elijo lentes repetidamente hasta encontrar la combinación adecuada. Se necesitan muchos lentes para obtener la prescripción. Interactuar con personas que ven el mundo desde diferentes perspectivas puede ayudarnos a corregir nuestros problemas de visión culturales. Al conocer nuevos amigos transculturales, nuestras suposiciones ocultas pueden aflorar y, bajo la guía del Espíritu Santo, podemos adoptar nuevas perspectivas (suposiciones) que se acerquen más a las de Dios. Mi oftalmóloga rara vez me receta una visión perfecta, pero a menudo se acerca. De la misma manera, nuestras comunidades multiculturales no nos permiten ver la verdad de Dios con total exactitud, pero nos ayudan a ver con mayor claridad.

Dado que muchos aspectos de la cosmovisión son neutrales, seguir a Jesús no implica un cambio completo de cosmovisión, pero sí requiere la adopción de supuestos que concuerden con la verdad de Dios. Revelar nuestros supuestos subyacentes es fundamental para leer las Escrituras correctamente y comprender la vida cristiana y la evangelización con menos distorsiones culturales.

## Tres capas de cultura

Comprender la cultura y la cosmovisión nos ayudará a identificar nuestros registros de cosmovisión con mayor facilidad. Un diagrama de "Guía para principiantes sobre el cruce de culturas" representa la cultura como un iceberg de tres capas (véase la fig. 5.1).<sup>1</sup>

Los aspectos de la cultura que podemos ver fácilmente (vestimenta, comida, idioma y modales) conforman la cultura objetiva; esta cambia con mayor facilidad y rapidez cuando una persona entra en un nuevo entorno. La cultura subjetiva incluye creencias, valores y sentimientos de los que las personas no siempre son conscientes, pero que se les hacen evidentes cuando entran en contacto con personas que tienen creencias o valores diferentes.<sup>2</sup> Cuando analizamos nuestras propias suposiciones sobre Dios (cap. 1) y las fortalezas que alejan a los amigos de la fe (cap. 3), estábamos tratando con suposiciones a nivel de la cultura subjetiva. La cosmovisión, las suposiciones subyacentes sobre lo que es real y lo que es ideal, que determinan cómo pensamos, se encuentran en un nivel aún más profundo. La cosmovisión es la capa de la cultura que es más difícil de traer a la superficie de nuestras mentes.<sup>3</sup>



## **Figura 5.1. Capas de cultura**

La imagen del iceberg nos advierte que las culturas, tanto la nuestra como las de nuestros amigos, — puede cegarnos a la verdad y arruinar las relaciones interculturales. Sacar a la luz las suposiciones desde las capas más profundas nos permitirá ver nuestras propias anteojeras culturales y navegar con mayor facilidad en las relaciones interculturales. Este capítulo se centra en las suposiciones profundas de la cosmovisión; el capítulo seis examina los sistemas de valores que se encuentran justo debajo de la superficie.

*Cosmovisiones aflorando. El científico social Richard E. Nisbett ha identificado dos patrones de pensamiento que abarcan milenios: occidental, particularmente griego, simbolizado por Aristóteles; y oriental, representado por Confucio. El pensamiento oriental se centra en las relaciones; el pensamiento es concreto y pictórico; las relaciones definen la realidad. Nisbett y su colega Taka Masuda mostraron a estudiantes de la Universidad de Michigan y la Universidad de Kioto (Japón) ocho animaciones de escenas submarinas con peces en diversos entornos. Cuando se les pidió que describieran lo que habían visto, cantidades similares de estudiantes estadounidenses y japoneses se refirieron a los peces, pero los estudiantes japoneses mencionaron el entorno con un 60 por ciento más de frecuencia. Cantidades iguales de ambos grupos mencionaron el movimiento entre animales activos, pero los estudiantes japoneses hicieron casi el doble de referencias a relaciones que involucraban objetos de fondo.<sup>4</sup> Nisbett describe una serie de estudios adicionales que demuestran que los asiáticos orientales notan los entornos y las relaciones con más frecuencia que los estadounidenses.<sup>5</sup> Estos patrones de pensamiento resultan en diferencias radicales en la cultura subjetiva y la cosmovisión.*

## **Pensamiento oriental y occidental en contraste**

Pensamiento occidental	Pensamiento oriental
Las reglas definen la realidad	Las relaciones definen la realidad
Enfoque universal	Enfoque particularista (dentro del grupo)
El control es interno y deseable	El control es externo
Analítico: ver objetos y dividirlos en categorías	Holístico: ver el todo
Resumen: pensar en conceptos	Concreto: pensar en imágenes
Orientado al futuro	Orientado al pasado
La historia no es importante	La historia es fundamental

■ ■ ■

*Nota: Carolynn Hudson, autora del artículo principal en crossingculturesbook.org/chinese, ayudó a formular este material.*

■ ■ ■

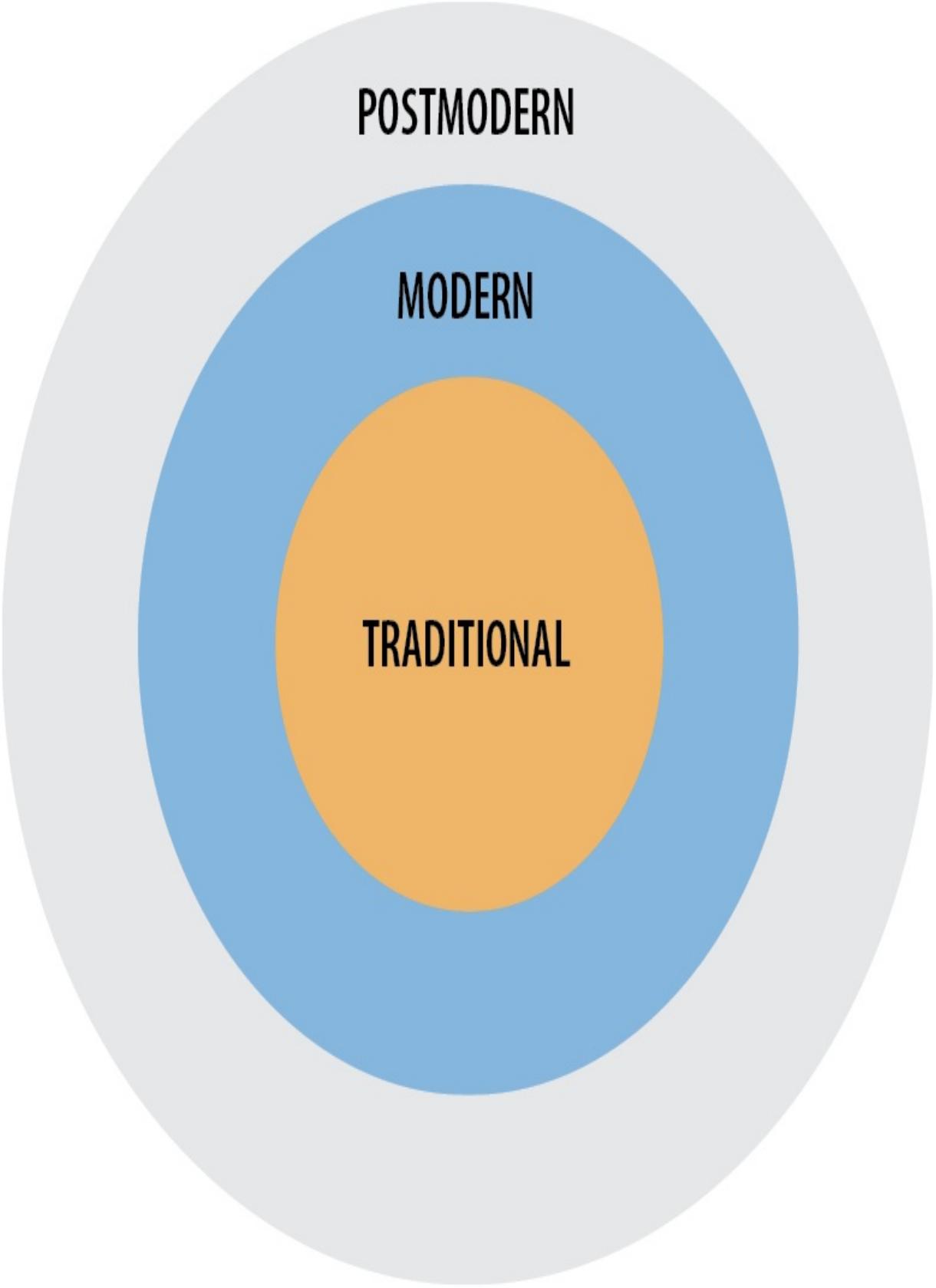
Nuestra definición de cosmovisión parte de suposiciones sobre lo que es real para una sociedad determinada. Los pensadores occidentales ven los objetos de forma aislada y los clasifican en categorías. Construimos reglas que describen las relaciones entre los objetos; estas reglas definen la realidad para nosotros. El conocimiento de estas reglas nos da una sensación de control. Los pensadores orientales ven las relaciones, incluidas las relaciones con la naturaleza.

— en el corazón de la realidad. Existen reglas sobre cómo vivir en armonía en esas relaciones, pero nada puede controlarse por completo. Los orientales también se orientan hacia el pasado, lo que significa que la historia les afecta mucho más que a los occidentales. Al ver todo en constante cambio, los pensadores orientales se dan cuenta de que muchas cosas escapan al control humano.<sup>7</sup> Nisbett afirma que, en general, cuanto más se aleja uno de Asia Oriental hacia Occidente, más individualista se vuelve el pensamiento. Algunas de las características del pensamiento oriental también son válidas para muchas otras sociedades colectivistas, como las de África y las subculturas minoritarias de Occidente.

Existen fortalezas y debilidades en ambas perspectivas. Dado que la Trinidad está en el corazón del universo, las relaciones definen la realidad y dan identidad a cada persona; el pensamiento oriental comprende correctamente esta verdad crucial. Pero Dios quiere que obtengamos nuestra identidad esencial de la relación con él, más que con grupos. Dado que cada individuo está hecho a imagen de Dios, debemos honrar a cada persona, independientemente de si tiene o no una conexión particular con nosotros. En este caso, el pensamiento universal occidental es más bíblico. Sin embargo, la Biblia sí manda a las familias cuidar de los suyos y a los creyentes prestar especial atención a las necesidades de los demás creyentes; estos mandatos representan el pensamiento de grupo.

***Cosmovisiones tradicionales, modernas y posmodernas. Las cosmovisiones también determinan cómo pensamos: cómo decidimos qué es verdad y qué tipo de evidencia nos importa. Las cosmovisiones tradicionales o premodernas, como las que se encuentran entre las generaciones anteriores en muchos países no occidentales, buscan la verdad en la tradición y...***

*Aceptan la experiencia de la comunidad tal como la transmiten los ancianos. Quienes sostienen cosmovisiones modernas recurren a la ciencia para descubrir la verdad y buscan evidencia experimental. Las personas posmodernas buscan evidencia en la experiencia individual, no en la grupal. Quienes tienen cosmovisiones tradicionales y posmodernas priorizan las relaciones. Algunas personas, especialmente aquellas con educación occidental en ciencias, pueden tener suposiciones tradicionales en un área, suposiciones modernas en otra y suposiciones posmodernas recogidas de los medios de comunicación globales (véase la figura 5.2). Al interactuar con estas personas, podemos observar primero la capa exterior posmoderna y no percatarnos de la influencia que ejercen las suposiciones de nivel medio o central en ellas.*



**POSTMODERN**

**MODERN**

**TRADITIONAL**

## **Figura 5.2. Capas de cosmovisión**

O puede que las personas se rebelen contra las suposiciones tradicionales comunes en sus naciones. Muchos jóvenes en China rechazan ahora la responsabilidad de cuidar a sus padres, un aspecto fundamental de la ética confuciana de la piedad filial. De hecho, los padres demandan a sus hijos para obtener manutención en los tribunales. Pero las suposiciones contra las que nos rebelamos nos tienen una fuerte influencia, y las personas pueden volver a ellas a medida que envejecen.

Una familia puede incluir (1) abuelos o bisabuelos con rasgos de una perspectiva tradicional o de pueblo, (2) padres influenciados por una cosmovisión moderna que prioriza el individuo y la razón, y (3) hijos cautivados por una perspectiva posmoderna. Bajo la influencia del pensamiento posmoderno, muchos occidentales han adoptado algunos aspectos del pensamiento oriental. Si usted es un occidental que prefiere ciertos aspectos de la cosmovisión oriental, regocíjese: esto facilitará el cruce de culturas. Pero recuerde que el pensamiento posmoderno puede tener un énfasis individualista subyacente.

*Registros de la cosmovisión occidental. Debido a que nuestras suposiciones sobre la cosmovisión suelen ser muy diferentes a las de los escritores bíblicos, los occidentales a veces malinterpretan las Escrituras. El libro "Misreading Scripture with Western Eyes: Removing Cultural Blinders to Better Understand the Bible" (Misperando las Escrituras con ojos occidentales: Eliminando las anteojeras culturales para comprender mejor la Biblia), de E. Randolph Richards y Brandon J. O'Brien, ofrece mucho material de reflexión para quienes deseen profundizar.<sup>8</sup> Aquí me centro en cómo una suposición profundamente oculta que ya hemos mencionado —la creencia de que las reglas definen la realidad— afecta nuestra práctica de evangelización.*

Si las reglas definen la realidad, entonces deberíamos ser capaces de identificar un conjunto de reglas y un método para la evangelización. En el seminario, me exigieron que tomara un curso sobre iglecrecimiento; la clase nos enseñó a medir y potenciar el crecimiento numérico de las iglesias. Ese semestre también estudié cosmovisión y comencé a reflexionar sobre la cosmovisión subyacente de Estados Unidos. La coincidencia de temas me ayudó a comprender con claridad la profundidad del pensamiento estadounidense sobre iglecrecimiento. La medición, la metodología y el pragmatismo caracterizan la enseñanza básica sobre iglecrecimiento. Mi trabajo parcial identificó algunos temas de la cosmovisión estadounidense en el movimiento.

Este ejercicio fue el primero de muchos esfuerzos para criticar mi propia visión del mundo.

Cuando entendemos el crecimiento de la iglesia y la evangelización como actividades humanas que pueden lograrse mediante métodos basados en reglas, podemos olvidar que la misión es la actividad de Dios y que participamos en ella porque compartimos la vida de Dios. Podemos priorizar programas diseñados para atraer a un gran número de personas en lugar de relaciones donde se comparte la vida. Más importante aún, podemos depender más de nuestra investigación que del poder de Dios, esperando controlar los resultados desarrollando un método basado en la investigación. No hay nada de malo en investigar y buscar maneras más efectivas de compartir nuestra fe; los programas que facilitan relaciones auténticas pueden ser extremadamente fructíferos y atraer a un gran número de personas. Pero debemos recordar que esta es la obra de Dios, y ningún método humano puede controlar la acción del Espíritu. Debemos tener cuidado de no permitir que los números se conviertan en un ídolo ni que modelen la confianza en los métodos en lugar de en Dios en nuestras comunidades internacionales.

Nuestra definición de cosmovisión también incluye lo ideal, lo que una sociedad valora más. En lenguaje profético, podríamos preguntarnos cuál es el ídolo que adora una sociedad. Richards y O'Brien afirman que la creencia profunda y subyacente de la sociedad mayoritaria en Estados Unidos es "Todo gira en torno a mí". Vista desde esta perspectiva, la vida cristiana se considera un medio de autorrealización; en un nivel oculto, el yo está en el trono. Las personas buscan ansiosamente descubrir la voluntad de Dios para sus vidas y esperan que Dios les ayude a tener éxito y ser felices. Una misionera veterana en Myanmar observó que la música de adoración actual en Estados Unidos a menudo refleja este egocentrismo. Señala que los misioneros que dirigen el culto deben elegir las canciones con cuidado porque muchas sociedades recuerdan las canciones con mayor facilidad que las Escrituras.<sup>1</sup>

0

Una parte de mi investigación para la tesis doctoral consistió en evaluar la utilidad de guías de estudio bíblico y otras herramientas multimedia para discipular a nuevos conversos del este de Asia. Dado que existían muy pocas guías escritas específicamente para estudiantes internacionales, evalué varias diseñadas para estadounidenses con la esperanza de encontrar alguna que funcionara bien en entornos transculturales. La observación más memorable que hice en esa parte de mi investigación fue que ninguna guía de discipulado diseñada para estadounidenses mencionaba el tema del sufrimiento. Las Escrituras, por supuesto, ofrecen una visión muy diferente de la vida cristiana: Jesús advirtió a sus discípulos que serían perseguidos (Mateo 5:10-12), y Pablo habla de la comunión al compartir los sufrimientos de Cristo (Filipenses 3:10). Durante años estudié 1 Pedro con grupos cristianos internacionales debido a la gran importancia del tema del sufrimiento.

Allí. Pero hasta hace poco, los estadounidenses han estado ciegos a este aspecto crucial de seguir a Jesús. No vemos el dolor como parte de la vida cristiana e intentamos huir de él. Nuestros hermanos y hermanas del resto del mundo han descubierto la alegría en medio del sufrimiento. Mark Labberton habla de su amigo David Zac Niringiye, obispo asistente de la Iglesia de Uganda. Zac y su familia sufren a menudo, arriesgando sus vidas para luchar contra las injusticias del gobierno. Sin embargo, Zac afirma con razón que la iglesia en el Este y el Sur puede enseñar a los cristianos occidentales sobre la alegría en medio del sufrimiento.<sup>11</sup> En nuestra búsqueda estadounidense de evitar el sufrimiento, también podemos estar perdiendo la alegría.

Nuestra abundancia de posesiones en Estados Unidos fomenta la autosuficiencia tanto individual como comunitaria. Hace algunos años conocí al secretario general del movimiento hermano de InterVarsity en Etiopía. Deseoso de recibir el don de la crítica cultural, le pedí que me contara con sinceridad qué veía él, como forastero, sobre InterVarsity que nosotros probablemente no veíamos. Acababa de participar con nosotros en reuniones nacionales de capacitación en liderazgo. "Todos ustedes son tan ricos en recursos y habilidades", dijo. "Me sorprende lo mucho que tienen. Pero es como si tuvieran toda esta leña y nada de fuego". Rompí a llorar. Decía la verdad, lo que me permitió ver nuestra comunidad como creo que Dios nos veía en ese momento. Nuestra misma abundancia de recursos nos impedía una profunda dependencia de Dios. Nuestra suposición subyacente era: "La obra de Dios gira en torno a nosotros: nuestra metodología, recursos y habilidades". Al igual que mis amigos indios y malasios, a través del regalo de los ojos de mi hermano etíope, vislumbré una gran viga en el ojo de nuestra organización.

*Sacar a la luz suposiciones en la comunidad. Al sacar a la luz suposiciones cosmovisionales contrarias a la verdad de Dios en nuestras propias culturas, podemos modelar este tipo de trabajo para nuestros amigos. Una ministra universitaria en California se dio cuenta de que los académicos chinos con quienes se relacionaba necesitaban ser conscientes de sus suposiciones cosmovisionales ocultas antes de poder comprender el evangelio a fondo. Así que animó a los académicos a conversar sobre temas que pudieran abordar las debilidades de la cultura estadounidense. Presentó un artículo sobre la corrupción en la política estadounidense, lo que llevó a los académicos a reflexionar críticamente sobre por qué la corrupción es tan prevalente en su propio país. Observar su crítica de la cultura estadounidense a la luz de sus creencias cristianas ayudó a los académicos a diferenciar entre la cultura occidental y el cristianismo, y les permitió sacar a la luz algunas de sus propias suposiciones subyacentes. Uno de los cristianos en su grupo de discusión comenzó a percibir cómo una debilidad en la cosmovisión china lo estaba afectando. Más tarde, compartió sus reflexiones al respecto en un...*

***Estudio bíblico en chino. El ministro del campus dice:***

Hace varios meses, asistí a un estudio bíblico en mandarín (alguien me lo tradujo) y escuché al líder de China continental decir: «Nosotros, los chinos, nunca pensamos si un líder merece nuestra obediencia. En lugar de causar problemas discrepando, simplemente lo seguimos. Solo Dios merece esa clase de obediencia. Primero debemos obedecer a Dios, y después podemos obedecer al hombre». <sup>12</sup>

Nuestros amigos podrán llegar a ser más capaces de mirar las motas en sus ojos cuando nos vean lidiar con la madera en los nuestros.

**Para la reflexión y el debate**

### ***Reflexión personal***

¿De qué maneras podrían usted y su comunidad estar malinterpretando las Escrituras debido a su cosmovisión?

*Pasajes de la lectio divina:*

Apocalipsis 21:22-22:5

Colosenses 3:1-11

Mateo 6:19-21

Mateo 7:1-5

1 Pedro 1:3-9

***Discusión en grupo***

Haz un repaso de tu salida intercultural de la semana pasada. ¿Cómo te ayudó a tomar conciencia de algunas de tus propias suposiciones culturales?

¿Qué preguntas tienes sobre este capítulo? ¿Qué te gustó y qué no?

¿Cómo describe el autor las diferencias entre las cosmovisiones oriental y occidental? ¿Dónde has visto estas diferencias?

### ***Solicitud de grupo***

Observe la publicidad actual dirigida al público general y considere sus valores subyacentes (la publicidad impresa es más fácil de usar). ¿A qué público se dirige el anuncio? ¿Qué se vende realmente? ¿Cómo revela esto algo sobre nuestros valores culturales?

## ***Recursos sugeridos***

*Conexiones interculturales: Salir adelante y adaptarse al mundo, de Duane Elmer. ¿Qué actitudes y habilidades ayudan a abordar las diferencias? ¿Qué valores suelen expresarse de forma diferente entre culturas?*

*Interpretando mal las Escrituras desde la perspectiva occidental: Eliminando las anteojeras culturales para una mejor comprensión de la Biblia, por E. Randolph Richards y Brandon J. O'Brien. ¿Qué puntos ciegos culturales podrían llevar a los occidentales a interpretar mal la Biblia?*

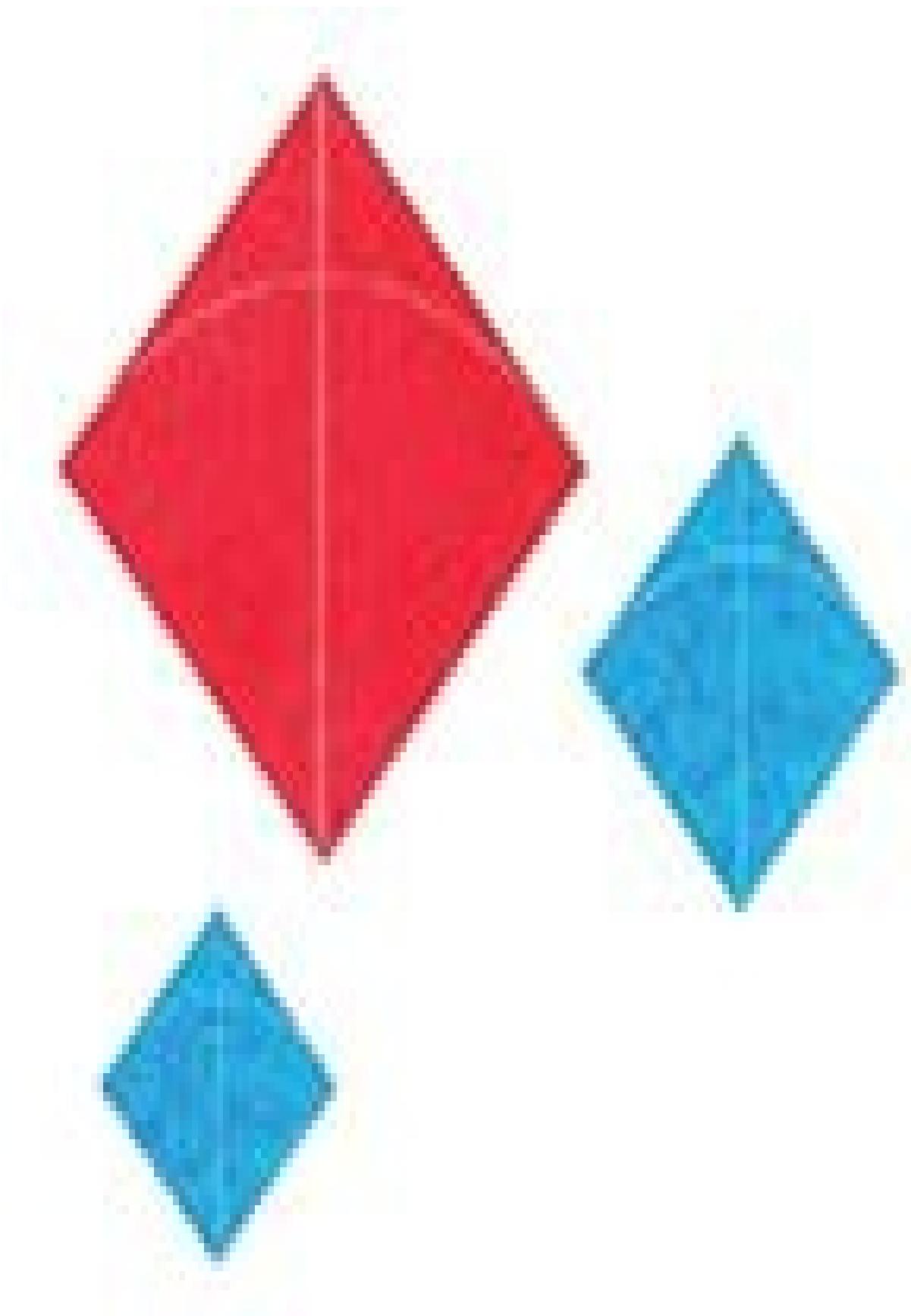
*La geografía del pensamiento: Cómo piensan de manera diferente asiáticos y occidentales... y por qué, de Richard E. Nisbett. Este libro describe las diferencias de pensamiento desde la perspectiva de la historia y la psicología cultural.*

*¿De quién es la Tierra Prometida? La continua crisis sobre Israel y Palestina, de Colin Chapman. Ofrece contexto histórico.*

*China: Una nueva historia, de John King Fairbank y Merle Goldman. Abarca toda la historia china.*

**seis**

*Honor, inocencia, alegría y poder*



**Yiling, una joven china sentada en mi sala de Los Ángeles, estaba ansiosa por abrazar la fe cristiana, pero había varios puntos que quería comprender más a fondo. El más difícil era el pecado. Sabía que no bastaba con decirle que la palabra china que se usaba para traducir «pecado», una palabra que implica crimen, no era una traducción del todo útil. De conversaciones anteriores, había aprendido que la obediencia a la ley al pie de la letra tenía mucho más valor para mí, como ciudadana estadounidense, que para muchos de mis amigos internacionales. Presentar el pecado como una violación de la ley de Dios no le convencía. Así que le conté una historia, una paráfrasis de la parábola de Jesús sobre el hijo perdido y el padre generoso en Lucas 15:11-32.**

Había una vez una familia con un padre amoroso, dos hijos y muchos trabajadores contratados que vivían en una gran granja. Un día, el hijo menor anunció que quería su parte de la herencia. Esta fue una exigencia impactante porque el padre aún no había muerto. ¿Se imaginan lo insultado y herido que debió sentirse el padre? Pero, curiosamente, el padre le dio la propiedad a su hijo. Entonces el joven se fue a un país lejano y malgastó su herencia viviendo de forma despilfarradora. Cuando no le quedó nada, consiguió un trabajo alimentando cerdos. Este era un trabajo realmente vergonzoso a los ojos de quienes escuchaban la historia, porque los cerdos son animales impuros para el pueblo judío. Cuando sintió tanta hambre que estaba listo para comer la comida de los cerdos, el hijo comenzó a pensar en su hogar. Se dio cuenta de que incluso los sirvientes de su padre estaban en mejor situación que él. Así que decidió volver con su padre y planeó su discurso con antelación: «Padre, he pecado contra el cielo [que es una forma judía respetuosa de decir que he pecado contra Dios] y contra ti. Ya no merezco ser llamado tu hijo; hazme uno de tus jornaleros».

Al acercarse el hijo a su casa, ¿qué ve? Su padre, ignorando sus largas y ondulantes túnicas, corre a su encuentro, algo muy indigno para alguien de esa edad. El padre abraza al hijo y regresa apresuradamente a casa con él. El hijo empieza a hablar, pero el padre lo interrumpe antes de que pueda mencionar que es sirviente: «Traigan la mejor túnica y vístanla. Pónganle un anillo en el dedo y sandalias en los pies... Celebremos un banquete». El padre honra al hijo con su propia túnica, un anillo y sandalias. ¡Qué asombroso giro de los acontecimientos!

Después de contar toda la parábola, volví al punto de la historia donde el hijo deja a su padre y a su familia: "Pensemos en tantas palabras como podamos para describir la actitud del hijo hacia el padre". Empezamos a enumerar algunos adjetivos: rebelde, independiente, egoísta, irrespetuoso, desobediente. Cuando no se nos ocurrieron más, dije: "Esta actitud que hemos descrito, la falta de honra del hijo al padre, es una imagen de lo que la Biblia llama pecado. Dios es nuestro Creador y Rey, y nuestra falta de honrarlo, nuestro rechazo a la relación con él, es la raíz del pecado. Esa actitud hacia Dios conduce a varios pecados, pero el pecado en sí mismo es una actitud, una cuestión de ser, no de hacer". Los ojos de Yiling se iluminaron con comprensión. "Oh, ahora entiendo por qué los cristianos piensan que el pecado es algo tan serio. Es romper la relación con Dios. Es algo serio". Esa conversación fue un gran avance en el camino de Yiling hacia la fe.

Al entablar nuevas relaciones transculturales, necesitamos discernir los sistemas de valores subyacentes de nuestros amigos. Estos sistemas se encuentran justo debajo de la superficie de la conciencia, en la parte cultural subjetiva del iceberg cultural. Cuando identificamos correctamente los sistemas de valores principales de nuestros amigos, podemos ser y compartir buenas noticias de forma más fructífera. Conversaciones previas con Yiling me habían dado una pista sobre su sistema de valores relacionales, así que elegí una parábola que le permitiera ver el pecado en términos de deshonra. Con otros amigos, podría buscar maneras de compartir buenas noticias en torno a temas de poder, alegría o inocencia.

Roland Muller, misionero fabricante de tiendas con muchos años de experiencia en Oriente Medio, observa que, tras su desobediencia, Adán y Eva experimentaron culpa, vergüenza y temor en lugar de la inocencia, el honor y el poder que habían conocido de antemano. Según Muller, en la actualidad, las personas de diversas sociedades tienden a ver el mundo a través de una de estas tres perspectivas: inocencia-culpa, honor-vergüenza o poder-temor.<sup>1</sup> Benjamin Hegeman, misiólogo y exmisionero en Benín, África Occidental, añade una cuarta perspectiva: alegría-dolor.<sup>2</sup> Hegeman argumenta que Jesús, quien nos muestra la imagen de Dios, encarna las cuatro cualidades. Respaldó su punto de vista citando el Cántico de Moisés y el Cordero en Apocalipsis 15:3-4. Obras maravillosas (poder), caminos justos y verdaderos (inocencia e integridad), gloria (honor) y adoración de todas las naciones (gozo) se atribuyen al Cordero en estos versículos.<sup>3</sup> Al afirmar que las personas temen las cuatro experiencias negativas, Hegeman utiliza los términos poder-debilidad en lugar de poder-miedo. Insiste en que los individuos y las sociedades han buscado y valorado la inocencia, el honor, el poder y la alegría desde que estas cuatro cualidades se perdieron en el Edén. Aunque muchos análisis recientes de los sistemas de valores las omiten, he...

Se ha optado por incluir la alegría y el dolor debido a las numerosas referencias a ellos en las Escrituras y porque resuenan con fuerza en las generaciones más jóvenes de todo el mundo. Algunas definiciones y descripciones de estos valores, inspiradas principalmente por Hegeman, resultarán útiles.

## Entendiendo los Cuatro Valores

*La inocencia es un sentido de integridad, justicia y rectitud. La culpa o la condenación son la sensación de haber actuado mal o desobedecido la ley moral. En sociedades que priorizan la inocencia (por ejemplo, la sociedad estadounidense durante la mayor parte del siglo XX), las personas se motivan por obedecer la ley o evitar una conciencia culpable.*

*El honor incluye la gloria, el respeto y una buena reputación. El honor puede atribuirse, otorgarse a una persona por quién es o con quién se relaciona, o lograrse (ganarse). La vergüenza o la deshonra son una sensación de tener graves defectos o haber perdido el honor en un sentido moral. En sociedades donde el honor es el valor principal (por ejemplo, la mayoría de las sociedades de Asia Oriental y Oriente Medio), las personas se ven motivadas a aumentar o proteger el honor del grupo o de sí mismas y a evitar la vergüenza ante los demás o ante sus propios ojos. En muchas sociedades donde el honor se basa en el honor, las personas se ven motivadas a salvar las apariencias (imagen o reputación) ante los demás, ante sí mismas o ante el grupo.*

*El poder es la capacidad de gobernarse a sí mismo y a los demás, ganar batallas y obtener éxito o buena suerte. La debilidad o el miedo es una sensación de impotencia o esclavitud ante poderes malignos, como poderes espirituales (espíritus malignos), domésticos (abusadores) o políticos. En sociedades dominadas por el poder (totalitarias y tribales), las personas se ven motivadas por el deseo de poder y el miedo a las autoridades gubernamentales, los espíritus o los ancestros.*

*La alegría incluye deleite, placer y aventura. El dolor o la futilidad son una sensación de angustia emocional o física, o el anhelo de una alegría inalcanzable. En sociedades dominadas por la alegría y el dolor (p. ej., Francia), las personas se sienten motivadas por la búsqueda de la alegría o el placer y la evitación del dolor.*

En el cuadro 6.1 se detallan estos valores.

**Tabla 6.1. Valores de máxima prioridad**

La gente busca y desea	La gente teme y evita
Aceptación, respeto, pureza, honor o rostro	Rechazo, vergüenza, impureza o deshonra
Poder, victoria o éxito	Debilidad, derrota o esclavitud
Justicia, integridad o inocencia	Culpa o condenación
Alegría, belleza o placer.	Dolor, desesperación, vacío o aburrimiento.

Fuente: Adaptado de Benjamin Hegeman, "El vuelo de los cisnes: discernir valores ocultos en las culturas globales", *Evangelical Missions Quarterly* 46, no. 2 (abril de 2010): 167. Usado con permiso.

Distintas sociedades —orientales y occidentales, pasadas y presentes— y distintos individuos clasifican los cuatro valores de forma distinta. Todas las sociedades colectivistas otorgan una alta calificación de honor-vergüenza, pero no todas las sociedades fuertemente afectadas por la vergüenza-honor son colectivistas.<sup>4</sup> Dos sistemas de valores a menudo interactúan entre sí dentro de una nación o individuo. Los gobiernos pueden usar el honor para desviar la atención de sus ciudadanos de las debilidades del gobierno al fomentar el nacionalismo, usando el honor nacional para mantener su poder. Sentir vergüenza de admitir la necesidad de ayuda o de compartir el dolor puede dejar a las personas adictas a diversas sustancias: la vergüenza resulta en debilidad, miedo y dolor. En las sociedades del Antiguo Testamento, el honor del dios de una nación dependía de la capacidad del dios para traer la victoria en la batalla o producir señales sobrenaturales: poder al servicio del honor. En la historia del nacimiento de Samuel (1 Samuel 1), Ana sintió tanta vergüenza por su esterilidad que se negó a comer: la vergüenza conduce al dolor.

La Tabla 6.2 sugiere una distribución geográfica de los sistemas de valores predominantes. Cabe destacar que el valor secundario puede, de hecho, ser dominante en ciertos aspectos de la vida o entre ciertos subgrupos de una sociedad determinada. El África subsahariana se ha incluido tradicionalmente en la categoría de poder-debilidad, pero los misioneros ahora reconocen la influencia generalizada del honor-vergüenza en la región.

Dentro de una nación determinada, puede haber diferencias entre la población rural y urbana, y entre generaciones. Los habitantes de Asia Central, por ejemplo, podrían valorar más el poder que el honor. El observador cultural Andy Crouch sugiere que los norteamericanos, en particular las generaciones más jóvenes, están atrapados en una cultura de la fama y la vergüenza. En las culturas colectivistas tradicionales de honor y vergüenza, todos buscan evitar que otros pierdan el honor o la imagen. La fama y la vergüenza son una forma individualista de honor y vergüenza en la que las personas compiten por la aprobación pública a través de las redes sociales y se piensa poco o nada en salvar la imagen de los demás. Algunas personas avergüenzan deliberadamente a quienes no están de acuerdo, y todos desean desesperadamente ser incluidos. Al igual que otras culturas de honor y vergüenza, la cultura de la fama y la vergüenza ofrece una

oportunidad de explorar cómo el evangelio es una buena noticia para los avergonzados y para aquellos que anhelan una comunidad auténtica.

### Tabla 6.2. Distribución de valores

-

Sociedad/Nación	Valor primario
América del Norte, Europa del Norte, Australia, Nueva Zelanda	Inocencia-Culpa
Asia, Oriente Medio, África, América Latina La mayoría de las sociedades del Antiguo Testamento	Honor-Vergüenza
China, sociedades tribales, sur de Asia	Poder-Debilidad
Francia Algunos miembros de generaciones más jóvenes en todo el mundo	Alegría (placer)-Pa
Inmigrantes asiático-americanos, sociedad romana del sur de Europa en el Nuevo Testamento	Honor-Vergüenza

Hay maneras, tanto piadosas como impías, de buscar las expresiones positivas de los cuatro valores; por ejemplo, individuos y grupos pueden buscar la aprobación y el honor de Dios en lugar del honor o la fama humana. Ningún sistema de valores agrada más a Dios que los demás. Jesús experimentó ~~todas~~ las condiciones negativas en la tierra, pero, como hemos visto, encarna lo positivo. Discernir qué valores influyen más en nuestros amigos nos ayudará a aprender a interactuar con ellos con amor y a compartir el evangelio de maneras que les resulten comprensibles.

Además de ser valores, el honor, la vergüenza, la culpa y la inocencia son realidades morales objetivas a los ojos de Dios y de las personas. La vergüenza y la culpa también son emociones morales. En el Antiguo Testamento, Dios a menudo usa la vergüenza para llamar a su pueblo a rendir cuentas; Jeremías 6:15 y 8:12 reprochan a Israel por no avergonzarse del pecado. Daniel, al confesar los pecados de sus antepasados, reconoce que experimentan la vergüenza del destierro de la tierra debido a su desobediencia (Daniel 9:3-14). Dado que son cruciales para determinar la moralidad, será útil considerar las diferencias entre la vergüenza y la culpa. La Tabla 6.3 resume los aspectos de ambos que son comunes en la mayoría de las culturas. La vergüenza se experimenta y se percibe de manera diferente en diferentes culturas. Las personas en el Medio Oriente compiten agresivamente por el honor y atacan a alguien más cuando ocurre un acto de vergüenza; los asiáticos orientales pueden retirarse o quitarse la vida. Las generalizaciones, incluidas las de la Tabla 6.3, deben tratarse con cautela.

**Tabla 6.3. Culpa y vergüenza contrastadas**

Culpa	Lástima
Haciendo (acciones)	Ser (defectuoso, impuro o contaminado)
No obedecer	No estar a la altura, errar el tiro
Perdiendo la inocencia	Perdiendo la cara, el honor
Se resuelve aceptando un castigo o enmendándolo.	Resuelto por inclusión, adopción y transformación



Romanos 3:23, "Por cuanto todos pecaron [haciendo] y están destituidos de la gloria de Dios [siendo]", muestra cómo el pecado incluye tanto culpa como vergüenza. Con su desobediencia, Adán y Eva avergonzaron a Dios, rompiendo su relación con él.

Inmediatamente perdieron el honor que los cubría y se dieron cuenta de su desnudez. La vergüenza que sintieron era piadosa, pero no respondieron de manera piadosa llevando su vergüenza a Dios. Una vez que las relaciones se rompieron, la vergüenza malsana...

— La vergüenza que surge al vivir en un mundo imperfecto o al ser objeto de pecados salió a la superficie. Hoy en día, a menudo existen tantas capas de vergüenza malsana que las personas nunca perciben la capa inferior de la vergüenza sana. La vergüenza divina (que también es sana) proviene de la conciencia de nuestra pecaminosidad y resulta en arrepentimiento. La experimentamos al sentir culpa o impureza. La vergüenza malsana proviene de las circunstancias (apariencia, raza, clase, género, etc.) o eventos (ser abandonado o victimizado, tener un desempeño deficiente, etc.) de nuestra vida.<sup>7</sup> La vergüenza malsana a menudo obstaculiza la conversión o el crecimiento porque nuestros intentos de ocultarla o huir de ella nos alejan de la verdad que nos haría libres.

## **Entendiendo el rostro**

*Rostro es otra forma de referirse a la realidad moral y social objetiva del honor. Subjetivamente, es el sentido de respeto propio o dignidad que una persona tiene al interactuar con los demás, una especie de pegamento que mantiene las relaciones sociales.*

El rostro es un fenómeno universal que difiere de una cultura a otra, al igual que el honor y la vergüenza.

En las sociedades colectivistas, mantener el prestigio y el honor propio y de los demás suele considerarse el valor más alto.

Algunas formas de dar cara incluyen:

Disfrutando de una comida con una persona o un grupo

ayudar a sacar a la luz las fortalezas de un individuo o grupo, como en proyectos de desarrollo que se centran en los activos

actos de misericordia que conducen a la salud física o a la mejora de la apariencia personal

Las causas frecuentes de pérdida de la cara incluyen:

declarar o insinuar culpa

sugiriendo que alguien ha cometido un error

Hacer una petición a la que la otra persona no puede decir que sí

Decir no directamente a una solicitud

Las formas más comunes de perder la cara incluyen:

No estar a la altura de ciertos objetivos

no cumplir las expectativas de los demás

perder en algún tipo de competición

admitir directamente una necesidad

-

*Nota: La información en esta barra lateral proviene de Christopher L. Flanders, "Face", en Global Dictionary of Theology, ed. William A. Dyrness y Veli-Matti Kärkkäinen (Downers Grove, IL: IVP Academic, 2008), 308-9; Jayson Georges, The 3D Gospel: Ministry in Guilt, Shame and Fear Cultures (np: HonorShame, 2014), 68-69; Duane Elmer, Cross-Cultural Conflict (Downers Grove, IL: IVP Academic, 1993), 55; y Patty Lane, A Beginner's Guide to Crossing Cultures (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2002), 89. Gracias también a Jackson Wu por recordarme sobre la naturaleza objetiva de la imagen.*

-

Dado que la vergüenza tiene que ver con el ser, afecta a las personas a nivel de identidad y las lleva a adoptar identidades falsas como encubrimiento. Al crecer en la sociedad de la vergüenza de un pequeño pueblo sudamericano, desarrollé una identidad en torno a los logros académicos para disimular la vergüenza que sentía por tener sobrepeso. Quienes viven en un nuevo país a veces pierden sus fuentes de honor; el logro académico puede volverse más difícil; un refugiado que era ingeniero en su país de origen puede tener que trabajar como guardia de seguridad en el nuevo país. La pérdida de honor y estatus trae vergüenza, por lo que es crucial honrar a las personas como portadoras de la imagen de Dios y no causar un desprecio involuntario.

## **Sistemas de valores en la Biblia**

Dios honró a Adán y Eva con su presencia y con una relación especial. Como representantes de Dios, gobernaron la tierra (poder) y anduvieron en integridad y justicia ante él (inocencia). La presencia de Dios les dio gozo; la palabra Edén significa "deleite". Quizás incluso podríamos decir que estaban vestidos con ropas de inocencia, honor, poder y gozo. Desde su desobediencia, las personas viven con culpa, vergüenza, debilidad y dolor, y buscan continuamente recuperar lo perdido. Los cuatro valores están entrelazados a lo largo de la Biblia. Pero las personas a quienes se dirigieron tanto el Antiguo como el Nuevo Testamento valoraban el honor y la vergüenza más que los demás. Nuestra incapacidad para percibir los temas de honor y vergüenza en la Biblia es uno de los mayores puntos ciegos en la cosmovisión occidental. Los otros tres sistemas de valores a menudo están entrelazados con el honor y la vergüenza, por lo que rastrear estos temas a través de las Escrituras también arrojará luz sobre los demás.

*Temas de honor y vergüenza en la Biblia. En lugar de ofrecer una descripción exhaustiva de todos los temas de honor y vergüenza en la Biblia, me centraré en algunos que se relacionan directamente con el Dios bueno y hermoso que desea shalom para sus criaturas y su creación.<sup>8</sup> El misiólogo Steve Hawthorne observa que la preocupación cultural por el honor proviene del honor compartido en la Trinidad:*

Esta asombrosa verdad, que el honor se intercambia exuberantemente entre el Espíritu, el Hijo y el Padre... significa que las realidades relacionales del honor no deben reducirse en nuestro pensamiento a facetas de culturas particulares... El amor que honra es una realidad que antecede a la fundación del mundo. <sup>9</sup>

El honor comenzó con Dios y fluyó a la creación de la humanidad. Cuando sus criaturas lo avergonzaron a él y a sí mismas rompiendo relaciones, la vergüenza y su dinámica mortífera entraron en el mundo.

*Patrones para controlar la vergüenza. Después de que Adán y Eva deshonraron a Dios, se dieron cuenta de que estaban desnudos y trataron de controlar su vergüenza haciéndose ropa con hojas de higuera. Comenzó un patrón de vergüenza, miedo y control que continúa hasta nuestros días.<sup>1</sup> El resto de la historia registra los esfuerzos de individuos y sociedades por cubrirnos, literal y figurativamente, con ropa de nuestra propia hechura. Lidiamos con nuestro miedo a la exposición y la vergüenza mediante diversos medios de control. Pero Dios es el único que puede cubrir adecuadamente la vergüenza, por lo que el patrón vergüenza-miedo-control se desarrolla repetidamente en las relaciones individuales, grupales e internacionales. La culpa, el dolor y la debilidad causan vergüenza, por lo que también nos esforzamos por encubrir o controlar la culpa, el dolor y la debilidad. Estos esfuerzos por escondernos de la verdad forman fortalezas que el enemigo usa para evitar que los no cristianos vengan a Cristo y que los cristianos cumplan los propósitos de Dios para ellos.*

*Medios para controlar la vergüenza. Tres respuestas comunes a la vergüenza incluyen el destierro, la venganza y el engaño. Cuando ocurre un acto de vergüenza o de ser avergonzado, siempre hay un destierro o una amenaza de destierro, como en Génesis 3. Puede ser un destierro a través de la muerte, como cuando los ejecutivos de negocios se quitan la vida después de que las calamidades financieras traen desgracia a sus empresas o los familiares matan a una mujer que ha sido violada.<sup>11</sup> O puede ser un simple distanciamiento emocional, como cuando un amigo deja de ver a otro amigo que le ha hecho perder prestigio. En todos estos casos, el destierro es una forma de controlar la vergüenza. La venganza también sirve para controlar la vergüenza.<sup>12</sup> Asesinar al perpetrador de la vergüenza es una forma de venganza (ver Caín y Abel en Génesis 4). Pero en muchas sociedades, un asesinato debe ser vengado por los miembros de la familia, continuando así el ciclo de venganza indefinidamente. Dado que el perdón es desconocido o se considera una tontería en culturas no expuestas a la enseñanza cristiana, no hay salida a estos ciclos.*

*El engaño puede manifestarse de diversas maneras. Más adelante en el Génesis, vemos a Abraham, Isaac y Jacob engañando por vergüenza, miedo, codicia o ansia de honor. Hoy en día, las personas pueden embellecer o falsificar sus currículums porque esta práctica es tan común en sus países que parece ser la única manera de conseguir trabajo. Sri y otros miembros de la comunidad cristiana india lucharon con este problema al acercarse su graduación. El engaño puede convertirse en una forma de vida tal que toda la estructura de una sociedad gira en torno a él.*

Cuando vemos estas dinámicas en acción en el mundo actual, es fácil lamentar el desorden y la destrucción que conlleva la huida de la vergüenza y la búsqueda del honor mundial. Pero Dios ha estado obrando para restaurar la paz en el mundo mediante la encarnación, vida, muerte, resurrección y exaltación de Jesús. Entre otras cosas...

metáforas, la Biblia describe a Dios como un amante celoso y santo que persigue a una esposa infiel.

-

## **Santo Amante: Rastreando el Honor y la Vergüenza en la Biblia**

### **Acto 1: Honrando el amor**

El Padre, el Hijo y el Espíritu, una comunidad de honor y amor mutuos, crearon a los seres humanos y compartieron con ellos el honor y la gloria.

Bíblicamente, la palabra gloria se refiere al valor, la belleza y el mérito de Dios, de los seres humanos y de las cosas creadas (Salmo 96:3; Juan 5:44).a

Dios, el rey supremo de la creación, honró al primer hombre y a la primera mujer haciéndolos gobernantes de la tierra.

Adán y Eva respondieron al regalo de amor, gloria y honor de Dios devolviéndoselo.

### **Acto 2: Amor y honor perdidos**

El primer hombre y la primera mujer deshonraron a Dios y fueron desterrados de su presencia, perdiendo la vestidura de honor que habían recibido de Dios y experimentando vergüenza.

Adán y Eva buscaron cubrir su vergüenza con ropas de su propia confección,

y sus descendientes continúan haciéndolo hoy en día.

Los humanos comenzaron a buscar su propia gloria (Génesis 11:1-9) y a adorar ídolos. Esta idolatría condujo a mayor vergüenza y relaciones desordenadas (Romanos 1:21-25).

#### **Acto 3: Un amante perseguidor**

Dios inició un proceso de restauración al establecer un pacto o relación especial con Abraham. Prometió bendecir a todas las naciones de la tierra a través de Abraham, identificándose así con todas las naciones (Génesis 12:1-3; 17:1-22). Cuando los descendientes de Abraham avergonzaron a Dios con más idolatría, él los persiguió con amor celoso y prometió que un siervo sufriente, ungido con el Espíritu, moriría por ellos (Oseas 1-3; Isaías 42:1-4; 52:13-53:12).

#### **Acto 4: Jesús: Llevando la vergüenza por amor**

Al hacerse hombre, Jesús, el siervo prometido y descendiente de Abraham, se deshonró a sí mismo, pero honró a la humanidad (Mateo 1:1; Juan 15:13-15; Filipenses 2:5-6).

Jesús cambió por completo las nociones culturales de honor y vergüenza al asociarse con marginados (Lucas 7:36-39; 15:1-3; 19:1-9) y criticar a la élite religiosa que estaba más preocupada por recibir gloria de la gente que de Dios (Juan 5:44).

Jesús trajo gloria a su Padre en la cruz, restaurando el rostro que su Padre había perdido cuando sus criaturas lo avergonzaron (Juan 12:27-28, 32-33).

Él cargó con nuestra vergüenza, culpa, dolor y debilidad, y fue honrado por su Padre en la resurrección. Su sangre y su justicia son la única cobertura adecuada para nuestra vergüenza (Isaías 52:13–53:12; Filipenses 2:8-11; Hebreos 2:9).

### **Acto 5: Honor restaurado**

La encarnación, crucifixión, resurrección y exaltación de Jesús son la inversión definitiva del estatus de honor: de la gloria a la vergüenza a una gloria aún mayor (Filipenses 2:5-11).c

Cuando nos sometemos a Jesús como Señor y Rey, somos adoptados en la familia de Dios, somos bienvenidos en la presencia del Padre y recibimos el alto estatus (honor) de hijos adoptados (Romanos 8:12-17, 28-30; Hebreos 2:10-13).

Jesús comparte con nosotros el honor que ha recibido del Padre, y la gloria que Jesús da es mejor que la gloria que dan los seres humanos (Juan 17:20-26).

Como hermanos y hermanas menores de Jesús, nos convertimos en parte de una familia que honra a Dios con nuestras palabras y vidas (Hebreos 2:11-12).

### **Acto 6: Honor compartido**

Nuestro amor mutuo trae gloria a Dios y revela al mundo su verdadera naturaleza como el Santo Amante dispuesto a casarse con una novia pura y santa (Juan 17:20-26; Efesios 5:25-27; Apocalipsis 19:6-8).

Dado que el honor que da Jesús es el único honor eterno, la mejor manera en que podemos honrar a nuestros familiares y amigos es presentarles a Jesús para que puedan compartir ese honor para siempre.

■

Steven C. Hawthorne, "La historia de su gloria", en Perspectivas sobre el Movimiento Cristiano Mundial: Una lectura, ed. Ralph D. Winter y Steven C. Hawthorne, 3.<sup>a</sup> ed. (Pasadena, CA: Biblioteca William Carey, 1999), 34-35.

bJackson Wu, Salvando el rostro de Dios: una contextualización china de la salvación a través del honor y la vergüenza (Pasadena, CA: William Carey, 2012), 197.

cPara más detalles sobre las reversiones del estatus de honor, véase Werner Mischke, The Global Gospel: Achieving Missional Impact in Our Multicultural World (Scottsdale, AZ: Mission ONE, 2015), 181-204.

■

Romanos 1:21-25 relata cómo los primeros seres humanos se negaron a agradecer y glorificar a Dios, adorando a las cosas creadas en lugar del Creador. Esta idolatría temprana los condujo al engaño y la oscuridad; cambiaron la verdad de Dios por la mentira (v. 25). Si no adoramos a Dios, adoraremos algo o a alguien más, pero la idolatría siempre conduce a la vergüenza. Quienes construyeron la torre de Babel adoraron su propio nombre u honor, pero Dios puso fin a sus esfuerzos por obtener gloria aparte de él al introducir diferencias lingüísticas (Génesis 11:1-9). El misiólogo Jackson Wu señala que Génesis 11 presenta el pecado en un contexto colectivista; cree que este pasaje y Génesis 4 (el asesinato de Abel por Caín) son mejores.

lugares para comenzar a ilustrar el pecado en las sociedades de honor-vergüenza que Génesis 3.<sup>13</sup>

Poco después, Dios comenzó a revertir los efectos de la vergüenza al establecer un pacto con Abraham, honrándolo con una relación y la promesa de que todas las naciones del mundo serían bendecidas por medio de él (Génesis 12:1-3). Dios usó su gran poder para glorificar su nombre (reputación) al dar la victoria a los descendientes de Abraham sobre sus enemigos. Liberó a los israelitas de Egipto mediante señales y prodigios (poder), revirtiendo su vergonzosa condición de esclavos. Les dio la ley, los Diez Mandamientos, que implican honrar a Dios y a su pueblo, y les enseñó sobre su santidad mediante leyes de pureza.

Cuando Israel cayó en la idolatría y la desobediencia, Dios envió profetas para llamarlos de vuelta, a menudo usando la imagen de un esposo o amante celoso. La historia del profeta Oseas y su esposa infiel, Gomer, representa a Dios redimiendo a una esclava prostituta y llevándola al desierto para un segundo compromiso matrimonial. Cuando se restablezca la relación entre Dios y su pueblo, la paz también regresará a la tierra, dice Oseas. Las guerras serán desterradas, y la tierra producirá grano, vino nuevo y aceite (gozo [Oseas 2:14-22]). ¿Qué traerá esta restauración? Isaías 53-54 promete que un siervo despreciado y sufriente morirá por enfermedades (dolor), penas y transgresiones, y que Jerusalén, representada como una esposa estéril (una situación de gran vergüenza) abandonada en su juventud, será restaurada. Isaías 61 (que Jesús se aplicó a sí mismo en Lucas 4) describe al Mesías lleno del Espíritu liberando a los cautivos, dando alegría a los que lloran, vistiéndolos con ropas de alabanza y dándoles una doble porción para reemplazar la vergüenza. El Mesías Siervo da libertad a los esclavos, alegría a los que sufren, perdón a los transgresores y honor a los avergonzados (Isaías 53:12; 54:4; 61:5-7).

En su encarnación, crucifixión, resurrección y exaltación, Jesús cumple todas estas profecías. Su vida en la tierra demuestra la prioridad de Dios: honrar y avergonzar. Jesús honra a los pobres, a las viudas, a quienes necesitan sanación o libertad, y a los marginados que tienen hambre de Dios. Da rostro compartiendo comidas con los recaudadores de impuestos, tocando a los leprosos impuros y restaurándolos a la sociedad. Muestra respeto por las mujeres al darles enseñanza espiritual (María y Marta, la mujer samaritana). Enseña a sus discípulos que la manera de obtener honra es convertirse en siervo de todos, y es un ejemplo de servicio. Jesús promete tanto gozo como persecución a sus discípulos (Juan 16:24, 33) y sufre el dolor y la vergüenza de la cruz por el gozo que le espera (Hebreos 12:2).

La muerte y resurrección de Jesús revelan la naturaleza del amor sacrificial de Dios. Elevado en la cruz, Jesús atrae a todos hacia sí, haciendo posible el cumplimiento de la promesa a Abraham de que todos los pueblos de la tierra serían bendecidos por medio de él.

Ahora mi alma está turbada, ¿y qué diré? ¿"Padre, salvame de esta hora"? No, precisamente por eso he llegado a esta hora. ¡Padre, glorifica tu nombre!"

Entonces vino una voz del cielo: «Lo he glorificado, y lo glorificaré otra vez».

«Y yo, cuando sea levantado de la tierra, atraeré a todos hacia mí». Dijo esto para indicar la clase de muerte que iba a sufrir. (Juan 12:27-28, 32-33)

La noche antes de su crucifixión, Jesús ora para que la unidad de los creyentes muestre al mundo que él verdaderamente vino del Padre:

Ruego también por los que han de creer en mí por su mensaje, para que todos sean uno, Padre, como tú estás en mí y yo en ti. Que ellos también estén en nosotros, para que el mundo crea que tú me enviaste. Les he dado la gloria que me diste, para que sean uno como nosotros somos uno —yo en ellos y tú en mí—, para que lleguen a la perfección de unidad. Entonces el mundo sabrá que tú me enviaste y que los has amado como me has amado a mí...

Padre justo, aunque el mundo no te conoce, yo te conozco, y ellos saben que tú me enviaste. Te he dado a conocer a ellos y seguiré dándote a conocer para que el amor que me tienes esté en ellos y yo mismo esté en ellos. (Juan 17:20-23, 25-26)

Jesús ora para que el amor y el honor mutuos entre Dios y los seres humanos que vimos en el Edén se restablezcan después de su muerte y resurrección. Él desea que ese amor revele su verdadera identidad y la naturaleza gloriosa y amorosa del Padre a un mundo que observa. Ahora tenemos el privilegio de ser parte de la respuesta a la oración de Jesús. Un día, Jesús se casará con una novia pura (Apocalipsis 19:6-9). Un cielo y una tierra nuevos manifestarán un shalom restaurado, y la gente verá el rostro de Dios. Personas de toda tribu y nación traerán sus tesoros culturales a la ciudad de Dios como ofrendas de adoración (Apocalipsis 5:9; 7:9-10; 21-22).

Jesús ofrece un honor mejor y más duradero que el que se ofrece en nuestras comunidades humanas.<sup>14</sup> Quienes reciben honor de él pueden compartirlo con sus familias y grupos para que también reciban un honor mejor y eterno. Así, recibir honor de Jesús puede ser el primer paso para ayudar a quienes amamos a obtener un honor que nunca cesa. Presentar estas verdades del Evangelio puede ayudar a eliminar algunas de las barreras más graves a la fe para quienes provienen de sociedades que priorizan el honor y la vergüenza: la realidad de que las conversiones de individuos a Jesús pueden deshonrar a sus familias y causar que sean desterrados o incluso asesinados. Y comprender que Dios desea que su propia gloria se revele para que su naturaleza de santo amor se revele al mundo fundamenta nuestras vidas en el llamado a «glorificar a Dios y disfrutar de él para siempre» (Catecismo Menor de Westminster).

## Barreras y puentes

Aunque la vergüenza puede alertarnos sobre nuestra necesidad de Dios, el enemigo con demasiada frecuencia la convierte en una barrera para la fe. La autoaceptación es el punto de partida del cambio, por lo que la vergüenza, que por su naturaleza impide la autoaceptación, también puede impedir un cambio profundo.<sup>15</sup> La autoaceptación implica reconocer quiénes somos realmente, y la vergüenza a menudo nos hace cubrir nuestras debilidades con capas de negación que dificultan darnos cuenta de nuestra necesidad de Dios. El instructor de misiones Duane Elmer señala que compartir el evangelio con personas de otra sociedad implica que su fe es defectuosa, lo que causa un sentimiento de vergüenza.<sup>1</sup> Elmer sugiere que compartamos nuestros testimonios personales, incluyendo nuestra conciencia del pecado, que nos pone en un lugar de vergüenza, y que usemos un lenguaje colectivo al referirnos al pecado. "Todos hemos pecado" funciona mejor que "Tú también eres un pecador".<sup>6</sup>

La vergüenza, la culpa, la debilidad y el dolor pueden obstaculizar la fe, causando una sensación de exclusión de la gracia de Dios o enojo hacia Él. Anteriormente conté la historia de Lo, la estudiante de Taiwán que se sentía inelegible para la familia de Dios. Cuando percibimos un obstáculo para la conversión, podemos compartir pasajes bíblicos que lo aborden, como lo hizo la comunidad de Carolina del Norte con Lo. Jesús también podría desear que experimentemos vergüenza, dolor, debilidad o culpa con nuestros amigos, escuchando sin juzgar sus historias y orando por ellos y con ellos. Cuando nuestro grupo de mujeres oró con Cindy, la niña china afligida por rabietas, Jesús mostró su poder sobre la ira de Cindy y ella fue liberada. Nuestras comunidades deben tratar a las personas con el honor que se merecen todos los portadores de la imagen de Dios. El respeto que les mostramos puede contribuir en gran medida a sanar cualquier vergüenza malsana que les impida acercarse a Dios y permitirles, con el tiempo, experimentar la vergüenza divina que conduce al arrepentimiento.

Nuestra labor de convertir las barreras en puentes implica discernir con oración el sistema de valores principal que prefiere una persona o un grupo. A veces, los sistemas de valores preferidos de nuestros amigos se hacen evidentes al hablar de las diferencias culturales. Después de más de un año de forjar confianza con mi amiga india Raina, le pedí que compartiera una crítica honesta de la cultura estadounidense. Reflexionó sobre la pregunta y estuvo lista la próxima vez que nos vimos. "Hay una cosa que no entiendo en absoluto..."

—Sobre la cultura estadounidense —comenzó—. Así es como la gente puede internar a sus padres cuando envejecen. Sin duda, haré que mi madre viva conmigo cuando ya no pueda vivir sola. En las culturas colectivistas tradicionales, acoger a padres mayores en casa es normal. En las culturas individualistas, se valora la autosuficiencia, y muchos padres no quieren ser una carga para sus hijos. Pero Raina se refería a algo más que al individualismo y al colectivismo; acoger a los padres en casa es crucial para honrarlos adecuadamente en su sociedad. Esa conversación confirmó mi sensación de que compartir el evangelio con Raina en términos de honor le resultaría familiar, y así fue.

La historia del hijo pródigo que tanto impactó a mi amiga Yiling contiene indicios de todos los sistemas de valores. En la primavera de 2012, nuestro fin de semana evangelístico regional centró todos los momentos de grupos grandes y pequeños en esa parábola. Nuestra oradora, nacida en Hong Kong, planteó con maestría los temas de honor y vergüenza de la parábola, incluyendo historias de su propia familia, que resonaron con los estudiantes. Pero también destacó el poder y la alegría. Un video de una mujer que compartió cómo había perdonado y cuidado al asesino adolescente de su hijo adolescente mostró el poder del perdón para lidiar con la culpa.

También vimos la segunda parte de la parábola. Al negarse a asistir a la fiesta, el hijo mayor deshonró a su padre tanto como lo había hecho el menor. Y al dejar que sus invitados hablaran con el hijo mayor, el padre se avergonzó a sí mismo por segunda vez. La parábola termina sin una resolución; Jesús la deja abierta como una invitación a los escribas y fariseos a hacer lo que el hijo mayor no había hecho, unirse al regocijo de Dios porque los pecadores venían a Jesús. Muchos en nuestra audiencia se identificaron más con el hijo mayor que con el menor. Eran personas morales y trabajadoras, no como el hijo menor, derrochador y desenfrenado. Autosuficientes, nunca habían pensado que necesitaban a Dios. Pero aquí estaba un Dios amoroso que los perseguía e invitaba a una familia alegre.<sup>17</sup> Aunque los valores de honor y vergüenza fueron primordiales al compartir la historia, la atención a los demás valores proporcionó una imagen más completa del shalom que Dios desea para nosotros. Como resultado de ese fin de semana, cuatro asiáticos orientales finalmente llegaron a Jesús, seducidos y conquistados por el honor, el poder, la bondad y la alegría del Padre.

## **Para la reflexión y el debate**

### ***Reflexión personal***

¿En qué sistema de valores o combinación de sistemas te criaste? ¿Cómo ha afectado eso tu visión de Dios y tu relación con él?

*Pasajes de la lectio divina:*

Salmo 21

Salmo 32

Salmo 91

Salmo 30

Salmo 25

***Discusión en grupo***

Si aún no lo ha hecho, analice su trabajo de identificación de valores culturales a partir de ejemplos de publicidad que evaluó.

Evalúe Marcos 5:21-33 desde las perspectivas de honor-vergüenza y poder-debilidad. ¿Qué nuevas perspectivas ha adquirido al analizarlo de esta manera?

Piensa con oración en tus amigos no cristianos. ¿Cuáles de los valores positivos (honor, inocencia, alegría o poder) desean? ¿Los ves huyendo de la vergüenza, la culpa, el dolor o la debilidad? ¿Cómo estos deseos o situaciones dolorosas les cierran o les abren las puertas al evangelio?

### ***Solicitud de grupo***

Comparte las reflexiones que recibiste en tu tiempo de oración y escucha a Dios en grupo sobre los posibles pasos a seguir para compartir la esperanza en Jesús con tus amigos. Comprométete a conversar esta semana con un amigo.

## ***Recursos sugeridos***

*HonorShame: Recursos para el Ministerio de la Mayoría Mundial ([www.honorshame.com/blog](http://www.honorshame.com/blog)). El blog se actualiza con frecuencia y ofrece excelentes recursos para llegar a la mayoría mundial, incluyendo videos que presentan el evangelio desde una perspectiva de honor y vergüenza.*

*El Evangelio Global: Logrando Impacto Misional en Nuestro Mundo Multicultural, de Werner Mischke. Este libro ilustra la dinámica entre el honor y la vergüenza en la Biblia y ofrece maneras de comunicar el evangelio que mejor se adaptan a las culturas que lo priorizan.*

*Haciendo Teología. Misión Pensante, un blog de Jackson Wu ([www.jacksonwu.org](http://www.jacksonwu.org)). Este blog ofrece numerosos artículos que invitan a la reflexión sobre la cuestión del honor y la vergüenza, así como material útil para comprender y evangelizar a los chinos. Busque en los archivos del blog una presentación del evangelio desde la perspectiva del honor y la vergüenza.*

"El Poder del Honor", Mission Frontiers, enero-febrero de 2015, [www.missionfrontiers.org/issue/archive/the-power-of-honor](http://www.missionfrontiers.org/issue/archive/the-power-of-honor). Este número, dedicado al honor-vergüenza, incluye descripciones de este tipo de relaciones en Latinoamérica y África subsahariana, una lista de subculturas relacionadas con el honor-vergüenza en Estados Unidos, un artículo sobre cómo compartir con musulmanes mediante este tipo de relaciones y más.

*El corazón de un musulmán: Lo que todo cristiano necesita saber para compartir a Cristo con los musulmanes, de Edward J. Hoskins. Este libro breve y práctico incluye material sobre el honor y la vergüenza.*

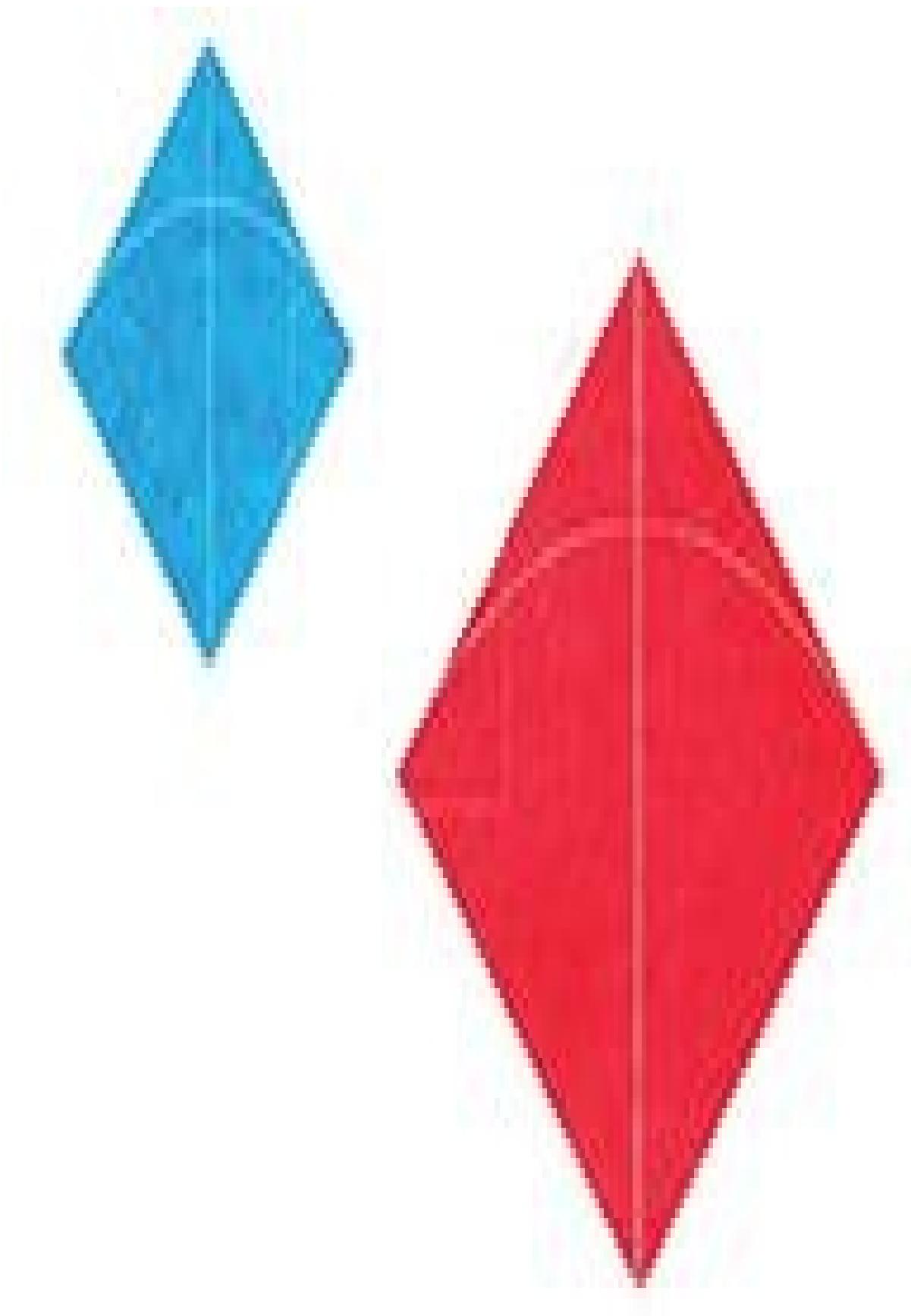
*La Media Luna a través de la Cruz: Perspectivas de un cristiano árabe, de Nabeel T. Jabbour. Incluye ejemplos de cómo compartir el evangelio usando el honor, la vergüenza y la pureza.*

*Magdalena: Liberada de la Vergüenza, The Jesus Film Project, magdalenamovie.com. Una película sobre Jesús y las mujeres que presenta el evangelio desde una perspectiva de honor y vergüenza.*

Jangled, Jesus Film Media, [http://jesusfilmmedia.org/2\\_529-0-jangled](http://jesusfilmmedia.org/2_529-0-jangled). Un video de seis minutos que presenta la idea del pecado desde una perspectiva de honor y vergüenza.

Crossingculturesbook.org/keywords. Ofrece palabras clave para rastrear los cuatro valores de la Biblia.

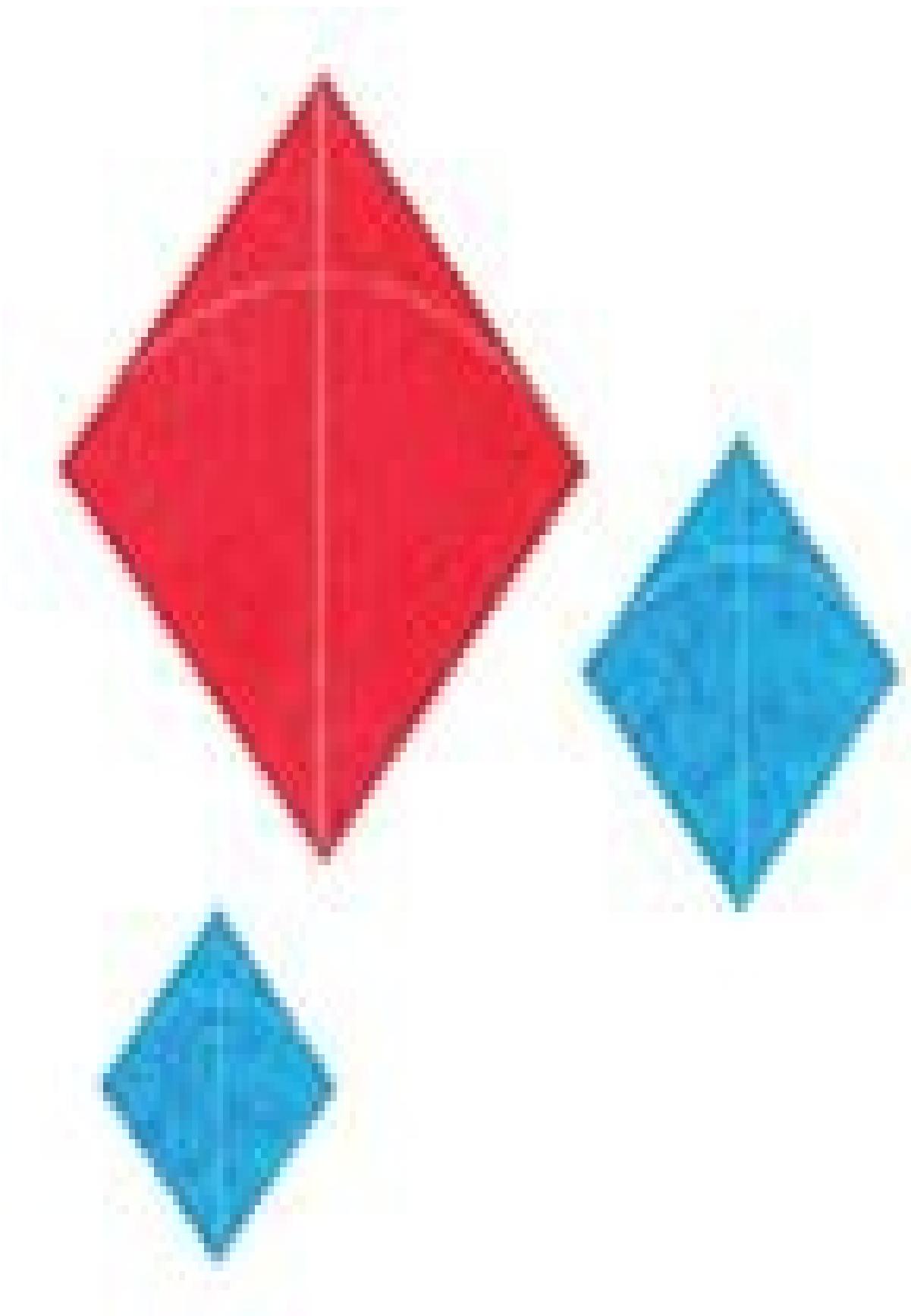
Segunda parte





**Siete**

*Vivir y compartir la buena noticia*



**Cuando François llegó de Camerún, un país francófono de África Occidental, para estudiar en una universidad de la Costa Este, se sintió abrumado por la barrera del idioma y las diferencias culturales. Describió su experiencia así:**

No entendía cosas sencillas como mi propio nombre. No podía conversar con la gente y me quedaba solo la mayor parte del tiempo porque hablar me costaba mucho.

También fue muy difícil conectar con la gente porque en Camerún todo el mundo se conoce y tenemos acceso a la casa de todos en cualquier momento, pero aquí fue diferente porque ni siquiera sabía los nombres de todos mis compañeros de clase o mis vecinos.

Los primeros meses de François en la universidad fueron miserables, pero Dios tenía planes para él. Se mudó a una casa con varios hombres internacionales y un cristiano mayor, Stephen, quien dirigía la casa y amaba y servía a los estudiantes. Stephen demostró un amor tan incondicional que todos los residentes querían ser como él. Ninguno de ellos había conocido jamás a una persona tan parecida a Cristo. François comenzó a asistir a una clase de escuela dominical internacional en la iglesia de Stephen, y allí conoció a algunas mujeres de China que vivían en una casa para mujeres dirigida por Miriam, otra miembro de la iglesia. Las dos casas servían como minicomunidades donde las líderes cristianas de las casas mostraban las buenas nuevas en la vida diaria. Y la clase de escuela dominical permitía una mayor comunidad y la oportunidad de compartir buenas noticias. En estas comunidades, François encontró las cálidas relaciones que extrañaba de su hogar, y también conoció a Jesús. Unos meses después, se bautizó junto con otras cuatro personas de las dos casas.

Para las personas de trasfondos colectivistas, la comunidad amorosa es un imán. Tras entrar en nuestro mundo, Jesús atrajo a la gente al suyo, creando una comunidad que reflejaba la naturaleza de Dios. Un versículo clave del Evangelio de Marcos proporciona una pista sobre la estrategia evangelizadora de Jesús: «Nombró a doce para que estuvieran con

Él les dijo: «Para enviarlos a predicar y tener autoridad para expulsar demonios» (Marcos 3:14-15). Al igual que Esteban, el líder de la casa de Francisco, Jesús desarrolló la comunidad mediante la fuerza de su presencia. Antes de que los discípulos predicasen, expulsaran demonios o conocieran a Jesús, simplemente pasaban tiempo con él. Experimentaron un proceso de conversión mientras participaban en la comunidad que él desarrolló.

## **La Comunidad de Jesús y sus Discípulos**

Muchos occidentales están acostumbrados a pensar en la conversión como un encuentro dramático como el del apóstol Pablo en el camino a Damasco. Pero el profesor y practicante de evangelismo Richard Peace argumenta con convicción que la Biblia nos ofrece un segundo modelo de conversión: la experiencia de los discípulos, como se describe en Marcos.<sup>1</sup> Al analizar la conversión de Pablo, Peace identifica la comprensión de quién es Jesús, el cambio de actitud hacia Él y la transformación (un cambio de comportamiento) como tres elementos cruciales en toda conversión verdadera.<sup>2</sup> Peace luego considera la experiencia de los discípulos, como se describe en Marcos, encontrando los mismos elementos: comprensión de la identidad de Jesús y ejemplos de cambio de actitud (fe y arrepentimiento). El final del Evangelio deja a los discípulos listos para experimentar la resurrección y la verdadera transformación.<sup>3</sup>

Si los discípulos no se convirtieron completamente hasta después de la resurrección, eso significa que Jesús los involucró en las obras del reino (sanando, expulsando demonios, alimentando a los hambrientos) antes de la conversión. Los atrajo a la comunidad consigo mismo y con su Padre, y les mostró la buena noticia. No solo entró en sus mundos, sino que los atrajo al suyo: el segundo aspecto de la encarnación es la atracción. Y Jesús los atrajo formando una comunidad. Personas que habrían sido enemigos naturales, fervientes odiadores de Roma y recaudadores de impuestos que habían trabajado para Roma, vivían juntos en la comunidad de Jesús porque él estaba allí. Se llevaban bien debido a la atmósfera de amor en el grupo. La experiencia de los discípulos en la comunidad de Jesús nos modela el patrón de conversión más común tanto en contextos colectivistas como posmodernos, una conversión gradual en el contexto de una comunidad marcada por el shalom.

## **La comunidad primero**

La idea moderna más antigua de transformación prioriza la evangelización, seguida del discipulado y la incorporación a la comunidad. Dado que la comunidad es tan crucial en las sociedades colectivistas, muchos colectivistas necesitan la participación comunitaria (una forma de discipulado) antes de estar listos para una explicación del evangelio y un desafío al compromiso. Roland Muller, escribiendo desde su experiencia entre musulmanes de Oriente Medio, observa que una vez que estos musulmanes confían en un cristiano y comienzan a ver credibilidad en el mensaje del evangelio, probarán la comunidad cristiana para ver si satisface sus necesidades relacionales. Experimentarán con las formas de la comunidad, incluyendo prácticas como la oración del pecador. Tal comportamiento no indica conversión, solo interés.

<sup>4</sup> Pero las comunidades cristianas occidentales a menudo no están a la altura de los estándares de las sociedades musulmanas. La comunidad en Oriente Medio se centra en la tribu o la familia extendida y es el lugar donde se busca trabajo y pareja. En las comunidades musulmanas, las personas creen que es su responsabilidad cuidarse mutuamente, y la religión en sí misma es una comunidad de comunidades.<sup>5</sup>

Los occidentales posmodernos también priorizan la comunidad. Ya en 1997, Jimmy Long identificó la conversión (atracción) a la comunidad antes de la conversión a Cristo como el patrón posmoderno normal de conversión. Ya sea un grupo pequeño o una clase de escuela dominical vinculada a una comunidad o iglesia más grande, algún tipo de comunidad es esencial para atraer a las personas posmodernas a Jesús.

¿Cómo se adaptan las comunidades desarrolladas por y para occidentales para atraer a no occidentales? Muchos podrían no estar listos para una comunidad de estudio y adoración. Pero podemos crear comunidad en una clase de inglés, un grupo deportivo o un grupo de esposas. Un otoño, un grupo interuniversitario del sur de California invitó a estudiantes internacionales a un partido de fútbol los viernes por la noche. Estudiantes de cuatro continentes respondieron, y los partidos semanales atrajeron a cuarenta o más personas. Atraídos por el amor de los estudiantes cristianos, los estudiantes internacionales asistieron a retiros de fin de semana y escucharon el evangelio. Estudiantes brasileños y vietnamitas se convirtieron al cristianismo, y seis hombres de Oriente Medio se unieron a la comunidad. Las clases de costura y cocina también pueden ser atractivas. El fundador del ministerio estatal de Carolina del Norte entre

Estudiantes internacionales impartieron clases de costura para esposas de extranjeros durante muchos años. Ella y otros voluntarios cristianos forjaron relaciones y crearon comunidad, demostrando el evangelio con sus vidas. Las comunidades que se desarrollan en torno al inglés, los deportes o el aprendizaje de una habilidad pueden generar confianza, lo que eventualmente atrae a las personas a reuniones de confraternidad donde experimentarán más del shalom de Dios.

Las comunidades multiculturales atraerán a muchas personas, especialmente en entornos urbanos. Pero algunos grupos necesitan ver cómo la fe se manifiesta en sus culturas y comprender que acercarse a Jesús no implica renunciar a todas sus particularidades culturales.<sup>7</sup> Aprender sobre la fe en la comunidad cristiana india le dejó esto claro a Sri. Los ministerios estudiantiles internacionales pueden capacitar a líderes internacionales para dirigir grupos de descubrimiento evangelístico para compañeros de sus países de origen y animarlos a usar su lengua materna para el diálogo y la confraternidad.<sup>8</sup> En el extranjero, cuando hay varias minorías en una nación, puede ser ventajoso crear grupos para cada minoría. Los antiguos cristianos budistas que se acercaron a los aldeanos musulmanes de Myanmar, por ejemplo, se dieron cuenta de que los nuevos cristianos de origen musulmán necesitaban sus propias comunidades. Así que capacitaron a líderes para ayudar a desarrollarlas.

## Comunidades Shalom

Dios quiere restaurar la paz que se rompió cuando la primera pareja rompió su relación con él. Las comunidades centradas en Jesús reflejan la paz y la armonía que él vino a traer. Demuestran relaciones correctas con Dios, con personas de diversas culturas, consigo mismas y con la creación. La imagen mesiánica del león y el cordero viviendo juntos nos muestra el propósito de Dios para nuestras comunidades. Las comunidades que propician la reconciliación entre grupos de personas atraen a las personas a Jesús de maneras poderosas.

En una conferencia InterVarsity para estudiantes internacionales, un grupo de japoneses aprendió la historia de lo que su nación había hecho a otras naciones asiáticas durante la Segunda Guerra Mundial. Se disculparon públicamente por estas acciones ante los estudiantes de esos países en una de nuestras sesiones plenarias. Mientras el líder leía la disculpa, los demás estudiantes japoneses, que estaban de pie en los pasillos de nuestra sala de reuniones, se inclinaron hacia la asamblea en un gesto de humildad y arrepentimiento. Una taiwanesa, una buscadora espiritual, se sintió tan conmovida por esta muestra de remordimiento que se comprometió con Jesús esa misma noche.

En otra de estas conferencias, una estudiante internacional que trabajaba en la cafetería de la residencia donde se alojaba nuestro grupo se sorprendió al observar la camaradería entre estudiantes de diferentes razas en la mesa. Así que preguntó a algunos estudiantes de su país, sentados en una de las mesas, qué clase de grupo era y por qué se mezclaban con tanta libertad. Los estudiantes le explicaron que éramos un grupo de cristianos de todo el mundo y luego le hablaron de Jesús, el gran Reconciliador.

Desarrollar comunidades shalom compuestas por diversos grupos de personas requiere trabajo arduo. Eric HF Law afirma que la mayoría de las personas blancas se perciben como iguales a los demás y creen que la desigualdad debe minimizarse; piensan en términos igualitarios. La mayoría de las personas de color, por otro lado, aceptan la desigualdad (pensamiento jerárquico) y se sienten algo impotentes en grupos dominados por blancos. Law anima a las personas blancas a practicar una espiritualidad de la cruz en comunidades multiculturales, renunciando deliberadamente al poder y escuchando en lugar de...

En lugar de ser los únicos que hablan. Las personas de color, por otro lado, deberían practicar una espiritualidad de la resurrección, pidiendo la fuerza del Espíritu Santo para decir o hacer lo necesario.<sup>1</sup> Los líderes <sup>de</sup> comunidades internacionales pueden beneficiarse de las exhortaciones de Law. Los occidentales deben abstenerse deliberadamente de compartir sus ideas y aprovechar los pensamientos y dones de los no occidentales. Los líderes de orígenes no occidentales pueden recordar que, en realidad, están honrando a los demás miembros del grupo al compartir sus perspectivas. Este tipo de respeto mutuo ayuda a las comunidades a convertirse en verdaderas comunidades de shalom, caracterizadas por la acogida, el honor, la justicia, el poder y la alegría.

## **Bienvenido**

En nuestros primeros días como miembros de la comunidad en la Universidad Estatal de Carolina del Norte, ocasionalmente recibía en mi sala a personas de Taiwán, China, Irán e Irak mientras sus naciones estaban enfrentadas o en guerra abierta. Todos se sentían bienvenidos y se llevaban bien gracias al ambiente de amor cristiano que reinaba en el grupo. Comunicamos nuestra bienvenida de maneras tangibles e intangibles.

■

## **Características de una comunidad acogedora**

*Liderazgo diverso*

*Saludos personales: los anfitriones y líderes deben saludar a cada huésped a su llegada, si es posible, y despedirse cuando cada uno se va.*

*Seguimiento personal después de la primera visita y cuando los amigos faltan a una reunión*

*Comida que agrada a personas de muchas culturas.*

*Honor para cada persona y cada cultura representada*

*Libertad para hacer preguntas y explorar sin presión para comprometerse prematuramente*

Seguridad: amor incondicional que comunica cuánto apreciamos a nuestros amigos y los queremos en el grupo.

*Servicio a los miembros del grupo y a otros*

Contexto: decoración y entorno que reflejan muchas culturas (por ejemplo, banderas, mapas)

## *Culto multicultural*

*Alegria y diversión*

La comida, la música y la decoración que transmiten calidez ayudan a crear un ambiente acogedor. François, el futbolista que conoció a Cristo a través de su comunidad, relata lo profundamente conmovido que se sintió la primera vez que vio ondear la bandera de su país en Estados Unidos, y lo completamente en casa que se sintió la primera vez que escuchó una canción de alabanza en francés. Pero los aspectos intangibles de la comunidad son aún más importantes.

Honor. Las comunidades honran a las personas desarrollando y destacando lo mejor de ellas. Al comienzo de su relación con ellas, Jesús le dijo a Natanael que era un hombre sin engaño y llamó a Simón una roca (Pedro) antes de que se convirtiera en roca (Juan 1:42, 47). Involucró a sus discípulos en la obra del Padre antes de que supieran quién era. Podemos involucrar a las personas en nuestras comunidades de maneras que las desarrollemos. Servir como maestro de ceremonias o recepcionista, por ejemplo, desarrolla habilidades de comunicación y aumenta la confianza en sí mismas al aprender un nuevo idioma. Cuando el Señor nos muestra en quién puede convertirse una persona al seguir a Jesús, podemos compartir esa visión con ella. Las comunidades pueden honrar las culturas brindando a sus miembros oportunidades para compartir partes de su herencia cultural, celebrando festividades significativas e incorporando comida y música de diversas culturas en las actividades grupales. Cuando honramos los países de nuestros amigos, también los honramos a ellos.

Poder. Las comunidades Shalom también demuestran los demás valores. El poder de Dios puede manifestarse en respuestas a la oración y sanidades drásticas, como la desaparición de las rabietas de Cindy (véase el capítulo 3). Los grupos que brindan a sus miembros seguridad y libertad los empoderan para tomar la decisión de seguir a Jesús en el momento oportuno. Las personas necesitan sentirse seguras en nuestro amor incondicional y libres de obligaciones hacia nosotros. Esta combinación de gran libertad y gran...

La seguridad hará atractivas nuestras comunidades. La obligación es tan alta en algunos grupos de amistad colectivistas que las personas pueden sentirse atrapadas, pero se sienten seguras. La sociedad estadounidense ofrece mucha libertad, pero poca seguridad, porque nuestra mentalidad individualista nos lleva a romper fácilmente los pactos. La comunidad del pacto de Dios brinda la seguridad de ser amados por Dios y por los demás, y la libertad de superar las malas influencias en nuestras vidas. Los cristianos de la comunidad aman y sirven incondicionalmente, y permiten que sus amigos progresen espiritualmente sin presión, manteniendo un ambiente de libertad y seguridad. Los grupos occidentales acostumbrados al individualismo podrían necesitar esforzarse por transmitir una alta seguridad a las personas de sociedades colectivistas, recordándoles constantemente que son queridos y valorados en el grupo.

*Justicia y alegría. Las comunidades también necesitan valorar la justicia de Dios. Varias confraternidades internacionales involucran a sus miembros en misiones en zonas urbanas y aprovechan días festivos como el Día del Presidente para hablar sobre la perspectiva divina de justicia para los pobres y los esclavos. La fe cristiana de muchos de los líderes de los derechos civiles de la década de 1960 atrajo a mi amiga japonesa Mitsuko a la fe. La alegría también es fundamental para atraer a la gente a la comunidad; ¡debemos demostrar que los cristianos pueden divertirse y se divierten! Ya sea a través de bailes folclóricos, karaoke, juegos, parodias, noches de hombres, noches de mujeres o salidas, los amigos internacionales necesitan experimentar la diversión en comunidad. En medio de la diversión, pueden sentir una alegría más profunda en nuestras vidas y en nuestra adoración. Zhang, un joven arquitecto chino, se mudó a Angola para realizar un trabajo de diseño. Allí conoció a algunos cristianos angoleños. "No tenían muchas posesiones, pero me acogieron y me amaron. Y tenían tanta alegría que me costaba creerlo", comentó más tarde. Estos cristianos impresionaron a Zhang tan profundamente que se abrió a la fe. La alegría de Jesús permitió a esta comunidad acoger y acoger rápidamente a un extraño.*

Dos estudiantes de posgrado de China, Chen Wei y su esposa, Liyan, pasaron seis años en la comunidad internacional de la Universidad Estatal de Carolina del Norte. Liyan participó con entusiasmo en uno de los grupos de mujeres. Pronto oraba en voz alta en el grupo y recibía respuesta a sus oraciones. Se comprometió con Jesús después de unos cuatro años. Chen Wei tenía muchas preguntas intelectuales y le costaba creer. Pero la comunidad lo involucró y lo honró; era un maestro de ceremonias frecuente, progresaba en su expresión oral y habilidades sociales, y compartía información sobre la cultura china en ocasiones especiales. Él y Liyan siempre estaban presentes cuando la comunidad celebraba bodas y nacimientos, y atendía a miembros con necesidades especiales. Cuando Chen se graduó, le organicé una fiesta en mi casa. Ese día nos leyó uno de los agradecimientos de su tesis: "Gracias a...

Estudio Bíblico Internacional, que se ha convertido en mi familia lejos de casa. Después de graduarse, Chen y Liyan se mudaron a Nueva Jersey y se unieron a una iglesia allí. Unos años más tarde, estaba listo para seguir a Jesús. Dos comunidades acogedoras lo atrajeron, y con el tiempo conoció a la persona central de las comunidades: Jesús.

**Para la reflexión y el debate**

### ***Reflexión personal***

Piensa en tu propia conversión o en un punto de inflexión importante en tu camino espiritual. ¿Cómo se manifestaron los tres elementos: comprensión de quién es Jesús, cambio de actitud hacia él y transformación de comportamiento?

### *Pasajes de la lectio divina*

Isaías 2:1-4

Marcos 6:7-13

Hechos 2:42-47

Romanos 12:9-21

1 Pedro 2:9-12

***Discusión en grupo***

¿Qué preguntas tienes sobre este capítulo? ¿Qué te gusta y qué no?

¿Qué aspectos de su comunidad o iglesia serían más atractivos para los no cristianos?

¿Y los menos atractivos?

### ***Solicitud de grupo***

Consideren todos los aspectos de su comunidad: momentos de culto, reuniones más pequeñas, enseñanza. Póngase en el lugar de personas de otra cultura que visitan su comunidad. ¿Qué podría serles difícil? Piensen en maneras de hacer la comunidad más acogedora e incorpórenlas en su próxima reunión. Comprométanse a discutir las mejores ideas con los líderes de la comunidad. Como alternativa, planifiquen y organicen conjuntamente un evento que sea realmente acogedor para personas de otras culturas. Busquen la ayuda de informantes culturales al planificar.

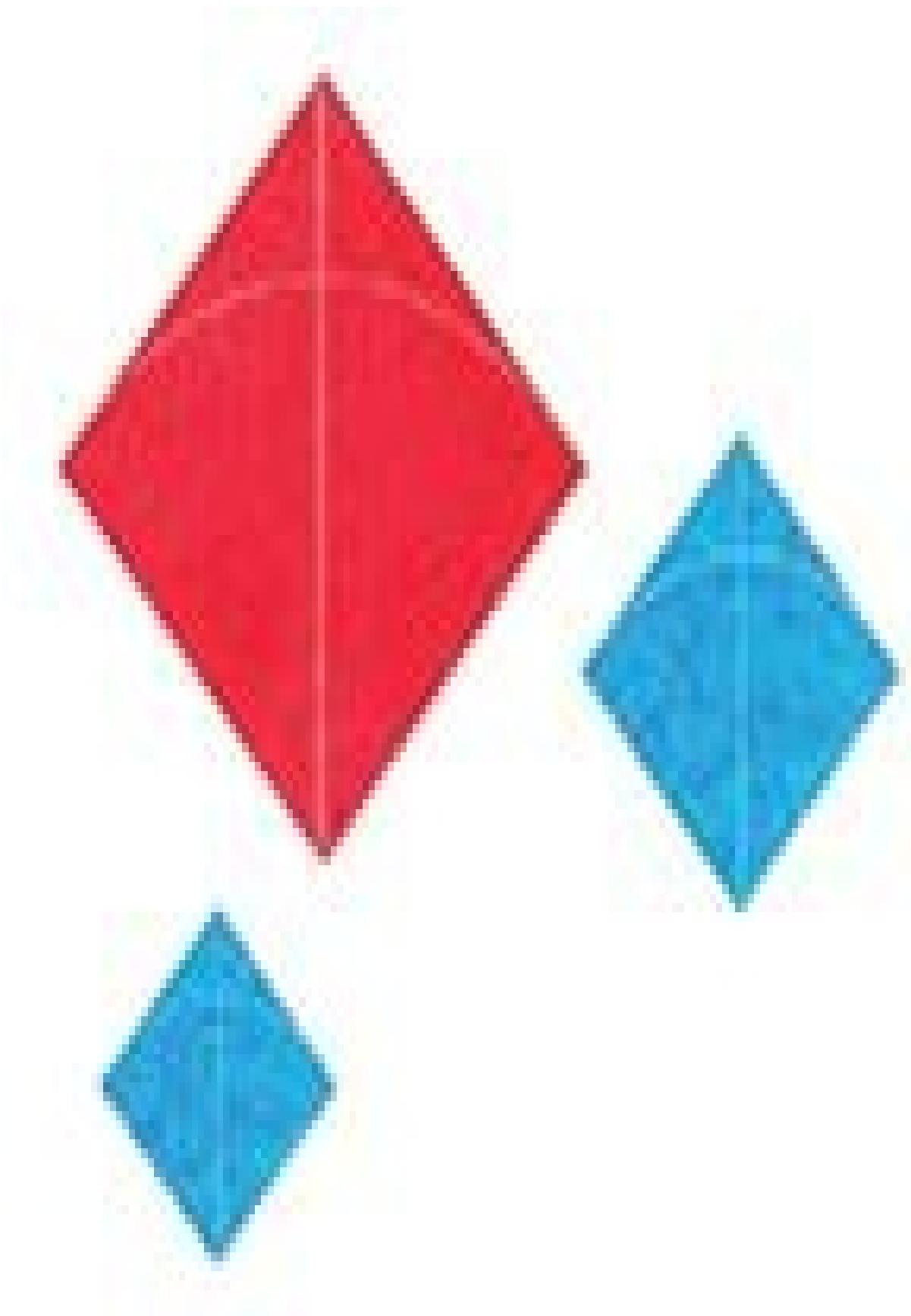
## ***Recursos sugeridos***

*Amistad en los Márgenes: Descubriendo la Mutualidad en el Servicio y la Misión, por Christopher L. Heuertz y Christine D. Pohl. Cuando practicamos la hospitalidad, damos la bienvenida y cultivamos verdaderas relaciones recíprocas, creamos comunidades donde la justicia y la reconciliación son posibles.*

*El Mensajero, el Mensaje y la Comunidad: Tres Cuestiones Críticas para el Plantador de Iglesias Transculturales, por Roland Muller. Este libro examina las cosmovisiones basadas en el miedo, la culpa y la vergüenza, la evangelización musulmana, la comunidad bíblica y más.*

**ocho**

*Cinco etapas*



**Elina, una mujer musulmana de nombre en un país de Asia Central, anhelaba desesperadamente venir a Estados Unidos para cursar un posgrado. Oró, prometiendo que buscaría a Dios si le permitía asistir a la universidad que había elegido. Su oración fue escuchada y llegó a una reconocida institución del Medio Oeste. Pronto, Elina conoció a algunos cristianos a través de una donación de muebles. Aunque desconfiaba de sus motivos, recordó su promesa de buscar a Dios en Estados Unidos. Enseguida conectó con Esther, una voluntaria del grupo cristiano cuyos tres hijos tenían la misma edad que los suyos. Las dos madres comenzaron a hablar sobre la crianza de los hijos, y pronto se forjó una relación de confianza.**

Elina también comenzó a asistir a los estudios bíblicos grupales grandes patrocinados por el grupo cristiano y sintió una gran paz durante las reuniones. Esta paz que percibía en la comunidad la despertó la curiosidad por la fe cristiana. Mientras tanto, experimentaba tensión con el esposo que había dejado atrás. Esther la retó a tratar mejor a su esposo. Al observar las relaciones que funcionaban en la familia de Esther y en la comunidad, Elina se preguntó si Dios podría transformarla y se abrió al cambio. Durante todo ese año escolar, Elina puso en práctica el consejo de Esther y comenzó a interactuar con mayor amabilidad con su esposo. Al ver que seguir las enseñanzas de Jesús estaba mejorando su matrimonio, se convirtió en una buscadora sincera. Una noche, un estudio bíblico le aclaró la diferencia entre relacionarse con Dios como esclavo y como Padre. Esa comprensión la llevó a la conversión. Experimentó al Padre de Jesús como su Padre y conoció la presencia del Espíritu Santo en su interior. Elina había encontrado al Dios que prometió buscar en Estados Unidos a través de la interacción con una comunidad shalom.

## Cinco etapas o umbrales

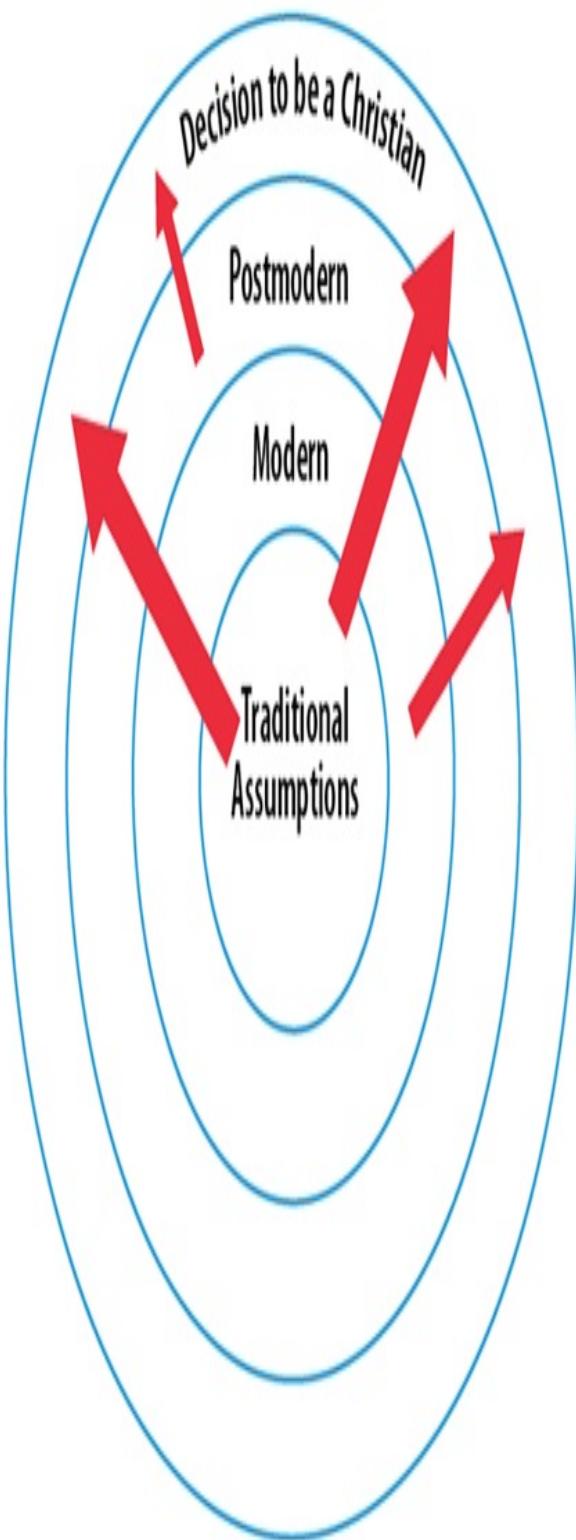
El camino de Elina implicó cinco etapas o umbrales distintos: confiar en un cristiano, sentir curiosidad por Jesús, abrirse al cambio, buscar a Dios y entrar en el reino. En su libro "Una vez estuve perdido", Don Everts y Doug Schaupp describen estos umbrales. Evangelistas con experiencia en el ámbito universitario, Everts y Schaupp identificaron estas etapas a través de dos mil entrevistas con personas posmodernas que se convirtieron a Cristo.<sup>1</sup> Los cinco umbrales son válidos transculturalmente, pero funcionan de manera diferente en diferentes culturas.

Como ocurre con cualquier intento occidental de describir las relaciones mediante reglas, descubriremos excepciones al patrón de los cinco umbrales. En las trayectorias de algunas personas, podemos discernir solo dos o tres etapas, ¡o incluso seis o más! O podemos observar conversiones repentinamente; cuando esto sucede, debemos preguntarnos qué está sucediendo realmente. La ausencia total de etapas de conversión debería ser una señal de alerta en nuestra mente; el crecimiento que se produce durante las diversas etapas es crucial para la transformación posterior.

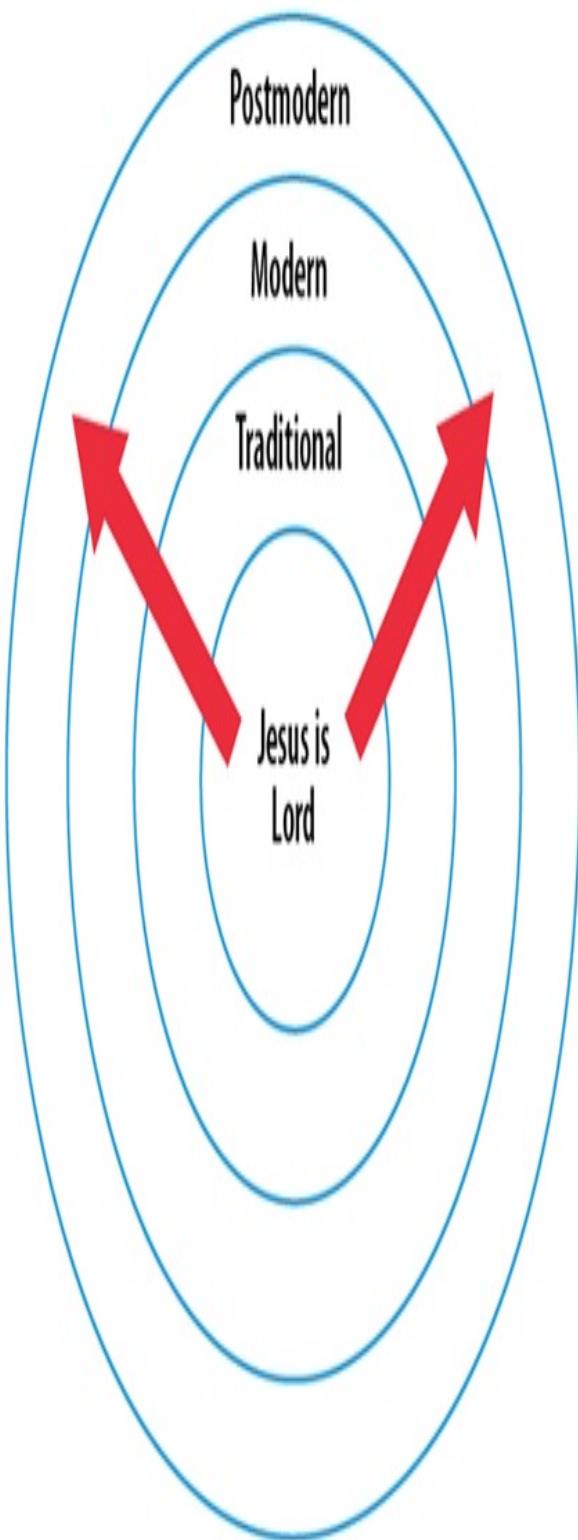
## Cuando no discernimos etapas: ¿Decisión o conversión?

Entre mis entrevistas con conversos del este de Asia se encontraban varias personas que llegaron a Cristo rápidamente tras experiencias dramáticas de su poder; la mezcla tradicional de su cosmovisión les daba una visión mágica de Jesús como un poderoso chamán. No entendían la verdadera naturaleza de Dios ni su relación con él. Las conversaciones con estos estudiantes me dejaron con la inquietud de que nuestra evangelización no llegara lo suficientemente profundo como para transformar a la gente.

Las personas con suposiciones tradicionales sobre Dios en lo más profundo de su cosmovisión pueden fácilmente tomar la decisión superficial de seguir a Jesús como hacedor de milagros divinos y relacionarse con él mágicamente, de la misma manera que antes se relacionaban con dioses locales o ancestros. Debido a que sus suposiciones ocultas sobre el carácter de Dios y la naturaleza de la relación con él no han aflorado, se pierden la relación dinámica e interactiva que nuestro Dios personal desea. La verdadera conversión ocurre cuando los amigos cambian sus suposiciones profundas sobre Dios y su relación con él. Entonces se inclinarán ante Jesús como Señor del universo y se relacionarán con él de manera personal. Sus suposiciones profundas sobre el señorío de Jesús afectarán todos los demás niveles de su cosmovisión y resultarán en un cambio genuino. La Figura 8.1 representa la diferencia entre una decisión superficial y una conversión profunda.



DECISION (surface level)



CONVERSION (deep level)

**Figura 8.1. Decisión a nivel de superficie versus conversión a nivel de núcleo**

Dios permite que quienes comienzan con una decisión superficial lleguen a una conversión profunda, pero eso requiere un discipulado perspicaz y no siempre ocurre. Demasiados conversos que regresan a China no han dado mucha evidencia de conversión tras regresar a casa; parte de la razón puede ser que nunca se convirtieron realmente.<sup>2</sup> Nuestra historia de evangelización de tipo cruzada en Estados Unidos puede agravar el problema, llevándonos a veces a pedirles a las personas que se conviertan en seguidores de Jesús antes de que estén listos para hacerlo, como hice con Tao. Comprender los cinco umbrales nos ayudará a evitar hacer tales invitaciones demasiado pronto, a mantenernos fieles en la amistad y a saber cómo orar e interactuar en las diferentes etapas del camino de nuestros amigos.

## Jesús el granjero

Jesús se veía a sí mismo como un agricultor que sembraba las semillas del evangelio. Everts y Schaupp creen que su parábola en Marcos 4:26-29 revela dos verdades cruciales sobre la evangelización.

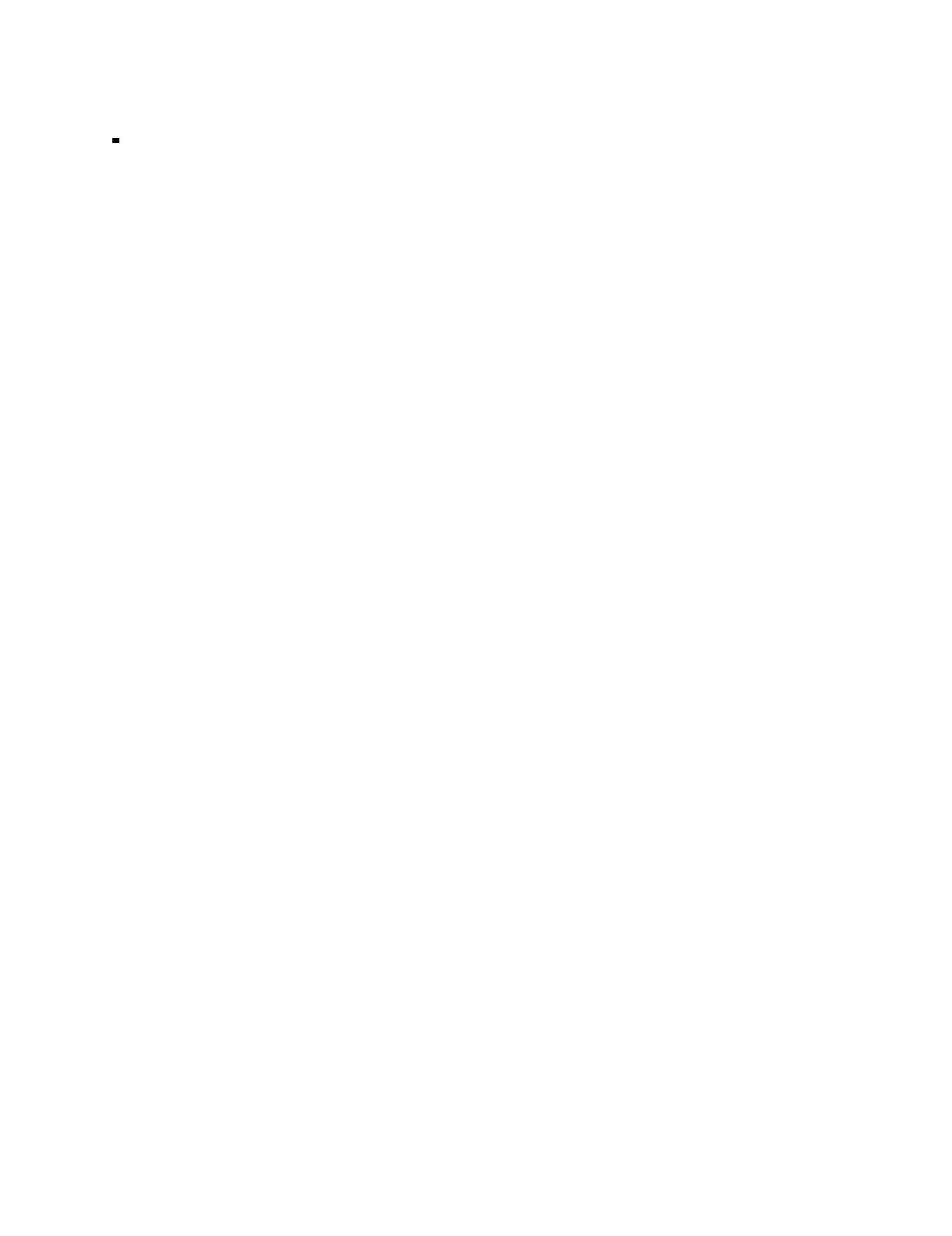
[Jesús] dijo: «Así es el reino de Dios. Un hombre esparce semilla en la tierra. Noche y día, ya sea que duerma o se levante, la semilla germina y crece, aunque él no sabe cómo. La tierra por sí sola produce grano: primero el tallo, luego la espiga, y luego el grano entero en la espiga. En cuanto el grano está maduro, se le mete la hoz, porque ha llegado la siega».

El crecimiento es misterioso: algunas semillas que creíamos que crecerían bien no lo hacen; otras, de las que no estábamos seguros, sí producen una cosecha. Lo mismo ocurrirá con nuestros amigos no cristianos. En última instancia, Dios es quien controla lo que sucede con la semilla. Esta verdad debería liberarnos del impulso de intentar controlar lo que sucede con nuestros amigos. Este pasaje también enfatiza otra verdad: el crecimiento es orgánico: cada semilla tiene etapas de crecimiento similares, y se puede discernir un patrón. Podemos reconocer esas etapas (semilla, tallo, espiga, grano completo y madurez) y saber cuándo cosechar.<sup>3</sup> Comprender las etapas por las que suelen pasar las personas en el camino hacia el compromiso nos permitirá ser guías útiles en cada parte del camino.

## **Los cinco umbrales en el contexto transcultural**

Los cinco umbrales se manifiestan de forma diferente en cada contexto cultural, ya que las razones de la desconfianza y las fortalezas culturales que deben superarse son diferentes. La comunidad normalmente desempeña un papel más importante en el proceso de conversión de los no occidentales. Las personas deben llegar a confiar en todo un grupo, ya sea una comunidad universitaria o un grupo pequeño. Estos grupos necesitan generar confianza con las comunidades de las personas que atraen, preguntando por sus familiares y amigos, tanto cercanos como lejanos, y preocupándose por ellos. A medida que los grupos atraen a personas de un determinado trasfondo cultural, los líderes deben reflexionar con espíritu de oración sobre el proceso de conversión de ese grupo cultural. El recuadro "Cinco Umbrales en la Evangelización Intercultural" contiene algunas preguntas para facilitar esa reflexión. Sugiero algunas respuestas a estas preguntas más adelante. Pero investigue y reflexione usted mismo con espíritu de oración. Debatir estas preguntas en las reuniones de liderazgo puede ayudarle a descubrir cómo relacionarse fructíferamente con las personas que se incorporan a su grupo.

*Umbral 1: Desconfianza para confiar. Los estereotipos del cristianismo pueden generar desconfianza hacia los cristianos y los grupos cristianos. A menudo, la cultura occidental que exportan nuestras películas y otros medios de comunicación se percibe como cultura cristiana. Aspectos externos como la vestimenta y los hábitos alimenticios pueden resultar ofensivos. Cuando Sarai, una estudiante musulmana de una universidad del Medio Oeste, conoció a Liz, sus padres temieron que Liz, cristiana, corrompiera a su hija con una vida desenfrenada. Sin embargo, Liz se ganó la confianza de los padres de Sarai vistiendo siempre pantalones largos y cubriéndose los brazos cuando los visitaba, y hablando abiertamente de cómo honraba a sus propios padres.<sup>4</sup> Construya relaciones con los chinos a través de una amistad genuina e incondicional. Es posible que desconfíen de los cristianos debido a su experiencia previa con grupos cristianos de alta presión en entornos chinos u occidentales. O pueden creer que el cristianismo es una religión occidental y ser muy conscientes de la asociación de los misioneros con el trato vergonzoso que las naciones occidentales dieron a China en el siglo XIX (véase crossingculturesbook.org/chinese). Por lo tanto, tanto los individuos como las comunidades deben ofrecer a los chinos la seguridad de ser atendidos y la libertad de investigar la fe sólo cuando estén verdaderamente interesados.*



## **Cinco umbrales en la evangelización transcultural**

### 1. Desconfianza para confiar

¿Qué percepciones del cristianismo o de la cultura occidental dificultan la confianza para este grupo?

¿Qué actitudes y hábitos generan confianza en este grupo? ¿Cómo podemos aprender de ellos, reafirmarlos y acogerlos mejor?

### 2. Apatía a la curiosidad

¿Qué impide que este grupo sienta curiosidad?

¿Qué papel juega la religión o la espiritualidad en su cultura?

¿Qué acciones o preguntas provocarán en ellos curiosidad?

### 3. De la curiosidad a la apertura

¿Qué fortalezas espirituales hemos observado en la cultura de este grupo?

¿Qué reacciones podrían recibir de su comunidad si se convirtieran?

¿Hay algo en nuestra comunidad que pueda impedirles la apertura?

¿Qué desafíos les hablarán?

¿En qué áreas podrían sentirse presionados a cambiar su cultura cuando no es necesario? ¿Cómo podemos abordar esto?

#### 4. Apertura a la búsqueda

¿Dónde puede el shalom de Dios traer sanidad al individuo o al grupo de personas?

¿Cuáles son preguntas útiles para guiar a los buscadores de este grupo?

#### 5. Entrar en el Reino

¿Qué indicadores de disposición al compromiso hemos observado en este grupo?

¿Qué palabras usarían las personas de este grupo para describir sus conversiones? ¿Cómo fue para ellos la decisión final?

*Nota: Estoy en deuda con Sarah Akutagawa por este material.*

Las barreras para los hindúes suelen ser culturales; el cristianismo puede considerarse una religión de casta baja, propagada por evangelistas ávidos de dinero. Durante muchos años, los estudiantes hindúes que llegaron aquí estuvieron convencidos de que nuestro único motivo para servirles era ganar conversos. Para desarrollar confianza con ellos, debemos ofrecerles una amistad auténtica e incondicional. La autenticidad implica tener clara nuestra identidad como seguidores de Cristo y construir relaciones de diálogo y reciprocidad.

El orden de los umbrales puede variar para los musulmanes, y lo ideal es que un grupo —unidad familiar o pequeño grupo de amigos— las revisan juntos para que las personas no sean expulsadas de sus comunidades. La confianza es difícil en muchas sociedades musulmanas, así que tengan paciencia y tómense el tiempo necesario para construirla. Un aspecto importante para construir la confianza es dejar clara su identidad como seguidor de Jesús desde el principio.

Si hemos entrado en el mundo de nuestros amigos y hemos generado confianza (descrito en capítulos anteriores), muchos ya habrán pasado de la desconfianza a la confianza. Pero si la comunidad atrae a nuevas personas, los miembros del grupo deben entrar en su mundo, cultivar amistades, aprender qué ideas erróneas o experiencias pasadas causan desconfianza y abordarlas. Cuando se genera confianza con un miembro, es más fácil transferirla a la comunidad en su conjunto, como vimos con Elina y Esther. La participación en la comunidad también genera confianza; a medida que los no cristianos se involucran en la comunidad, las barreras desaparecen. Cocinar, saludar, ser maestro de ceremonias o incluso cuidar los zapatos en la puerta permiten que las personas se sientan necesarias y queridas en un grupo.

***Umbrales 2: Apatía hacia la curiosidad. Una persona puede confiar en los cristianos e incluso en una comunidad cristiana, pero no sentir curiosidad por su fe. Los chinos pueden hacer muchas preguntas sobre su fe y experiencia, pero no confunda esta curiosidad con un profundo interés espiritual. Responda con paciencia a sus preguntas y, a su vez, hágales algunas preguntas. Los jóvenes chinos tienen dificultades con sus familias de origen. Las comunidades pueden ofrecer información basada en la Biblia y con sensibilidad cultural.***

*Talleres sobre temas de consejería como la reconciliación con los padres, la construcción de matrimonios sólidos, el perdón, la salud emocional y el desarrollo de la identidad. Los oradores asiáticos, expertos y referentes en estas áreas, pueden despertar la curiosidad. Quienes tienen dificultades para comprender la existencia de Dios se beneficiarán del contacto con cristianos con un alto nivel educativo que integran la fe en sus vidas.*

Puede que los hindúes nunca hayan reflexionado profundamente sobre su fe; hacer preguntas abiertas y compartir un versículo, una historia o una experiencia relevante puede despertar su curiosidad. Puede que los musulmanes no hayan tenido la oportunidad de hablar de fe con cristianos. Las conversaciones apologéticas sobre la divinidad de Cristo o la fiabilidad de las Escrituras probablemente no sean efectivas con ellos en esta etapa. En cambio, compartan respuestas a sus oraciones y cuenten historias de las Escrituras. Con todos los grupos de personas debemos hablar y vivir de maneras que despierten su curiosidad, compartiendo brevemente cómo nuestra relación con Dios afecta nuestras vidas. Cuando le comenté a mi amiga india Raina que escribía poemas de adoración, noté que despertó su curiosidad. El poema que compartí con ella más tarde le permitió comprender mi vida devocional, y nuestras conversaciones espirituales adquirieron un tono más personal después.

*Umbral 3: De la curiosidad a la apertura. Este puede ser el umbral más difícil de todos. Cambiar de religión puede traer gran deshonra para uno mismo y la familia, lo que puede llevar a amenazas de muerte. Orar por nuestros amigos es crucial en este punto; el miedo es una poderosa fortaleza. También debemos orar por los amigos que están considerando un cambio. Jasmine, estudiante de derecho, le contó a su amiga Ellie que le encantaba cómo Jesús interpretaba la ley en las historias que habían estado leyendo juntas. "¿Y qué opinas de seguir a Jesús?", preguntó Ellie. "No estoy segura de seguir a Jesús. Me sería muy difícil conseguir un trabajo en los tribunales en casa si fuera cristiana", fue la respuesta de Jasmine. Ellie ayudó a Jasmine a pensar con claridad sobre el costo de seguir a Jesús y a procesar sus miedos, orando con Jasmine por ellos en el nombre de Jesús, abriéndole así la puerta para escuchar directamente a Dios.*

6

En este umbral, las personas comienzan a calcular el costo de seguir a Jesús y a anticipar cómo les impactaría a ellos y a sus comunidades. Los chinos se preguntarán si la fe podría ser relevante para ellos. En este punto, es crucial desarrollar el pensamiento crítico y sacar a la luz las suposiciones subyacentes de la cosmovisión. Los grupos de discusión que facilitan el descubrimiento de estas suposiciones les ayudarán a comprender el cambio de perspectiva y comportamiento que implicaría seguir a Jesús (véase el capítulo 5). Reducción de las posibilidades laborales al convertirse al cristianismo.

Podrían hacerles menos capaces de satisfacer las necesidades de su familia y de otras personas en su red de relaciones. Pero la vida en Jesús ofrece esperanza para sanar las relaciones con la familia, los amigos y consigo mismos. Oremos con y por los estudiantes chinos mientras reflexionan sobre los cambios que podría traer seguir a Jesús.

Para musulmanes e hindúes, la cultura y la religión están estrechamente entrelazadas, por lo que seguir a Jesús puede parecer una traición tanto a la cultura como a la familia. Es importante ayudar a las personas a discernir entre las necesidades espirituales y los rasgos culturales. Los musulmanes que siguen a Jesús no tienen por qué empezar a comer cerdo, y los hindúes vegetarianos no tienen por qué comer carne. Y nadie debe dejar de honrar a sus padres, aunque obedecer a Jesús es lo primero.

Los hindúes pueden tener dificultades para abandonar a sus dioses, pero tienen muchísimo más que ganar en Jesús. Abrirse al cambio puede implicar experimentar el poder de Jesús. Puede ser sanación, oraciones contestadas, adoración u otras formas. Pidan a Dios que les muestre su poder y amor. Los musulmanes también necesitan experimentar el poder transformador de Jesús. Muchos han compartido sueños o visiones de él, pero el amor cotidiano de los cristianos que viven su fe en circunstancias difíciles también puede tener un impacto. Después de experimentar a Jesús de forma tangible, los musulmanes estarán mucho más abiertos a confiar en la autoridad de la Biblia.

*Umbral 4: Apertura a la búsqueda. En la etapa cuatro, las personas desean con ansias aprender todo lo que puedan sobre Jesús. Necesitan lugares seguros donde buscarlo sin ser presionadas a comprometerse demasiado pronto. Debemos discernir cuidadosamente qué hay detrás de las preguntas que las personas se hacen en esta etapa. La pregunta, "¿Cómo puedo creer en Jesús?" puede tener que ver con obstáculos intelectuales, pero también puede tener que ver con experimentar a Dios. En Juan 7:17, Jesús declara: "El que quiera hacer la voluntad de Dios, descubrirá si mi enseñanza viene de Dios o si hablo por mi propia cuenta". Con base en esta promesa, podemos animar a los buscadores a experimentar con la obediencia a la enseñanza de Jesús, esperando que Dios se les revele. Pasos de obediencia como servir a los demás u orar por los problemas diarios pueden llevar a experimentar a Dios. Terminar los estudios bíblicos con desafíos para los siguientes pasos ayuda a los buscadores a tomar acciones concretas en su búsqueda de Dios.<sup>7</sup> Que los recién convertidos compartan sus testimonios con el grupo es especialmente útil para los buscadores; les da una idea de cómo podría ser el cambio para ellos. Mucho de lo que hacemos durante este umbral es similar para todos los grupos culturales: trabajamos para ayudarlos a obtener respuestas a sus preguntas sobre las Escrituras y les brindamos oportunidades de experimentar a Dios.*

*Umbral 5: Entrar en el reino. Llegado a cierto punto, la búsqueda puede alcanzar tal intensidad que se requiere resolución. Las personas no pueden permanecer en la búsqueda eterna, y quienes no se comprometen pueden perder el entusiasmo por buscar. Habiendo elegido ayunar en su búsqueda de Dios, Sri, el estudiante hindú que formaba parte de la Comunidad Cristiana India, se encontraba en ese nivel de intensidad el día que compartí con él. Thomas y Dave habían percibido que Sri estaba listo. Me pidieron que hablara con él porque sabían que tenía amplia experiencia ayudando a personas a cruzar la línea. Cuando reconocemos que alguien está cerca, debemos invitarlo a seguir a Jesús. Si persisten obstáculos, la invitación los sacará a la luz para que podamos abordarlos. Si no, podemos ayudar a nuestro amigo a entrar en el reino.*

Las invitaciones brindan oportunidades para que nuestros amigos respondan públicamente al llamado del Espíritu con entrega y compromiso. Incluso si el Espíritu ya los ha introducido en el reino, confesar abiertamente a Jesús como su Señor sella en sus corazones la realidad de la conversión. A menudo comparto Romanos 10:9-10 con la gente en este punto:

Si confiesas con tu boca que Jesús es el Señor, y crees en tu corazón que Dios lo levantó de los muertos, serás salvo; porque con el corazón se cree para justicia, pero con la boca se confiesa para salvación.

La alegría siempre parece embargar a quienes deciden reconocer verbalmente a Jesús como Señor. Recuerdo ver muchas sonrisas radiantes cuando estas palabras salieron de la boca de mis amigos.

Dar una invitación también permite que los obstáculos restantes salgan a la superficie. A veces podemos superarlos rápidamente. Las personas con trasfondos que priorizan el mérito y la virtud pueden pensar que deben alcanzar un punto de fe perfecta o ser dignos de Jesús antes de seguirlo. El relato del padre que le dijo a Jesús: «Creo; ¡ayúdame a vencer mi incredulidad!» (Marcos 9:24) y luego vio a Jesús liberar a su hijo de un demonio suele ser muy elocuente para personas como Sri, que desean estar completamente preparadas antes de comprometerse.

¿Cómo debería ser una "oración del pecador" en diferentes culturas? Dudo en proporcionar oraciones impresas porque la gente puede fácilmente considerarlas mágicas, pero en general deberían expresar el pecado en términos de romper la relación con Dios y deshonrarlo, y el arrepentimiento en términos de volver a Dios y jurar lealtad a Jesús. Use palabras como Líder o Rey para describir el señorío de Jesús. Incluya una petición para ser lleno del Espíritu Santo. De ser posible, las personas deben orar esta primera oración en su lengua materna. En nuestros retiros evangelísticos siempre intentamos que uno o dos compañeros que hablen mandarín nos acompañen en los momentos de oración con los buscadores, ya que muchos de nuestros buscadores son de China. Esto permite que los nuevos conversos escuchen la oración en su lengua materna y fomenta la adoración en ese idioma posteriormente.

¿Cuánto tiempo les tomaría a nuestros amigos pasar por todas las etapas? Dios es soberano en las conversiones. La historia de Huang es un buen ejemplo del proceso misterioso y orgánico de llegar a la fe. En el autobús, en su ciudad china, Huang se sintió extrañamente atraído por un libro en manos de un desconocido. Miró el título: "Santa Biblia". Sintió el impulso de leerlo. Preguntó dónde encontrarlo y, en su día libre, tomó dos autobuses para llegar. Así que Huang ya leía la Biblia cuando llegó a la Universidad Estatal de Carolina del Norte para estudiar ingeniería. La comunidad internacional de estudiantes patrocinó un recorrido por la ciudad, y allí Huang y su esposa, Yan, conocieron a cristianos. Pronto se unieron a la comunidad, y Huang estaba encantado de hablar sobre el libro que había estado leyendo. La confianza y la curiosidad se desarrollaron rápidamente. Yan amó el grupo de discusión de mujeres y demostró desde el principio un corazón de búsqueda. Dos años después, en el retiro evangelístico de marzo, invitó a Jesús a su vida.

Abrirse al cambio fue más difícil para Huang, aunque se reunía semanalmente con el pastor del campus, Andrew, para estudiar la Biblia. Huang era activo en la comunidad, a menudo presentando las reuniones de los viernes. Él y Yan participaron mientras el grupo atendía de forma práctica a miembros y amigos que se mudaban, se casaban o tenían hijos. Los miembros de la comunidad intercedían regularmente por él, y yo conseguí oraciones adicionales de una pareja que me apoya económicamente. Dos años después, Huang y Yan asistieron de nuevo al retiro de marzo; habíamos invitado a Huang a dirigir la caminata del sábado solo para asegurarnos de que estuviera presente. La primera noche, Huang compartió abiertamente en su pequeño grupo lo terco que era y cómo nunca tomaba una decisión a menos que estuviera convencido de que era lo que debía hacer. Nuestro orador, un joven pastor chino que había llegado a Cristo tras llegar a Estados Unidos, compartió su testimonio de haber llegado a la fe como biólogo, y las cosas comenzaron a cambiar dentro de Huang. La segunda noche,

El pastor lo invitó a seguir a Jesús. Finalmente, Huang estaba listo, y el pastor se alegró de orar con él. Ocho años después de haber conocido la Biblia por primera vez, aceptó a Jesús como su Señor y Rey. Había recibido la Palabra con constancia y comenzado a ponerla en práctica. Su participación en la comunidad durante años ayudó a Huang a transitar el misterioso pero natural camino hacia el reino.

**Para la reflexión y el debate**

### ***Reflexión personal***

Piensa en tu propio camino hacia Jesús o en el de un nuevo cristiano que conozcas bien. ¿Qué etapas o umbrales descritos en este capítulo puedes discernir?

*Pasajes de la lectio divina:*

Salmo 40:1-10

Juan 1:43-51

Juan 3:1-16

1 Timoteo 1:12-17

Apocalipsis 3:14-21

***Discusión en grupo***

Discuta y haga un informe sobre el evento comunitario que planificó en el capítulo anterior.

¿Qué preguntas tienes sobre el capítulo? ¿Qué te gustó y qué no?

¿Qué pasos o umbrales atraviesa el ciego de Juan 9 en su camino hacia Jesús? ¿Cómo cambia Jesús en sus ojos (sanados)?

### ***Solicitud de grupo***

Considera con oración tus amistades transculturales. ¿En qué etapa se encuentra cada uno de tus amigos? Usa las preguntas de reflexión del recuadro "Cinco Umbrales en la Evangelización Transcultural" para pensar qué puedes hacer para ayudar a tu amigo a avanzar a la siguiente etapa. Queda con él para tomar un café o cenar y pon en práctica algunas de tus ideas.

## ***Recursos sugeridos***

*Una vez estuve perdido: Lo que los escépticos posmodernos nos enseñaron sobre su camino hacia Jesús, de Don Everts y Doug Schaupp. Este libro presenta las cinco etapas de la conversión.*

*Canción de un Caminante: Llamado por la Eternidad, de Cheng Li. Esta historia de conversión de un intelectual chino contiene material apologético especialmente apropiado para quienes tienen muchas dudas intelectuales.*

*Alcanzando a la generación actual de estudiantes chinos, disponible en [http://afcresources.org/contents/en-us/d240\\_New\\_Resources.html](http://afcresources.org/contents/en-us/d240_New_Resources.html). Este folleto resume investigaciones recientes sobre las generaciones chinas. Léalo con un amigo cristiano chino.*

Respondiendo al Islam, answeringislam.org. Una biblioteca de artículos sobre el Islam.

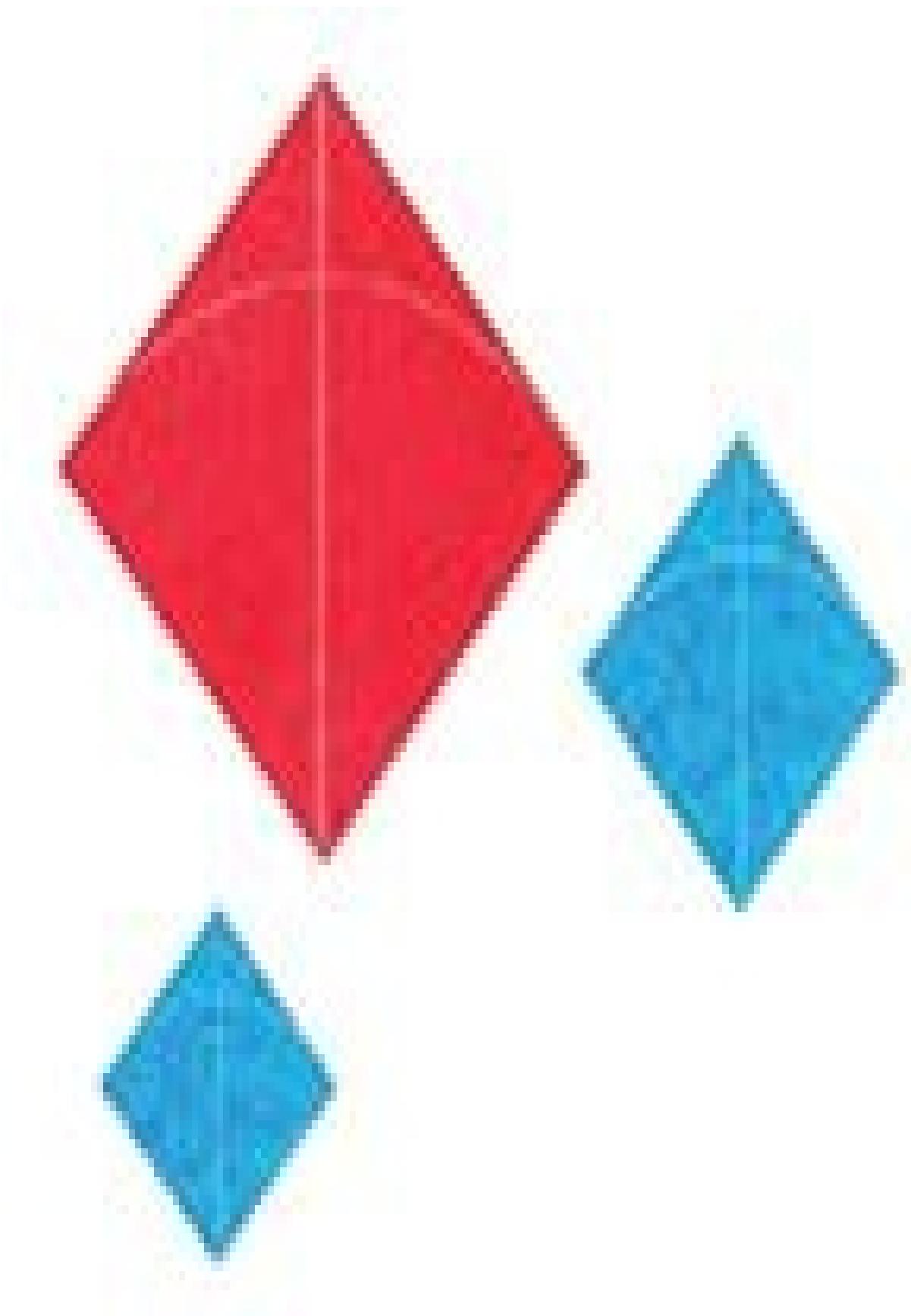
*Buscando a Alá, encontrando a Jesús, de Nabeel Qureshi. Contiene respuestas útiles a preguntas.*

Yeshu Samaj, yeshusamaj.org. Material para buscadores y discípulos de origen hindú, escrito por creyentes de familias hindúes. Incluye artículos, testimonios y objeciones y respuestas comunes sobre la fe.

Naya Jeevan, [nayajeevan.org/resources](http://nayajeevan.org/resources). Un sitio web enfocado en dar la bienvenida a la comunidad inmigrante hindú, con artículos y enlaces a medios para ayudarles a adaptarse a la vida en Estados Unidos y presentarles a Jesús.

**nueve**





**Un verano, una iglesia cerca de una playa en la Costa Este creó volantes invitando a los trabajadores temporales, estudiantes de otros países, a un evento de bienvenida. Anunciaban comida gratis y solicitaban inscripción en línea. Aunque la iglesia estaba ubicada a solo cinco minutos de la zona residencial donde vivían los estudiantes, muy poca gente asistió. François, el futbolista que conoció a Cristo a través de un compañero de casa cristiano y una clase de escuela dominical internacional (véase el capítulo 7), trabajaba para otra iglesia más lejana. Pero François caminaba por la playa, conociendo a los trabajadores. Descubrió cómo podía servir a sus nuevos conocidos y les dio invitaciones personales a una cena. Más tarde, François llamó a sus amigos para decirles cuánto deseaba que asistieran. La asistencia a la cena de la segunda iglesia fue mucho mayor, a pesar de que los estudiantes tardaron más en llegar que a la primera. ¿A qué se debió la diferencia?**

La primera parte de la respuesta es obvia. A través de François, la segunda iglesia comunicaba el deseo de relacionarse y conectar personalmente. Pero también hay otra razón. Como me explicó François, el anuncio de comida gratis de la primera iglesia enviaba un mensaje involuntario e insultante a los estudiantes de ciertas culturas. El mensaje era: "Vendrán solo por comida. No necesitamos tener una relación con ustedes para que vengan, solo ofrecerles comida". Según François, asistir a una cena solo por comida gratis podría considerarse una falta de integridad en algunas culturas. La iglesia más cercana a la playa no tuvo en cuenta el marco de referencia de sus receptores. Para comunicarnos bien con las personas, necesitamos conectar personalmente y adaptar nuestro mensaje a sus cosmovisiones. Esto es lo que vemos que hicieron Jesús y el apóstol Pablo.

## **Jesús y Pablo como comunicadores**

Jesús se comunicó apropiadamente con cada individuo o grupo. Usó el lenguaje indirecto de las parábolas para persuadir a la gente a buscar mayor comprensión, y a menudo habló directa y enérgicamente a los fariseos que necesitaban una advertencia profética. La historia inconclusa del hijo mayor en Lucas 15 invitó a los escribas y fariseos a unirse al gozo del Padre por los marginados arrepentidos. Jesús conectó personalmente con sus interlocutores, adaptando su mensaje a sus circunstancias. Invitó a los pescadores a convertirse en pescadores de personas y contó historias con temas agrícolas y comerciales tomados de la vida cotidiana. Superó a los abogados en sus debates de honor, a veces respondiendo preguntas con preguntas y demostrando un profundo conocimiento de la ley. Generó confianza en el encuentro intercultural con la mujer samaritana.

Pablo también supo conectar personalmente con sus oyentes y adaptar su mensaje a sus oyentes. Hechos 17 relata cómo realizó su investigación en Atenas y descubrió una inscripción dedicada a un Dios desconocido. Invitado a hablar con filósofos epicúreos y estoicos, abordó las creencias de ambos grupos y utilizó la inscripción que había encontrado para hablarles sobre el Dios verdadero:

Pues mientras caminaba y observaba atentamente sus objetos de adoración, incluso encontré un altar con esta inscripción: A UN DIOS DESCONOCIDO. Así que ignoran precisamente lo que adoran, y esto es lo que les voy a anunciar...

De un solo hombre creó todas las naciones para que habitaran toda la tierra; y marcó sus tiempos señalados en la historia y los límites de sus tierras. Dios hizo esto para que lo buscaran y tal vez lo alcanzaran y lo encontraran, aunque no está lejos de ninguno de nosotros. «Porque en él vivimos, nos movemos y existimos». Como dijeron algunos de sus propios poetas: «Somos tuyos».

descendencia." (Hechos 17:23, 26-28)

Este sermón contiene citas de dos poetas griegos; Pablo usó material familiar para sus oyentes para explicar sus puntos. Podemos leer novelas, ver películas o aprender proverbios de las culturas de nuestros amigos y conectar lo aprendido con el evangelio. Mi amiga india Raina compartió conmigo el dicho "Trata a tus invitados como si fueran dioses" al explicar la hospitalidad en su cultura. "Desafortunadamente, ahora es solo un eslogan turístico", añadió. Más tarde, cuando le hablé sobre honrar a Dios y a las personas, aludí a esas palabras. Dios quiere que honremos a cada ser humano porque cada uno lleva la imagen de Dios.

Para quienes comprendían mejor al Dios verdadero, Pablo comenzó desde un punto de vista diferente: su propio testimonio. Su defensa ante el rey Agripa en Hechos 26 comienza con un elogio, expresando su confianza en el conocimiento del rey sobre las enseñanzas y costumbres judías. Luego comparte su propia historia de transformación, de perseguidor de cristianos a predicador de los gentiles, y termina apelando directamente a Agripa para que considere el evangelio.

## Comunicación orientada al receptor

Al igual que Jesús y Pablo, necesitamos ser personales y auténticos, y adaptar nuestra comunicación a quienes la recibirán. Esta adaptación requiere comprender los patrones de comunicación, los estilos de aprendizaje y las visiones del mundo de los demás. También necesitamos comunicarnos de una manera que permita a nuestros oyentes descubrir cosas por sí mismos.

*Compartiendo nuestro ser. Jesús compartió su vida y sus enseñanzas. Incluso antes de que los discípulos supieran quién era Jesús, pasó tiempo con ellos, permitiéndoles observar su relación con el Padre, lo que los llevó a preguntarle cómo orar. El ejemplo de Jesús intrigó a los discípulos, y él quiere que nuestras vidas intriguen a la gente. Debemos compartir abiertamente con nuestros amigos sobre nuestra relación con Dios, mencionando brevemente nuestras alegrías, dificultades y respuestas a nuestras oraciones. Si hemos desarrollado confianza con ellos, nuestro compartir auténtico despertará su curiosidad.*

Es crucial que nuestros amigos vean cómo nuestra fe influye en nuestra forma de afrontar las dificultades de la vida. Compartí abiertamente con mi amiga india Raina sobre ciertos problemas de salud y mis oraciones a Dios por sanación, y mi vulnerabilidad profundizó nuestra amistad. Las personas responderán a nuestras historias cuando aún no estén interesadas en la historia completa del evangelio. A medida que forjamos confianza, debemos orar para tener oportunidades de compartir cómo llegamos a Cristo y cómo eso nos ha cambiado. Si hemos entrado en la vida de nuestros amigos con oración, el Espíritu nos ayudará a identificar aspectos de nuestra experiencia que les impacten profundamente.

■

### **Compartiendo tu historia transculturalmente**

Piensa en tu audiencia con oración. ¿Qué valores persiguen o qué experiencias rechazan? Pídele a Dios que te muestre qué parte de tu historia les llegará profundamente.

Describe brevemente tu vida antes de que Jesús fuera importante para ti.

¿Qué eventos, conversaciones y personas te ayudaron a conocer mejor a Jesús? Especifica qué te atrajo.

Describe cómo decidiste confiar en Jesús y hacerlo tu líder. Usa palabras cotidianas y evita un lenguaje que solo los cristianos entienden.

¿Cómo ha cambiado tu vida conocer a Jesús? Sé específico.

Termine con un desafío para que su audiencia dé el siguiente paso hacia Jesús.

-

*Patrones de comunicación: Indirectos o directos. Al conectar personalmente con las personas, necesitamos comprender sus patrones de comunicación cultural. El formador intercultural Craig Storti enfatiza que las culturas difieren más en el grado de franqueza.<sup>1</sup> La comunicación indirecta funciona bien para las personas que*

***Valoran mucho el honor. Incluso podemos encontrarlo en naciones consideradas individualistas. Pero la comunicación indirecta está arraigada en el este de Asia. Permite a las personas mantener relaciones y evitar quedar mal, ya que permite decir "no" sin usar la palabra "no". No entendí que mi conocido tailandés, Tao, no estuviera listo para convertirse al cristianismo después de que compartí el evangelio, porque no sabía nada de comunicación indirecta. Su negativa a mi presentación nos habría hecho quedar mal a ambos, así que dije que sí.***

En las sociedades colectivistas, las personas se conocen bien y no necesitan expresar sus significados directamente; la responsabilidad de la comunicación recae tanto en el receptor del mensaje como en el emisor. Diversas técnicas indican desagrado o falta de respuesta: cambiar de tema, hacer una subestimación, no decir nada, contar una historia o elogiar un pequeño aspecto de algo que a uno no le gusta.<sup>2</sup> Por ejemplo, una vez le pregunté a un colega de una cultura de comunicación indirecta qué pensaba sobre mi elección de Efesios como libro de seguimiento para grupos internacionales de discipulado. Su respuesta fue: "Me gusta que sea un solo libro y no una serie temática". Efesios no habría sido su elección, pero lo comunicó indirectamente. Dos años después, me encontré deseando haberle preguntado qué libro pensaba que era mejor. La comunicación no verbal se entiende fácilmente cuando todos tienen el mismo trasfondo. En este caso, no entendí a mi colega porque asumí incorrectamente que había adoptado un estilo de comunicación más directo.

La comunicación indirecta funciona bien en sociedades de alto contexto. El contexto incluye el entorno, la vestimenta, el proceso (cómo se da una invitación o se lleva a cabo un evento), la historia y la cosmovisión compartidas, y el lenguaje corporal. En las sociedades de alto contexto del mundo no occidental, los factores contextuales se comunican poderosamente. Vestirse elegantemente para la iglesia demuestra respeto por la casa de Dios. Un banquete especial con decoraciones y certificados brinda el debido reconocimiento a los logros de una persona o grupo. Las sociedades de bajo contexto minimizan el contexto y priorizan las palabras en la comunicación. Por lo tanto, preste atención a los entornos que crea y a cómo invita y da la bienvenida a las personas. Más importante aún, preste atención al lenguaje corporal y al comportamiento que podrían dar pistas sobre lo que sus amigos de alto contexto intentan decirle indirectamente.

Al construir relaciones y compartir el evangelio, la comunicación indirecta plantea desafíos especiales. Cuando mi amigo no quiere cuestionar ni cuestionar las ideas que comparto por miedo a desprestigiar me, no se puede dar un diálogo verdadero. Especialmente en

situaciones en las que una persona tiene un estatus percibido más alto (por ejemplo, líder de estudio bíblico, pastor o familiar de mayor edad), es posible que un amigo internacional nunca le haga sus verdaderas preguntas.

En sociedades con una fuerte presencia, hacer una pregunta puede indicar ignorancia (pérdida de prestigio para quien la hace) o hacer que la persona consultada pierda prestigio si no puede responderla. Varios estudiantes de Asia Oriental que entrevisté para mi tesis mencionaron este problema como uno que ralentizó su progreso hacia la fe. Hablar con personas a solas en entornos relajados, anticipar y responder las preguntas antes de que se formulen, iniciar una conversación bíblica con "¿Cuáles son tus preguntas?" y crear un ambiente donde se fomenten las preguntas son de gran ayuda. Las invitaciones, especialmente las invitaciones a seguir a Jesús, deben hacerse con cuidado. Siempre intento facilitar que la gente diga que no fácilmente. "Me encantaría que vinieras a la cantata de mi iglesia el domingo. Creo que disfrutarías de la música. ¿Crees que podrías venir o estás demasiado ocupado ahora mismo?". Si realmente no quieren venir, pueden decir: "Estoy demasiado ocupado".

*Estilos de pensamiento/aprendizaje. Ya hemos visto que la mayoría de las personas no occidentales piensan y aprenden con imágenes, no con conceptos. Una tercera forma de aprender o conocer es la intuitiva o mística. Los asiáticos orientales tradicionalmente prefieren el pensamiento pictórico, el que Jesús usó al contar sus parábolas. Los sueños y las visiones —el aprendizaje intuitivo— han influido en la conversión de muchos musulmanes, al igual que en el caso del centurión Cornelio, el primer gentil convertido (Hechos 10). Quienes se han formado en el pensamiento abstracto occidental, en particular los científicos, pueden necesitar razonamiento lógico y teología en alguna etapa de su proceso de conversión, pero suelen aprender también de alguna de las otras maneras. Quienes piensan con imágenes pueden disfrutar de material en formato de dibujos animados, libros de historias bíblicas o videos. Conocer las tendencias generales de las diferentes culturas puede ayudar a planificar eventos para grupos interculturales y a orar. Pero necesitamos conocer a nuestros amigos en su singularidad; Dios puede usar cualquiera de las tres formas de conocimiento con cualquier persona. He conocido a varios asiáticos orientales que experimentaron sueños sobrenaturales durante sus viajes hacia Jesús.*

Cuando descubrimos los estilos preferidos de nuestros amigos, podemos adaptar nuestra comunicación a ellos. Mi amiga Raina, estudiante de comunicación, disfrutaba del ballet, el teatro, la música y el arte. Así que primero compartí con ella mi poema, luego algunos diagramas del Evangelio en forma de historia, una película que presenta a Jesús con temas de honor y vergüenza y un servicio de Pascua en mi iglesia. Cada uno de los medios que elegí la impactó, y se complementaron entre sí a medida que observaba su estado espiritual y

pidió a Dios el siguiente paso.

*Cosmovisiones. Siempre debemos tener en cuenta las cosmovisiones de nuestros amigos al comunicarnos. Ya sea al invitarlos a cenar o al compartir el evangelio, es fundamental prestar atención al receptor. A nivel cultural subjetivo, las creencias sobre Dios, sobre los seres humanos y cómo estos se relacionan con Dios o con los dioses varían enormemente de una sociedad a otra. A menos que nos esforcemos primero por aclarar las verdades bíblicas, la gente entenderá nuestros mensajes sobre Dios según cómo sus sociedades ven y se relacionan con los dioses. Estaba compartiendo el evangelio con Lihua, la madre de mi amiga china Zhang, cuando Zhang, que estaba traduciendo, me detuvo. «Katie, tienes que entender que mi madre suele ir al templo budista a rezarle al dios, y luego hacer algo bueno por él cuando la oración es respondida». Dios había respondido una gran oración de Lihua por su hijo, y ahora ella hablaba de ir a una iglesia cristiana y servirle allí.*

En sociedades donde el poder y la debilidad son la base de la vida, las personas buscan la ayuda de dioses o ancestros en situaciones difíciles. Cuando una oración es respondida, se debe agradecer a los dioses o recompensarlos de alguna manera tangible. Reconociendo este patrón en lo que Zhang compartió conmigo, recurri a Hechos 17. Zhang, Lihua y yo leímos y conversamos sobre las palabras de Pablo acerca de que el Dios Creador no vive en templos hechos por manos humanas ni es servido por manos humanas. Hablamos de las diferencias entre el Dios de la Biblia y los tipos de dioses en los que creía Lihua. No la reté a seguir a Jesús, sino que la animé a leer la Biblia y a seguir buscando. Si permitimos que las personas se comprometan con Jesús antes de comprender profundamente la verdadera naturaleza de Dios y su relación con él, pueden decepcionarse cuando se acumulen oraciones sin respuesta y decidan probar con otro dios. Es fundamental que ayudemos a nuestros amigos a sacar a la luz sus suposiciones subyacentes sobre la cosmovisión antes y al compartirles buenas noticias. Hacerlo empleará el aprendizaje por descubrimiento.

*Aprendizaje por descubrimiento. En las culturas tradicionales, el aprendizaje suele ocurrir mediante parábolas, fábulas y proverbios que contienen la sabiduría acumulada de la comunidad. Los miembros más jóvenes aprenden mediante la reflexión y experimentan la alegría de nuevas perspectivas: aprendizaje por descubrimiento. Las verdades que descubrimos por nosotros mismos permanecen con nosotros por más tiempo y facilitan la transformación. El aprendizaje por descubrimiento nos permite absorber tanto el contenido como su relevancia para nuestras vidas.<sup>4</sup> A lo largo de los cinco umbrales, las relaciones con los cristianos y la comunidad cristiana ayudan a las personas a ver cada vez con mayor claridad el impacto de Jesús.*

*Pero cuando empezamos a abordar las suposiciones de la cosmovisión y a compartir la Biblia, el uso consciente del aprendizaje por descubrimiento es fundamental. Los grupos de discusión cultural, los estudios bíblicos y la narración de historias bíblicas facilitan el aprendizaje por descubrimiento.*

*Grupos de discusión cultural. Los grupos de discusión centrados en las diferencias culturales son herramientas poderosas para ayudar a las personas a descubrir suposiciones ocultas sobre la cosmovisión. Un equipo misionero que daba clases particulares a estudiantes turcos que se preparaban para venir a Estados Unidos fomentó el debate sobre temas locales controvertidos. Esto les enseñó a pensar críticamente, una habilidad que necesitarían en Estados Unidos, y también les inculcó el hábito de pensar por sí mismos en lugar de aceptar pasivamente todo lo que les habían enseñado.*

Los ministros universitarios internacionales de una universidad de Virginia planearon una serie de debates semanales sobre relaciones para sus reuniones del semestre de primavera. Cada guía de debate contenía preguntas diseñadas para sacar a la luz suposiciones o fomentar la reflexión sobre temas espirituales. Los debates del Día de los Presidentes incluyeron una mirada a la Guerra Civil y la esclavitud, tanto literal como metafóricamente. La historia del regreso de San Patricio a una nación donde había sido esclavizado planteó preguntas sobre el perdón. Una sesión al final del semestre se centró en la paz entre las naciones y la paz interior. Este tipo de serie ayuda a las personas a desarrollar confianza en los cristianos, despierta la curiosidad y saca a la luz suposiciones ocultas.

*Estudio bíblico. El estudio bíblico inductivo permite a los lectores descubrir el significado de un pasaje bíblico mediante la observación e interpretación cuidadosas, prestando atención al contexto histórico y al contexto inmediato de las Escrituras. La fase de aplicación se centra en cómo el texto se aplicaba a la audiencia original y a los lectores actuales. Debido a que utiliza la lógica analítica, el estudio bíblico inductivo puede resultar tedioso y aburrido para quienes piensan de forma concreta. Existen diversas maneras de abordar este problema. Variar el canal de aprendizaje, haciendo que los participantes marquen observaciones en versiones mecanografiadas del texto, dibujen caricaturas para ilustrarlas o actúen un texto, puede hacer que la observación sea más divertida. Sin embargo, debemos recordar que los musulmanes tienen tal reverencia por los libros sagrados que escribir en textos mecanografiados de pasajes bíblicos —de hecho, cualquier marca en la Biblia— probablemente les parezca una falta de respeto.*

Desarrollar una cultura dentro del grupo de discusión que valore las preguntas comunica la lección crucial de que Dios quiere que usemos nuestra mente. Y desafiar a los amigos a poner en práctica lo aprendido los involucra en

obediencia que puede conducir a la fe.

■

## **Estudiando la Biblia transculturalmente**

Comunidad. Establecer un ambiente familiar donde se valore a cada individuo y cultura; compartir momentos antes o después de la charla bíblica.

*Dinámica de la discusión. A veces, lo que no se dice es tan importante como lo que se dice. ¿Alguien parece desconcertado? Podría ser un indicio de que hay un malentendido del texto o del vocabulario.*

Inclusión. Invita a todos a compartir; a veces, los amigos esperan para compartir sus ideas por respeto al líder o para dar espacio a los demás.

Observación. Convierta la observación en un juego diciendo cosas como: "Veamos Génesis 2-3 y hagamos una tabla de todas las diferencias que vemos después de la desobediencia de Adán y Eva" o "En tu copia del texto, dibuja un círculo alrededor de todas las peticiones de la oración modelo de Jesús" o simplemente menciona una observación obvia y pasa a la interpretación.

Preguntas. Valora las preguntas y trátalas con sabiduría.

Comience por registrar las preguntas iniciales de todos; elija cuáles responder en la discusión.

Anticípese a las preguntas que la gente podría tener pero no haría: ¿Cómo podría una virgen...

¿Posiblemente tener un bebé?

Posponga las preguntas que no se relacionen con el texto hasta después de la discusión; asegúrese de volver a abordarlas, al menos con las personas que las plantearon.

Cuando alguien da una interpretación obviamente incorrecta, dirija la atención a las partes del texto que revelan la interpretación correcta, pregunte qué piensan los demás o diga: "Nunca había escuchado una idea como esa antes". Encuentre una manera indirecta de sacar a la luz la verdad.

Admita su ignorancia y prometa investigar las preguntas que no pueda responder.

Cultura. Comparta el contexto cultural del texto y destaque las similitudes con los miembros del grupo. O utilice preguntas iniciales que resalten la cultura y se vinculen directamente con el texto: "¿Cómo se relacionan los niños con sus padres en tu país?" para presentar la historia del Hijo Pródigo.

*Canales de aprendizaje. Pida al grupo que represente el texto (aprendizaje kinestésico) o dibuje pequeñas caricaturas para ilustrarlo (aprendizaje pictórico). Presente el estudio con un videoclip (auditivo y pictórico) o cuenten la historia por turnos (auditivo).*

Aplicación. Considere con oración qué aplicaciones son apropiadas tanto para quienes buscan la verdad como para quienes creen, y anime a las personas a poner en práctica lo aprendido en la conversación.

■

*Nota: Algunas de estas sugerencias provienen de las herramientas en línea asociadas con "Iniciando ISM: Viaje hacia Jesús", InterVarsity, 19 de junio de 2014, <http://ism.intervarsity.org/resource/startng-ism-journeyng-towards-jesus>.*

■

Narración de historias. Aprender a través de historias es algo natural para las personas de culturas orales como África Occidental, Oriente Medio, el Sudeste Asiático y el Sur de Asia. Una historia bien contada puede cambiar las suposiciones de las personas; Jesús usó paráboles para ese propósito. Sus elementos sorprendentes podían brindar destellos de comprensión; considere, por ejemplo, cómo redefinió la vecindad en la historia del buen samaritano. Cuando discernimos los valores de nuestros amigos, podemos elegir y contar historias que les abran los ojos a una nueva verdad, como hice con Yiling y la historia del hijo pródigo.

Christine Dillon, plantadora de iglesias en Taiwán, ha descubierto el poder de las historias para atraer a quienes no son cristianos y, gradualmente, acercarlos a la fe. Su libro "Contando el Evangelio a través de Historias" contiene instrucciones prácticas sobre la narración. Sus sugerencias sobre cómo contar historias con personas con y sin educación, y cómo dirigir debates posteriores, son excelentes.<sup>5</sup> Comparte dos conjuntos de preguntas para debates que han sido utilizados por plantadores de iglesias en todo el mundo. He utilizado el primer conjunto con éxito en estudios bíblicos, independientemente de si estos incluían historias. Una versión que me ha funcionado bien está incluida en el recuadro "Contando Historias Bíblicas".

■

### **Contando historias bíblicas**

*Discierne las cosmovisiones y los sistemas de valores. Decide con oración qué sistemas de valores afectan a tu amigo.*

*Discierne las barreras. Observa qué diferencias en su cosmovisión podrían impedir que tu amigo decida seguir a Jesús ("Dios no es personal; no le importamos los humanos").*

Lea historias de la Biblia que aborden estos sistemas de valores o barreras y observe los sentimientos y detalles de la historia.

Piense en el contexto cultural y el vocabulario que su amigo necesita para comprender la historia, elija detalles que lo impactarán y practique contar la historia.

*Continúe con una o más preguntas que inviten a la reflexión: "Si Jesús tocara y sanara a un paria en tu pueblo natal, ¿cómo reaccionaría la gente?"*

Considere hacer una serie de historias cronológicas, que incluyan el contexto del Antiguo Testamento que nos ayude a comprender a Jesús, o desarrollar una serie adaptada para desafiar las barreras que haya discernido.

Haga que la discusión sea parte integral de la narración. Pruebe estas preguntas:

¿Qué preguntas tienes sobre esta historia?

Hay algunas cosas de esta historia que podrían no gustarle a la gente. ¿Cuáles son?

¿Qué te gusta de esta historia? ¿Por qué?

¿Qué aprendemos acerca de Dios en esta historia?

¿Qué aprendemos sobre las personas a partir de esta historia?

¿Qué lección de la historia podemos poner en práctica esta semana?

*Nota: Estas preguntas están inspiradas en Christine Dillon, Telling the Gospel Through Story: Evangelism That Keeps Hearers Wanting More (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2012), 113.*

¿Recuerdan a François y su iglesia, que estaba a quince minutos de la playa? Continuó reuniéndose con trabajadores extranjeros, buscando maneras de que su iglesia y otras iglesias pudieran ayudarlos a adaptarse a la vida en Estados Unidos, y los invitaba personalmente a cenas semanales. Con el tiempo, esas cenas atraían a cuatrocientas personas cada semana, incluyendo miembros de diez iglesias locales. A medida que...

Para conocer a los estudiantes que trabajaban como obreros invitados, François diseñó estudios bíblicos que les presentaban el evangelio de forma culturalmente apropiada. Los miembros de la iglesia dirigieron mesas redondas en torno a los estudios escritos por François y forjaron amistad con los estudiantes que conocieron en los grupos. Estudiantes de China y Oriente Medio se convirtieron a Cristo y regresaron a casa para compartir el evangelio, utilizando el material de estudio bíblico que François había preparado. Gracias a que François y los miembros de la iglesia que él movilizó se conectaron con la vida de los obreros invitados, los conocieron personalmente y adaptaron su comunicación adecuadamente, personas de varios continentes se sintieron conmovidas por Jesús.

**Para la reflexión y el debate**

### ***Reflexión personal***

¿Cómo puedes compartir tu propia historia (testimonio) de forma que genere un cambio en tus oyentes? Toma notas con oración y practica contar tu historia.

¿Cómo has estado compartiendo tu vida, incluyendo cómo Dios está involucrado en ella, con tus amigos?

#### *Pasajes de la lectio divina:*

Juan 4:7-30

Juan 4:39-42

Lucas 10:25-37

Lucas 18:10-14

Hechos 17:22-28

### ***Discusión en grupo***

En grupo, comparten la conversación que cada uno tuvo con sus amigos (ver "Aplicación grupal" del capítulo 8).

¿Qué preguntas tienes sobre el capítulo? ¿Qué te gustó y qué no?

Analice el testimonio de Pablo ante Agripa en Hechos 26:1-23. ¿Qué elementos están presentes? ¿Cómo podría su propio testimonio reflejar fielmente algunos de estos elementos?

Piensa en qué nueva comprensión espiritual ayudaría a tus amigos en su camino espiritual. ¿Hay alguna película, drama, letra de canción, poema, foto, pintura, video o aplicación que pueda inspirarles a reflexionar?

### ***Solicitud de grupo***

Compartan sus testimonios y expliquen cómo adaptaron su testimonio a la realidad de sus amigos. Comprométanse a compartir su historia, o parte de ella, según corresponda, con sus amigos.

## ***Recursos sugeridos***

*Comunicación intercultural para el ministerio cristiano, de Frank Tucker, www.interculturalcommunicationresources.info. Libro de texto completo sobre comunicación intercultural con útiles ilustraciones y un sitio web con abundante material adicional.*

*Contando el Evangelio a través de Historias: Evangelismo que mantiene a los oyentes deseando más, de Christine Dillon. Este libro ofrece consejos sobre cómo capacitar a otros y adaptar historias a diferentes públicos.*

*Manual de Estudio Bíblico: Una Guía Completa para una Práctica Esencial, de Lindsay Olesberg. Este libro es una guía completa y fácil de leer sobre cómo realizar un estudio bíblico inductivo y ayudar a los grupos a entusiasmarse con las Escrituras. Incluye detalles sobre el uso de manuscritos y versiones impresas del texto.*

*Jesús con los pies sucios, de Don Everts. Ideal para hindúes y otros buscadores.*

*La Biblia de Historias de Jesús: Cada historia susurra su nombre, de Sally Lloyd-Jones. Esta Biblia para niños (aunque no para niños) es disfrutada por hindúes y otras personas no occidentales.*

*Estudio Bíblico del Narrador: De la Creación a Cristo en 12 Lecciones, de Bill Perry. Este libro presenta la Biblia y el evangelio mediante un enfoque narrativo.*

Aradhna, aradhnamusic.com. Aradhna interpreta canciones de adoración a Jesús con melodías devocionales tradicionales de la India e instrumentos de Oriente y Occidente.

*Overseas Campus, una excelente revista en chino disponible en Overseas Campus Ministries, oc.org. Consulta su sitio web para obtener material apologético en línea y su plataforma WeChat (WeChat es una aplicación de mensajería instantánea popular en China).*

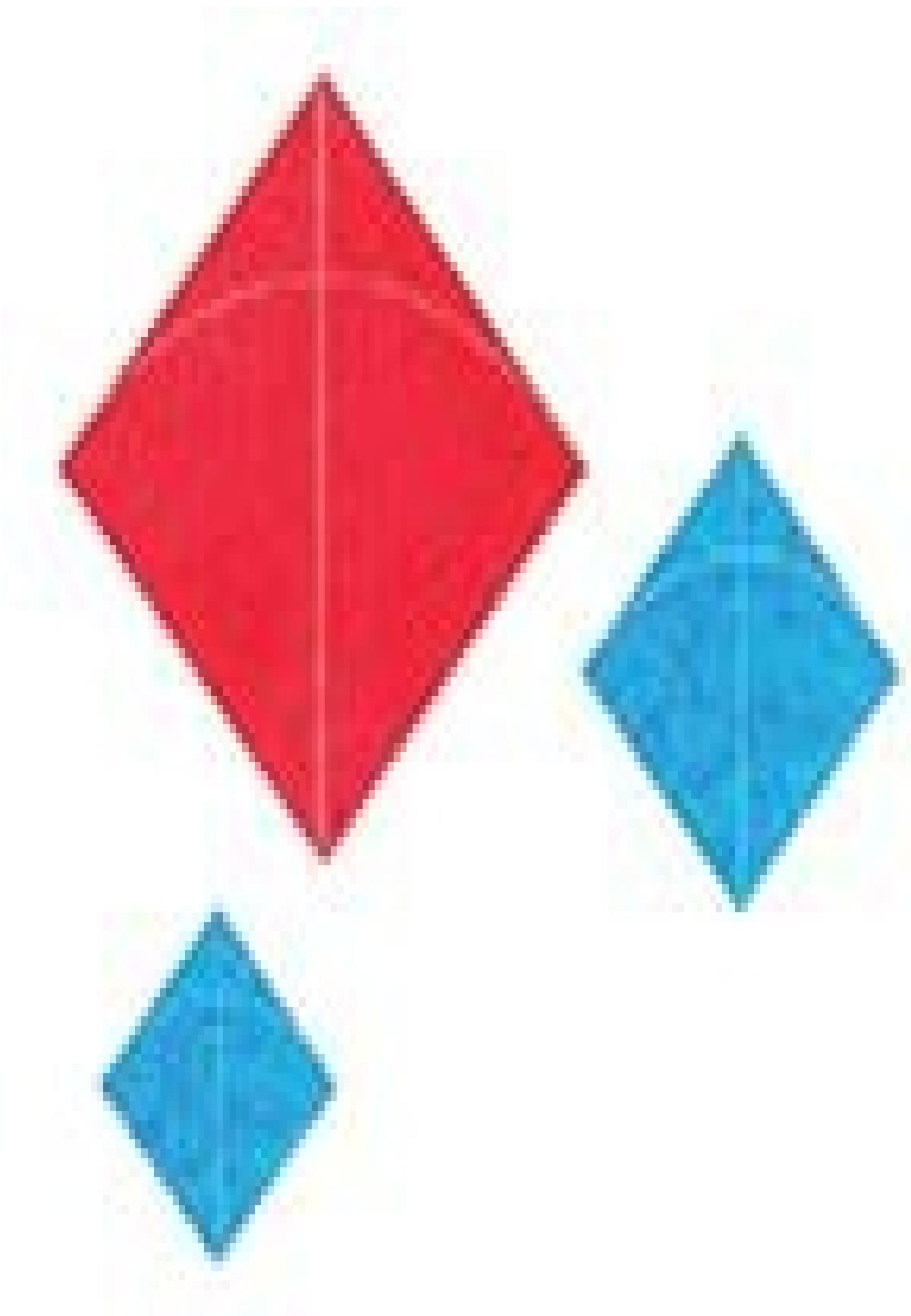
*Descubriendo el misterio de la vida, La Mirada, CA: Illustra Media, 2003. El primero de una serie de videos de interés para aquellos con mentalidad científica.*

Ministerio de Estudiantes Internacionales, <https://store.intervarsity.org> (haga clic en "Ministerio de Estudiantes Internacionales" para música y DVD globales)

Medios multilingües: [www.multilanguage.com](http://www.multilanguage.com). Sagradas Escrituras y libros cristianos en varios idiomas.

**diez**

*Entendiendo y compartiendo el Evangelio*



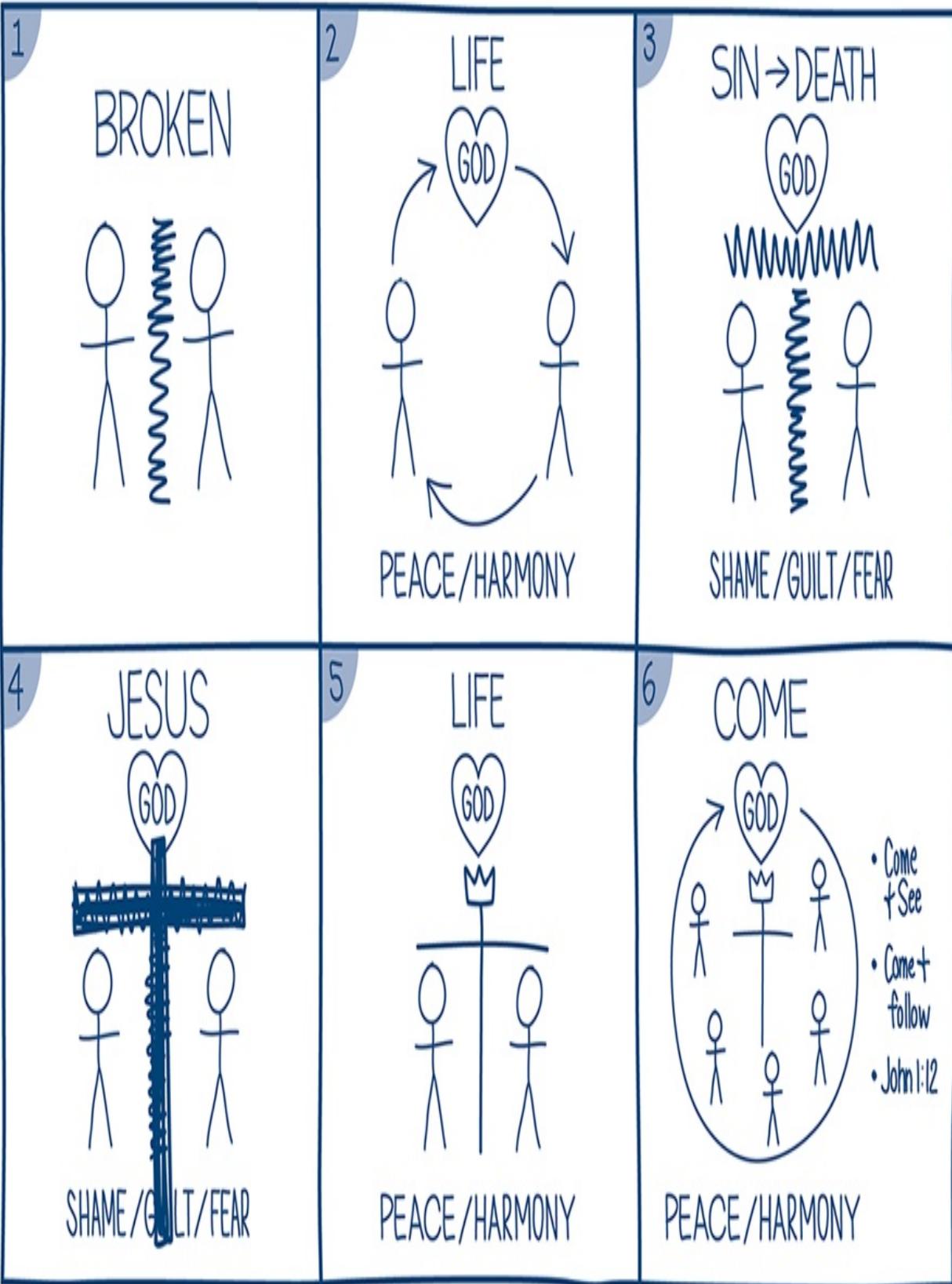
**Miré a mi alrededor en la sala ligeramente a oscuras y vi rostros de varios países. Nuestro retiro evangelístico regional había atraído a un grupo más diverso de lo habitual. Además de asiáticos orientales, había asiáticos del sur, incluyendo un hindú, dos musulmanes y estudiantes de África y Europa del Este. "Espero que quienes asistieron al seminario sobre relaciones esta tarde lo hayan encontrado útil", comencé. "Tenemos que ofrecer algún tipo de este seminario cada año porque las relaciones son muy importantes para las personas". Continué hablando del valor de las relaciones en la vida. "Hacemos bien en valorar las relaciones porque fuimos creados para las relaciones. La Biblia nos enseña que Dios está en el corazón del universo y que Dios es amor. Por amor, Dios creó a los seres humanos a su imagen, como él, para poder tener personas a quienes amar que pudieran amarlo". Para representar a Dios como amor, mostré una diapositiva con un corazón grande que contenía muchos corazones pequeños.**

Pero tenemos dificultades en nuestras relaciones, ya sea en el noviazgo, el matrimonio, con nuestros padres o amigos. Dondequiera que miremos, vemos relaciones rotas y anhelamos armonía. La siguiente diapositiva retrató las relaciones humanas rotas, y mencioné algunas de las relaciones rotas entre grupos de personas descritas anteriormente por nuestro orador. "¿Por qué el mundo es así? La Biblia nos dice lo que sucedió". La armonía del Edén se representó en la siguiente diapositiva, y hablé sobre las relaciones de honor mutuo. "Dios honró a Adán y Eva con su presencia y palabras. Les ordenó gobernar y administrar el mundo. Adán y Eva no necesitaron ropa porque andaban en la honra de Dios. La Biblia dice que estaban desnudos y no se avergonzaban. Y tenían gran gozo en la presencia de Dios".

Continué la historia hablando del impacto de la deshonra a Dios por parte de la primera pareja: la vergüenza y la culpa entraron en el mundo; Adán y Eva de repente se dieron cuenta de que estaban desnudos. "La Biblia llama 'pecado' a lo que Adán y Eva hicieron al deshonrar y romper su relación con Dios. El pecado es la actitud del corazón que prioriza el yo; de esa actitud provienen todas las acciones que llamamos pecados. El pecado es deshonrar a Dios, a nosotros mismos, a otras personas y a la tierra. Una definición de pecado es 'errar el blanco', no alcanzar la meta prevista. Así como Adán y Eva no alcanzaron el objetivo para el que Dios los creó —relaciones de honor y armonía—, nosotros también fallamos en nuestras relaciones. Anhelamos la armonía y la paz que Adán y Eva tenían.

Todos necesitamos amor, y ya no lo recibimos de Dios, sino de las personas. Hoy en día, tenemos dificultades en nuestras relaciones porque buscamos en los seres humanos el amor perfecto que solo Dios puede dar. Ponemos a los seres humanos en el lugar de Dios y los convertimos en nuestros ídolos. Y nos cuesta perdonar a quienes no pueden amarnos plenamente, porque no estamos conectados con Dios, que es amor. Pero ningún ser humano es capaz de amar con perfección. Solo Dios lo es.

Observé las caras de los estudiantes; seguían atentamente mis palabras. «Este primer acto de deshonra me llevó a la muerte. La deshonra siempre lleva a algún tipo de muerte». Mencioné a personas que se quitan la vida tras suspender exámenes y que rompen relaciones al ser avergonzadas. «Y la venganza llegó al mundo; la gente reacciona al ser deshonrada devolviéndole el favor a la otra persona de alguna manera. El perdón no parece posible».



## **Figura 10.1. Los diagramas rotos**

Continué la historia, presentando diapositivas adicionales que muestran cómo Jesús honró a los humanos al hacerse humano y morir en la cruz, asumiendo nuestra vergüenza y culpa. (La Figura 10.1 contiene la última versión de las diapositivas que utilicé).<sup>1</sup> "Gracias a esa muerte por vergüenza y culpa, no es necesario que ocurran otras muertes". Luego expliqué cómo el Padre honró a Jesús en la resurrección y cómo Jesús nos ofrece vida en lugar de muerte y armonía en lugar de culpa y vergüenza. Utilicé detalles de las historias de vidas transformadas que compartieron cuatro estudiantes internacionales en varios momentos anteriores del retiro para ilustrar los cambios que Jesús trae. La última diapositiva mostró una comunidad restaurada a Dios y a los demás mediante la cruz de Jesús. "Hoy, los miembros de la familia mundial de Jesús trabajan para traer armonía a nuestro mundo y sanar todo tipo de relaciones". Luego vinieron las invitaciones: a convertirse en un buscador sincero de Dios o a seguir a Jesús: "Únete a Jesús y a su familia para traer armonía a este mundo quebrantado. Conviértete en un seguidor de Jesús e hijo de Dios Padre".

Distribuimos hojas de respuestas con diversos pasos a seguir, incluyendo varias para quienes estaban interesados pero no estaban listos para convertirse en buscadores o seguidores, y les dimos un momento de silencio para considerarlas. Los estudiantes que deseaban orar con nosotros sobre los próximos pasos fueron invitados a unirse al equipo de oración en la planta baja.

Una mujer china de Virginia bajó las escaleras enseguida. "Me conmovió mucho lo que compartiste", declaró. Indagué un poco: "¿Qué diapositiva te gustó más?" Señaló el cuadro 5, que mostraba la vida que Jesús ganó para nosotros en la cruz, y luego el último cuadro donde estaban dispuestas las dos invitaciones. Antes de que terminara la noche, Liying había aceptado la invitación de Jesús de seguirlo. A la mañana siguiente, un hombre chino de Carolina del Norte usó casi exactamente las mismas palabras que Liying para describir su reacción al relato del evangelio: "Me conmovió profundamente". Más tarde ese mismo día, Zhiming también había entrado en el reino. Otros estudiantes del retiro mostraron interés de maneras menos públicas, comprando libros de historias bíblicas y pequeños folletos. Comunicar el evangelio a través de una historia y diagramas culturalmente apropiados había despertado la curiosidad en algunas personas y había llevado a dos buscadores al compromiso.

## Entendiendo el Evangelio

Pero ¿qué es el evangelio? Debemos tener cuidado de no equiparar las formulaciones occidentales de la buena noticia con el evangelio mismo.<sup>2</sup> Cuando usaba el término evangelio o buena noticia, Jesús siempre se refería al reino de Dios. Marcos 1:14-15 registra su primera enseñanza pública: «Después de que Juan fue encarcelado, Jesús fue a Galilea proclamando la buena noticia de Dios. «El tiempo se ha cumplido», dijo. «El reino de Dios se ha acercado. ¡Arrepiéntanse y crean en la buena noticia!».

La buena nueva o evangelio de Dios es que el reinado de Dios se ha acercado en la persona de Jesús. Al compartir el evangelio, siempre debemos aclarar cómo Jesús es buena nueva para nuestros oyentes y cómo necesitan cambiar su forma de pensar y actuar (arrepentirse) en respuesta al Rey Jesús. Pero aclarar cómo el evangelio es buena nueva requiere conocer bien a nuestros amigos y comprender las múltiples facetas del evangelio que encontramos en la Biblia. El "Amante Santo" es una forma de ver el evangelio desde una perspectiva de honor y vergüenza. La siguiente es una breve historia del evangelio desde una perspectiva de poder y debilidad:

Consciente o inconscientemente, todos los seres humanos están en el reino de las tinieblas, cegados por Satanás a la verdad de Jesús, esclavos del pecado y del miedo a la muerte. Jesús triunfó sobre Satanás y los espíritus malignos en la cruz y la resurrección, y se sienta en los lugares celestiales con ellos bajo sus pies. Aunque Satanás sigue librando una guerra, Jesús ya lo ha vencido. El llamado del evangelio es a rendirnos a Jesús como rey, renunciar al enemigo, renunciar a todo poder impío y recibir la libertad que Dios nos da del miedo, el pecado y la influencia de los espíritus malignos.

La mayoría de los lectores están familiarizados con las historias del Evangelio narradas desde la perspectiva de la culpabilidad y la inocencia. Uno de los resúmenes del Evangelio más conocidos del siglo pasado, "Las Cuatro Leyes Espirituales", comienza con "Dios te ama y tiene un plan maravilloso para tu vida". Dios usó esta herramienta en gran medida porque estaba muy bien adaptada a la...

El pensamiento individualista y basado en normas del público estadounidense. Pero solo capta una pequeña parte de un evangelio mucho más amplio que involucra el reinado de Dios, de grupos e individuos, y la liberación de la vergüenza, la debilidad, el dolor y la culpa.

## **Desarrollando los diagramas "rotos"**

La historia contada por los diagramas rotos (ver fig. 10.1) puede titularse "Shalom restaurado". Incluye aspectos que hablan tanto a los colectivistas como a los individualistas. En el cuadro 1, planteamos la historia discutiendo el estado del mundo actual. Aunque no hay nada en la figura que represente las relaciones rotas dentro de las personas y con la tierra, podemos incluirlas y hablar sobre la falta de paz en el mundo. El cuadro 3 introduce la palabra pecado. Pecado se traduce como "crimen" en chino y japonés, así que asegúrese de aclarar que el pecado es una actitud del corazón. Puede explicar las maneras en que fallamos hoy en día, eligiendo aquellas que se ajusten a los sistemas de valores de su audiencia. Hablé sobre cómo a menudo intentamos hacer que las personas sean lo que solo Dios puede ser porque muchos de los estudiantes con los que trabajamos están preocupados por encontrar una pareja para casarnos. La narración del evangelio siempre debe exponer el ídolo preferido de los oyentes para que entiendan exactamente lo que significa el arrepentimiento.<sup>4</sup> Algunos buscan honor para sí mismos a través del logro; Muchos luchan por obtener riqueza con la esperanza de que ésta les proporcione poder y honor.

El cuadro 4 presenta la obra de Jesús. ¿Por qué abandonaría el gozo del cielo para venir a la tierra? Los seres humanos eran incapaces de honrar debidamente a Dios. Para sanar la relación rota, el movimiento tendría que provenir de Dios. Así que Jesús se hizo humano para ayudarnos en nuestra impotencia. En muchas culturas, los hermanos mayores son responsables de los hermanos menores, por lo que comparar a Jesús con un hermano mayor resultará impactante para muchos grupos. Al venir a la tierra, Jesús se rebajó (algo vergonzoso) y se avergonzó aún más al morir en la cruz. Jesús cargó con nuestra vergüenza, culpa, dolor y debilidad; murió para liberarnos de la esclavitud del pecado y del diablo (el temor [Hebreos 2:14-15]). Hablen sobre los aspectos de la muerte de Jesús que más les impactarán a sus amigos.

El cuadro 5 presenta la inversión entre honor y vergüenza. El Padre honró a Jesús al resucitarlo. Hebreos 2:9-11 usa el lenguaje de la coronación:

Vemos a Jesús, quien fue hecho inferior a los ángeles por un poco de tiempo, ahora

coronado de gloria y de honra por cuanto padeció la muerte, para que por la gracia de Dios gustase la muerte por todos.

Al llevar a muchos hijos e hijas a la gloria, convenía que Dios, para quien y por quien todo existe, perfeccionara al pionero de su salvación mediante su sufrimiento. Tanto quien santifica a las personas como quienes son santificados pertenecen a la misma familia. Por eso, Jesús no se avergüenza de llamarlos hermanos y hermanas.

Resucitado y reinando incluso ahora, Jesús ofrece vida, honor y libertad a quienes lo reconocen como su Rey. La paz y la armonía están disponibles para reemplazar la vergüenza, la culpa, el miedo y el dolor. Describe las bendiciones del shalom usando paz o armonía, o ambas palabras, según tu audiencia.

El guion del cuadro 6 ofrece las invitaciones con una opción que permite decir "no" sin decir "no". Y como "Ven y Mira" puede interpretarse de varias maneras, puedes formular esa invitación de una forma que se adapte a la mayoría de los umbrales. Las personas pueden venir y ver conociendo mejor la comunidad (umbrales 1, 2, 3), estudiando las Escrituras (umbrales 3, 4) o rezando algo similar a la oración del buscador sugerida en el guion. Pregúntale al Señor cómo presentar la opción "Ven y Mira". Si tu amigo no está en la etapa de apertura o búsqueda, explícale "Ven y Mira" como una invitación a explorar la comunidad.

Aunque las invitaciones se expresan con una opción que permite un "no" fácilmente, los amigos expertos en comunicación indirecta pueden saber por nuestras expresiones cuánto deseamos que digan que sí, y algunos podrían hacerlo solo para evitar que quedemos mal y preservar la armonía interpersonal. Si no estás seguro de que tu amigo esté listo para algún tipo de invitación de "Ven y Mira", puedes simplemente hacer una declaración general que describa las cosas que una persona interesada podría hacer para aprender más sobre Jesús. Al presentar las invitaciones en un retiro, siempre programamos un breve tiempo de reflexión posterior, entregamos a los estudiantes hojas de respuestas con opciones apropiadas para diferentes niveles y sugerimos algunos versículos para que lean. Este momento de tranquilidad les da la oportunidad de escuchar y responder a la obra que el Espíritu Santo podría estar haciendo en ellos. Las respuestas afirmativas se dirigirán a Dios y no a nosotros.

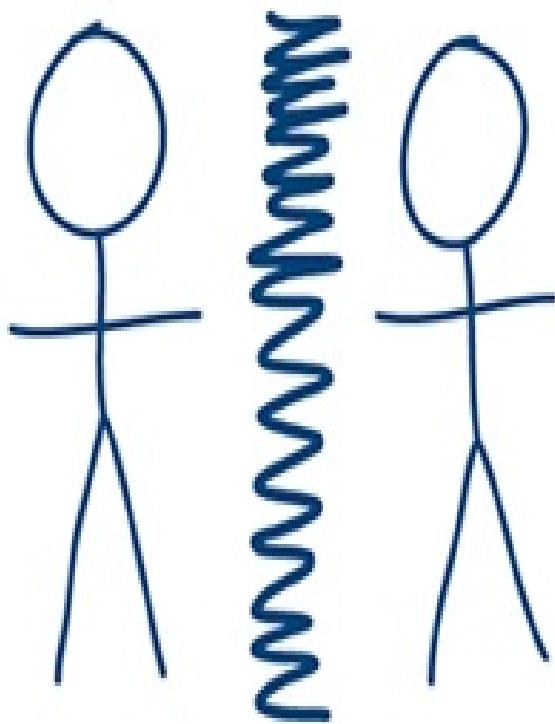
Aunque proporciono un guion sugerido, la mejor manera de usar los diagramas es contarlos como una historia y adaptarlos a tu audiencia, como hice en el retiro. Las palabras en cursiva del guion capturan la idea principal de cada diagrama. Si compartes los diagramas con un amigo o en grupos pequeños, usa las preguntas proporcionadas para algunos marcos y así hacer que la historia se parezca más a un diálogo.

## **Usando los diagramas rotos**

*Cuadro 1: Roto. Al usar el cuadro 1, plantee los siguientes puntos: Cuando observamos el mundo, vemos relaciones rotas por todas partes: entre naciones, grupos de personas, familias, amigos, dentro de nosotros mismos e incluso con la Tierra (véase la figura 10.2).*

1

# BROKEN



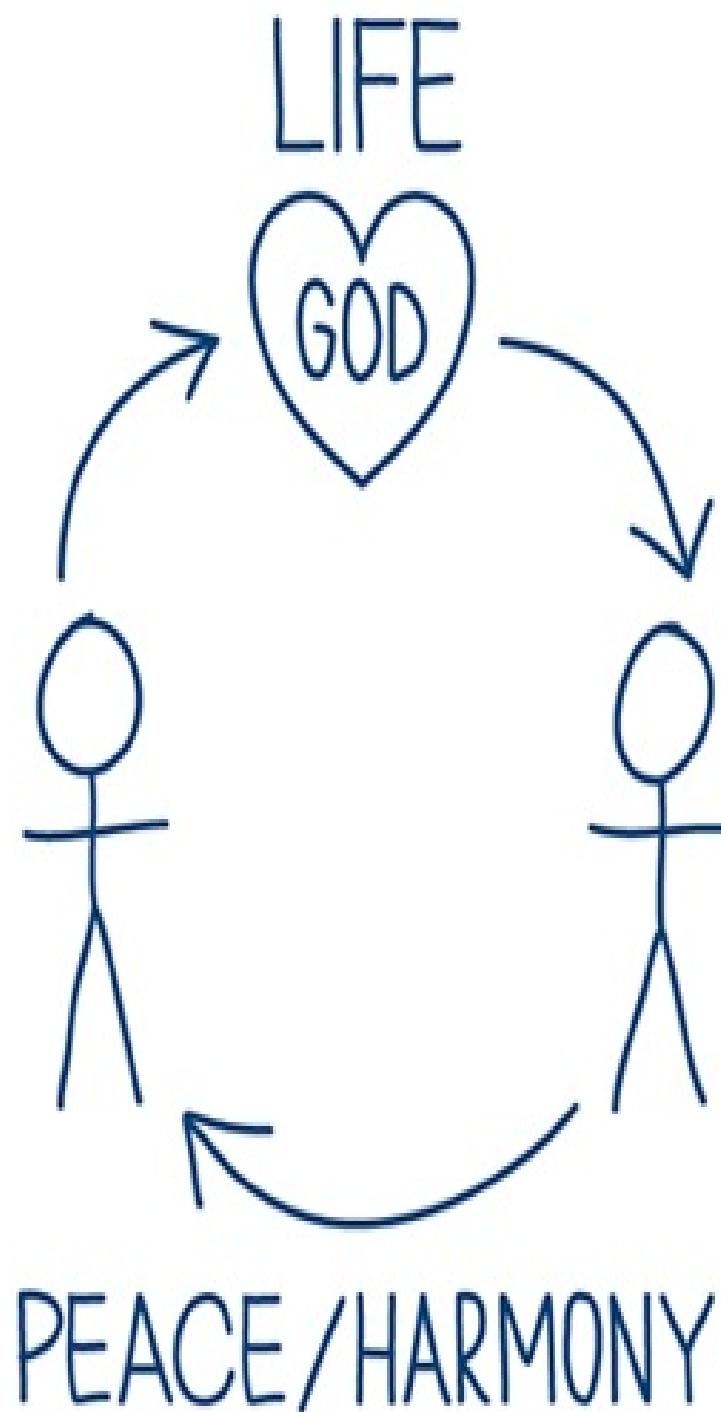
**Figura 10.2. Roto**

¿Dónde has visto ejemplos de relaciones rotas en el mundo?

¿Cómo crees que sería un mundo sin relaciones rotas?

*Marco 2: Paz y armonía. Deseamos profundamente un mundo sin relaciones rotas; anhelamos la paz y la armonía (véase la figura 10.3).*

2



### **Figura 10.3. Paz-armonía**

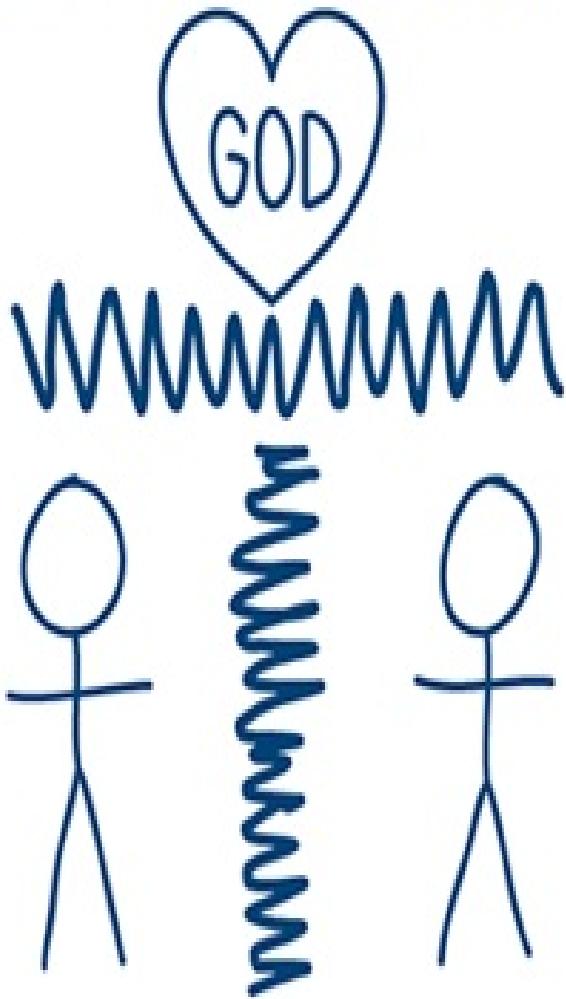
El hecho de que podamos imaginar este mundo y anhelarlo es una señal de que fuimos creados para él. De hecho, la Biblia enseña que existe un Dios de amor en el corazón del universo y que creó a los seres humanos para tener relaciones de paz y armonía con él y entre sí.

Los seres humanos recibieron la vida directamente de Dios; la relación con Dios les dio vida. Dios los honró al brindarles una relación íntima con él y al hacerlos gobernantes del mundo que había creado. La Biblia nos dice que Adán y Eva, el primer hombre y la primera mujer, estaban desnudos, pero no se avergonzaban. Aunque no llevaban ropa física, estaban revestidos con el honor de Dios. Honraron a Dios con sus corazones y lo honraron viviendo en perfecta obediencia a él. Así, ambos recibieron honor de Dios y le dieron honor a Dios y se honraron mutuamente. La relación entre la pareja y Dios, entre esposo y esposa, en sus corazones y con la tierra, estaba llena de paz y armonía.

***Cuadro 3: Pecado y muerte. Pero la paz y la armonía que disfrutaban la mujer y el hombre se rompieron. Cuando desobedecieron y deshonraron a Dios, su relación con él se rompió, y pronto también la relación entre ellos (véase la figura 10.4).***

3

SIN → DEATH



SHAME / GUILT / FEAR

#### **Figura 10.4. Pecado y muerte**

Cuando se perdió la relación con Dios, el hombre y la mujer también perdieron el honor que habían recibido de Dios; se dieron cuenta de que estaban desnudos y escondidos de Dios, sintiendo vergüenza, culpa y miedo.

Desde entonces, los seres humanos continuamente deshonran y rompen su relación con Dios y con los demás. La palabra bíblica para esta deshonra es pecado. El pecado es la actitud del corazón que prioriza el yo, deshonrando y rompiendo así la relación con Dios y con los demás. De esta actitud del corazón provienen los pensamientos y actos individuales que son «pecados».

Por el pecado, Adán y Eva perdieron la vida; fueron alejados de la presencia de Dios y aprendieron que morirían.

#### ***Marco 4: Jesús. Desde que Adán y Eva deshonraron a Dios,***

Los seres humanos tenemos una deuda de honor con Dios que no podemos saldar. Solo Dios puede restablecer la relación y liberarnos de la vergüenza, la culpa y el miedo.

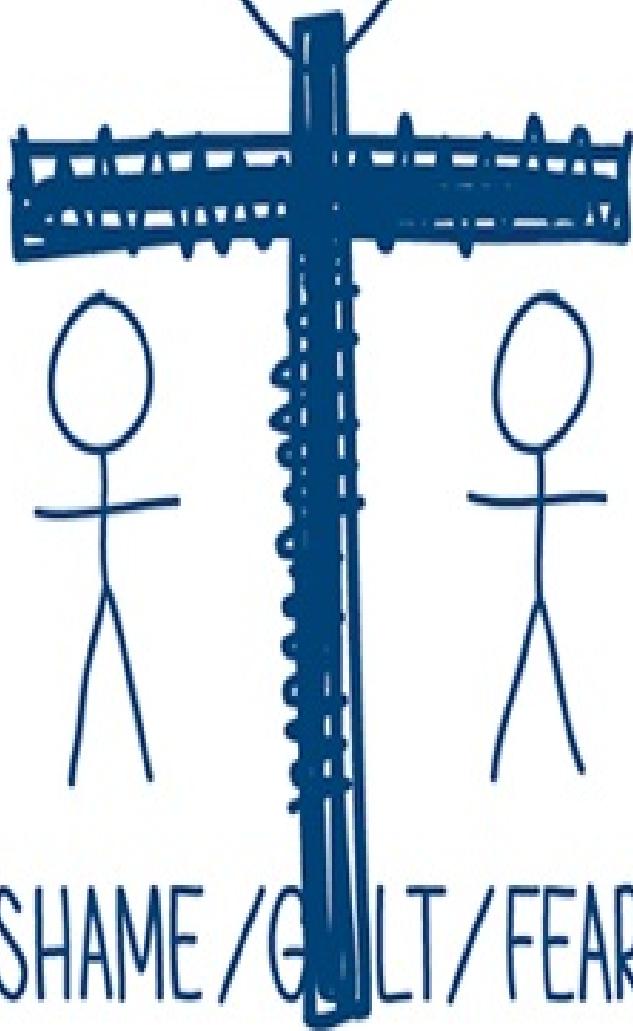
En algunas familias del mundo, el hermano mayor es responsable de los hermanos menores y debe buscarlos si se pierden. Jesús se hizo hombre para ser como un hermano mayor: buscar a las personas y reunirlas con Dios Padre.

Jesús se humilló (se avergonzó) a sí mismo para convertirse en un ser humano y vivió una vida de perfecta obediencia al Padre, pagando la deuda de honor que las personas tienen con Dios.

*Al morir en la cruz por los seres humanos, Jesús reveló el carácter santo y amoroso de Dios, restaurando el honor que Dios perdió cuando Adán y Eva pecaron. Cargó con nuestra vergüenza, culpa, miedo y dolor (véase la figura 10.5).*

4

JESUS



SHAME / GUILT / FEAR

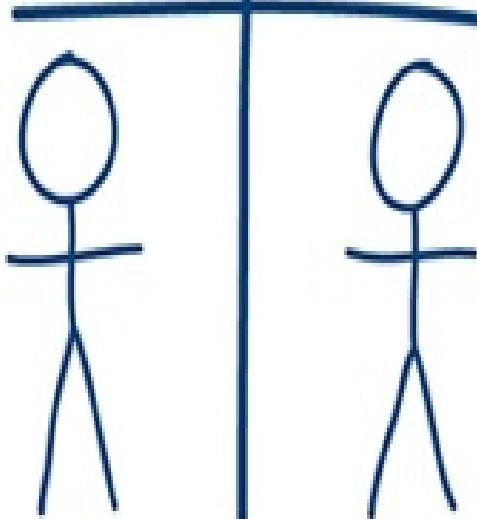
**Figura 10.5. Jesús**

***Marco 5: Vida. Pero Jesús no permaneció muerto. El Padre honró su obediencia al resucitarlo. Colocamos una corona sobre la cruz para representar el honor que Jesús recibió al resucitar.***

En la cruz y la resurrección, Jesús triunfó sobre todos los enemigos de Dios, incluida la muerte, y ahora reina con el Padre en el cielo.

5

LIFE



PEACE/HARMONY

## **Figura 10.6. Vida**

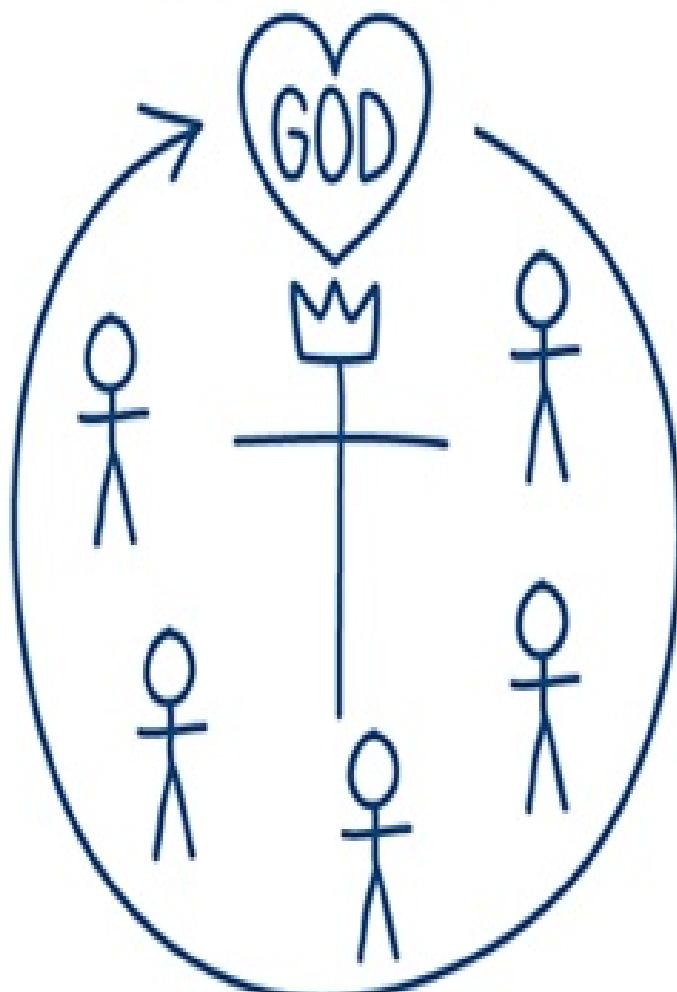
Jesús ofrece vida a todo aquel que lo siga y forme parte de la familia de Dios. Cuando nos entregamos a Jesús, él nos da honor en lugar de vergüenza, perdón en lugar de culpa, paz en lugar de miedo y armonía en lugar de relaciones rotas (véase la figura 10.6). Envía al Espíritu Santo para que viva en nosotros y nos ayude a honrar a Dios. El Espíritu también comienza a sanar nuestras relaciones con nosotros mismos, con los demás y con la tierra.

Este es el mensaje principal de la Biblia. ¿Qué preguntas tienes?

***Marco 6: Ven. Hoy existe una familia mundial conectada con Dios y entre sí. Sus miembros trabajan para traer paz y armonía a las muchas relaciones rotas en nuestro mundo.***

6

# COME



- Come + See
- Come + follow
- John 3:12

PEACE/HARMONY

## **Figura 10.7. Ven**

Jesús ofrece dos invitaciones (véase fig. 10.7):

*Ven y descubre. Aprende sobre Jesús leyendo la Biblia, orando, siguiendo sus enseñanzas y pasando tiempo con su pueblo. Conviértete en un buscador sincero de Dios.*

*Ven y síguenos. Únete a Jesús y a su familia para traer armonía a este mundo quebrantado. Dale tu lealtad a Jesús y conviértete en hijo de Dios Padre. Juan 1:12 nos dice: «A todos los que lo recibieron, a los que creen en su nombre, les dio el derecho de ser hechos hijos de Dios». «Recibir» a Jesús significa acogerlo en tu vida como Rey y Maestro. «Creer en su nombre» significa confiar profundamente en él.*

*Jesús te hace estas invitaciones hoy. ¿Estás listo para responder a una de ellas o necesitas más tiempo para reflexionar?*

Invita a quienes desean comprometerse con la búsqueda sincera a orar algo como esto: «Dios, si eres real, por favor, revélate ante mí. Si lo haces, te haré el Líder y Rey de mi vida».

Quienes deseen seguir a Jesús podrían orar así: «Padre Dios, he estado viviendo independientemente de ti, pero quiero volver a casa contigo. Gracias por enviar a Jesús para conectarme contigo y liberarme del pecado. Quiero que Jesús sea mi Rey y Maestro. Por favor, lléname con tu Espíritu Santo, ayúdame a honrarte sobre todas las cosas y a serle fiel toda mi vida. Gracias».

Ningún conjunto de diagramas puede captar todas las facetas del evangelio. Pero tras conversar con colegas que se centran en varios grupos diferentes, decidí hacer la herramienta lo más flexible posible, incluyendo varios aspectos de la buena noticia. El esquema básico de la historia es "Shalom destrozado" y "Shalom restaurado". Nunca uso la palabra shalom porque es hebrea (potencialmente ofensiva para los musulmanes) y no forma parte del vocabulario cotidiano. La paz llega a casi todos, y podemos profundizar en ella para darle toda la riqueza de shalom al explicar el marco 2. La armonía hablará con mayor fuerza a los asiáticos orientales. Añadimos la palabra miedo al final de los marcos 3 y 4 para dirigirnos a personas con un sentimiento de debilidad, impotencia o esclavitud. Para aprovechar la flexibilidad de los diagramas, conviene meditar en los pasajes bíblicos que los sustentan. Conocer estos textos y leer las Escrituras teniendo presentes los cuatro valores te permitirá elegir con oración los énfasis y pasajes que mejor conecten con tus amigos. Una buena manera de compartir los diagramas es mediante un estudio bíblico de cinco o seis semanas, enfocándose en un marco por semana.

-

## **Diagramas rotos: Material de estudio bíblico**

Marco 1: Quebrantado Marcos 7:9-23; Romanos 1:29-31 Romanos 8:19-22 Marco 2: Paz-armonía Génesis 1-

-  
-  
  
aÉste es material de referencia; discutir el estado actual del mundo puede ser más efectivo para este marco.

-  
  
Aparté todos los libros de la mesa de centro y saqué una hoja de papel y un bolígrafo negro. Mi amiga Raina y yo acabábamos de ponernos al día sobre nuestras vidas durante una comida, y el postre vendría después. Raina había aceptado ser mi conejillo de indias para los diagramas que estaba probando; sabía todo sobre mi trabajo como desarrolladora de recursos para el ministerio estudiantil internacional. Empecé admitiendo que esto era más que una simple prueba de campo. «Te valoro mucho como amiga y quiero compartir contigo las cosas más importantes de mi vida. Y estos diagramas son una forma de hacerlo». Raina asintió para demostrarme que entendía, y comencé a hablar y a dibujar.

En nuestra última conversación espiritual, Raina había expresado profunda reverencia por el único Dios perfecto que buscaba. Sentí entonces que era una verdadera buscadora de Dios, pero me preguntaba cómo la Trinidad tendría sentido para ella. Era una hindú filosófica, o monista, y para ella la perfección significaba unidad.<sup>5</sup> Pero, después de orar pidiendo orientación y sabiendo cuánto valoraba Raina las relaciones, sentí que debía centrarme en ellas mientras compartía con ella. Así que comencé con el cuadro 2 de los diagramas "Rotos" y hablé de que las relaciones son la esencia del universo: la relación entre el Padre, el Hijo y el Espíritu. Continué con los demás cuadros, hablando de la vergüenza y la muerte, y de cómo Jesús murió para que ninguna otra muerte tuviera que repetirse por vergüenza.

Raina siguió mis palabras con atención. Mencioné las invitaciones del cuadro 6, pero no se las compartí con gran detalle. Al final, esperé con nerviosismo que Raina objetara la idea de Dios como Trinidad, pero no lo hizo. En cambio, sonrió y dijo: «Me encanta la idea de que la relación es la esencia del universo, y creo que debe ser verdad». Mi historia había provocado un cambio en su visión de lo que era honorable y bello. Vio amor y belleza en la relación entre las tres personas de la Trinidad, y se sintió atraída por este Dios de amor. Así como las paráboles de Jesús a menudo le brindaban un destello de comprensión y un cambio de perspectiva a su...

Para mis oyentes, esta historia le había hecho cambiar de opinión sobre cómo sería un Dios verdaderamente bueno. Y Raina tenía una pregunta sobre lo que había dicho sobre honrar a los seres humanos como portadores de la imagen de Dios. "¿Cómo honras a alguien que se ha aprovechado de ti?", preguntó. Raina estaba considerando cómo poner en práctica el honor. El arrepentimiento implica tanto un cambio de mentalidad como de comportamiento. Su forma de pensar había cambiado y estaba considerando las consecuencias de la obediencia. Compartir los diagramas resultó en un mayor interés espiritual en Raina. Al escucharla a ella y a Dios, había creado una historia que generó un cambio.

**Para la reflexión y el debate**

### ***Reflexión personal***

Lea los diagramas y estudie las Escrituras que los acompañan. ¿Qué nuevas interpretaciones del evangelio ha recibido?

¿Qué escenas de la historia conectarían más con tus amigos? ¿Por qué?

*Pasajes de la lectio divina:*

Salmo 8

Filipenses 2:5-11

Hebreos 2:9-15

Romanos 8:14-21

Apocalipsis 7:9-12

### ***Discusión en grupo***

Comenten en grupo cómo cada uno de ustedes compartió su testimonio/historia con sus amigos de la última vez (ver “Aplicación grupal” en el capítulo 9).

Repasen juntos su trabajo de esta semana sobre los diagramas rotos.  
¿Tienen alguna pregunta?

¿Cómo les contarían la historia a sus amigos? ¿Qué énfasis les resultaría más interesante?  
¿Hay alguna manera de usar los diagramas en un contexto grupal (por ejemplo, en una serie de estudios bíblicos o en un evento grupal)?

***Solicitud de grupo***

Comparte los diagramas rotos o una variación con un amigo de otra cultura y pídele su opinión.

## ***Recursos sugeridos***

Herramientas para diagramas rotos, [crossingculturesbook.org/broken](http://crossingculturesbook.org/broken). Encuentra diagramas descargables, incluyendo un diagrama para completar que puedes usar como material de apoyo.

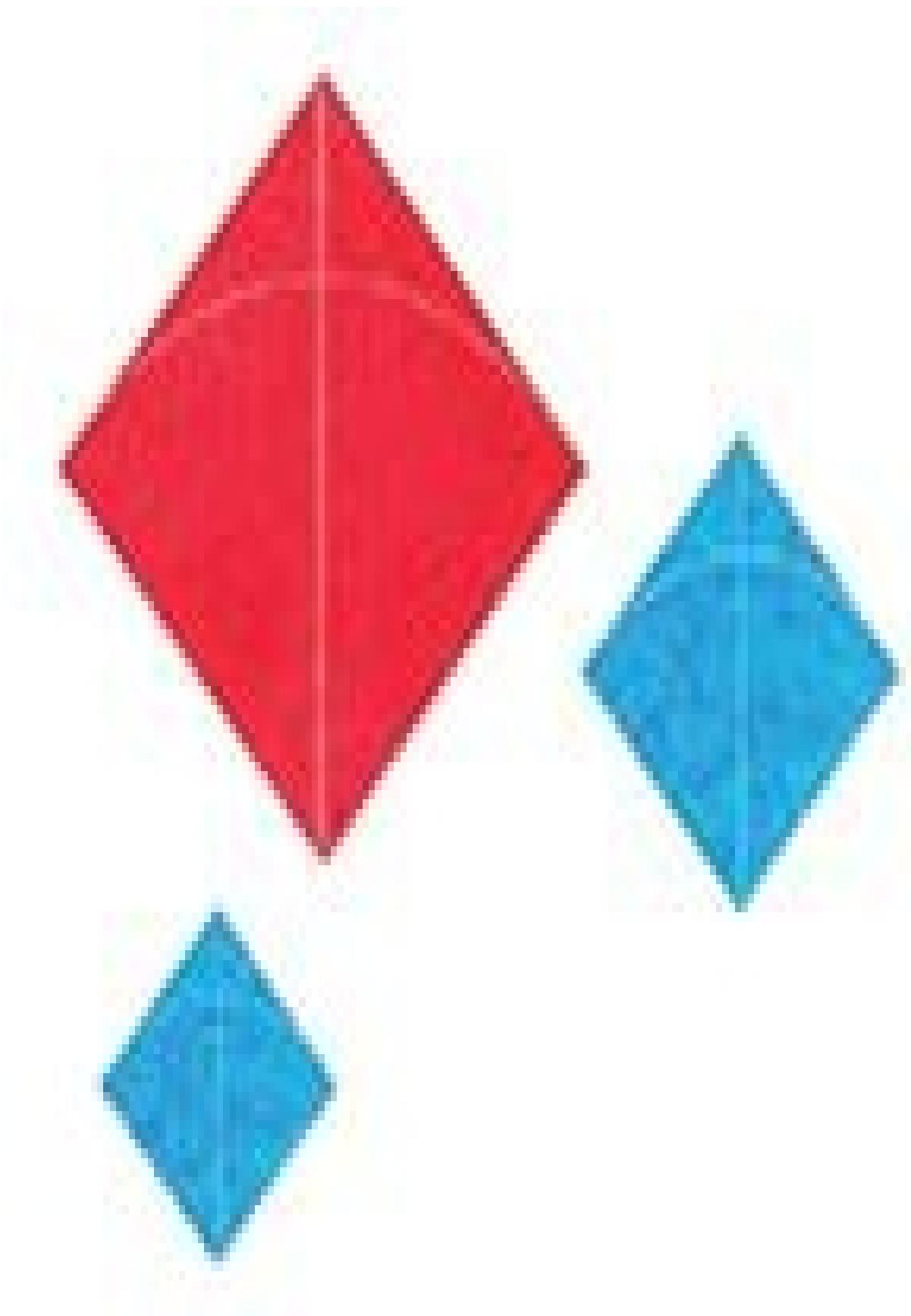
*El folleto "El Amor del Padre", [thefatherslovebooklet.org](http://thefatherslovebooklet.org). Esta es una presentación del evangelio que aborda temas de honor y vergüenza, y la historia del Hijo Pródigo. Ha sido eficaz con los musulmanes.*

Herramientas para la presentación del evangelio: [evangelism.intervarsity.org/how/gospel-outline](http://evangelism.intervarsity.org/how/gospel-outline). Descarga la aplicación y aprende a compartir la presentación del evangelio "Gran Historia". Además, encuentra muchos otros recursos de evangelización, incluyendo respuestas a preguntas difíciles.

"El Rey Creador" de Jackson Wu, <http://jacksonwu.org/tag/the-creator-king>. Esta presentación evangélica será especialmente efectiva con los asiáticos orientales.

**once**





**Unos once meses después de comprometerse con Jesús, Sri, el estudiante que conoció a Cristo a través de la Comunidad Cristiana India (CCI), compartió su testimonio en nuestro fin de semana anual de evangelización. Habló con gran elocuencia y sentimiento. A medida que hablaba, mi asombro aumentaba. Las Escrituras fluían de su boca, no solo claramente entrelazadas en su discurso, sino también en su vida. Contó cómo guió a un amigo cercano al Señor por teléfono pocos días después de su decisión y cómo pasó horas asimilando la Palabra. Cuando terminó, me sentí encantado y lleno de curiosidad: ¿qué había permitido a Sri crecer tan rápido? Más tarde, les pregunté a Sri y a Dave para encontrar la respuesta.**

Poco después de que Sri se comprometiera con Cristo, un amigo cristiano indio mayor, miembro de la Comunidad Cristiana India, lo retó a diezmar su tiempo al Señor. Así, Sri reorganizó su vida para dedicar 2,4 horas diarias a la oración, la Palabra o la comunidad cristiana. Dedicaba parte de ese tiempo a escuchar la Red de Transmisión Bíblica en su laboratorio y mientras conducía, para que sus estudios de posgrado no se vieran afectados por este compromiso. También participaba en la adoración y asistía a estudios bíblicos en una iglesia local que recibía a estudiantes internacionales.

Gran parte del crecimiento de Sri se produjo en la propia Comunidad Cristiana India. Compartió su compromiso con la ICC desde el principio, lo que influyó profundamente en los demás estudiantes de la comunidad. La ICC le ayudó a experimentar algunas de las fortalezas propias de los cristianos indios: la devoción y el sacrificio; la música de adoración en hindi y el ayuno ya formaban parte de su vida. Él y los demás miembros de la ICC, tanto cristianos como hindúes, procesaron juntos los desafíos de seguir a Jesús en el ámbito laboral indio. El asombroso crecimiento de Sri como discípulo se produjo al absorber grandes cantidades de la Palabra y asimilarla en una comunidad consciente de las fortalezas y debilidades de su trasfondo cultural.

## **Jesús el discipulador**

En Lucas 10:1-23, Jesús envía a setenta y dos discípulos en parejas con instrucciones de encontrar hogares acogedores, sanar a los enfermos y predicar la cercanía del reino de Dios. Cuando regresan e informan lo sucedido, Jesús les ayuda a comprender sus experiencias y les da una visión más profunda de sí mismo y de su misión. Esta secuencia: escuchar un mandato de Dios, obedecerlo y luego reflexionar sobre la experiencia en comunidad se ha llamado "el ciclo del discipulado" (ver fig. 11.1). La discusión bíblica en grupo y la oración de escucha en grupo ofrecen oportunidades perfectas para usar el ciclo del discipulado.<sup>1</sup> Un grupo estudia las Escrituras, decide una aplicación y luego la vive la semana siguiente. Cuando se reúnen de nuevo, comparten sus experiencias en la búsqueda de obedecer y aprenden más a través del compartir. El estímulo mutuo y la rendición de cuentas hacen que la práctica del ciclo del discipulado sea un poderoso medio de crecimiento. Este patrón de escuchar, obedecer e informar ocurrió naturalmente en la comunidad de Sri.

```
graph TD; A((HEAR THE WORD)) --> B((RESPOND ACTIVELY)); B --> C((DEBRIEF & INTERPRET)); C --> A
```

HEAR  
THE WORD

## DISCIPLESHIP CYCLE

RESPOND  
ACTIVELY

DEBRIEF &  
INTERPRET

## **Figura 11.1. El ciclo del discipulado**

Es posible practicar el ciclo del discipulado de una manera que enfatice el conocimiento y la conducta, pero omita la crucial dimensión afectiva (emocional) de la vida. Para las personas de trasfondo confuciano que enfatizan la conducta virtuosa y el autoperfeccionamiento (véase [crossingculturesbook.org/chinese](http://crossingculturesbook.org/chinese)), el uso del ciclo del discipulado podría resultar en una sutil confusión sobre la vida cristiana. Los discípulos deben comprender que no vivimos solo para Jesús, sino en unión con Él.<sup>2</sup> En el Evangelio de Juan, vemos a Jesús modelando una vida en dependencia del Padre mediante el poder del Espíritu. Juan 15:1-7 introduce el mandato de permanecer o vivir continuamente en él. Jesús desea que vivamos en él de la misma manera que él vive en el Padre (Juan 17:20-25).

Así pues, cuando utilizamos el ciclo del discipulado con personas de culturas donde se enfatiza el autoperfeccionamiento o la obtención de méritos (aquellas influenciadas por el confucianismo o el budismo), debemos comenzar por elegir aplicaciones que lleven a los discípulos a una relación con Dios, como la práctica de diversos tipos de oración y la lectio divina. Y cuando los grupos seleccionen aplicaciones para poner en práctica, deben orar juntos pidiendo la fuerza para obedecer. Los discipuladores también deben asegurarse de que la motivación para obedecer sea el amor a Jesús, y no el miedo a quedar mal ante los ojos de sus compañeros o del discipulador. La verdadera rendición de cuentas se produce cuando existe una profunda confianza y un deseo mutuo de amar a Jesús.

Las conversaciones del ciclo de discipulado deben dirigirse con gran sensibilidad. Es fundamental evitar situaciones en las que las personas se sientan obligadas a ser vulnerables cuando no están listas para hacerlo. Modele el intercambio abierto de pensamientos y sentimientos, pero no presione a las personas a compartir. Compartir antes de estar listo puede causar una sensación de desprecio y llevar a las personas a abandonar el grupo más adelante por haberse vuelto demasiado vulnerables. Puede ser útil enfatizar pautas de conversación como: "Animamos a todos a compartir, pero no esperamos que compartan cuando no estén listos".

Utilizar el ciclo del discipulado con personas de naciones donde la persecución podría resultar de una profesión abierta de fe (por ejemplo, ciertas naciones musulmanas y China) requiere sabiduría y discreción. Grupos de personas del mismo origen

Es necesario cultivar la confianza con cuidado. Sería prudente que una persona mayor que esté al tanto de la situación en casa lidere el grupo. Es fundamental que nadie, ya sea un miembro del grupo que desconozca el peligro o un amigo foráneo, revele la identidad de los nuevos cristianos de países vulnerables.

Jesús hizo discípulos a través de comunidades: el círculo íntimo de Pedro, Santiago y Juan; los doce apóstoles; las mujeres que lo siguieron; y los setenta que envió a predicar el reino. Todos estos grupos tuvieron la oportunidad de estar con Jesús, recibir explicaciones más profundas de sus enseñanzas y practicar la obediencia. El tiempo que los discípulos pasaron con Jesús fue crucial en su proceso de conversión; Jesús los formó antes de que creyeran plenamente en él y su misión. Este mismo principio se aplica a quienes buscan a Dios y se unen a nuestras comunidades; una de las razones por las que Sri creció tan rápido fueron las prácticas que ya había integrado en su vida como buscador: el tiempo diario en la Palabra y la adoración en la Comunidad Cristiana India.

Jesús prestó especial atención a su círculo íntimo: Pedro, Santiago y Juan. Estos tres lo vieron resucitar a la hija de Jairo (Marcos 5:22-43) y estuvieron con él cuando su gloria se manifestó en la transfiguración (Marcos 9:2-13) y cuando sufrió en Getsemaní (Marcos 14:32-42). En estas ocasiones especiales, observaron el poder, el honor y el sufrimiento de Jesús. Jesús cuidó con ternura a Pedro, prediciendo de antemano su negación. Sus palabras en Lucas 22:31-32 demuestran una gran compasión: «Simón, Simón, Satanás ha pedido zarandearlos a todos como trigo. Pero yo he rogado por ti, Simón, para que tu fe no desfallezca. Y tú, cuando hayas vuelto, fortalece a tus hermanos». Y después de la negación, Jesús deliberadamente le dio a Pedro la oportunidad de reafirmar su amor (Juan 21:15-22). Al igual que Jesús, debemos hacer discípulos en comunidad, pasar tiempo en grupos más pequeños o individualmente para abordar necesidades especiales e interceder por los discípulos en formación, anticipándonos a los desafíos que puedan enfrentar.

## Evaluación de nuevos discípulos

Jesús conocía tan bien a sus discípulos que podía brindarles la atención específica que necesitaban en cada etapa de su formación, pero quizás nosotros no tengamos esa claridad. ¿Cómo podemos discernir en qué punto se encuentran las personas en su camino de conversión y discipulado?

*Elementos de la conversión. En su libro "Beginning Well", el teólogo Gordon T. Smith identifica siete aspectos o elementos cruciales de una conversión completa, según el Nuevo Testamento.<sup>3</sup> La experiencia de estos elementos no es necesariamente un proceso lineal; cada persona comienza con elementos diferentes.<sup>4</sup> Nuestro equipo de ministerio universitario de InterVarsity en las Carolinas y Virginia examinó las vidas de varios nuevos conversos que habían alcanzado un nivel inusual de crecimiento y encontró los siete elementos de Smith. También descubrimos un elemento adicional común a todos los estudiantes: el tiempo compartido con cristianos de sus culturas de origen,<sup>5</sup> y uno que pareció crucial para algunos: la renuncia a alianzas previas y la liberación de la opresión espiritual.<sup>6</sup>*

Todos los conversos más maduros que observamos tenían una experiencia significativa con cristianos de su país de origen: ya sea en nuestras comunidades, con un discipulador o asistiendo a una iglesia que celebraba sus cultos en sus lenguas maternas. El tiempo que Sri pasó con su "tío" indio, mayor que era amigo de ICC, fue crucial para su crecimiento; este hombre lo desafió como ningún estadounidense podría haberlo hecho. Pasar tiempo en contextos tanto de la misma cultura como multiculturales promueve el crecimiento. La comunidad multicultural puede facilitar el descubrimiento de las bases de su cosmovisión a medida que los estudiantes asimilan las Escrituras juntos. La comunidad de la misma cultura permite el descubrimiento de las fortalezas culturales.

■

## **Elementos de la conversión**

Incorporación a la vida comunitaria

Exposición significativa a cristianos de la misma cultura

Creencia en Jesús

Arrepentimiento: reconocimiento del pecado y abandono del mismo

Confianza, seguridad de perdón y alegría (elemento emocional)

Compromiso/lealtad/devoción

Renuncia a lealtades anteriores y liberación de la opresión espiritual

Bautismo en agua

Experiencia del Espíritu Santo

*Nota: Adaptado de Gordon T. Smith, Beginning Well (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2001), 138-41. Se añadieron dos subpuntos, y el orden que aparece aquí refleja nuestra experiencia con estudiantes internacionales.*

**Autobiografías espirituales.** ¿Cómo pueden los discipuladores beneficiarse de la lista de elementos de conversión de Smith? Empiecen por reflexionar sobre cómo estos elementos se manifestaron en su propio camino y cómo podrían expresarse en las culturas de los nuevos conversos. Luego, pidan a los jóvenes discípulos que compartan sus autobiografías espirituales y escuchen atentamente. Si uno o más elementos parecen faltar, investiguen con detenimiento para comprender mejor. Este proceso puede ayudarles a identificar áreas que requieren atención en el discipulado.

Al buscar perspectiva sobre el elemento de la creencia, es fundamental descubrir qué creen los nuevos conversos sobre Dios y la naturaleza de su relación con él. Si lo ven como un poderoso sanador o dador, pero no como Padre y Rey, algo anda mal. Si perciben su relación con él como algo servil o mágico, necesitan una enseñanza cuidadosa sobre el verdadero carácter de Dios y la verdadera naturaleza de su relación con él. Preguntar a los nuevos conversos cómo entienden el evangelio también puede arrojar luz sobre sus conversiones. Como parte de su crecimiento en Cristo, los discípulos se beneficiarán de comprender el evangelio desde diferentes perspectivas. Es posible que se les haya enseñado una versión occidental del evangelio basada en la inocencia y la culpa, y que no comprendan profundamente las implicaciones de la buena nueva para sus propias sociedades de honor-vergüenza o de poder-temor. Procura buscar el arrepentimiento y el alejamiento del pecado según los sistemas de valores de tus amigos. ¿Qué ídolo ha ocupado el lugar de Dios en sus vidas?

Procure descubrir cómo los nuevos conversos entienden el bautismo. Si lo ven como un ritual mágico que lava los pecados, esfuércese por ayudarles a comprender la diferencia entre magia y sacramento. Los humanos recurren a la magia para controlar a Dios o a los dioses. Recibir el bautismo y la comunión son respuestas obedientes a los dones de Dios. A diferencia de rituales similares en Tailandia, Camboya, Myanmar y Kazajistán, el bautismo es una identificación única con la muerte y resurrección de Jesús.

Con los estudiantes internacionales, averigüen qué tan bien se prepararon para el bautismo. Cuando ministraba en California, nuestro equipo preparó a estudiantes de la comunidad para el bautismo varias veces. Usamos las Escrituras sobre Juan el Bautista para hablar sobre la confesión de pecados y el arrepentimiento. Luego, animamos a los estudiantes a confesar sus pecados contra Dios, contra sí mismos y contra los demás en privado. Varios estudiantes decidieron contarnos los pecados que más les preocupaban, y oramos con ellos, agradeciendo al Señor que estos pecados pasados ya no tuvieran poder sobre ellos. La preparación bautismal también es un buen momento para que los nuevos conversos renuncien a las alianzas espirituales que sus padres o abuelos les hayan dado, y para que se deshagan de todos los objetos relacionados con la magia.

Las decisiones sobre el bautismo pueden tener que tomarse teniendo en cuenta las redes familiares. Mi amiga japonesa Mitsuko pospuso su bautismo con oración porque sus padres temían que nunca encontraría esposo si se identificaba públicamente como cristiana. Cuando Dios le proporcionó un maravilloso prometido cristiano, Mitsuko se bautizó. El retraso demostró a sus padres que los cristianos sí honran a sus padres y que el Dios de Mitsuko era fiel.

Smith afirma que el crecimiento en estos siete elementos debe continuar después de la conversión, la comprensión, el arrepentimiento, la confianza y todos los demás, profundizándose con el paso del tiempo. La participación en la Comunión es el elemento sacramental que corresponde al bautismo en agua.<sup>7</sup> Los elementos de Smith pueden utilizarse fructíferamente para evaluar tanto el crecimiento como la conversión. Debemos observar cómo se manifiestan tanto en las comunidades como en las personas.

## Promoviendo Shalom

Uno de los objetivos de Dios al enviar a Jesús fue restaurar la paz del Edén a las personas, los grupos y la creación. Las comunidades y las personas que reflejan la paz glorifican a Jesús. Caminar y hablar con Dios trajo paz a Adán y Eva; nuestras comunidades están llamadas a ser moradas de Dios a través del Espíritu (Efesios 2:21-22). O, para usar otra imagen de Pablo, necesitamos esforzarnos en oración para ver a Cristo formado en nuestros grupos. Cuando Pablo dice a los cristianos gálatas: «Hijitos míos, por quienes vuelvo a sufrir dolores de parto hasta que Cristo sea formado en ustedes» (Gálatas 4:19), creo que se refiere principalmente al carácter de Cristo manifestado en la comunidad. Por supuesto, las personas que conforman el grupo deben reflejar a Cristo para que el grupo lo haga. Por lo tanto, los líderes comunitarios necesitan un doble enfoque similar al de Jesús: discipular tanto al grupo como a sus miembros individuales. A medida que Cristo se forma en la comunidad y sus miembros, las características que vistieron a Adán y Eva en el Edén: honor, inocencia (integridad), alegría y poder, serán visibles.

Discipular con shalom en mente implica prestar atención a las relaciones que se rompieron en la caída: con Dios, con uno mismo, con los demás y con la tierra. El especialista en comunicación Viggo Søgaard añadió una quinta relación a la lista: la iglesia.<sup>8</sup> La guía de discipulado I-DIG de InterVarsity para estudiantes internacionales dedica las tres primeras secciones a las relaciones con Dios, con uno mismo y con los demás; la sección "Otros" incluye las relaciones con la familia, la iglesia y el mundo.<sup>9</sup>

## Relación con Dios

Pablo ora para que los efesios conozcan mejor a Dios (Efesios 1:17-19) y estén arraigados y cimentados en su amor (Efesios 3:17-19). Al igual que Jesús y Pablo, los discipuladores deben interceder por los discípulos en formación. La ceguera a la verdad espiritual causada por el enemigo no desaparece inmediatamente al momento del compromiso; Pablo pide específicamente iluminación en Efesios 1:17. En lugar de desistir de nuestras oraciones cuando una persona se compromete, debemos continuar e incluso intensificarlas. Los antecedentes culturales y familiares pueden obstaculizar el crecimiento.

*Fortalezas y debilidades culturales y familiares. Los antecedentes culturales pueden afectar la relación de un recién convertido con Dios de maneras tanto beneficiosas como perjudiciales. Al reflexionar sobre su propia cultura, Shao-Leng, la mujer taiwanesa que conoció a Cristo a través de Corrie y su familia, observó que los chinos fueron criados para valorar el sacrificio y sentir un gran sentido de obligación hacia quienes se sacrifican por ellos. Sintió que este sentido de obligación impedía que algunos misioneros chinos que conocía recibieran todo el gozo que el Señor les tenía destinado. Este valor del sacrificio, una gran fortaleza, puede convertirse en una debilidad. Y las personas de culturas que valoran la piedad filial (honrar a los padres y antepasados) pueden tener tal respeto por Dios, el Padre-Rey supremo, que sienten una distancia mayor de la que él desea. En esta situación, los recién convertidos necesitan asimilar profundamente el amor incondicional del Padre.*

Los antecedentes familiares también influyen; quienes tienen padres distantes o ausentes, o quienes fueron maltratados por sus padres, pueden necesitar mucha sanación antes de poder relacionarse con alegría con Dios Padre. Una generación más joven, criada por padres adinerados y con todo lo que desea, a menudo tiene el problema opuesto. En lugar de honrar a Dios, pueden considerarlo como un Papá Noel. Para ellos, el aspecto bueno de este Dios bueno y hermoso debe ser enfatizado; Dios es santo, puro y siempre debe ser honrado, no tratado como una máquina de bendiciones.

*Relacionado con el Padre, el Hijo y el Espíritu. Los misioneros que conocí en Francia dijeron que primero establecían nuevos conversos en las rutinas de adoración privada. Habiendo*

***Habiendo sido capacitado por InterVarsity en el valor del estudio bíblico matutino y la oración, me sorprendió el énfasis en la adoración. Pero la adoración es nuestro lenguaje de amor hacia Dios; construye una relación con él y nos permite glorificarlo y deleitarnos en él. La oración como petición surge naturalmente de la adoración, como nos muestra la oración modelo de Jesús en Mateo 6.***

La adoración apropiada varía de una cultura a otra y de una generación a otra. Recuerdo con una sonrisa la alegría exuberante que a menudo he visto en los hermanos y hermanas africanos danzando ante el Señor, y la silenciosa reverencia que compartí en silencio con mi compañero de oración japonés en el seminario. ¿Cómo podemos ayudar a los nuevos discípulos a descubrir formas de adoración que les convengan? Quizás podríamos identificar y destacarles las numerosas expresiones y posturas de adoración descritas en la Biblia. Las formas apropiadas de practicar otras disciplinas espirituales también pueden variar de una cultura a otra, y algunos grupos encontrarán ciertas disciplinas especialmente atractivas. Me sigue asombrando la capacidad de generosidad que veo en muchos amigos chinos y la relativa facilidad para ayunar de los amigos indios. Una manera de ayudar a las personas a descubrir disciplinas espirituales que les convengan es estudiar las tradiciones históricas de la fe y compartir las con los nuevos discípulos. El libro "Arroyos de Agua Viva" de Richard Foster describe seis de esas tradiciones y ofrece ejemplos bíblicos e históricos.<sup>1</sup>

0

Los discipuladores deben prestar atención a la relación de los nuevos conversos con cada persona de la Trinidad. Recibir la Palabra permite a los nuevos discípulos comprender más profundamente el verdadero carácter de las tres personas. Por lo tanto, aborden los obstáculos en la lectura de la Biblia. Mi amiga japonesa Keiko, de pequeña, su madre le dijo que nunca sería una buena lectora. Le pedimos al Señor que sanara este recuerdo, y Keiko encontró una nueva libertad leyendo tanto en japonés como en inglés, y finalmente se graduó del seminario.

La lectura de las Escrituras debe comenzar con los Evangelios. Los nuevos conversos necesitan interiorizar la verdad de Cristo en nosotros y de nosotros en Cristo. No solo evangelizamos con Jesús como modelo y compañero; vivimos toda la vida cristiana de esa manera. Marcos es útil cuando el tiempo con los discípulos es limitado; Juan atrae a pensadores más filosóficos. Lucas y Juan ayudarán a los nuevos discípulos a comprender el papel del Espíritu Santo. Para los estudiantes internacionales, esfuércense por encontrar una traducción en su idioma materno que sea fácilmente comprensible; también puede ser útil determinar qué traducciones utilizan las iglesias de su país de origen.<sup>11</sup> Los nuevos discípulos también necesitan comprender la amplitud de la historia bíblica y el evangelio a la luz de sus sistemas de valores preferidos; los estudiantes internacionales a menudo...

Piden reseñas bíblicas incluso antes de llegar a la fe. Los puntos desarrollados en el capítulo seis, bajo el título «Amante Santo», podrían proporcionar material para una serie de estudios bíblicos de un año. ¿Cómo pueden las personas analfabetas y de lengua oral asimilar las Escrituras? La narración bíblica y la memorización individual de historias, textos y cánticos de adoración teológicamente ricos pueden ser mucho más eficaces que las devociones personales al estilo occidental basadas en la lectura de las Escrituras.

Los nuevos discípulos podrían necesitar reemplazar las prácticas de la religión popular con alternativas bíblicas y aprender a pensar en Dios de forma dinámica y relacional, en lugar de mágica. Una vez que los discípulos tengan una sólida base en las Escrituras, enseñarles a orar individualmente y en grupo puede ser de gran ayuda. Escuchar a Dios les ayudará a tomar decisiones y les guiará en los momentos de oración para sanar.

*Entendiendo la vida cristiana. Nuestra comprensión de la vida cristiana afecta profundamente nuestra relación con Dios, por lo que quienes hacen discípulos necesitan enseñarla bíblicamente. Jesús predijo que tendríamos tribulaciones en este mundo (Juan 16:33). Pablo y Bernabé dijeron a las iglesias: «Es necesario que pasemos por muchas tribulaciones para entrar en el reino de Dios» (Hechos 14:22). Los discípulos necesitan comprender que las pruebas, las tentaciones y el sufrimiento son parte normal de la vida en Jesús. Estudiar las tentaciones de Jesús en el desierto, Santiago 1 y todo el libro de 1 Pedro proporcionará la comprensión necesaria. Pero los testimonios también son cruciales. Peter y Julie son un matrimonio de Carolina del Norte que ha sido amigo de estudiantes internacionales durante treinta años. Ahora son abuelos y han hablado a menudo sobre la vida familiar en nuestros retiros. Un año, Julie dio su testimonio de la fortaleza de Dios en medio de una prolongada lucha contra el cáncer de mama. Su paz en una situación con un resultado desconocido habló poderosamente de la diferencia que Jesús hace cuando pasamos por las pruebas con él.*

El conflicto espiritual es otro aspecto de la vida cristiana que los nuevos conversos necesitan comprender. Estudiar todo el libro de Efesios es una manera útil de abordar este tema. Si los estudiantes internacionales regresan a lugares donde se adora con frecuencia a espíritus ancestrales y locales, por ejemplo, se necesitará más enseñanza y preparación. Podemos ayudar a los nuevos discípulos a reflexionar sobre las situaciones que podrían encontrar en casa de sus padres y en el trabajo, y a considerar con oración cómo afrontarlas. El libro de 1 Pedro, que refleja algunas de las experiencias especiales de Pedro con Jesús y aborda muchos temas de honor y vergüenza, ofrece una comprensión útil del sufrimiento, la gloria y el conflicto espiritual.

Finalmente, los nuevos discípulos necesitan ver la vida cristiana como un viaje o una carrera que

Se asemeja más a una maratón que a una carrera de velocidad. Anteriormente, los occidentales entendían el crecimiento como un proceso lineal, una línea ascendente gradual; pero Jimmy Long insiste en que el viaje es la mejor analogía para un mundo posmoderno.<sup>12</sup> Recordar a los héroes y heroínas de la fe mencionados en Hebreos 11 y mantener la mirada puesta en Jesús, como nos anima Hebreos 12, nos animará a todos durante la larga maratón de la vida cristiana.

## **Relación con uno mismo**

Al considerar la relación con nosotros mismos, debemos reflexionar sobre la identidad en Cristo, las identidades étnicas y culturales y la inteligencia emocional.

**Identidad.** Puesto que estamos en Cristo y Cristo está en nosotros, somos hijos amados de Dios, al igual que Cristo. Vemos como hijos amados ancla nuestra identidad en la relación con Dios. La identidad en Cristo nos lleva a la unidad con personas de diferentes etnias y orígenes, como Pablo lo deja claro en Gálatas 3:26-28: «Así que en Cristo Jesús todos sois hijos de Dios por la fe, porque todos los que habéis sido bautizados en Cristo os habéis vestido de Cristo. Ya no hay judío ni gentil, ni esclavo ni libre, ni hay varón ni mujer, porque todos sois uno en Cristo Jesús». Nuestra identidad más profunda se basa en la pertenencia a la familia de Dios, más que en familias o razas humanas.

Aunque la identidad en Cristo es primordial, los discípulos también necesitan abrazar sus identidades étnicas y culturales. El contacto con cristianos de los mismos orígenes culturales que nuestros amigos puede familiarizarlos con las maneras en que su cultura refleja la imagen de Dios. Si resulta difícil encontrar cristianos del país de origen de los estudiantes internacionales, procure organizar videollamadas con los que regresan. Las biografías de modelos a seguir como Bakht Singh pueden brindar mentores literarios a los estudiantes. Aceptar y disfrutar la propia identidad cultural es fundamental, ya que la cultura formará parte de los nuevos cielos y la nueva tierra (Apocalipsis 7:9-10; 21:24). Como nos enseña Andy Crouch, estamos destinados a crear cultura.<sup>13</sup> Mi amigo arquitecto Zhang, por ejemplo, está llamado a diseñar edificios y espacios abiertos únicos en China que glorifiquen a Dios.

El contacto con personas de otros orígenes culturales que buscan despejarse los ojos facilitará el proceso de descubrir los puntos ciegos culturales. La Comunidad Cristiana India realizó este trabajo por sí misma, pero no todas las comunidades de la misma cultura participan en este tipo de reflexión. Una manera de fomentar la búsqueda de puntos ciegos es incorporar la reflexión cultural en los estudios bíblicos que involucran a grupos multiculturales.

***Inteligencia emocional. La primera vez que escuché el término inteligencia emocional fue de un...***

*Un amigo chino en el seminario dijo: "Nosotros, los chinos, no tenemos suficiente inteligencia emocional".<sup>14</sup> Creo que la inteligencia emocional es parte de la inteligencia cultural, algo que todos necesitamos para vivir fielmente en nuestro mundo globalizado.<sup>15</sup> Pero debido a que el honor-vergüenza (la cara) a menudo requiere que las personas oculten sus verdaderos sentimientos para preservar la cara de ambas partes, la honestidad emocional, un componente crucial de la inteligencia emocional, puede ser muy difícil para los asiáticos orientales.<sup>16</sup> Las generaciones chinas más jóvenes, al no haber sido enseñadas habilidades relacionales u honestidad emocional por padres heridos por sus experiencias pasadas, tienen necesidades particularmente profundas en esta área.<sup>17</sup> Debido a que las suposiciones colectivistas son el aire cultural que respiran, la alienación y las heridas que muchos sienten de sus padres causan mucho dolor. Al mismo tiempo, la globalización e Internet los presionan para desarrollar identidades individualistas, algo que es difícil dados los recursos relacionales y emocionales insuficientes que recibieron de sus familias de origen.*

Ayudar a los nuevos discípulos de entornos orientados al rostro a ser conscientes de sus verdaderas emociones puede representar grandes desafíos para quienes los discipulan. CS Lewis creía que la verdadera oración requiere revelarnos, que el yo verdadero se presente ante el Dios verdadero.<sup>18</sup> La falta de conciencia de nuestras verdaderas emociones nos expone a ser saboteados por ellas. En esta era en la que las malas noticias se propagan instantáneamente por internet, ser capaz de responder a situaciones tanto globales como personales con inteligencia emocional es una habilidad crucial.

Ayudar a los discípulos a interiorizar su identidad como hijos adoptivos del Padre puede iniciar el proceso de sanación de su dolor, debilidad y vergüenza. Los discípulos necesitan aprender a llevar todas sus emociones a Dios. Deben reemplazar los estándares culturales de lo honorable y lo vergonzoso con los estándares de Dios. Llevar la vergüenza, la culpa, la debilidad y el dolor, tanto piadosos como dañinos, a Dios, en lugar de negarlos, evitarlos u ocultarlos, debe convertirse en un hábito. Entre los modelos bíblicos se encuentran Ana, quien derramó su dolor ante el Señor (1 Samuel 1:9-16), y David, quien reconoció la vergüenza, la culpa, el dolor y la debilidad (Salmo 25). Los discipuladores pueden compartir ejemplos bíblicos, ser un modelo de honestidad con el Señor y ofrecer momentos especiales de oración de sanación cuando sea necesario. El gozo en Cristo surgirá gradualmente a medida que la relación del discípulo con él se profundice.

A medida que reciben sanación emocional y desarrollan su identidad en Cristo, los jóvenes chinos que sufren problemas familiares pueden comenzar a reconciliarse con sus padres al compartir a Jesús con ellos. Estos padres enfrentarán diferentes obstáculos para la conversión; un discípulo se sintió atraído a Cristo por una comunidad amorosa.

Compartió un libro de apologética con su madre, dándose cuenta de que la existencia de Dios sería un obstáculo mayor para ella que para él. Impresionada por los cambios positivos en su hijo, la madre comenzó a leer el libro, continuó su interés en una iglesia cercana y finalmente se convirtió a Cristo. Ahora su esposo está investigando la fe. El nuevo gozo del hijo en Jesús está transformando a toda la familia.

## **Relación con los demás y con la creación**

Las relaciones con familiares, amigos e incluso compañeros de trabajo se verán afectadas por un compromiso con Cristo. Los nuevos creyentes necesitarán aprender a honrar y compartir su fe con sus padres no creyentes; la comunidad puede ser alentadora en este aspecto. Los testimonios de creyentes mayores que han continuado honrando a sus padres y los han visto abrirse e incluso acercarse a Jesús les brindarán esperanza.

Perdonar a familiares y a otras personas por heridas del pasado puede ser uno de los primeros grandes desafíos del discipulado. Aunque existen indicios de gracia en el Antiguo Testamento, la comprensión más completa de la gracia se encuentra en el cristianismo. El perdón puede parecer absurdo e injusto para personas influenciadas por el budismo, el hinduismo o el islam. Sin embargo, las enseñanzas y el ejemplo de Jesús no dejan opción a sus seguidores. Los discipuladores pueden abordar este tema en sesiones individuales.

Mi amiga Keiko necesitaba perdonar una herida profunda de sus días no cristianos, y yo había experimentado recientemente algo que también requería un perdón profundo. Así que pasamos una noche literalmente de rodillas implorando a Dios la gracia de perdonar de corazón. Durante esa noche, ambas procesamos parte de nuestro dolor, y Dios, en su gracia, nos permitió llegar a un cierre. Perdonar esta herida del pasado fue un paso crucial de obediencia para Keiko, que le abrió la puerta a un rápido crecimiento posterior. Expresar el perdón directamente a quien recibe el perdón puede no siempre ser prudente en culturas indirectas; se debe animar a los nuevos discípulos a orar pidiendo sabiduría al respecto. En algunas situaciones, puede ser necesario un mediador; los discipuladores occidentales llamados a mediar en conflictos se beneficiarán de la lectura del capítulo sobre mediación en Cross-Cultural Conflict de Duane Elmer.<sup>1</sup>

9

Compartir la fe con familiares y amigos que consideran que abrazar a Cristo es una traición y una vergüenza para la cultura y la familia presenta un desafío. Los nuevos discípulos deben seguir honrando a los padres en todo lo posible. Mi amiga india Mary y su esposo Ravi, de origen hindú, esperaron varios años antes de comprometerse para obtener la bendición de ambos grupos de padres. Y, con mucha oración, planearon una boda cristiana que incorporó la cultura india al máximo.

Para que ambas familias se sintieran cómodas, es posible. Cuando se abren las puertas para compartir el evangelio, los discípulos pueden dejar claro que Jesús ofrece mayor honor que el que podemos recibir de amigos y familiares. Ser parte del grupo multicultural que alaba a Dios alrededor del trono y aportar nuestros dones culturales para adorar a Jesús brinda el mayor honor posible a nuestras culturas y familias: el honor eterno de la relación con el Rey de reyes y Señor de señores (Apocalipsis 7:9-10; 21:24-26).

Una relación correcta con la tierra se puede modelar con pequeñas cosas, como fomentar el reciclaje en los retiros y cuidar el desperdicio de alimentos. Los discipuladores también deben animar a sus discípulos a usar sus campos de estudio o trabajo para diseñar cosas para la gloria de Dios y el bienestar de la creación. Y permitir que quienes han vivido en ciudades toda su vida disfruten y aprecien la creación de Dios les traerá un poco de shalom.

## Relación con la comunidad cristiana

Tan pronto como se arraigan espiritualmente, los nuevos discípulos necesitan convertirse en socios iguales en la comunidad. Darles responsabilidad y liderazgo los capacitará para el servicio de por vida dondequiera que Dios los guíe. Para que los estudiantes internacionales se involucren en el liderazgo, los discipuladores occidentales tendrán que luchar tanto contra sus propios impulsos de mantener el control como contra las tendencias culturales de honrar a los ancianos. Una vez visité una comunidad en el centro de California y me asignaron a un grupo pequeño para una discusión bíblica. Tan pronto como nos instalamos, el líder estudiantil se volvió hacia mí y me dijo: "¿Nos guiarás?". Me negué, insistiendo en que estaba en el grupo para aprender y observar. Él sonrió y luego dirigió al grupo con gran habilidad, después de haber honrado debidamente al ministro visitante del campus con su solicitud. Tuve que reprimir mi propio amor por el liderazgo, pero ese es un pequeño precio a pagar considerando los lugares donde él podría liderar en el futuro.

Las comunidades cristianas ofrecen a los estudiantes internacionales la oportunidad de practicar la comunicación con sus propias culturas y otras. Pedir a los cristianos chinos e indios que planifiquen eventos especiales para sus propios grupos étnicos les ayuda a desarrollar un espíritu de testimonio y a considerar la mejor manera de conectar con sus compañeros. Los grupos que comparten su lengua materna pueden compartir la fe con sus compañeros y reflexionar sobre temas de discipulado. Los discipuladores deben animar a estos grupos a anticipar los desafíos de vivir la fe tras el regreso a su país de origen. Sin embargo, las decisiones finales sobre cómo responder a ciertas cuestiones culturales deben posponerse hasta que los estudiantes descubran cómo los perciben los cristianos maduros de sus países de origen. Las comunidades internacionales son un excelente lugar para proyectar una visión para el mundo entero; uno de nuestros equipos de liderazgo estudiantil planeó y llevó a cabo una Noche de Oriente Medio con la esperanza de atraer a musulmanes a la comunidad.

Las comunidades también brindan la oportunidad de comprender y procesar las fortalezas y debilidades culturales, como ya hemos visto. Sri y otros miembros de la comunidad cristiana india prepararon sus currículos para buscar trabajo tanto en Estados Unidos como en la India a medida que se acercaba la graduación. Los miembros no cristianos del grupo insistieron en que embellecer los currículos era necesario para tener la oportunidad de conseguir un trabajo. Todos en la India lo hacen, razonaron, así que nosotros también debemos hacerlo. Sri

Se negó rotundamente a hacerlo; comprendió que Dios exige la verdad en lo más profundo de nuestro ser (Salmo 51:6 NVI). Pasaron los meses y todos esperaban a ver qué sucedía. Por fin, Sri consiguió una entrevista y un trabajo. Dios recompensó su integridad, y la comunidad fue testigo de ello. La fidelidad de Sri, nacida de una profunda convicción en la Palabra y un compromiso crítico con su cultura, habló con fuerza a los miembros no cristianos del grupo y glorificó a Dios.

**Para la reflexión y el debate**

### ***Reflexión personal***

¿Cuáles han sido las prácticas más útiles para ti en tu vida como discípulo de Jesús? Describe qué o quién te impulsó a cambiar a lo largo de tu trayectoria como seguidor de Jesús.

### *Pasajes de la lectio divina:*

Salmo 19:7-14

Isaías 61:1-7

Juan 15:1-12

Efesios 3:14-21

Efesios 4:20-32

***Discusión en grupo***

Informe en grupo cómo compartió los diagramas rotos con un amigo (ver “Aplicación grupal” en el capítulo 10).

¿Qué preguntas tuviste sobre este capítulo? ¿Qué te gustó y qué no?

¿En qué etapa del proceso de plantar, regar y cosechar te encuentras con varios amigos?  
¿Qué próximos pasos podrían ser apropiados para ellos?

¿Cómo celebraremos la finalización de nuestro trabajo en grupo? ¿Queremos continuar como grupo?

## ***Recursos sugeridos***

*La Comunidad Buena y Hermosa: Siguiendo al Espíritu, Extendiendo la Gracia, Demostrando Amor, por James Bryan Smith. Aprenda a integrar la formación espiritual y la participación comunitaria.*

*Fundamentos del Discipulado: Una Guía para Construir tu Vida en Cristo, de Greg Ogden. Este libro de trabajo, para grupos pequeños o personas, ofrece enseñanza cristiana esencial sobre veinticinco temas fundamentales.*

*Bakht Singh de la India: El increíble relato de un apóstol moderno, de TE Koshy. Esta biografía inspirará a discípulos de todos los orígenes culturales.*

*Hijas de la Esperanza: Historias de testimonio y valentía ante la persecución, de Kay Marshall Strom y Michele Rickett. Estas historias contemporáneas de mujeres cristianas perseguidas en todo el mundo pueden animar a las discípulas a perseverar durante las pruebas.*

*Curso de Espiritualidad Emocionalmente Sana: Es Imposible Ser Espiritualmente Maduro, Si Permaneces Emocionalmente Inmaduro, de Peter Scazzero. Este libro ayudará a los discipuladores a ayudar a individuos y grupos a desarrollar una vida emocionalmente sana en Cristo. La iglesia de Scazzero en Nueva York cuenta con setenta y tres nacionalidades.*

*I-DIG: Grupo Internacional de Discípulos por Katie Rawson, Krista Martin y Eric Wu, <http://ism.intervarsity.org/resource/idig>. Este curso introductorio de doce semanas*

*El plan de estudios de discipulado para grupos multiculturales proporciona recursos para la comunicación intercultural, el crecimiento cristiano y el reingreso al país de origen para estudiantes internacionales.*

**¿Tu grupo quiere continuar? Considera revisar uno de los siguientes libros:**

Para la meditación devocional sobre la relación con Jesús:

*Luminoso: Viviendo la Presencia y el Poder de Jesús por T. David Beck. ¿Qué debe suceder en nuestro interior para que podamos convertirnos en la encarnación de Jesús y mostrar su luz al mundo que nos rodea?*

Si está construyendo relaciones interculturales en América del Norte o en un contexto occidental:

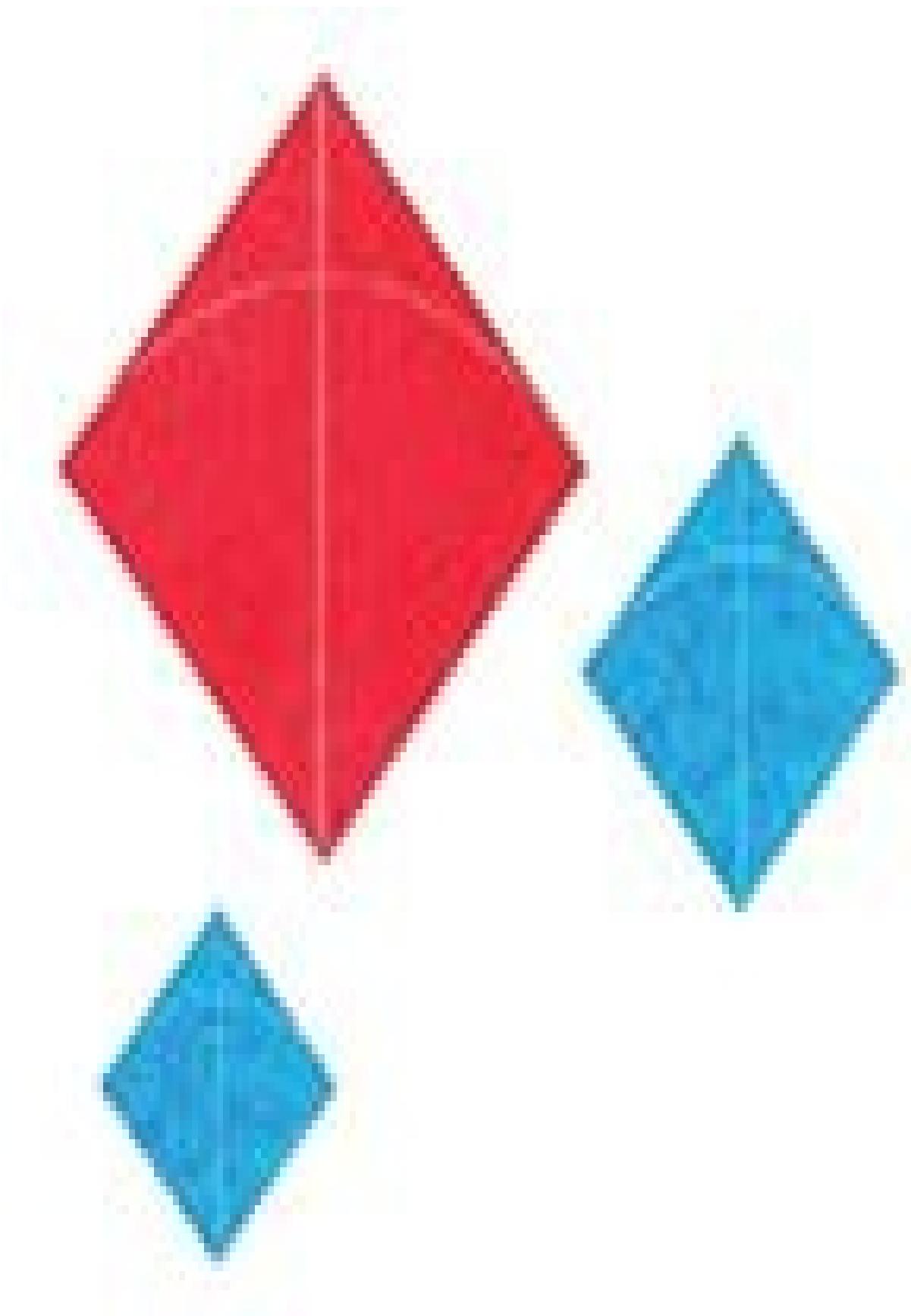
Guía para principiantes sobre el cruce de culturas: Cómo hacer amigos en un mundo multicultural, de Patty Lane. Esta introducción a las diferencias culturales incluye ejemplos y ayuda práctica para forjar relaciones que también beneficiarán a quienes no son nuevos en la comunicación intercultural.

Si viaja al extranjero en misión:

*Conexiones interculturales: Salir adelante y adaptarse al mundo, de Duane Elmer. ¿Cómo abordar las diferencias y adaptarse a nuevas culturas? ¿Qué actitudes y habilidades ayudan? ¿Qué valores suelen expresarse de forma diferente?*

*¿entre culturas?*





**Jesús experimentó tanto alegría como dolor durante su tiempo en la tierra; aventurarnos con él a compartir buenas noticias nos traerá ambas cosas. A veces nuestros amigos se van por curiosidad. Los extrañamos, nos mantenemos en contacto y seguimos orando. Otras veces, la alegría se retrasa. Ayer hablé por teléfono con un erudito chino que conocí hace treinta y cinco años en Raleigh. Después de doce años y repetidas visitas de mi colega Daniel, este caballero se entregó a Cristo. ¡Qué alegría escuchar su voz!**

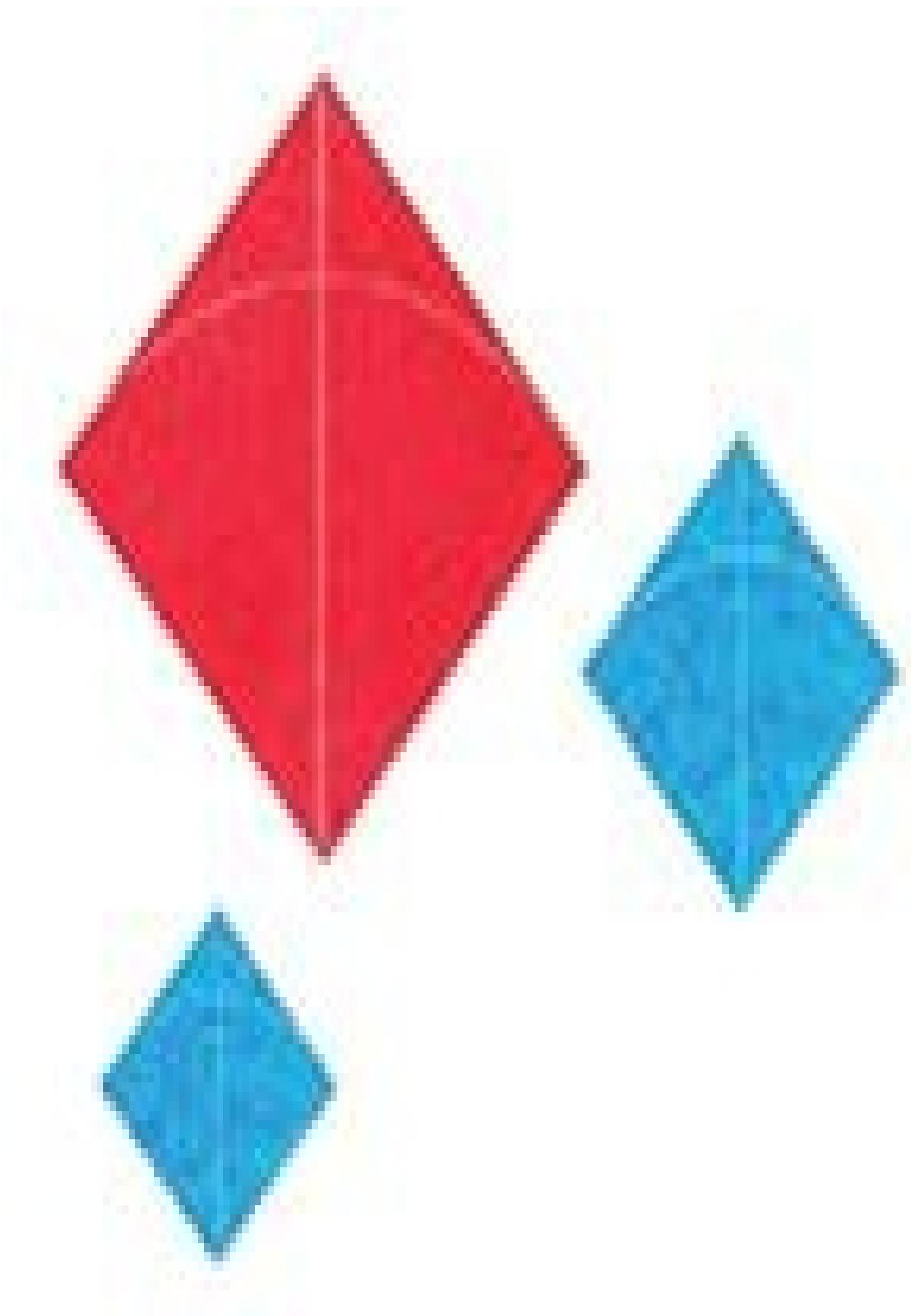
Como el agricultor de la parábola de Jesús sobre la tierra, plantamos, regamos y esperamos la cosecha. A veces, solo preparamos la tierra, confiando en que Dios enviará a otros a sembrar, regar y cosechar. Pero todo lo que hacemos, lo hacemos en unión con Jesús, y recibimos gozo de su presencia, no de la cosecha. Jesús recibía su gozo de su relación con el Padre y el Espíritu, y en una ocasión les dijo a sus discípulos que no se regocijaran en el poder espiritual que veían en sus ministerios, sino en la seguridad de que sus nombres estaban escritos en el cielo (Lucas 10:20-21).

Cuando nos adentramos en el mundo de individuos o grupos y buscamos atraerlos a la comunidad cristiana, nunca podemos predecir los resultados. Shao-Leng, la estudiante de Taiwán que conoció a Cristo a través de Corrie y su familia, se mudó a un apartamento con Corrie y comenzó a participar en una comunidad internacional y en la iglesia china local. Todos estos entornos le permitieron adquirir el conocimiento de la fe que le faltaba al principio. Después de graduarse, Shao-Leng se mudó a California. Su apartamento estaba muy cerca de la universidad local y allí se relacionó con estudiantes internacionales. En un par de años, Shao-Leng se convirtió en bisabuela en el Señor. (Alguien a quien ella guió a Jesús guió a otra persona, quien guió a otra).

Shao-Leng regresó a Taiwán para visitar a su familia en numerosas ocasiones y presentó a Jesús a varios de sus familiares, incluyendo, después de muchos años, a su anciano padre. Finalmente, dejó un trabajo estable como contadora para convertirse en terapeuta matrimonial y familiar. En ese puesto, Shao-Leng ha brindado atención pastoral a los misioneros de su iglesia en Asia y África mediante viajes misioneros de corta duración. Corrie y sus padres jamás imaginaron lo que sucedería cuando entraron en el mundo de Shao-Leng y la trajeron al suyo. Lo mismo aplica para ti y tu comunidad; ¡no hay límites para lo que Dios puede hacer a través de ti! Cuando cruzamos culturas con Jesús, él puede permitirnos tener un impacto que se multiplique a través de generaciones y fronteras. Que el Padre, el Hijo y el Espíritu te bendigan.

su comunidad con alegría y gracia mientras se aventuran a compartir a Jesús transculturalmente.





**Gracias y alabanzas pertenecen primero al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo por animarme y sostenerme durante la creación de este libro. En medio de graves problemas de salud, recibí constantes fuerzas y gracia para seguir escribiendo. Don y Pat Cummings, Isabel Bentley, Becky Powers, Kelly Ojeda y Carolynn Hudson oraron regularmente por mí y por este libro durante más de un año. Gracias. Muchos compañeros de oración y de financiación, y varios amigos de la iglesia, también oraron constantemente.**

Kelly y Francisco Ojeda, Abby, Carmen, Caleb y Olivia me brindaron tutoría de informática, sabios consejos y relatos de su experiencia misionera entre refugiados: estar con ustedes también me dio alegría. Pete y Kitty Penn Soutter me prestaron repetidamente su casa del lago para escribir. La tranquilidad y la belleza que encontré allí me permitieron escuchar atentamente durante el desarrollo del libro. Amigos de la iglesia, demasiados para nombrarlos por nombre, me brindaron apoyo logístico de diversos tipos: ayuda técnica con problemas informáticos, referencias necesarias, verduras frescas del huerto de la iglesia, plantas para alegrar y entretener, transporte desde y hacia el aeropuerto, y mantenimiento de mi casa. Todos ustedes me han demostrado una verdadera comunidad.

Dos comunidades adicionales contribuyeron a la escritura de este libro: InterVarsity, colegas misioneros y amigos internacionales. Estoy profundamente agradecido a los supervisores que me animaron a escribir e investigar, empezando por Steve Stuckey y Jimmy Long. Lisa Espineli Chinn hizo de la escritura del libro una parte de mi descripción de trabajo, me presentó a Al Hsu, editor senior de InterVarsity Press, me brindó su opinión sobre las versiones iniciales y posteriores del libro, y oró por mí y conmigo incluso después de dejar de ser mi supervisora. Lisa, Marc Papai, Patty Lane y Chuck Kraft leyeron los borradores de los capítulos y escribieron notas de aliento para reforzar la propuesta del libro. Marc Papai me pastoreó y oró por mí durante los altibajos de la escritura. Marc también escribió las preguntas de reflexión y debate, y aportó ideas para versiones posteriores del borrador. Brian Hart compartió sus comentarios sobre los borradores iniciales y posteriores del libro, buscó recursos adecuados para cada capítulo y gestiona el sitio web del libro, que contendrá una lista de recursos más amplia de la que pudimos incluir en formato impreso. Al Hsu me guió hábilmente a través del proceso de presentación de una propuesta, redacción y revisión.

Laura Li-Barbour actualizó los diagramas rotos que aparecieron originalmente en nuestra guía de discipulado I-DIG ISM. Matthew Agrafiotis, EW Stephens, Carolynn Hudson, Beth Lindahl y Jackson Wu compartieron material valioso sobre el ministerio.

Entre musulmanes, hindúes y chinos. Beth Lindahl contribuyó con el recuadro sobre la hospitalidad y material sobre el proceso de conversión de los chinos en el capítulo ocho; Sarah Akutagawa desarrolló el recuadro con preguntas sobre los cinco umbrales. Patrick Farris y Becky Powers compartieron historias fascinantes centradas en las poblaciones inmigrantes; me hubiera gustado que hubiera habido espacio para más de sus historias. Carlene Byron brindó una excelente ayuda con el formato y la edición, y sus comentarios sobre el primer borrador me evitaron muchos errores. Susan S. leyó el manuscrito completo y me brindó una retroalimentación perspicaz basada en su experiencia misionera en varios países. Gracias a Susan, la antropóloga Miriam Adeney accedió a compartir sus preguntas de investigación para comprender mejor las culturas; se encontrarán en los recursos en línea. Carolynn Hudson dialogó conmigo sobre el pensamiento oriental y occidental, el confucianismo y el contenido del documento sobre el ministerio chino en [crossingculturesbook.org/chinese](http://crossingculturesbook.org/chinese), y escribió y revisó dicho documento durante un período de gran estrés personal y familiar. Gracias, Carolynn, por demostrar una verdadera amistad.

Michael Gehrling, Eva Liu Glick, Megan Leong, Lindsay Nyberg, Carolynn Hudson, Jayson Georges y Jackson Wu leyeron y ofrecieron retroalimentación sobre capítulos seleccionados. Michael dedicó tiempo a brindar valiosas aportaciones sobre cuestiones teológicas y bíblicas. Jackson Wu compartió críticas de los capítulos seis, diez y once e intercambió conmigo sobre identidad cultural. Allison Schafer y Brian Chukwu Smith compartieron historias y reflexiones sobre los capítulos cuatro y cinco. Leiton Chinn proporcionó información sobre Bakht Singh y las historias globales del ISM.

Quizás la comunidad más importante a la que debo agradecer son mis amigos y colegas internacionales, tanto del pasado como del presente, de quienes tanto he aprendido. Entre ellos se encuentran Stephen CC Meng, Mei-Leng Lin, Setsuko T. Miyai, Hitomi Gray, Akiko Sugimori, Daniel Su, Chris James Shivam y Piyush Shivam, Setsu Shimizu, Emmanuel Ambane, Andrew Hong, Sam y Shakun Elisha, Wichit y Miriam Maneevone, Akiko Sugimori, Nate Mirza, Jovin Adeitey, Heidi Kempt Chew, Kurina Foe y muchos otros cuyos nombres no puedo mencionar. Gracias por compartir su sabiduría conmigo.

Finalmente, quiero agradecer a Dios y honrar a mis antepasados que amaron a Jesús, incluyendo al menos un pastor y un compositor de himnos. También estoy agradecido por mi abuela materna y mi madre, cuya fe en Jesús se manifestó a través de obras de servicio práctico a todos en sus vidas. Esa herencia piadosa me influyó enormemente al escribir este libro.



## Introducción

1 Todas las historias compartidas en este libro son verdaderas, pero se han cambiado los nombres y algunos detalles para proteger la privacidad de las personas mencionadas.

2 Infografía de correo electrónico de Missio Nexus, 23 de julio de 2014. El número de estudiantes y académicos internacionales incluye estudiantes, académicos y estudiantes del programa de inglés intensivo, como se informa en Open Doors 2014, Institute of International Education, 2015, [www.iie.org/Who-We-Are/News-and-Events/Press-Center/Press-Releases/2014/2014-11-17-Open-Doors-Data](http://www.iie.org/Who-We-Are/News-and-Events/Press-Center/Press-Releases/2014/2014-11-17-Open-Doors-Data) .

3 David Boyd, No tienes que cruzar el océano para alcanzar el mundo: El poder del ministerio intercultural local (Grand Rapids: Baker, 2008).

4 Jesús analiza este deseo de atraer a los discípulos a la unión con el Padre en Juan 17:20-25.

5 Véase Juan 12:27-33 y Apocalipsis 7:9-10. Véase también John Piper, “¡Que las naciones se alegren!” en Perspectivas sobre el Movimiento Cristiano Mundial: Un lector, ed. Ralph D. Winter y Steven C. Hawthorne, 4.<sup>a</sup> ed. (Pasadena, CA: Biblioteca William Carey, 2009), 64-69.

6 Esta comprensión de la encarnación de Cristo, que incluye entrar y ser atraído, se basa en CS Lewis, tal como lo desarrolla Leanne Payne en Real

Presencia: La Gloria de Cristo con Nosotros y en Nosotros (Grand Rapids: Baker, 1995).  
Véase especialmente la páq. 23, donde Payne analiza el principio de Lewis de la  
«transposición».

7 Asia Oriental incluye China, Taiwán, Hong Kong, Macao, Japón y Corea. Véase Katie Rawson, “Evangelizando a los estudiantes de Asia Oriental en Estados Unidos con especial referencia a las herramientas mediáticas” (tesis doctoral, Seminario Teológico Fuller, 1999).

8 James Choung, Vida real (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2012), 227-30.

9 Incluir obras como recursos sugeridos o citarlas en notas finales no implica estar de acuerdo con todo lo que contienen.

## **Capítulo 1: El amor en el corazón del universo**

1 James Bryan Smith, **El Dios bueno y hermoso: Enamorarse del Dios que Jesús conoce** (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2009).

2 John Ortberg, citado en Dallas Willard, **Vivir en la presencia de Cristo: Palabras finales sobre el cielo y el reino de Dios** (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2014), 99.

3 Steve Hawthorne, "Amar la gloria de Dios", **Mission Frontiers** 37, no. 1 (2015): 27.

4 Kelly L. Dearborn, "Trinidad", en **The IVPWomen's Bible Commentary**, ed. Catherine Clark Kroeger y Mary J. Evans (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2002), 543.

5 Viggo Søgaard, **Research in Church and Mission** (Pasadena, CA: William Carey Library, 1996), 236. Søgaard atribuye a William Dyrness, **Let the Earth Rejoice: A Biblical Theology of Holistic Mission** (Pasadena, CA: Fuller Seminary, 1983) la inspiración para su descripción de shalom como el reino de las relaciones correctas.

6 Murad Lazar, **Anhelando la paz** (Colorado Springs: WorldChristian, 2013). Lazar me confirmó por correo electrónico el 1 de marzo de 2015 que la paz ocupaba un lugar

más alto en sus encuestas.

7 Jay Smith, "La clave hermenéutica (Génesis 3:8-9)", Debate.org.uk, mayo de 1995, [www.debate.org.uk/debate-topics/theological/hermkey](http://www.debate.org.uk/debate-topics/theological/hermkey).

8 James B. Torrance, Adoración, comunidad y el Dios Trino de la gracia (Downers Grove, IL: IVP Academic, 1996), 66-67.

Estoy en deuda con los doctores Susan S. y Court W., misioneros veteranos en Myanmar, por esta información.

## **Capítulo 2: Mantenerse en sintonía con el Espíritu**

**1 TE Koshy, Hermano Bakht Singh de la India: Un relato del avivamiento apostólico del siglo XX (Secunderabad, India: OM Books, 2003), 82-85.**

**2 C. Peter Wagner, Oración de guerra (Ventura, CA: Regal, 1992), 44.**

**3 Estas preguntas son adaptadas de Katie Rawson, Krista Martin y Eric Wu, I-DIG: International Disciples Group (Madison, WI: InterVarsity International Student Ministry, 2013), 49.**

**4 Dallas Willard, Escuchar a Dios: Desarrollar una relación conversacional con Dios (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 1999).**

## Capítulo 3: Orar y ejercer la autoridad espiritual

1 Suelo utilizar la expresión “hacerse seguidor de Jesús” con la gente porque la palabra cristiano tiene significados culturales o legales en algunos países, que indican lo que está escrito en el documento de identidad de una persona o en sus antecedentes familiares.

2 Véase Lynne Baab, Ayuno: Libertad espiritual más allá de nuestros apetitos (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2006), para obtener más orientación sobre el ayuno.

3 Clinton E. Arnold, Poderes de las tinieblas, principados y potestades en las cartas de Pablo (Downers Grove, IL: IVP Academic, 1992), esp. 167-82.

4 Véase Ed Murphy, “Estamos en guerra”, en Wrestling with Dark Angels: Toward a Deeper Understanding of the Supernatural Forces in Spiritual Warfare, ed. C. Peter Wagner y F. Douglas Pennoyer (Ventura, CA: Regal, 1990), 56-57, para un análisis de cuestiones de traducción.

5 El endemoniado gadareno de Marcos 5:1-20 parece estar completamente poseído. Para los relatos de un psiquiatra cristiano sobre individuos que él consideraba poseídos, véase William P. Wilson, “Histeria y demonios, depresión y opresión, el bien y el mal”, en Posesión demoníaca: un simposio médico, histórico, antropológico y teológico, ed. John

Warwick Montgomery (Minneapolis: Bethany Fellowship, 1976), 223-31.

6 Véanse los artículos de Ed Murphy, F. Douglas Penoyer, Donald R. Jacobs y J. Dudley Woodberry en Wrestling with Dark Angels. Estos autores describen la demonización en Latinoamérica, en una tribu de Filipinas, en África Oriental y entre musulmanes influenciados por el islam popular.

Ministerios Libertad en Cristo. Visite su sitio web: [www.ficm.org](http://www.ficm.org).

8 Neil T. Anderson, Victoria sobre la oscuridad: Date cuenta del poder de tu identidad en Cristo (Bloomington, MN: Bethany House, 2000); El rompedor de ataduras (Eugene, OR: Harvest House, 2006).

9 Ed Murphy, Manual para la guerra espiritual, ed. rev. (Nashville: Thomas Nelson, 2003), 435-62.

10. Conozco personalmente a los fundadores de la empresa desarrolladora; su identidad debe mantenerse confidencial.

11 Mary Anne y Jack Voelkel, Guerra espiritual en la misión (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2012), 23-24.

## **Capítulo 4: Desarrollo de relaciones de confianza**

1 La historia de Alice aparece en el video del Ministerio de Estudiantes Internacionales de InterVarsity Iniciando ISM: Poder de Presencia, que se puede encontrar en <http://ism.intervarsity.org/resource/startng-ism-power-presence> .

2 Charles H. Kraft, Teoría de la comunicación para el testimonio cristiano (Maryknoll, NY: Orbis, 1991), 145.

3 Marvin K. Mayers, El cristianismo se enfrenta a la cultura: una estrategia para la evangelización transcultural (Grand Rapids: Zondervan, 1987), 7.

4 Carolynn Hudson, "Ministering in Partnership with Internationals", documento presentado el 11 de febrero de 1999, Consulta de Reingreso CORE99, Fairfax, VA.

5 Mayers, El cristianismo se enfrenta a la cultura, 41-57.

6 Véase David A. deSilva, Honor, patrocinio, parentesco y pureza: Descifrando la cultura del Nuevo Testamento (Downers Grove, IL: IVP Academic, 2000), 67-68.

7 Fouad Masri, Conectando con los musulmanes: Una guía para comunicarse

Efectivamente (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2014), 62-63.

8 Esta historia se comparte en el video del Ministerio de Estudiantes Internacionales Iniciando ISM: Navegando las Diferencias, que se puede encontrar en <http://ism.intervarsity.org/resource/startng-ism-navigating-differences> .

9 Duane Elmer, Conexiones interculturales: Salir y adaptarse a todo el mundo (Downers Grove, IL: IVP Academic, 2002), 74, 77. Elmer fue uno de los diseñadores originales de este diagrama; Lisa Espineli Chinn lo revisó para adaptarlo a las transiciones de estudiantes internacionales. El texto de la figura 4.1 está protegido por derechos de autor 2011, InterVarsity Christian Fellowship/EE. UU., y se utiliza con autorización.

El marcador “Acercándose a las diferencias” está disponible en línea en la tienda InterVarsity: <https://store.intervarsity.org/catalogsearch/result/?order=relevance&dir=desc&q=approaching> .

11 Muchas gracias a Rebecca Cerling Powers por esta historia.

12 Don Everts y Doug Schaupp, Una vez estuve perdido: lo que los escépticos posmodernos nos enseñaron sobre su camino hacia Jesús (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2008), 27-48.

## **Capítulo 5: Examinando las lentes de la cosmovisión**

**1 Patty A. Lane, Guía para principiantes sobre el cruce de culturas: cómo hacer amigos en un mundo multicultural (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2002), 106.**

**2 Ibíd., 18-22.**

**3 Véase E. Randolph Richards y Brandon J. O'Brien, Misreading Scripture with Western Eyes: Removing Cultural Blinders to Better Understand the Bible (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2012), 16. Las tres capas que identifican corresponden aproximadamente a las capas del diagrama de iceberg de Lane.**

**4 Richard E. Nisbett, La geografía del pensamiento: cómo piensan de manera diferente los asiáticos y los occidentales... y por qué (Nueva York: Simon & Schuster: Free Press, 2003), 89-92.**

**5 Ibíd., 86-99.**

**6 Ibíd., 10.**

**7 Ibíd., 45.**

8 Richards y O'Brien, Interpretando mal las Escrituras con ojos occidentales, 157-75.

9 Ibíd., 192-210.

10 Susan S. le da crédito a la antropóloga Miriam Adeney por haberle enseñado esta lección sobre las canciones de adoración.

11 Mark Labberton, Llamado: La crisis y la promesa de seguir a Jesús hoy (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2014), 127-28.

12 Carolynn Hudson, "Ministering in Partnership with Internationals", documento presentado el 11 de febrero de 1999, Consulta de Reingreso CORE99, Fairfax, VA.

## **Capítulo 6: Comprensión de los sistemas de valores**

1 Roland Muller, Honor y vergüenza: abriendo la puerta (Bloomington, IN: Xliris Corp, 2000), 19.

2 Benjamin Hegeman, "El vuelo de los cisnes: discernir valores ocultos en las culturas globales", Evangelical Missions Quarterly 46, no. 2 (abril de 2010): 166-71.

3 Ibíd., 168.

4 Jayson Georges describe varios tipos de culturas de honor y vergüenza en "5 tipos de culturas de honor y vergüenza", HonorShame (blog), 22 de abril de 2015, <http://honorshame.com/types-honor-shame-cultures> .

5 Andy Crouch, "El regreso de la vergüenza", Christianity Today 59, no.2 (2015): 32-41.

6 Hegeman, "El vuelo de los cisnes", 167.

7 Steve Breedlove, Sally Breedlove, Ralph Ennis y Jennifer Ennis, The Shame Exchange: Trading Shame for God's Mercy and Freedom (Colorado)

Springs: NavPress, 2009), 54-56. Este libro utiliza el término «amontonado sobre vergüenza» para referirse a la vergüenza malsana.

8 Véase Werner Mischke, *The Global Gospel: Achieving Missional Impact in Our Multicultural World* (Scottsdale, AZ: Mission ONE, 2015), para un tratamiento integral de los temas de honor y vergüenza en la Biblia.

9 Steve Hawthorne, “Amar la gloria de Dios”, *Mission Frontiers* 37 (2015): 27-28.

10 Chester Kylstra y Betsy Kylstra, *Restaurando los cimientos: Un enfoque integrado al ministerio de sanación* (Hendersonville, NC: Proclamando Su Palabra, 2001), 355.

11 Mischke señala que los asiáticos orientales se atacan a sí mismos cuando se sienten avergonzados, mientras que las personas en Asia occidental y la cuenca mediterránea atacan al prójimo. Véase su Evangelio Global, pp. 76-78. En «Ahora me llaman infiel» (Nueva York: Sentinel, 2006), Nonie Darwish explica que el honor de los hombres en la sociedad árabe musulmana depende de la castidad de sus parientes consanguíneos femeninos. La «castidad» implica evitar incluso la apariencia de un comportamiento inapropiado. Su capítulo cuatro arroja luz sobre el impacto de la relación entre el honor y la vergüenza en el matrimonio y la dinámica familiar en las sociedades árabes musulmanas.

Estoy en deuda con mi amiga Carolynn Hudson por ayudarme a comprender el mecanismo de recuperación de la inversión con mayor claridad.

13 Jackson Wu, correspondencia personal por correo electrónico con el autor, 2 de febrero de 2015.

14 Hawthorne, "Amar la gloria de Dios", 28.

15 Marvin Mayers, El cristianismo se enfrenta a la cultura (Grand Rapids: Zondervan, 1987), 32-33.

16 Duane Elmer, Conexiones interculturales: salir y adaptarse alrededor del mundo (Downers Grove, IL: IVP Academic, 2002), 177-78.

17 Para más detalles sobre el contexto cultural de la parábola, véase Kenneth E. Bailey, The Cross and the Prodigal: Luke 15 Through the Eyes of Middle Eastern Peasants (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2005).

## Capítulo 7: Comunidades que atraen

1 Richard V. Peace, Conversión en el Nuevo Testamento: Pablo y los Doce (Grand Rapids: Zondervan, 1999).

2 Ibíd., 25-26.

3 Ibíd., 279-81.

4 Roland Muller, El mensajero, el mensaje, la comunidad: tres cuestiones críticas para el plantador de iglesias transculturales (Saskatchewan, Canadá: CanBooks, 2006), 277-78.

5 Ibíd., 273-77.

6 Jimmy Long, Generando esperanza: una estrategia para llegar a la generación posmoderna (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 1997), 206-9.

Siete movimientos "insider" intentan lograr este objetivo con diversos grados de adaptación cultural (contextualización). Una evaluación de estos movimientos queda fuera del alcance de este libro. Para más detalles, véanse los artículos 109-11 de Ralph D. Winter y Steven C. Hawthorne, eds., Perspectivas sobre

El Movimiento Cristiano Mundial: Una Lectura, 4.<sup>a</sup> ed. (Pasadena, CA: Biblioteca William Carey, 2009), 663-76. Una visión más crítica de los movimientos internos se puede encontrar en el sitio web de Misiología Bíblica, en particular en el artículo "¿Es posible que un musulmán siga a Jesús?", Misiología Bíblica, 8 de agosto de 2011, [http://biblicalmissiology.org/2011/08/08/muslim-follower-of-jesus-isthis-possible.](http://biblicalmissiology.org/2011/08/08/muslim-follower-of-jesus-isthis-possible)

La Iniciativa de Discipulado Global M28 de 8 International Students, Inc. presenta a Jesús a grupos de estudiantes con un mismo trasfondo cultural mediante estudios bíblicos semanales de descubrimiento. La capacitación y los materiales en chino y árabe están disponibles en [www.isim28.org](http://www.isim28.org).

9 Eric HF Law, El lobo morará con el cordero: Una espiritualidad para el liderazgo en una comunidad multicultural (St. Louis, MO: Chalice Press, 1992), 19-25.

10 Ibíd., 41-43.

## Capítulo 8: La conversión en comunidad

1 Don Everts y Doug Schaupp, Una vez estuve perdido: lo que los escépticos posmodernos nos enseñaron sobre su camino hacia Jesús (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2008).

2 Justin Lee, "La oportunidad, la tragedia, la misión", presentación en consulta sobre reingreso, Birmingham, Reino Unido, abril de 2014.

3 Everts y Schaupp, Una vez estuve perdido, 18-23.

4 La historia de Sarai se cuenta en el video "Iniciando ISM: Un viaje hacia Jesús", InterVarsity, 19 de junio de 2014.

<http://ism.intervarsity.org/resource/empezando-el-ismo-viajando-hacia-jesus> .

5 Lu Zun'en, Alcanzando a la generación actual de estudiantes chinos (Paradise, PA: Embajadores de Cristo, 2015), 1-8. Disponible en el sitio web de la librería AFC: [http://afcresources.org/contents/en-nosotros/d240\\_Nuevos\\_Recursos.html](http://afcresources.org/contents/en-nosotros/d240_Nuevos_Recursos.html) .

6 La historia de Jasmine también se cuenta en "Starting ISM: Journeying Towards Jesus", InterVarsity, 19 de junio de 20014, <http://ism.intervarsity.org/resource/startingsm-journeying-towards-jesus> .

Algunas de estas ideas provienen de Eva Liu Glick, "Los cinco umbrales tal como se desarrollan en el contexto ISM", un documento de capacitación ISM de InterVarsity que incorpora ideas de Dan Gonzaga.

## Capítulo 9: Comunicación que conecta

1 Craig Storti, Cómo entender a los extranjeros: una guía práctica (Yarmouth, ME: Intercultural Press, 1999), 91.

2 Véase ibid., 101-3 para una lista de estas técnicas.

3 Patty Lane, Guía para principiantes sobre cómo cruzar culturas: hacer amigos en un mundo multicultural (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2002), 48-49.

4 Charles H. Kraft, Cristianismo en la cultura: Un estudio sobre la teología bíblica dinámica en una perspectiva transcultural (Maryknoll, NY: Orbis, 1979), 163.

5 Christine Dillon, Contar el evangelio a través de la historia: Evangelismo que mantiene a los oyentes queriendo más (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2012).

## Capítulo 10: Historias que traen cambio

1 Estos diagramas son una revisión de los que aparecen en Katie Rawson, Krista Martin y Eric Wu, I-DIG: International Disciples Group (Madison, WI: InterVarsity International Student Ministry, 2013), pp. 39-44. Laura Li-Barbour diseñó tanto la versión original como la revisada.

2 Para explicaciones del evangelio para las sociedades de culpa, inocencia y miedo, véase Jayson Georges, The 3D Gospel: Ministry in Guilt, Shame and Fear Cultures (np: Honor Shame, 2014). Georges señala que existen teorías históricas de la expiación que corresponden a los tres sistemas de valores, aunque los occidentales se han centrado en la culpa desde 1800 (ibid., 49-52).

3 Esta historia será efectiva para los hindúes; para adaptarla aún más para ellos, hable de la cruz en términos del sacrificio de sangre final por nuestra deuda de karma y del cuerpo de Cristo como el verdadero templo donde Dios vive a través de su Espíritu.

Estoy en deuda con Jackson Wu por esta idea crucial y por sugerir varias modificaciones para hacer que el guión del diagrama roto sea más apropiado para el sistema de valores de honor-vergüenza.

El monismo es la filosofía que sustenta el hinduismo, el budismo y la Nueva Era. Los monistas creen que la perfección original es una unidad inmutable que constituye la base de todo, y que sufrimos debido a la ilusión de la diversidad.

El monismo no es lo mismo que el monoteísmo, la creencia de que sólo hay un Dios.

## Capítulo 11: Haciendo discípulos en comunidad

1 Los lectores que hayan participado en las discusiones y actividades grupales al final de cada capítulo ya estarán familiarizados con el ciclo del discipulado. Para más información, véase James Choung, *Real Life: A Christianity Worth Living Out* (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2012), pp. 227-30.

2 Véase Gordon T. Smith, *Llamados a ser santos: una invitación a la madurez cristiana* (Downers Grove, IL: IVP Academic, 2014), 47-57.

3 Gordon T. Smith, *Un buen comienzo: conversión cristiana y transformación auténtica* (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2001), 138-41.

4 Ibíd., 138.

5 Se puede encontrar evidencia anecdótica que apoya esta observación en Andrea DBC Dickson, "Coming Home: A Study of Values Change Among Chinese Postgraduates and Visiting Scholars Who Encountered Christianity in the UK" (tesis doctoral, Universidad de Nottingham, 2013), 272-75.

6 David Boyd menciona las omisiones en esta área como un problema en el fracaso de los retornados para aferrarse a la fe después de regresar a casa en *You Don't Have to Cross the Ocean to Reach the World: The Power of Local Cross-Cultural Ministry* (Grand Rapids: Baker, 2008), 162. Véase el documento en

[7 Smith, Un buen comienzo, 152-53.](http://crossculturesbook.org/breaking free para obtener material bíblico sobre cómo renunciar a lealtades pasadas y una oración para ayudar a las personas a hacerlo.</a></p></div><div data-bbox=)

8 Viggo Søgaard, Investigación en Iglesia y Misión (Pasadena, CA: William Carey, 1996), 236-38.

9 Katie Rawson, Krista Martin y Eric Wu, I-DIG: International Disciples Group (Madison, WI: InterVarsity International Student Ministry, 2013), 6- 7. Esta guía se puede solicitar en la página web del Ministerio de Estudiantes Internacionales de InterVarsity <http://ism.intervarsity.org/resource/idig> .

10 Richard Foster, Corrientes de agua viva: Celebrando las grandes tradiciones de la fe cristiana (San Francisco: Harper Collins, 1998).

11 Consulte los sitios web de Bíblica ( [www.biblica.com](http://www.biblica.com) ) y Sociedades Bíblicas Unidas ( [www.unitedbiblesociety.org](http://www.unitedbiblesociety.org) ).

12 Jimmy Long, Generando esperanza: una estrategia para llegar a la generación posmoderna (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 1997), 175.

13 Andy Crouch, Creación de cultura: recuperando nuestra vocación creativa (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2008), 10.

14 Véase Daniel Goleman, Inteligencia emocional (Nueva York: Bantam, 1995).

15 Véase Soong-Chan Rah, Muchos colores: Inteligencia cultural para una iglesia cambiante (Chicago: Moody Publishers, 2010).

16 Goleman, Inteligencia emocional, 46-55.

17 Véase Lu Zun'en, Reaching the Current Generation of Chinese Students (Paradise, PA: Ambassadors for Christ, 2015), para más detalles.

18 CS Lewis, Cartas a Malcolm: Principalmente sobre la oración (Nueva York: Harcourt, 1964), 20-23.

19 Duane Elmer, Conflicto intercultural: Construyendo relaciones para un ministerio eficaz (Downers Grove, IL: IVP Academic, 1993), 65-79.

*Los números de página se refieren a la edición impresa.*

## Cifras

4.1	Abordando las diferencias	64
5.1	Capas de cultura	81
5.2	Capas de cosmovisión	84
8.1	Decisión a nivel superficial versus conversión a nivel central	126
10.1	Los diagramas rotos	155
10.2	Roto	160
10.3	Paz-armonía	160
10.4	Pecado y muerte	161
10.5	Jesús	161
10.6	Vida	162
10.7	Venir	162
11.1	El ciclo del discipulado	169

## **Tablas**

6.1	Valores de máxima prioridad	94
6.2	Distribución de valores	95
6.3	Culpa y vergüenza en contraste	96

**Barras laterales**

Shalom	22
Lectio Divina	35
Escuchar en grupo	38
Religiones populares: satisfacer las necesidades cotidianas	42
Ora las Escrituras por tus amigos	45
Comenzando con el ayuno	47
Construyendo confianza con la mujer samaritana: el ejemplo de Jesús	57
Dar y recibir hospitalidad	61
La primera reunión	63
Diferencias culturales que afectan las relaciones	66
Supuestos y atribuciones	73
La cultura y la imagen de Dios	79
Pensamiento oriental y occidental en contraste	82
Entendiendo el rostro	97
Santo Amante: Rastreando el Honor y la Vergüenza en la Biblia	101
Características de una comunidad acogedora	119
Cinco umbrales en la evangelización transcultural	129
Compartiendo tu historia transculturalmente	141
Estudiando la Biblia transculturalmente	147
Contando historias bíblicas	149
Diagramas rotos: Material de estudio bíblico	164
Elementos de la conversión	173

---

■







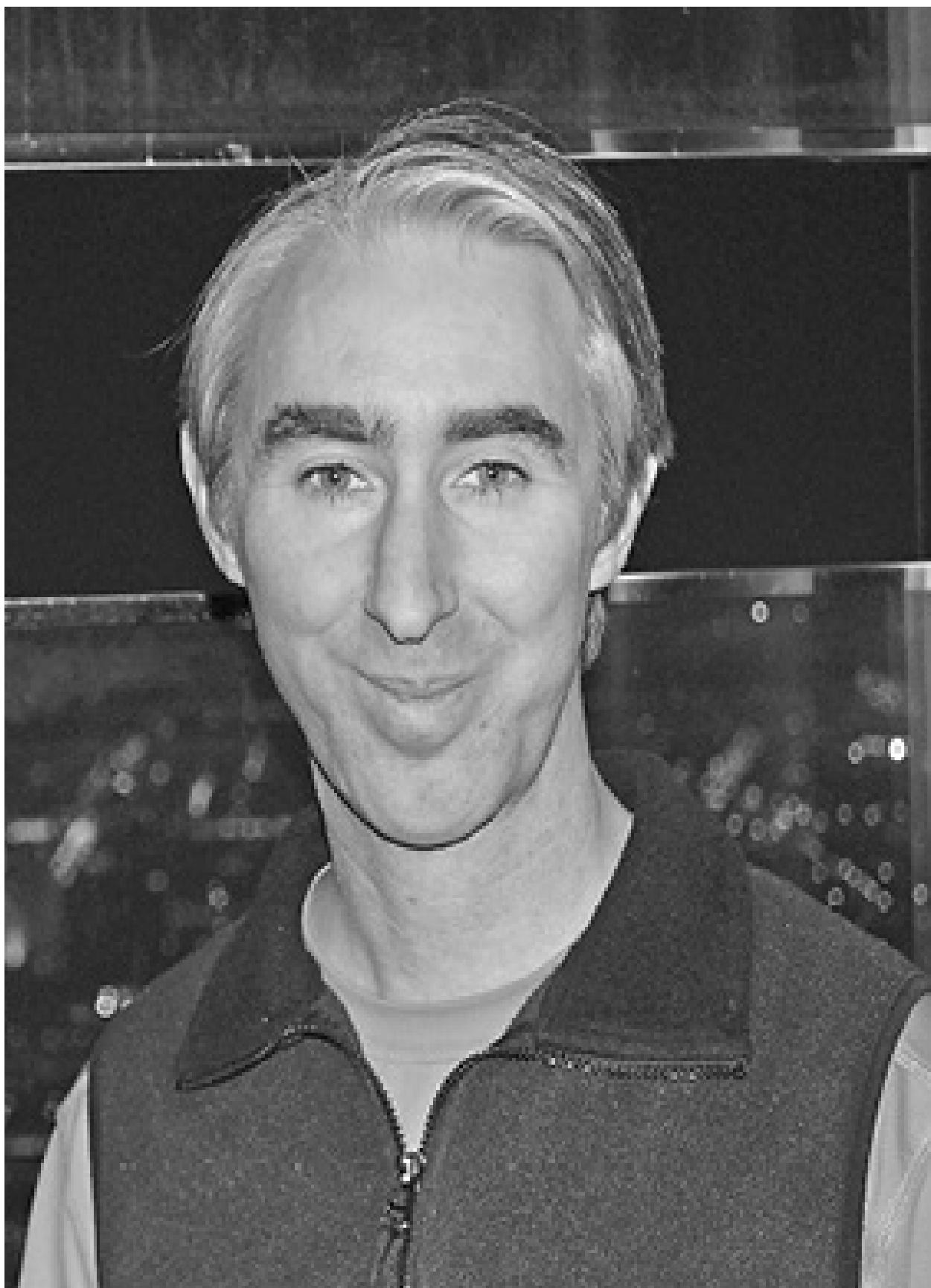


## **Katie Rawson**

El autor y varias otras personas que contribuyeron a este libro forman parte del Ministerio de Estudiantes Internacionales (ISM) de InterVarsity. Este grupo, compuesto por más de cien empleados y voluntarios, se acerca a aproximadamente un millón de estudiantes y académicos internacionales que estudian en universidades estadounidenses. Les dan la bienvenida, los conectan con la comunidad universitaria y les presentan a Jesús con sensibilidad y respeto. También animan a los estudiantes cristianos internacionales a crecer en su fe y los capacitan para el ministerio dondequiera que Dios los guíe. Muchos estudiantes internacionales provienen de países que no permiten la proclamación abierta del evangelio, por lo que su tiempo en Estados Unidos puede ser su primera y mejor oportunidad para comprender y seguir a Jesús. Un porcentaje significativo de estudiantes internacionales llega a ocupar puestos influyentes en el gobierno, el mundo académico y el mundo laboral. InterVarsity ISM colabora con iglesias y otros ministerios, tanto a nivel local como nacional, para llegar a este grupo estratégico de futuros líderes, pero se necesitan más colaboradores. Para obtener más información sobre InterVarsity ISM, incluyendo las ubicaciones de los grupos en el campus y cientos de recursos para ayudarle a llegar a los estudiantes internacionales (muchos gratuitos en línea), visite [ism.intervarsity.org](http://ism.intervarsity.org)



**Marc Papai**



## **Brian Hart**

InterVarsity ISM (al igual que la editorial de este libro, InterVarsity Press) es una división de InterVarsity Christian Fellowship/USA ([intervarsity.org](http://intervarsity.org)), un movimiento de estudiantes y profesores activo en cientos de campus universitarios de Estados Unidos. InterVarsity es miembro de la International Fellowship of Evangelical Students ([ifesworld.org](http://ifesworld.org)), con presencia en más de 150 países.

Marc Papai, director del ISM, redactó las preguntas de reflexión y debate de este libro. Brian Hart, director asociado de comunicaciones, investigó los recursos sugeridos al final de cada capítulo y gestiona el sitio web del libro, [crossingculturesbook.org](http://crossingculturesbook.org).

Este es el libro que desearía haber tenido cuando comencé el ministerio con estudiantes internacionales hace treinta años. Un análisis claro, profundo y bíblico sobre cómo relacionarnos con estudiantes de orígenes culturales muy diferentes al nuestro. Katie Rawson nos ha proporcionado un tesoro de ideas y motivación para adquirir las habilidades necesarias para compartir a Cristo y discipular a estudiantes internacionales, ilustrado con ejemplos de su propio ministerio. Con numerosas preguntas para reflexionar y pasajes bíblicos para meditar, se puede leer solo, pero es aún más útil en un equipo o grupo pequeño que deseé animarse mutuamente a crecer en su madurez cristiana y eficacia como discípulos. Un recurso maravilloso que recomiendo de todo corazón, no solo al trabajador estudiantil internacional, sino a cualquiera que deseé compartir el evangelio con alguien de otra cultura.

**Richard Weston, ex director nacional de Friends International, Reino Unido**

Katie Rawson ha sido una adición muy necesaria a los recursos que tenemos quienes trabajamos en el ministerio intercultural. Sus perspectivas e historias personales lo hacen fácil de leer, pero a la vez ofrece profundidad y honestidad a temas que rara vez se abordan, los temas más recurrentes en el ámbito intercultural. Ha denunciado algunas de nuestras falacias y conceptos erróneos, y lo ha hecho con amabilidad y verdad. Y no se ha quedado ahí, sino que nos ha brindado herramientas y perspectivas reales que nos ayudarán a todos a ser mejores amigos y seguidores de Jesús. Este libro es un verdadero tesoro.

**Patty Lane, directora de ministerios interculturales de la Convención General Bautista de Texas, autora de A Beginner's Guide to Crossing Cultures**

Este es un libro único y muy esperado en el campo de la evangelización intercultural. Con minuciosidad y perspectivas de las Escrituras, eruditos y relatos, Rawson nos presenta un sólido argumento de que en Jesús tenemos el modelo definitivo de la persona que cruza culturas. Este libro combina su amor por Jesús, su dependencia del Espíritu Santo, su celo evangelizador, sus credenciales académicas, sus muchos años de experiencia en el ministerio estudiantil internacional, su devoción a la oración y su compromiso con un estudio bíblico profundo. Es una guía imprescindible para cualquiera que desee compartir a Jesús entre culturas.

**Lisa Espineli Chinn, exdirectora nacional del Ministerio de Estudiantes Internacionales de InterVarsity Christian Fellowship**

Rawson nos ayuda a conectar con otras culturas en el amor de Dios. Este libro es muy práctico, con muchos ejemplos de la vida real. Los grupos pequeños apreciarán las útiles preguntas de discusión al final de cada capítulo. Las ideas de Rawson han sido probadas y perfeccionadas a lo largo de más de treinta años de experiencia ministerial. Disfruten de esta guía completa y práctica para el ministerio intercultural.

**Doug Schaupp, director nacional asociado de evangelismo, InterVarsity Christian Fellowship, coautor de I Once Was Lost y Being White**

Son días emocionantes. Dios está permitiendo que personas de todas las culturas viajen por todo el mundo. Los creyentes ahora tienen la oportunidad de compartir a Jesús con personas de lugares a los que nunca viajaríamos. Este libro nos capacita a través de múltiples historias reales para que seamos mucho más eficaces al compartir a Jesús. Cada capítulo también incluye excelentes preguntas para debatir.

**Christine Dillon, evangelista intercultural y narradora, autora de Telling the Gospel Through Story**

Estos son tiempos interesantes para los cristianos que vivimos en un país cada vez más multicultural. Por un lado, puede ser tentador compartir la buena nueva de Jesús con gran entusiasmo, pero con poca comprensión intercultural. Por otro lado, puede ser tentador relacionarse interculturalmente con gran sensibilidad y gracia, pero nunca llegar a compartir la buena nueva. En "Cruzando Culturas con Jesús", Katie J. Rawson nos muestra que es posible compartir la buena nueva de Jesús y, al mismo tiempo, ser amables y sensibles al relacionarnos interculturalmente. Este es un libro fundamental para los tiempos en que vivimos. "Cruzando Culturas con Jesús" es reflexivo, bíblico y sumamente práctico.

### **Don Everts, autor de Go and Do, coautor de I Once Was Lost**

Una herramienta completa y atractiva, útil para quienes desean comprender el evangelio y la interculturalidad. Este libro profundiza en las Escrituras e ilustra temas académicos complejos con historias de la vida real. Es práctico, perspicaz y muy útil. Este libro se escribió con la intención de transformar el corazón y el ministerio.

### **Nikki Toyama-Szeto, Instituto IJM, coautora de Más que servir té y Dios de la justicia: el currículo de la Iglesia global del Instituto IJM**

Cruzando Culturas con Jesús llena un vacío en la literatura sobre el ministerio estudiantil internacional (MII). Si bien numerosas publicaciones pequeñas abordan necesidades específicas dentro del MII, Rawson nos ofrece una obra mucho más completa que encuentra la esencia del MII en el corazón de Dios. Cada capítulo se sustenta en una sólida enseñanza bíblica, enriquecida con principios apropiados de las misiones y la antropología cultural. Las historias del MII, muchas de las cuales provienen de la propia experiencia del autor, ofrecen ejemplos de cómo se pueden aplicar los principios en contextos multiculturales. Los capítulos incluyen secciones tanto para la reflexión personal como para la discusión en grupo. Cruzando Culturas con Jesús será un recurso valioso para

Personal y pasantes de ISM. Además, este libro puede brindar al personal de misiones de la iglesia una sólida justificación para apoyar a ISM en sus propias comunidades.

**Carmen J. Bryant, especialista en ISM, Embajadores del Campus, profesora adjunta, Universidad de Multnomah**

El libro de Katie Rawson confronta a todo creyente con un corazón para el ministerio transcultural, y a todo portador de mensaje (misionero), actual o futuro, con la pregunta de qué estamos realmente produciendo en aquellos a quienes ministramos. ¿Realmente estamos produciendo discípulos cuya cosmovisión previa ha sido transformada por los valores de Jesús y el reino de Dios? Con cuánta frecuencia en el ministerio transcultural no es así. Este problema puede relacionarse con las grandes fortalezas y la opresión espiritual que mantienen a estas preciosas personas atrapadas en la oscuridad. Katie aborda estos temas de frente, con gran sabiduría y experiencia personal. Animo a todo creyente con un corazón que desee ver el poder transformador de Jesús en cada cultura a leer este libro. Lo recomiendo de todo corazón.

**Ryan Shaw, facilitador principal internacional, Movimiento de Voluntarios Estudiantiles 2, autor de Equipamiento espiritual para la misión**

Vivimos en un mundo de barrios, negocios, escuelas e iglesias cada vez más diversos. Comunicar una fe contagiosa en Jesús requiere que interactuemos con personas de culturas y cosmovisiones muy diferentes. Katie Rawson ofrece una guía clara para abordar los numerosos y complejos problemas que inevitablemente enfrentamos al hacerlo. El libro está repleto de consejos concretos y útiles sobre qué hacer y decir en una amplia variedad de situaciones, pero lo mejor de todo es que está escrito con un profundo sentido de expectativa y dependencia de la guía del Espíritu Santo, el maestro de la comunicación intercultural.

**Charles Davis, exdirector de TEAM, autor de Making Disciples Across Cultures**

Con años de experiencia en misiones y enseñanza bíblica, Rawson ofrece una guía eficaz para comprender la cultura, desarrollar relaciones interculturales y comunicarse entre culturas. ¡Una lectura imprescindible para cualquiera que desee servir y compartir el evangelio en contextos interculturales!

**Tom Lin, vicepresidente de InterVarsity Christian Fellowship, director de Urbana**

Combinando su amplia experiencia, excelentes historias, disciplinas de formación espiritual y ejercicios de reflexión que invitan a la reflexión, Katie Rawson nos ha proporcionado una guía de referencia para la formación en comprensión intercultural, amistades y alcance. Ayuda al lector a comprender la conversión intercultural, las cosmovisiones y valores, y la guerra espiritual. Este es un recurso imprescindible para quienes desean cruzar la calle para entablar amistad con un vecino musulmán, invitar a un estudiante internacional asiático a su casa o prepararse para un viaje misionero de corta duración a la India.

**Paul Borthwick, consultor senior de Development Associates International, autor de Gran Comisión, Gran Compasión**

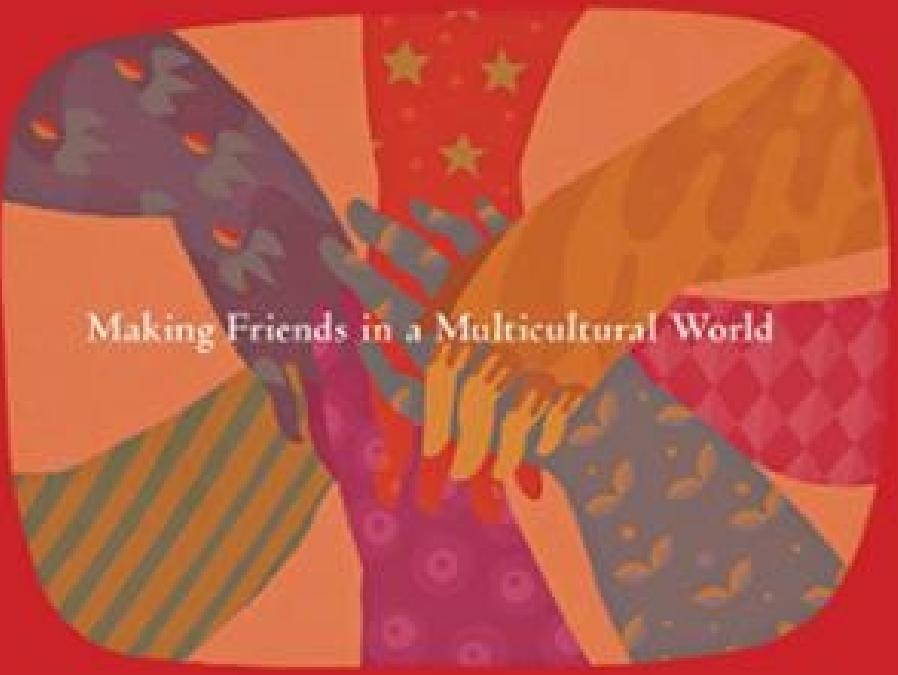




**Katie J. Rawson (DMiss, Seminario Teológico Fuller; PhD, Universidad de Carolina del Norte) es desarrolladora principal de recursos del Ministerio de Estudiantes Internacionales (ISM) de InterVarsity Christian Fellowship en Raleigh, Carolina del Norte. Ha ministrado a estudiantes internacionales durante más de tres décadas y colabora en Pasaporte a la Biblia: Una Guía del Explorador.**



A Beginner's Guide to  
**Crossing Cultures**



Making Friends in a Multicultural World

PATTY LANE

*Guía para principiantes sobre el cruce de culturas*

978-0-8308-7419-4

DUANE ELMER  
author of *Cross-Cultural Conflict*

# CROSS-CULTURAL SERVANTHOOD

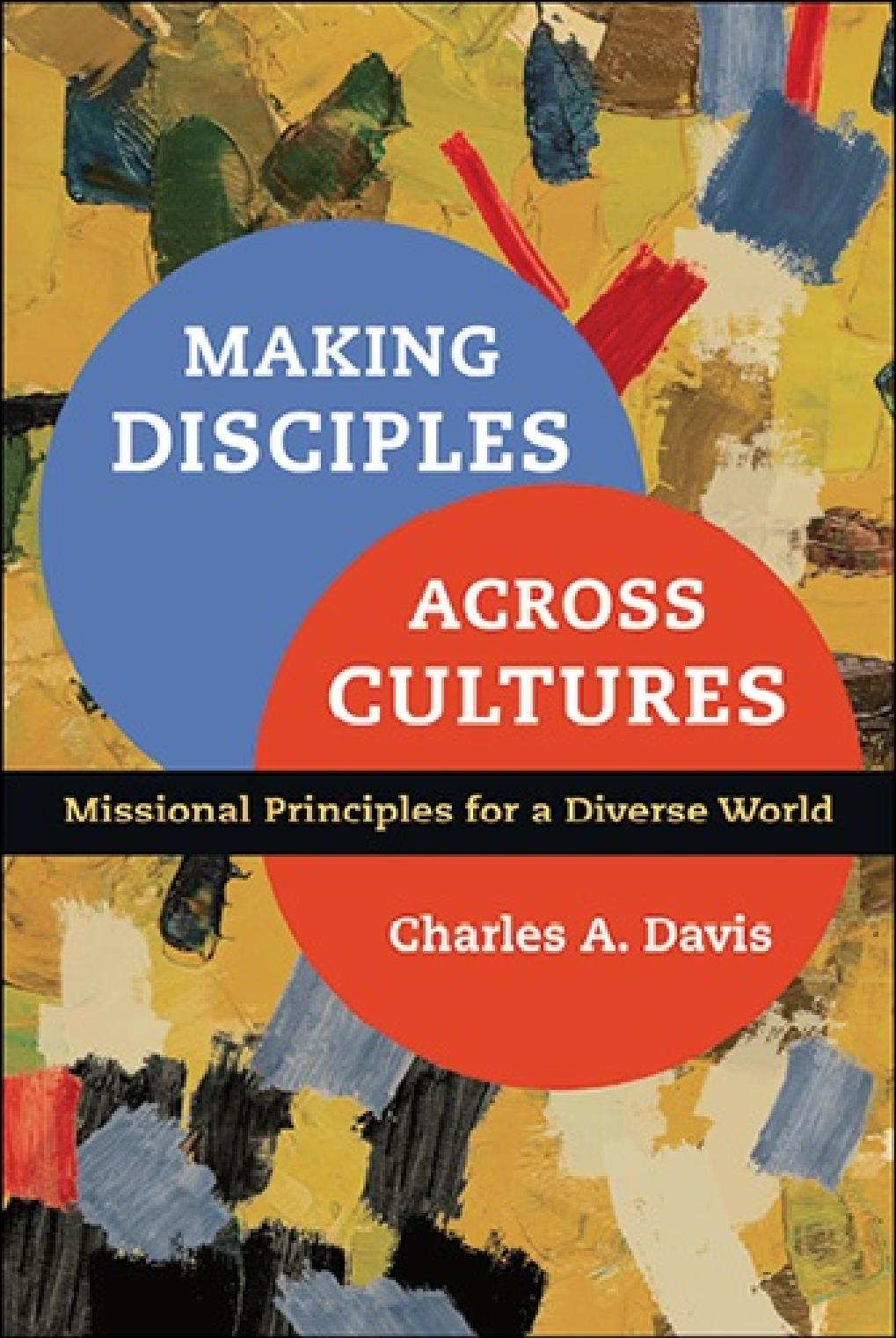


*Serving the World  
in Christlike Humility*



**Servicio intercultural**

**978-0-8308-7483-5**



# MAKING DISCIPLES ACROSS CULTURES

Missional Principles for a Diverse World

Charles A. Davis

*Haciendo discípulos a través de las culturas*

978-0-8308-9716-2

Foreword by Patrick Johnstone

# Pray for the World

A New Prayer Resource from **Operation World**

**Oremos por el mundo**

**978-0-8308-9695-0**

---

*Para obtener una lista de los boletines informativos por correo electrónico de IVP, incluida información sobre nuestro último libro electrónico*

*Para obtener más información sobre los comunicados de prensa, visite [www.ivpress.com/eu1](http://www.ivpress.com/eu1).*

---

*Prensa InterVarsity*

*Apartado postal 1400, Downers Grove, IL 60515-1426*

[ivpress.com](http://ivpress.com)

[correo\\_electrónico@ivpress.com](mailto:correo_electrónico@ivpress.com)

*©2015 por Katie J. Rawson*

*Todos los derechos reservados. Ninguna parte de este libro podrá reproducirse en ningún formato sin la autorización escrita de InterVarsity Press.*

*InterVarsity Press® es la división editorial de InterVarsity Christian Fellowship/USA®, un movimiento de estudiantes y profesores activo en los campus de cientos de universidades, colegios y escuelas de enfermería en los Estados Unidos de América, y miembro de la Fraternidad Internacional de Estudiantes Evangélicos. Para obtener información sobre actividades locales y regionales, visite [intervarsity.org](http://intervarsity.org).*

*Todas las citas bíblicas, salvo indicación contraria, se toman de LA SANTA BIBLIA, NUEVA VERSIÓN INTERNACIONAL®, NVI®. Copyright © 1973, 1978, 1984, 2011 por Biblica, Inc.™. Usada con permiso. Reservados todos los derechos a nivel mundial.*

*Si bien todas las historias de este libro son verdaderas, es posible que se hayan cambiado algunos nombres e información de identificación para proteger la privacidad de las personas.*

Figura 4.1. Copyright 2011, InterVarsity Christian Fellowship/EE. UU. Usada con autorización.

La Figura 5.2 es de Patty Lane. Guía para principiantes sobre el cruce de culturas. Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2012. Usada con autorización.

La Tabla 6.1 es una adaptación de Benjamin Hegeman. "El vuelo de los cisnes: discerniendo valores ocultos en las culturas globales". *Evangelical Missions Quarterly* 46, n.º 2 (abril de 2010): 167. Usado con autorización.

Las figuras 10.1-7 fueron diseñadas y revisadas por Laura Li-Barbour, de Katie Rawson, Krista Martin y Eric Wu. I-DIG: Grupo Internacional de Discípulos: Guía Introductoria al Discipulado en Grupos Pequeños para Estudiantes y Académicos Internacionales. Madison, WI: InterVarsity Christian Fellowship/EE. UU., 2013, págs. 39-44. Usado con autorización.

*Cualquier referencia de página interna se refiere a los números de página en la edición impresa.*

*Diseño de portada: Cindy Kiple*

*Imágenes: Pixtal/SuperStock/Glow Images*

*ISBN 978-0-8308-9892-3 (digital) v2\_03.23.18*

*ISBN 978-0-8308-4438-8 (impreso)*

---

*Datos de catalogación en publicación de la Biblioteca del Congreso*

*Rawson, Katie J., 1951-*

*Cruzando culturas con Jesús: compartiendo buenas noticias con sensibilidad y gracia /*  
*Katie J. Rawson.*

*1 recurso en línea.*

*Incluye referencias bibliográficas.*

*Descripción basada en el registro de la versión impresa y datos CIP proporcionados por el editor;*  
*recurso no visto.*

*ISBN 978-0-8308-9892-3 (libro electrónico) -- ISBN 978-0-8308-4438-8 (pbk. : papel alcalino)*

*1. Testimonio (cristianismo) 2. Cristianismo y otras religiones. 3.*  
*Comunicación intercultural--Aspectos religiosos--Cristianismo. I. Título.*

*BV4520*

*248'.5--dc23*

*2015034060*

---